

inmediata á los edificios de los Escribanos y Tribunales ó Juzgados de Provincia, en los cuales despachaban los alcaldes del crimen, conociendo en *Saleta* (así se decia) ó en primera instancia, reuniéndose al efecto los martes, jueves y sábados, despues que salian de la Audiencia. Esta organizacion es posterior á la época foral y data del año 1716.

*Puñalería.* . . . . . | Armería. — Dels Ar-  
mers.

*E.:* Zaragoza. = *S.:* Campaneros.

*P.:* San Pedro y Santa Catalina. = *B.:* 3.º y 5.º Mercado.

Se menciona esta calle en un bando de 5 de Agosto de 1644, y en otro de 21 de Enero de 1661. Tambien se la nombra en las providencias del Almotacen, de 7 de Mayo de 1659, y 9 del mismo mes de 1697. Allí vivian los fabricantes de espadas, dagas y puñales que se usaron en otras épocas, aunque estas últimas armas se hallaban prohibidas, como lo prueban, entre otras, las ordenaciones de 1413. Esto dió motivo para que esta calle se llamara tambien de la Armería.

*Purísima.* . . . . . | Gurrea. — Portería de la  
Companyía. — Micer  
Bayarri. — Cabatería  
Vella. — Refinador.  
— Mosen Beneyto.

*E.:* Calatrava. = *S.:* Estameñería Vieja.

*P.:* Santa Catalina. = *B.:* 4.º Mercado.

Debe su denominacion al famoso cuadro de la Concepcion que existia en la pared de la Compa-



ña, despues Gobierno civil, y ahora Asilo Municipal, en un altar muy celebrado. Fundóse este Colegio de Jesuitas en 1579, en la calle que entonces se llamaba del Refinador, y por consiguiente el altar era posterior á esta época. El cuadro es una de las mejores obras de Joanes, que lo pintó bajo la inspiracion del V. P. Martin Alberro, natural de Ituren, jesuita. Joanes pintó este cuadro en 1579, en cuyo año murió, como ya se dijo, el gran pintor valenciano, hallándose en Bocairante, y fué enterrado en el sepulcro de Miguel Ferri (ó Ferre, como dice su testamento) en 21 de Diciembre. En 10 de Noviembre de 1581 fueron trasladados sus restos á la iglesia parroquial de Santa Cruz de Valencia, de donde, á instancias de D. Vicente Boix, se sacaron en 1842 para depositarlos en el Cármen, con motivo de la demolicion de Santa Cruz, y últimamente, tambien á instancias del mismo Sr. Boix, fueron trasladados á la Capilla de los Reyes en Santo Domingo, donde se hallan custodiados en el panteon de Zenete. Están encerrados en una caja de zinc que contiene los huesos, el escudo que bordó Dorotea, hija del mismo Joanes, y una botella, dentro de la cual se encuentra escrita en vitela una noticia en latin de la biografia del pintor y el acta de su traslacion al Cármen. Esta relacion, suscrita por numerosos y respetables testigos, fué autorizada por tres escribanos.

Despues de la última supresion de los Jesuitas, el cuadro en cuestion se trasladó á la Capilla de la Comunión de los Santos Juanes, y allí permaneció, hasta que abriéndose al culto la iglesia de la Compañía, consiguió adquirir la pintura una asociacion religiosa, que lo colocó en su iglesia, donde estuvo antes de la expulsion de los Jesuitas, por los años 1623. Más tarde, cuando por consecuencia de la Revolucion de 1868 fué derribada la iglesia de la Compañía, pasó otra vez el precioso cuadro de Joanes á la citada Ca-



pilla de la Comunion de San Juan, y no mucho tiempo despues trasladóse al Museo Provincial, donde ocupa el sitio de la presidencia en el espacioso Salon de Actos.

Orellana dice que en el siglo pasado retocó esta admirable pintura Mosen Cristóbal Valero.

## Q

*Quevedo.* . . . . . | Vidre. — Torre de les Pelades.—Fumeral.

*E.:* P. Pellicers.—*S.:* P. Portería de San Agustin.

*P.:* San Martin.—*B.:* 4.º y 5.º San Vicente.

Es probable que tomara la última de sus anteriores denominaciones, de la elevada chimenea (*fumeral*) del ex-convento de San Agustin, hoy Presidio correccional, que se veia de toda la calle. Con el indicado nombre la menciona el Mustazaf, en providencia de 8 de Febrero de 1666, y anteriormente una escritura ante Juan Alemany, de 27 de Enero de 1546. Luis Vives la llama *Vicum fumalis*. En 22 de Noviembre de 1873 diósele el nombre del inmortal D. Francisco de Quevedo, con que en la actualidad se la designa.

## R

*Ráfol.* . . . . . | »

*E.:* Beata.—*S.:* P. Pertusa.

*P.:* San Martin.—*B.:* 4.º San Vicente.

De esta denominacion hizo uso una providencia del Mustazaf, de 6 de Abril de 1693. No es,



sin embargo, más antigua que el título del Marqués del Ráfol de Almunia, cuya casa vendió uno de los herederos de la última Marquesa, que fué el difunto Marqués de Bellisca.

*Raga*. . . . . | Huerto de la Raga.

*E.*: Meson Morella.—*S.*: Santo Tomás.

*P.*: Santa Cruz.—*B.*: 4.º Serranos.

Tomó su denominacion de la casa inmediata que fué de D. Francisco Martinez de la Raga, contigua á la calle del Meson de Morella, vulgo de *Cagalabraga*. La pared del huerto, que le dió nombre, ocupa una gran parte de la calle.

<i>Ramilletes</i> . . . . .	Cotamallers. — Zapatería.—Ramilleters. — Ramellets.
-----------------------------	---

*E.*: P. Mercado.—*S.*: Calabazas.

*P.*: San Juan.—*B.*: 6.º y 7.º Mercado.

Se la llamó de *Cotamallers* en un bando de 20 de Agosto de 1629, y en otro de 11 de Marzo de 1630. En 1649 llamósele tambien de la Zapatería. En tiempo de la Conquista de Valencia y mucho despues, estaban en uso entre nosotros las Lorigas, ó Cotas de mallas, y es muy probable que esta calle, antes del ensanche de Valencia en 1356, fuera un arrabal donde se trabajasen estas armas defensivas.

En un bando de 17 de Setiembre de 1647, ya se la designa á esta calle con el nombre *dels Ramellets* (de los Ramilletes) que en la actualidad conserva. Tomó este nombre, porque cerca de este sitio se vendian, y todavía se venden, las flo-



res, y á él acudian las moriscas de nuestra huerta á expender los ramos, que trabajaban ellas mismas, y que apreciaban mucho los elegantes del siglo xvi.

*Ramon Juan.* . . . . . | Na Castellana. — Joan  
Batiste Ramon.

*E.:* San Vicente.=*S.:* Gracia.

*P.:* San Martin.=*B.:* 5.º San Vicente.

De ella hace mencion el Almotacen, en una providencia de 12 de Mayo de 1613, y en otra de 1.º de Octubre de 1694. Tambiense la menciona en una escritura ante Marco Antonio Bernich, de 2 de Diciembre de 1604. Esta denominacion débese á la familia de Ramon Juan, Señores de Binalesa ó Milanesa, si es cierto, y lo dudamos, que este pueblo tuvo principio en una alquería de la propiedad de una dama procedente de Milan. A esta familia de Juan ó Joan pertenecieron el honrado y célebre Honorato Juan, Obispo de Osma, y el inmortal marino Jorge Juan, de quienes en otra parte insinuamos la biografía. Esta calle, por consiguiente, debe conservar siempre tan glorioso nombre.

*Recaredo.* . . . . . | Alconchet.—En Bas.—  
Cocina del Hospital.  
—Cocina.

*E.:* Balmes.=*S.:* Hospital.

*P.:* San Martin.=*B.:* 3.º y 4.º San Vicente.

Con la denominacion de Cuina del Hospital ó *Spital*, la menciona el Mustazaf, en 15 de Abril de 1659, en 15 de Mayo de 1692 y en una delibe-



racion de 7 de Mayo de 1626. Muchas veces en los documentos oficiales, y el pueblo siempre, se designa esta calle con el nombre de la Cocina, porque hace cerca de cien años existia la del Hospital frente á dicha calle. En alguna ocasion se denominó esta calle de las Torres de *Maciá Martí*. Tambien se llamó (y Carboneres opina que seria una parte de ella) «Carrer de En Bas,» segun consta por escritura ante Pedro Calderer, en 6 de Julio de 1512. En 1.º de Agosto de 1877, diósele el nombre del monarca Recaredo, que hoy ostenta.

*Redencion.* . . . . . | Bordellet dels Negres.  
 —En Blanch.

*E.*: Miñana.—*S.*: Granotes.

*P.*: San Andrés.—*B.*: 6.º Mar.

Calle del *Bordellet dels Negres* llamábase un barrio situado á espaldas de la Universidad y del Colegio de Santo Tomás. Con este nombre lo designa una providencia del Almotacen, de 26 de Abril de 1659, y otra de 21 de Febrero de 1628. Tambien se denomina de este modo en una escritura ante Crispin Perez, de 20 de Julio de 1628, en otra ante Antonio Juan Sagrera, de 13 de Febrero de 1559, y en otra ante Miguel de Fuentes, de 26 de Febrero de 1660. Este barrio ha sido por mucho tiempo, y aun ahora, objeto constante de suspicacia, tanto por el nombre, cuanto porque generalmente se albergan en su interior mujeres de vida poco ejemplar. Para éstas existió el barrio del *Partit*, situado en la parte opuesta de la capital, y por consiguiente nada tenia de comun con la famosa Mancebía el barrio apellidado del *Bordellet*. Con el fin de evitar escándalos, se mandó ya en 21 de Agosto de 1564, tapiar un callejon que corria desde la calle del Hospital de Pobres Estudiantes hasta la de Rubiols, al lado



de la casa del Marqués de Mirasol. La orden dice así: «Un carreró que está en la parròquia de Sent Andreu, al mig del carrer que va del Studi general á la casa de la Soletat antiga hon antigament se acostumaba de jugar á la Rigla, que solia esser de Mosen Luis Carbonell, quondam Cavaller, per lo cual se va huí á la placeta vulgarment dita del Trabuquet... enfrenta la exida del dit carreró que dona en la plaça del Trabuquet ab cases de Joan Bas... y ab la dita placeta del Trabuquet. Per có provehixen per lo benefici comú que dit carreró sia tancat á la una part y á la altra.»

No puede fijarse con exactitud la denominacion de *Bordellet*, pero consta en documentos oficiales que existia en Valencia, aun por los años 1638, un gremio numeroso de negros, y tenían su bandera y Cofradía, venerando como tutelar el misterio de la venida del Espiritu Santo. Los negros concurren en corporacion á las procesiones anuales de San Vicente Ferrer, á las del cuarto centenario de la Conquista, y á las fiestas que celebró Valencia con motivo del casamiento de Felipe III, acompañando la procesion que se dirigió al palacio del Real, desfilando en presencia de los Reyes.

Felipe Gaona, en la relacion manuscrita que dejó de estas fiestas, se expresa así: «Entonces entró de los primeros en dicha plaza (la del Real) y con buen orden la compañía de todos los negros de la Ciudad, así libres como esclavos, que eran muchos, los cuales venian delanteros y apartados de las otras compañías de los oficios que entraron despues puestos en hileras de tres en tres negros, llevando delante de ellos una copla de música de atambor, docayna y dos trompetillas... y á este son algunos de los negros mancebos, que iban en cuerpo, bailaban á su tono de la Guinea que daban mucho contento de verlos bailar y meneos que hacian y gestos de las caras; y pasando adelante esta compañía de los negros,



trayendo el mayoral de ellos la hermosa bandera de su cofradía, la cuál era de fino damasco carmesí, guarnecida con fresos de oro, y en medio de ella estaba figurado de linda bordadura el misterio de la venida del Espíritu Santo, sobre el Colegio de los Apóstoles, muy natural que estaban retratadas las figuras de él, que es la fiesta que la Cofradía de los Negros hace en la Pascua del Espíritu Santo.»

También la contigua plazuela se denominó del *Bordellet dels Negres*, en escritura, arriba citada, ante Miguel de Fuentes, de 26 de Febrero de 1660, y una y otra, al parecer, llamáronse después del *Trabuquet*.

Recientemente se ha designado esta calle con el hermoso nombre de la Redención.

*Rejas*. . . . . | De les Rexes.

*E.*: Pie de la Cruz.=*S.*: Cementerio de San Juan.

*P.*: San Juan.=*B.*: 8.º Mercado.

Así la menciona el Almotacen, en providencias de 9 de Junio de 1657 y 28 de Julio de 1660. Hubo, como ya en otra parte se dijo, otra calle conocida con este nombre, y es la que ahora se denomina de Alvarez (antes del Correo), y ambas recibieron este nombre, porque en otros tiempos tenían muchas rejas correspondientes á las casas laterales á las mismas.

<i>Reloj Viejo</i> . . . . .	Rosell. — Reloj de los Caballeros. — Re- llontje Vell.
------------------------------	--

*E.*: Juristas.=*S.*: Caballeros.

*P.*: San Pedro.=*B.*: 3.º Mercado.

Antes de esta denominación tuvo la de Rosell,



como lo expresa una escritura ante Vicente Polop, de 2 de Agosto de 1609, y otra ante Pedro Godés, de 23 de Diciembre de 1605. Tomó este nombre del primer reloj público que tuvo Valencia, colocado en la esquina del antiguo edificio de la Casa Consistorial, que daba frente á esta calle, en donde permaneció hasta 1413, en que, observándose que la campana no podia oirse, se resolvió construir un nuevo reloj, colocándolo en la torre de la Seo. Daremos más detalles en el artículo en que nos ocupemos de los demás relojes públicos que en la ciudad existen.

<i>Renglons.</i> . . . . .	Rotlons. — Inyenistes. — Roclons.
----------------------------	--------------------------------------

*E.*: Sangre.=*S.*: Játiva.

*P.*: San Martín.—*B.*: 5.º y 6.º San Vicente.

De ella hace mencion el Almotacen, en una providencia de 25 de Octubre de 1637. En otras providencias de 15 de Enero de 1659 y 28 de Mayo de 1705, se la llama de *Ruglons*; y tanto esta voz como la de *Renglons*, es corrompida de *Rotglons*, como se la nombra en escritura ante Miguel Battaller, de 4 de Noviembre de 1469; dando origen á esta denominacion la circunstancia de trabajarse los aparatos, bien conocidos, que sirven para las almázaras de aceite, llamados *Rulons* (rulones), ora sirvieran para el aceite, ora más pequeños para la construccion de los granos de rosario; de todo lo cual dan bastante luz los siguientes versos de Jaume Roig:

Entrels Beguins  
E Sant Francesch  
Al carrer fresch  
Hon fan *rotlons*  
*Per los perdons*  
Poder guañar, etc.



Esta calle se hallaba fuera de los muros antes del ensanche de esta ciudad en 1356, y sin duda Roig la llamó *fresca*, esto es, reciente, atendida la época de su inclusion en la capital, pues el poeta vivia por los años 1460.

Los rulones eran de piedra en los siglos xvi y xvii, así como los que se hicieron para la picadura del tabaco, segun consta en una deliberacion de 7 de Julio de 1706, cuyos rulones estaban en una casa á espaldas de la Compañía, y otra en la calle de *Aluders*. En el siglo xiv, la calle de *Reglons* era un terreno pantanoso y lleno de Marjales, y por eso la llamó *bovalar* el ilustre poeta citado, pues era el punto destinado á apacentar los bueyes. Además se fabricaba el azúcar en Valencia á fines del siglo xv, y existía el Refinador en el sitio de la Compañía, lo cual dió motivo á que aquel punto, como se indicó, tomase su nombre, y acaso en el terreno de esta calle habria ingenios, si no plantacion de cañas dulces, pues la contigua calle de San Pablo se llamó tambien de *Ingenistes*, voz corrompida de *Inyenistes*, como se llamaron entonces los Jesuitas. Contra éstos se habla en los autos que suscitó el convento de San Agustin en 1553, oponiéndose al Colegio que en virtud de Bula tenian levantado y casi concluido, cuya demolicion pretendía San Agustin, por no distar del convento más de 90 canas; cuando, segun Bula de Clemente V, confirmada por otra de Sixto IV, no se puede fundar Colegio, ni casa de comunidad, sino á distancia de 140 canas de á 9 palmos cada una, y ganaron providencia los Agustinos para que se demoliera la obra. En los citados autos, se dice lo siguiente: «Contra Petrum Pavia, sacrarum litterarum profectorem, rectorem, quorundam virorum, materna lingua nuncupatorum *Inyegnistes* in vico dicto dels *Reglons*.» De una manera ú otra, esta calle de *Reglons* disfruta de una denominacion ya muy antigua.



En ella misma existe una casa Beaterio de Terciarias de San Francisco, donde estuvo la Beata Soriano, y del que ya oportunamente trataremos. También en la misma se encuentra la bonita capilla de Santa Rosa.

*Repeso.* . . . . . | Consulat.

*E.:* Numancia.—*S.:* Derechos.

*P.:* Santa Catalina.—*B.:* 4.º Mercado.

Esta calle, llamada hoy del Repeso, denominóse antiguamente del *Consolat* ó *Consulat*, porque entonces estaba establecido el Tribunal del Consulado de Mar en aquel sitio, hasta la creación del Repeso. El Rey D. Pedro I estableció el Consulado de Mar en 1283, y en 1358 se le dió la forma que conservó hasta su supresión. Siendo dos los Cónsules, uno debía estar versado en el comercio marítimo, y otro en las transacciones mercantiles interiores. A principios del siglo pasado perdió este Tribunal toda su importancia y desapareció del todo, hasta que por Real orden de 1762 se creó en Valencia la Junta de Comercio y Consulado, que tiene sus oficinas en la Lonja de la Seda, y de que á su tiempo daremos más detalles.

*Rey D. Jaime.* . . . . . | »

*E.:* Cuarte.—*S.:* Moro-Zeyt.

*P.:* San Juan.—*B.:* 4.º Mercado.

Esta calle, que, como digimos, es una de las que ocuparon el solar del ex-convento de la Puridad, desde el 18 de Mayo de 1843, lleva el glorioso nombre del Conquistador de Valencia. Ya



en otra parte, aunque sucintamente, reseñamos su historia.

*Rey Don Pedro*.. . . . | Cequia Cubèrta.—Escaletes.

*E.*: Sagrario San Francisco.—*S.*: Pascual y Genís.

*P.*: San Andrés.—*B.*: 7.º Mar.

La denominacion de *Escaletes* la impuso el pueblo mismo, por las muchas escalerillas que habian, y aún hay, en la expresada calle. Llámase en valenciano *casa-escaleta* ó escalerilla, aquella que, sin patio ni zaguan de ninguna clase, comienza la escalera junto á la misma puerta; y añaden, *escaleta de caragòl*, cuando se prolonga ésta en espiral de estrechas dimensiones. Estas casas eran muy á propósito, por su módico alquiler, para albergar á la muchísima gente pobre del barrio de Pescadores, á pesar de que no se perdió de vista su bienestar material, desde que la Junta de Policía Urbana, creada en Valencia en 1789, comenzó á embellecer la capital, ensanchando las calles y mejorando hasta el alumbrado público, que tuvo principio en 1.º de Diciembre de 1763, en cuya época se acordó dotar á la poblacion de esta mejora durante los meses de Noviembre y Diciembre, Enero, Febrero y Marzo. Fué el primero que introdujo el alumbrado el famoso D. Joaquin Fos, que dió su nombre al colegio de las Escuelas-Pías, llamado por eso de San Joaquin, por haber el padre de Fos contribuido mucho á la fundacion y haber sido su hijo don Joaquin el primer colegial. Elegidos por vez primera los alcaldes de barrio en Valencia, en 6 de Noviembre de 1769, se pusieron tambien los azulejos á las calles expresando sus nombres, dando cumplimiento con esto á una Real órden de 7 de



Octubre de 1715. Al mismo D. Joaquin Fos se debe, como se dijo, la creacion de los serenos, y él mismo vistió al primero de su barrio. Consérvase, y recientemente se ha publicado extractada en un periódico, la cartilla impresa que se entregaba á cada sereno con las obligaciones que se le imponian. Entre éstas era la de llevar dos luces, á fin de que, si les llamaban de alguna casa, invocando su auxilio, dejaran por de pronto una luz, mientras se dirigían á desempeñar la comision que se les encargaba, como por ejemplo, buscar un médico, un confesor, etc. Comprendida la utilidad de la institucion, posteriormente ha ido estableciéndose en todas partes. Mejorando la Junta de Policía la poblacion, mandó en 1780 que se arrancaran los guarda-cantones que tenían la mayor parte de las casas que formaban ángulo en las calles.

En esta calle, á la cual, en 20 de Noviembre de 1858, rindiéndose un tributo á la memoria del gran monarca Pedro III de Aragon, se le impuso su nombre, y en la casa número 11, que es la que todavía conserva á su entrada un descubierto con emparrado, bajo el cual existe un lavadero, habitó enfermo algunos años, con su hermana que le cuidaba, el distinguido literato Fray Vicente Martinez Colomer. En ella escribió su obra *El filósofo en la quinta*.

<i>Ribalta</i> . . . . .	Adobería.—Blanquería dels Aluders.—Aluders.—En-Blanch de les Rates.
--------------------------	---

*E.*: Linterna.=*S.*: P. Porchets.

*P.*: San Juan.=*B.*: 6.º Mercado.

Se comprende que el nombre de *En-Blanch* es un apellido, pero no puede determinarse la adi-



cion de *les Rates* (Ratones), como no se aluda á los muchos que se anidan en la inmediata Acequia de *Na Robella*. Los demás nombres que esta calle ha tenido, todos hacen referencia á la fabricacion de cierta clase de pieles (en valenciano *aludes*), de que luego trataremos, que hasta no hace muchos años existia en ella.

En 8 de Junio de 1868, diósele por denominacion el apellido del insigne pintor valenciano, Francisco Ribalta.

*Ribera*. . . . . | Nueva de Pescadores.

*E.*: Sagrario de San Francisco.=*S.*: Játiva.

*P.*: San Martin.=*B.*: 7.º Mar.

De ella hace mencion el Almotacen, en providencia de 11 de Marzo de 1697, en otra de 17 de Marzo de 1659, y en otra anterior del 7 de Octubre de 1656. Llamóse *Nueva*, porque lo era efectivamente, despues del ensanche último de la ciudad, y se hallaba separada del antiguo barrio de Pescadores.

Ahora, desde 23 de Mayo de 1872, lleva el inmortal apellido del pintor Ribera (*il Espagnoletto*), de quien, lo mismo que del anterior, en otra parte de este libro se extracta la biografía.

<i>Ribot</i> . . . . .	En Igual. — En Vilar. — En Filasa.— En Ribot.
------------------------	--

*E.*: San Vicente.=*S.*: P. San Cárlos.

*P.*: San Martin.=*B.*: 3.º San Vicente.

Se hace mencion de esta calle en una providencia del Mustazaf, de 4 de Noviembre de 1692.



Como la plazuela del mismo nombre, tomó el suyo esta calle del apellido Ribot, cuya familia es muy conocida en nuestras crónicas.

*Ripalda.* . . . . . | Órt de En Cèndra.—Pobla Vella.—Pixum.

*E.:* Alta.—*S.:* Beneficencia.

*P.:* Santa Cruz.—*B.:* 5.º Serranos.

Esta calle, que desde las cuatro esquinas de Mosen Sorell hasta las de la calle de Sogueros, se denominó de la *Pobla Vella* (vulgo de *Pixum*), al abrirse en 9 de Junio de 1853 y continuarse en 8 de Junio de 1868, edificándose á ambos lados las dos paredes de edificios que la forman sobre el espacio que ocupaba el llamado *Hòrt de Cameta*, recibió el nombre del que fué su propietario, el Sr. Conde de Ripalda.

*Rocas.* . . . . . | Roma.—Ròques.

*E.:* Roterós.—*S.:* Blanquería.

*P.:* Santa Cruz.—*B.:* 3.º Serranos.

El pueblo acostumbró á dar el nombre de Roma á la calle que está enfrente de la puerta de las Cárceles de Serranos, y ahora el de *les Ròques* (las Rocas). En esta calle está el antiguo y grande edificio en que se guardan las Rocas, célebres en Valencia, encima de las cuales se representaban autos sacramentales el día del Còrpus. Cesó esta costumbre de 1740 á 1745. La casa se construyó por deliberacion del Consejo general de la ciudad en 1434. Allí mismo se conservan los Gigantes, y además los trajes de los personajes que figuran en la procesion de la ciudad, así como las bande-



ras (*banderòles*), llamadas antiguamente *confalons* y despues *confalons*, de donde se derivaba *confaloner*, aplicado al que las llevaba. La ciudad compró en 1444 una tenería ó *adoberia* para arreglar una habitacion destinada al capellan, que hasta hace poco se hallaba encargado del edificio, y que se llamaba por eso *Capellá de les Ròques*.

Roda. . . . .		Menor.—Tabèrna de En Roda. — Larroda. — En Roda.
---------------	--	--

E.: Cruz.=S.: Roterros.

P.: Santa Cruz.=B.: 3.º Serranos.

Se la menciona en una escritura ante Miguel Martin Sanchis, de 13 de Abril de 1596, y en otra ante Luis Limian, de 6 de Marzo de 1738; denominándose tambien de la *Taberna de En Roda* en otra escritura ante Nicolás Ortí, notario, en 1550. Anteriormente se llamó calle de Menor, como lo expresa una escritura ante Crispin Perez, de 10 de Junio de 1610, diciendo: «Carrer de En Roda, *olim, carrer de menor*.» Lo mismo expresa una escritura ante Juan Gerónimo Sanz, de 7 de Abril de 1590, manifestando además que era una travesía que está en la calle que baja de la plaza del Angel al horno de Santa Cruz, á mano derecha, cuya travesía, dice, salia á la calle del horno de Roterros, frente á la casa del noble D. Cotaldo Centelles.

Rojas Clemente. . . . .		Hostal del Potro.—Me- son del Caballo.
-------------------------	--	---

E.: San Vicente.=S.: Bajada de San Francisco.

P.: San Juan.=B.: 6.º San Vicente.

Con el nombre de *Hostal del Potro* la mencionó el Almotacen, en providencia de 20 de Abril



de 1693; algunas veces se llamó tambien del *Cavall*, como en otra providencia de 16 de Febrero de 1700.

---

*Ròses*.. . . . | Flòrs.

*E.*: Calabazas.—*S.*: P. Porchets.

*P.*: San Juan.—*B.*: 6.º Mercado.

Antiguamente se llamó de *les Flòrs* (Flores), probablemente porque en ella ó allí cerca viviría alguna familia que trabajaría flores de mano, pues no es fácil buscar el origen de esta denominacion en la hermosura, ni en los huertos que en esta calle pudieran hallarse.

---

*Róteros*.. . . . | Carnicerías de Róteros.

*E.*: P. Serranos.—*S.*: P. Càrmen.

*P.*: Santa Cruz y San Bartolomé.—*B.*: 3.º Serranos.

En una escritura celebrada entre el convento de Santo Domingo y los curas de las parroquias de Valencia en 1245, el de Santa Cruz se denomina cura de *Róteros*. Varios privilegios del rey D. Jaime y un bando de 13 de Agosto de 1372, la llaman calle de *Róteros*, como se la llamaba en otro de 1424, otro de 13 de Agosto de 1650, otro de 20 de Marzo de 1659, y en providencias del Almotacen, de 4 de Abril de 1695 y 25 de Octubre de 1701. En esta calle vivió el célebre Juan de Joanes, y así lo conmemora una lápida de mármol negro con inscripcion dorada, de que en su lugar trasladaremos copia.



*Rubiols*. . . . . | *Orriols*.—*Ruviols*.

*E.*: P. San Andrés. = *S.*: Cavanilles.

*P.*: San Andrés. = *B.*: 4.º Mar.

Algunos quieren que se denomine de *Oriols*, que es apellido de la Conquista, pero por la misma razon puede ser *Ruviols*, supuesto que así la menciona una escritura ante Bernardo Gomis, en 16 de Marzo de 1624, y es tambien apellido, del cual habia un notario en 1467 y 1468, y otros de ménos representacion social.

*Rumbau*. . . . . | *Crehuetes*.—*Ligador*.

*E.*: San Vicente. = *S.*: Gracia.

*P.*: San Juan. = *B.*: 6.º Mercado.

Ni puede marcarse su antigüedad, ni la significacion de su nombre, por falta de datos exactos y oficiales.

*Ruzafa*. . . . . | Hospital de En Bou.—  
Camino de Ruzafa.

*E.*: Sagrario de San Francisco. = *S.*: Poblado  
Ruzafa.

*P.*: San Valero. = *B.*: 7.º Mar.

Este nombre, que en árabe significa casa de recreo ó cármén, dábase á la calle situada entre la del Sagrario de San Francisco desde lo que fué puente de los Anades, hasta la que se llamó tambien puerta de Ruzafa, ó mejor dicho, La Ruzafa. Así la mencionó el Almotacen, en providencia de 21 de Abril de 1660, y 29 de Julio de 1697. En otra de 17 de Agosto de 1697 se la llama *Portal*



*de Ruçafa*, porque da salida al contiguo pueblo del mismo nombre, incorporado no hace muchos años á la capital, que tenía ya una alquería notable en 1238, rodeada de cármenes ó huertos. La puerta del mismo nombre, de que ya hicimos mencion, abrióse cuando se verificó el ensanche de Valencia, en 1356. Estuvo abierta hasta 1574, en que se colocaron barras de hierro cruzadas para impedir el paso á las caballerías, y se cerró del todo en virtud de Real orden de 24 de Diciembre de 1646. Por otra de 9 de Octubre de 1658, se volvió á abrir, colocando de nuevo las citadas barras, aunque se quitaron en 1659 para dejar pasar la procesion de San Valero. A principios del siglo pasado se cerró otra vez, y se abrió, finalmente, en 1786, á instancias de D. Félix Pastor, opulento comerciante que vivia en esta calle. Al derribarse las últimas murallas, lo mismo que las demás, á excepcion de las de Cuarte y Serranos, desapareció esta antigua puerta.

En esta calle se encontraba el antiguo hospital de *En Bou*, que la dió nombre, y á su lado existe hoy el teatro de Ruzafa.

## S

*Sagrario de San Agustin.* | »

*E.:* P. San Agustin. — *S.:* P. Portería  
de San Agustin.

*P.:* San Martin. — *B.:* 5.º San Vicente.

Tomó su nombre del tras-sagrario del ex-convento de la Orden de San Agustin, convertido hoy en presidio.



*Sagrario de la Compañía.* . . . . . | Mal Lligada. — Girona.  
 — Mestre Jacme Roig.

*E.:* Danzas. = *S.:* Burguerins.

*P.:* San Nicolás. = *B.:* 4.º Mercado.

Es la que está á espaldas del tras-sagrario del reedificado Colegio de la Compañía, delante de su puerta pequeña. Una providencia de 20 de Febrero de 1697, la llama solamente *Placeta de la Companyia*, distinguiéndola empero de otra que denomina plaza de la Compañía, como la calle inmediata, que se llamó tambien de *Burguerins*.

*Sagrario de San Francisco.* . . . . . | Pònt dels Anets. — Inocents. — Nueva. —  
 Porlier. — Mártires.

*E.:* P. San Francisco. = *S.:* Ruzafa.

*P.:* San Martin y San Andrés. = *B.:* 7.º Mar.

Llámase de este modo por estar situada junto al que fué Sagrario de San Francisco, y denominóse de los Mártires, porque en el citado Convento supónese sufrieron el martirio San Juan de Perusia y San Pedro de Saxoferrato, que ya al hablar de la calle del Moro-Zeyt se ha referido. Dice el Sr. Boix, que la calle de les *Escaletes*, á propuesta suya denominada hoy del Rey Don Pedro, llamóse tambien de los Mártires. El nombre de *Inocents*, que alguna vez se le daba, reconocía el mismo origen que el de los Mártires. El de Porlier, asignósele segun acuerdo de 12 de Noviembre de 1840.

En esta calle se encuentra la Estacion del ferro-carril de Almansa á Valencia y Tarragona.



*Sagrario de San Salvador.* | *Espill.—Del Campanar.*

*E.:* Del Salvador.=*S.:* Viciana.

*P.:* San Salvador.=*B.:* 1.º Serranos.

Se entra por la del Salvador y sale á la de Viciana, antes Luz y San Cristóbal, y recibe el nombre del tras-sagrario de esta iglesia.

*Sagrario de Santa Cruz.* | *En Borrás.—Forn de En Borrás.*

*E.:* P. Horno Quemado.=*S.:* Baja.

*P.:* Santa Cruz.=*B.:* 3.º Serranos.

Esta calle se halla situada, efectivamente, á espaldas de la iglesia que fué de Santa Cruz, donde se encontraba el sagrario, la cual se derribó por su estado ruinoso en 1842, trasladando la parroquia á la que era iglesia del Convento del Cármén.

*Salinas..* | *De les Costureres.*

*E.:* Caballeros.=*S.:* Portal de Valldigna.

*P.:* San Bartolomé y San Nicolás.=*B.:* 1.º Mercado.

Esta calle, en cuyo extremo se conserva el histórico *Portal de Valldigna*, llamóse antiguamente de *les Costureres*. El Almotacen, en providencia de 19 de Enero de 1695, la llama calle de *Salines*, y además, en las actas de Córtes, celebradas en Monzon en 1626, se dispuso que la sal se vendiera en el *Alfoli* de esta capital, junto al *Portal de Valldigna*, á 8 libras el cahiz. Más adelante subió al precio de 14 libras en Valencia y 8 en la calle de Murviedro.



Hubo, como ya se indicó, otra calle de les *Salines Velles* que, según el mapa topográfico que el P. Tosca levantó del territorio parroquial de Santo Tomás, que se conserva en el archivo de esta iglesia, fué la que en la actualidad se llama de las Gallinas. Y puesto que á ésta se le dió el referido nombre en un bando de 22 de Abril de 1530, y otro de 24 del mismo mes de 1535, antes que en la calle de que en este artículo se trata, donde se vendian por cuenta de la Corona, en la de les *Salines Velles* debieron establecerse las primeras Salinas. Fuera de estos dos depósitos habia otros libres, supuesto que en los buenos tiempos forales no estaba estancada la sal. Su monopolio por el Estado comenzó en 1564 en Castilla, y respecto de Valencia no se apoderó exclusivamente de este ramo de industria hasta el ominoso año 1707, en que Felipe V mató la libertad de este reino.

Hasta esta época la sal pagaba los derechos señalados, como cualquiera otro género de comercio, por su expendicion, y tambien por su exportacion. Y así fué que mucho lamentaron los valencianos el asesinato de su venerada libertad foral, y una de las cosas que más sintieron fué el estanco de este artículo, tan abundante en nuestro antiguo territorio. En vano todos los hombres ilustrados han clamado contra este monopolio administrativo; los gobiernos centralizadores, en oposicion á la opinion pública, lo conservan con el rigor que es bien conocido.

---

<i>Salud.</i> . . . . .		Religiosos de San Onofre.—Oveller.
-------------------------	--	------------------------------------

*E.*: Muro Santa Ana.—*S.*: Sin ella.

*P.*: San Lorenzo. = *B.*: 2.º Serranos.

Calle del *Oveller*, sin que se sepa por qué causa, se llamó el azucajo ó callejon sin salida,



que existe al lado de la casa que fué de la Cartuja de Ara-Christi, en el muro de Santa Ana. Se le daba este nombre cuando tenia salida á la calle del Horno de Náquera. Se cerró en 1755.

<i>Saluders.</i> . . . . .		Aluders.—Aludería.— Forn dels Aluders.— De la Pudor (1).
----------------------------	--	--

*E.*: P. Porchets.—*S.*: Linterna.

*P.*: San Juan.—*B.*: 6.º Mercado.

Propiamente se llamaba *dels Aluders* esta calle, que algunos se empeñan en denominarla de *Saluders*, sin duda por impericia del que lo escribió por vez primera. Apoyóse quizás en una deliberacion del Consejo de la Ciudad, de 14 de Febrero de 1689, en la que se dice, que el síndico arrendó á *Asensi Agramunt saludador de la Ciutat una casa que aquella tenia en lo carrer de la travesa de la Lanterna puixant per los Porgets, parròquia de Sen Joan per temps de huit anys*. En otra de 23 de Julio de 1630, se dice: *Habiliten en fiances de Rafel Arnau pera pastim del forn dels Saluders á Francisca Ibañez, muller de aquel, Joan Batiste Marti de Veintimilla, senyor de dit forn, Miquel Viciador, carnicer, ab testimonis de suficiencia*, etc. A pesar de estos textos oficiales, ha sido un error inscribir el nombre de *Saluders* (Saludadores), porque no es creible que debiera esta denominacion á esa clase de charlatanes, despreciados por las gentes ilustradas de todos los tiempos y en todos los pueblos cristianos. Su verdadero nombre es, pues, el de *Aluders*, como de antiguo se encuentra, y en épocas posteriores

(1) El vulgo le dió este nombre por el hedor que se notaba en esta calle, á causa de dos fábricas de curtidos que existían en ella.



se pueden citar una providencia del Almotacen, de 23 de Octubre de 1650, otra de 14 de Julio de 1702, y una escritura ante Carlos Francisco Peris, de 21 de Febrero de 1775. Los *Aluders* ó Aluderos, como les llama Escolano, nombre derivado del lemosin, *Aluda*, del español *Valdés* y del latin *Aluta*, que quiere decir tanto como cuero adobado, ó cabritilla, formaban gremio en 1531, segun consta de una eleccion celebrada en este año. Las diferentes operaciones que sufren las pieles constituyen en Valencia varios grupos de operarios, que representaban antes otros tantos gremios, como el de Zurradores (*asahonadors*), Curtidores (*blanquers*) y guanteros (*guanters*), que han reemplazado tal vez á los *Aluders*, si es exacta la significacion de Valdeses, ó Aludas en lemosin.

Así se comprende la existencia de diferentes adoberías ó tenerías de los curtidores y los guanteros, cuyo gremio parece remontar su origen al año 1440. De antiguo tenian los *Aluders* una adoberia ó tenería en la misma calle, situada en los bajos de una casa de antiquísima construccion por donde pasa la acequia de Robella por los lavaderos, cuyas aguas disfruta el gremio desde 1762, por haberle privado del curso que tenia por los *Porchets*. En una deliberacion del Consejo, de 19 de Abril de 1659, se dá á los *Aluders* el nombre de *Tireters*, y en otra de 5 de Junio de 1531 se les denomina *Bossers*.

Se encuentra tambien que se llamaron de *Aluders* la calle de Calabazas y la de Ribalta, como ya se dijo, y consta en varias escrituras, entre otras una ante Carlos Martinez de Gay, notario, en 6 de Setiembre de 1652, y otra ante Miguel Gerónimo Granell, en 26 de Abril de 1645. Alguna vez se distinguió la calle de Calabazas de las otras dos del mismo nombre, llamándola *carrer dels Aluders del Fosár de Sent Marti*, como la menciona el Almotacen, en providencia de 26 de Octubre de 1658.



<i>Salvá.</i> . . . . .	Triperos.—Confraría dels Pòbres Estu- diants.—Pòbres Es- tudians.
-------------------------	--

*E.:* P. Mirasol.—*S.:* P. Barcas.  
*P.:* San Andrés.—*B.:* 4.º y 6.º Mar.

Esta calle, vulgarmente conocida hasta hace poco con el nombre de *Pòbres Estudiants*, es la que comienza en la plaza del *Horno de San Andrés*, ahora de *Mirasol*, y termina en la plaza de Santa Catalina de Sena, que es la que generalmente se denomina hoy de las Barcas. Se la ha distinguido con el nombre de Pobres Estudiantes, por haber existido allí la Cofradía de esta clase «confraternitas pauperum Studentium,» como se lee en algunos documentos del Marqués de Mirasol, siendo el verdadero nombre «*carrer de la Confraria dels Pòbres Estudiants*,» como se halla mencionada en una providencia del Almotacen, de 5 de Mayo de 1692, y en otra de 14 de Diciembre de 1699. Esta denominacion debe ser posterior al año 1540, pues próximamente fundóse en esta fecha el Hospital llamado así, y de que ya en otro lugar nos ocuparemos.

Recientemente se ha denominado esta calle con el apellido de Salvá, tan honroso para la historia de nuestra literatura, tanto si al notable bibliófilo y distinguido literato D. Vicente Salvá, como si al erudito escritor y no menos reputado bibliógrafo D. Pedro Salvá, su hijo, se refiere.



<i>Salvador (Del).</i> . . . .	Catalans. — Espadilla. —De la Trinidad.— Matjor de San Salva- dor.—San Narciso.
--------------------------------	--

*E.:* Almudin.—*S.:* Puente de la Trinidad.  
*P.:* San Salvador. = *B.:* 1.º y 2.º Serranos.

Hicieron mencion de esta calle, que se extendía antes desde la del Almudin hasta las ex-cárceles de San Narciso, D. Marco Antonio Ortí y el Almotacen, en providencia de 27 de Junio de 1657, debiendo su denominacion á la contigua iglesia de San Salvador, que tuvo principio en 1250. Creen algunos autores que anteriormente á la existencia parroquial, hubo en el mismo sitio una ermita consagrada á San Jorge, y lo mismo indica algun documento oficial. Pero como de la iglesia de San Salvador se tienen noticias que alcanzan hasta el año 1245, es de presumir que la ermita de San Jorge se incluiría en la citada iglesia. El pueblo de Valencia mira con tanto respeto el celebrado Cristo de Bérito, que el Consejo general de la Ciudad, en deliberacion de 30 de Abril de 1692, interpretando la pública piedad, declaró festivo el día 9 de Noviembre. La iglesia, tal como existe ahora en su capacidad, se concluyó en 1666, y en 1688, se colocó en el pretil del Túria, entre el puente de la Trinidad y el de Serranos, una lápida, que en otra parte copiaremos, alusiva á la venida de esta veneranda imágen.

Esta calle, cuya primitiva extension ya hemos dicho, y que, segun un libro de S. de M. y V., perteneciente al año 1400, empezando delante de San Salvador y acabando en la puerta *dels Catalans*, se llamó de San Narciso; desde 1.º de Agosto de 1877, unidos los dos trozos de que se trata, le ha sido dada la denominacion que hoy lleva.



<i>Samaniego</i> . . . . .	Mosen Torrelles.—Catalans.—Catalans de Valeriola.—Catalans Descalz.
----------------------------	---

*E.*: Serranos.—*S.*: P. Crespins.

*P.*: San Lorenzo, San Bartolomé y San Pedro.

*B.*: 2.º Serranos.

Algo digimos al tratar de la calle de Catalans (de Calatrava) respecto al apellido *Descalz*, ó mejor dicho, *Scalz*; pero como quiera que su historia, poco conocida hasta que *El Bachiller Torrezno* (pseudónimo del estudioso y ya difunto cronista D. José María Torres) la dió á pública luz, no deja de ser interesante, nos permitiremos transcribirla.

Acompañando á D. Jaime I, asistió al cerco de Valencia, Arnaldo Guillem Catalá, y despues de ganada, heredóle en ella el rey, haciéndole merced, entre otras cosas, de una casa que habia sido del moro Ali-Albatarin, segun se lee en el *Repartimiento* de esta ciudad, publicado en la página 554 por D. Próspero Bofarull, y desde entonces denominóse de *Catalans* dicha calle, y luego de *Catalans de Valeriola*, por haberse enlazado los primeros con los de este linaje. Pero, andada la mitad de su trecho el siglo xvii, instalóse en ella D. Diego de Scals y Salcedo, oidor de esta Audiencia, y como su apellido era no menos encofetado que el de Valeriola, dióse gusto á ambas familias, llamando á la calle de *Catalans Descals*, sin que mediase union carnal (legítima se entiende) entre alguno de sus individuos. Y razon habia para ello; que si los *Catalanes* venian de rancio abolengo, nuestro D. Diego descendía directamente de Martino I de la *Scala*, Príncipe y Duque de Verona, uno de los más decididos Capuletos, muerto á traicion por los Condes de San Boni-



facio y los Montescos, conjurados contra él. Dos de sus hijos, Nicolás y Guillermo de la *Scala*, vinieron á España en el año de 1228, y alistados bajo el invicto estandarte del Rey Conquistador, asistieron á la toma de Mallorca y sucesivamente á la de Valencia y todo su reino. El Nicolás, en particular, era bravo como un leon y forzado como un Hércules, segun acreditado lo tenia en varios lances de guerra, y acabó de justificarlo con la proeza que aquí referiremos.

Habíase propuesto D. Jaime I la conquista de Biar, en cuya jurisdiccion recaian varios fuertes, que era preciso rendir antes para estrechar la codiciada villa y privarla de todo socorro. Como centinela avanzado destacábase el castillo de Almizrá, cuyo alcaide, el moro Abdalla-Marhop, era voz pública que guardaba más de cien alfanjes, tintos por su mano con sangre de cristianos; y decíase tambien que ganada esta fortaleza, era segura la rendicion de Biar. A ella encaminó sus huestes el monarca aragonés, y sin hacerse esperar del castellano de Almizrá, con buen presidio de gente, bajó al encuentro del Conquistador, que acababa de tomar tierra en la ribera alta del Júcar, despues de una fatigosa jornada, para dar algun descanso á los suyos. Acontecía esto por los primeros dias de Agosto del año 1243, y aun cuando por de pronto mediaron algunas escaramuzas entre ambas partes, adivinábase que las dos tomaban aliento para empeñar formal y decisiva lucha.

Vino en tanto el dia 10, y desde el amanecer notáronse manifiestas señales de que la morisma queria tomar la iniciativa; pero antes de que acabara de ordenarse, viéronse asaltadas las primeras haces de sus peones por un peloton de caballeros cristianos que, cargando de improviso, pusieronles momentáneamente en confusion. Rehiciéronse, sin embargo, con la presencia de Abdalla-Marhop, que bramando de coraje y se-



guido de sus ginetes, envistió á los nuestros, derribando de su caballo á Guillermo de Scals, que así se habia catalanizado ya el apellido italiano de *Scala*. Suerte fué para él, y grande, que á este punto asomara ya de refuerzo una de las mesnadas con el rey y su estandarte al frente, á la que seguia á corta distancia el grueso del ejército. De junto al monarca oyóse la exclamacion de un apuesto caballero que, encomendándose á la *Madona de la Anunziata*, clavó su acicate hasta casi desjaretar á su corcel, desenvainó su acero, y súbito como el rayo, llegó disparado ante Abdalla, provocándole á singular combate. Con torbo semblante y desdeñosa mirada fué acogido el reto por el moro, quien volviéndose á los suyos, mandóles que ni un paso adelante dieran; y nõ bien acababa de pronunciar la última palabra, blandía ya su alfanje, cerniéndolo sobre la cabeza de su contrario. A pie firme le esperaba éste, levantado sobre los estribos, y con tamaña bizarria supo esquivar el golpe, que D. Jaime y todos los de su séquito no osaron avanzar hasta los combatientes, esperando el fin de tan empeñado duelo. Hasta tres veces porfió en sus acometidas el caudillo sarraceno, permaneciendo solo á la defensiva *Nicolás de Scals*, que tal era el caballero, y no le dió tiempo ya para que intentara la cuarta, que, con su montante, descargóle tan furioso y certero tajo, que le segó el cuello, haciendo rodar su cabeza por el suelo. Bajóse á recogerla el vencedor, é hincado de rodillas ante el monarca aragonés, díjole: «Señor: en mis manos os traigo las llaves del castillo de Almisrá; permitidme en cambio, que en adelante me llame Laurencio, ya que por la intercesion de este Santo, cuyo dia es hoy, y por obra de *Madona la Anunziata*, vencido hé á mi enemigo.»

Y es fama que al instante le fué otorgada su demanda por el Conquistador, el cual le hizo donacion, además de las alquerías de Fortaleig y



de Enova, y luego le casó con Violante de Antillon, hija del noble Sancho de Antillon, una de las más ricas herederas de su reino de Aragon, siendo agraciado por su nieto D. Jaime II con la Alcaidía del castillo de Almizrá. Así consta, con algunas otras particularidades, en el testamento de Lorenzo de Scals, segun el citado Sr. Torres, registrado en la vigésima segunda mano de *Mandamientos y amparos* de la Corte civil de Valencia del año 1682, fol. I, que se custodia en el Archivo general de nuestro antiguo reino.

En 1.º de Agosto de 1877 diósele á esta calle el nombre que lleva del insigne fabulista vascongado, D. Félix María de Samaniego.

*Sampedor*.. . . . | Estrecha Badriola.

*E.*: P. Mercado.=*S.*: Botellas.

*P.*: San Juan.=*B.*: 8.º Mercado.

Es un corto y estrecho callizo al que se entra por el Mercado, y desemboca en el que malamente se llamaba de Badriola, y ahora con más propiedad de Valeriola. Nada respecto al nombre de Sampedor que hoy lleva sabemos. En cuanto al apellido Valeriola, en su lugar diremos algo.

*San Antonio*.. . . . | Na Marona.

*E.*: Angeles.=*S.*: Ráfol.

*P.*: San Martin.=*B.*: 4.º San Vicente.

Este callizo, cuyo primer pedazo, el más inmediato á la calle de los Angeles, se denominó tambien de Na Marona, es el que, con los que le rodean, constituyen lo que en valenciano vulgarmente se llama *Carreróns de Sent Antòni* (Callizos de San Antonio).



*San Bartolomé.* . . . . | Conde de Carlet.—Abadía de San Bartolomé.

*E.:* Caballeros.—*S.:* Concordia.

*P.:* San Bartolomé.—*B.:* 1.º Mercado.

Toma el nombre de la contigua parroquia del Santo Apóstol, y todavía se conserva una pequeña reja abierta en el muro de la iglesia que recae á esta calle, por la cual, segun piadosa tradicion, á través de las dominaciones romana y árabe, adoraron los primitivos cristianos, y entre ellos los Santos mártires Juan de Perusia y Pedro de Saxoferrato, el antiquísimo Sepulcro de Jesucristo que se venera en aquel templo.

*San Bult.* . . . . . | Perpinyá. — Xerea. — Larroza.

*E.:* Congregacion.—*S.:* P. San Bult.

*P.:* San Estéban.—*B.:* 1.º Mar.

Segun los datos antiguos, por los años 1338 estaba situada esta calle desde el Temple hácia la calle del Mar, pasando por una plazuela que tenia un pozo. Aunque no existe éste en la plaza de San Bult, es indudable que la calle de *Perpinyá* ó *Perpiñá*, es la misma que de la *Sharea* (*Xarea*) y de San Bult. Se llamó de *Perpinyá* en una escritura ante Bernardo Gomis, de 24 de Noviembre de 1520; en otra de Jaime Onofre Bort, de 17 de Agosto de 1546; en otra de Berengario ó Berenguer de Acrimonte, de 9 de Junio de 1361, y el P. Tosca en su mapa de Valencia. Una providencia del Almotacen, de 11 de Octubre de 1656, expresa terminantemente: «Plaça de Sant Bult, álias de Perpiñá.» En la portada del libro titulado *El Estudioso de la Aldea*, de Lorenzo Palmireno,



impreso en 1568, se dice que se vendia en casa del autor, á la *Xarea ó placeta de Perpiñá*. La calle tomó, pues, su denominacion de este apellido, que han llevado personas notables en nuestra historia literaria.

*San Cristóbal*. . . . . | Blanch.—Nou de Sant Cristófol.

*E.*: Mar.=*S.*: Milagro.

*P.*: Santo Tomás.=*B.*: 2.º Mar.

Como situada en la parroquia de Santo Tomás, méncionala una escritura ante Miguel Martin Sanchis, de 11 de Junio de 1595, pero hay quien cree que la denominacion de Nueva, correspondió al trozo de la calle del Mar, que se extiende delante del que fué convento de monjas de este nombre.

*San Dionisio*. . . . . | Botgí (1).—Cementerio de San Miguel.

*E.*: Misericordia.=*S.*: San Miguel.

*P.*: San Miguel.=*B.*: 1.º San Vicente.

Es la que está al lado de la Abadía de esta parroquia, y siguiendo por la espalda de la iglesia, sale á la Casa Hospicio de Nuestra Señora de la Misericordia. A pesar de estar allí contiguo el Cementerio, llamóse á esta calle del *Botgí* ó *Bochí*, palabra valenciana que corresponde á la castellana Verdugo. En nuestros documentos oficiales se llamaba á este siniestro funcionario *Morro de*

(1) Esta calle tenía su salida á la de la Corona y se mandó cerrar el año 1740.



*Baca*, ó en plural, de *Baques* ó *Vaques*, segun se expresa en las deliberaciones del Consejo de la Ciudad, de 22 de Octubre de 1682, de 9 de Enero de 1673, y más antiguamente en otra de 27 de Noviembre de 1409 y 5 de Julio de 1487. Tambien se daba el nombre de *Mala-ropa*, vulgarmente *Poca-ropa*, al que le auxiliaba en sus terribles operaciones. Entre otras disposiciones adoptadas referentes al Verdugo, se mandó en 1389, que cuando fuera al Mercado, calzara guantes y usara de una varilla ó junquillo para señalar las cosas que deseaba comprar. Posteriormente se le obligó á llevar en los actos de oficio capa amarilla y sombrero blanco, en el que colocaba una escalerilla de metal, que representaba la escalera de la horca. Fuera de su ejercicio podia usar el traje comun, pero sin abandonar la escalerilla. En una deliberacion de 9 de Enero de 1673 se nombra Verdugo á José Creus (*Morro de Vaca* dice el texto), agregándole la obligacion de Perrero, ó sea la de recoger los animales muertos, con el sueldo de 6 pesos al mes, dándole además un jumento, la ropa y la escalerilla para el sombrero, imponiéndole la rebaja de 10 sueldos de su asignacion por cada vez que dejara de llevar los distintivos de su oficio.

Llamóse, pues, del *Botgi* esta calle, porque en ella vivió, sin que se encuentre el tiempo en que comenzó á tener allí su morada. Consta, sin embargo, que en 1682, dispuso el Consejo general subastar las obras necesarias para la construccion de una casa para el Verdugo, que se remataron por el precio de 180 libras. Antes, empero, de esta época, debia ya existir alguna casa, al menos alquilada, para habitacion del ejecutor, si bien consta que vivió en otros puntos, como por ejemplo en los alrededores de la ex-puerta del Mar, denominándose todavía por esta causa *Pasejet del Botgi* el trozo de pretil del rio (hoy cerrado al público) que media desde la esquina derecha á



la bajada del puente del Mar, hasta el molino de Breña, y en 1622, cerca de la ex-puerta Nueva ó Portal Nuevo. De modo, que segun las prescripciones de 1389, el Verdugo vivia siempre en los barrios más distantes del centro de la capital, residiendo mucho más tiempo en el barrio de la Morería, situado en la parroquia de San Miguel, para imponer con su presencia, tan siniestra siempre, á los moriscos que ocuparon aquellos barrios hasta el año 1521.

Desde 1730 habitó el Verdugo en el callejon llamado hoy de la Libertad, hasta que en nuestros dias fueron demolidas las Cárceles de San Narciso, á cuyas espaldas tenia su morada. Para este personaje, en la actualidad, todo es patria. Con repugnancia y terror del público, en los cafés, en los teatros, en todos los puntos más concurridos, preséntase con frecuencia la tétrica figura del ministro ejecutor de la pena de muerte. ¿No habría, se nos ocurre siempre, manera de evitarlo?

Recientemente, en conmemoracion de la triunfal entrada en Valencia del Rey Conquistador, en 9 de Octubre (1238), diósele á esta calle el nombre de San Dionisio, el Santo Obispo francés, á quien con el arcángel San Miguel, que recuerda la fecha de la rendicion, consagróse la iglesia de su nombre.

*San Estéban.* . . . . . | Sent Esteve.

*E.:* Palau.—*S.:* Almirante.

*P.:* San Estéban y Santo Tomás.—*B.:* 2.º Mar.

Así se halla mencionada en Ortí y en una providencia del Mustazaf, de 26 de Febrero de 1693, y como la parroquia de donde toma el nombre data de la época de la Conquista, es de suponer que esta calle ha tenido siempre la misma denominacion. Algunas veces se ha confundido bajo



el mismo nombre la calle llamada del *Almirant* ó Almirante, como así se observa en un bando publicado en 9 de Febrero de 1474.

---

*San Fernando.* . . . . | Lacy.

*E.*: P. Mercado.=*S.*: San Vicente.

*P.*: San Martín, San Juan y Santa Catalina.

*B.*: 6.º Mercado.

Esta hermosa calle, edificada en el mismo punto que ocuparon los cementerios de San Martín y Santa Catalina, y en la cual hoy se hallan establecidos los principales comercios de telas extranjeras y del país, recibió en 12 de Noviembre de 1840 el nombre del ilustre general Lacy, y posteriormente, en 22 de Agosto de 1844, el del glorioso rey de España San Fernando, que en el día ostenta.

---

*San Gil.* . . . . . | En Gil.—En Gili.

*E.*: Calabazas. = *S.*: Adresadors.

*P.*: San Juan.=*B.*: 7.º Mercado.

Hace mención de la calle de *En Gil* una providencia del Almotacen, de 22 de Octubre de 1656; otra de 4 de Diciembre de 1658, en la cual se la llama *Dengil*; otra de 9 de Diciembre de 1693, y otra de 7 de Febrero de 1704. Debió su nombre á la familia de este apellido.



*San Jaime.* . . . . . | Mosen Odena.—Cofra-  
ría de Sant Jaume.

*E.:* P. Figuereta.—*S.:* P. Manises.

*P.:* San Pedro.—*B.:* 2.º Serranos.

Se llamó así, porque en ella estuvo la casa antigua de la Cofradía de San Jaime, que fué la primera que se fundó en Valencia, siendo el mismo Rey D. Jaime su fundador, en las Kalendas de Noviembre de 1246. Una providencia del Almotacen, de 29 de Julio de 1694, y otra de 18 de Agosto de 1704, la llama *Carrer de la Cofraria de Sant Jaume*.

*San Lorenzo.* . . . . . | »

*E.:* P. San Lorenzo.—*S.:* P. Cisneros.

*P.:* San Lorenzo.—*B.:* 2.º Serranos.

Este nombre se encuentra ya en una providencia de 27 de Abril de 1705, y debió su denominacion á la parroquia que en ella tiene su puerta principal. Ya en otra parte copiamos una lápida lemosina que existe junto á esta puerta en el muro de la iglesia.

*San Luis Bertrán.* . . . | Arquets.—Archs.—Bu-  
la.—Portalets.

*E.:* Grabador Selma.—*S.:* P. Portería  
de San Agustin.

*P.:* San Martin.—*B.:* 3.º San Vicente.

Llamóse un tiempo esta calle *dels Arquets*, despues *dels Archs*, y tambien, hasta no hace muchos años, de *Portalets*. Se llamó *dels Archs*



en una escritura ante Miguel Martin Sanchis, de 13 de Febrero de 1595; en otra ante Tomás Mateu, de 14 de Setiembre de 1717; en una providencia del Almotacen, de 19 de Mayo de 1701, y en otra de 27 de Marzo de 1658. Se ha llamado tambien calle de la Bula, porque probablemente se expenderian en ella las bulas en otro tiempo.

En 1.º de Agosto de 1877, diósele el nombre que lleva de nuestro paisano San Luis Bertrán.

*San Miguel.* . . . . . | Malcuinat. — Tintureros.

*E.:* Cuarte. = *S.:* P. Mosen Sorell.

*P.:* San Miguel. = *B.:* 1.º San Vicente.

Antiguamente habia dos gremios de tintureros (*tintorers* en valenciano), uno que se llamaba tintureros de seda, de los que se hace mencion en un Consejo general de 5 de Julio de 1531, y otro que se ocupaba del tinte de lanas é hilos, ó como se decia vulgarmente, tintureros de *Olleta*, como se expresa en varios documentos oficiales, y de ahí el llamarse de la *Olleta*, hasta no hace mucho, el contiguo callejon llamado ahora del Tinte.

La conocida con el nombre *dels Tints*, traducido al castellano Tintes, que es de la que aquí tratamos, como la inmediata plazuela, en 18 de Agosto de 1875 tomó la denominacion de San Miguel, de la iglesia parroquial del Santo Arcángel.

*San Pablo.* . . . . . | Torrelles.

*E.:* Renglons. = *S.:* P. San Pablo.

*P.:* San Martin. = *B.:* 6.º San Vicente.

Como la plaza de este nombre, toma el suyo la



calle de San Pablo del ex-colegio de Jesuitas, hoy Instituto Provincial de 2.<sup>a</sup> Enseñanza.

---

*San Ramon* . . . . . | Fornals.

*E.*: P. Mosen Sorell. = *S.*: Beneficencia.

*P.*: San Miguel. = *B.*: 5.<sup>o</sup> Serranos.

Se halla ya mencionada esta calle en una providencia del Almotacen, jornada de 17 de Julio de 1659, en la de 30 de Octubre de 1658, y en las de 5 de Junio de 1694 y 9 de Junio de 1706. La palabra *Fornals*, plural de la lemosina *Fornal*, se deriva de la latina *Fornax*, que significa horno ó fogon, como lo expresa Jaume Roig:

E bufant fort  
En sa *fornal*, etc.

Tomó esta denominacion por los muchos hornos de alfareros que habia antiguamente en esta calle, situada en su principio fuera de la ciudad.

Probablemente, por haberse llamado de Ramon la plazuela en que esta calle termina, en 8 de Junio de 1868 diósele el nombre de San Ramon, que hoy lleva.

---

*San Vicente* . . . . . | Camí Matjor.—Camí de  
Sent Vicent.

*E.*: P. Santa Catalina. = *S.*: Camino Real de Madrid.

*P.*: San Martin y San Juan. = *B.*: 5.<sup>o</sup> y 6.<sup>o</sup> San Vicente, 5.<sup>o</sup> y 6.<sup>o</sup> Mercado y 3.<sup>o</sup> Mar.

Antiguamente solo se extendía esta calle desde la plaza de San Agustin hasta la de Cajeros, pues



desde aquí hasta las cuatro esquinas de la de Cerrajeros (*Manyans*), probablemente, lo mismo que la titulada de la Pelota, antes de incorporarse á la de San Vicente, denominóse de la Boatella, siendo harto sensible que haya perdido su glorioso y antiguo renombre. También parece, dice el Sr. Boix, que debiera incluirse bajo esta última denominacion la parte de la calle que desde las citadas cuatro esquinas se prolonga hasta San Martin. Confirma esta opinion la carrera señalada en el bando para la primera procesion del Córpus de 1355, que cita el P. Villanueva en su *Viaje Literario*. Lo indica también otro bando de 1525, marcando la carrera de la procesion fúnebre que debía conducir al Hospital general los huesos y cadáveres de los que murieron en la peste de 1519, que hasta entonces habian estado sepultados fuera del lugar sagrado, con estas palabras: «Per la Draperia, de allí per davant la esglesia del gloriós Sent Martí, per *La Boatella*, per la plaça dels Caixers y per lo camí de Sent Vicent.» Aun lo expresa con más claridad otro bando, publicado en 11 de Setiembre de 1531, designando la carrera de la procesion de gracias por el triunfo de las armas españolas, á las órdenes de Alvaro de Bazan, en las Costas de Africa, y dice así: «Per lo carrer de la Ballada de Sant Francés, per la plaça dels Caixers, per lo carrer de la Boatella, per davant la esglesia de Sent Martí, etc.» En el mismo sitio que hoy ocupa el horno, que también ha perdido su nombre de la Boatella, llamado así por Beuter, y en una deliberacion de 13 de Marzo de 1674, se elevaba en tiempo de los romanos, de los godos y de los árabes, una torre, célebre en nuestros anales, que se llamó Torre de la Boatella, desde la que en el sitio de Valencia recibió el Conquistador un saetazo en la frente, mandando por esto prender fuego á la dicha torre, donde los moros que le hirieron fueron quemados vivos, y de la cual tal vez quedan algunos restos todavía



dentro del citado horno. A pocos pasos de distancia, en la acera de enfrente, antes de llegar al que fué cementerio de San Martín, ahora calle de San Fernando, existía una fuente que se denominó también de la Boatella, y era propiedad de un escribano llamado Raimundo Gómez. De esta fuente, que ha existido hasta época muy próxima á nuestros días, se hace mención en una sentencia, pronunciada por el Justicia mayor de Valencia, en 15 de las Kalendas de Febrero de 1266.

Delante del expresado horno y en el punto que ocupaba un meson de estrecha entrada, conocido por nuestros antecesores bajo el nombre del *Hostal Fondo*, ahora convertido en almacén de comercio, frente de la Torre indicada, se elevaba la antigua puerta *Sucronense* de los romanos, que fué la llamada después de la Boatella. Según Escolano, derribóse esta puerta en 1383, pero no admite Boix esta opinión; primero, porque nuestro apreciable historiador supone que fué con el objeto de que quedase recta y entera la larga calle de San Vicente, y esto no es exacto, pues la puerta citada no estorbaba á la línea que se trazó en 1383. Y, lo segundo, porque hasta principios del siglo actual subsistía aun en el descubierta del meson llamado *Hostal Fondo*, aunque tapiada, á espaldas de las casas que están á mano izquierda, bajando de las cuatro esquinas referidas, por la calle de Cerrajeros, hácia el Trench; de modo que venia á estar situada cerca de un pequeño ámbito, que conservaba vestigios de haber sido plazuela, donde hay una casa, que ha tenido celebridad porque en uno de sus ángulos se veían tres cabezas de relieve, que por mucho tiempo llamaron la atención pública, dando ocasión á mil comentarios, y de que ya al hablar de la calle de *Manyans* nos ocupamos.

Para alinear la calle de San Vicente no fué preciso más que derribar el muro que la interceptaba; advirtiéndose que esta calle, llamada an-



tes Camino de San Vicente de la Roqueta, estaba trazada desde la puerta del mismo nombre hasta la esquina *dels Porchets*, inclinándose hacia la izquierda. En 1383, al trazar la recta para esta calle, se abrió el muro entre la torre y la puerta de la Boatella, única que existía en aquellos alrededores, según consta en un privilegio del Rey D. Jaime I, donde, señalando el sitio para el nuevo Mercado, designa el que se extendía desde la casa de los Hermanos de la Penitencia, que correspondió á la portería del que fué Convento de Magdalenas, hasta la puerta de la Boatella. El conjunto de todas las calles contiguas, el Mercado, el Trench, la calle de Cerrajeros, la de Calabazas y parte de la de San Vicente, se llamó arrabal de la Boatella, así como la parroquia de los Santos Juanes denominóse también San Juan de la Boatella.

Lo que se llamaba *Carrer de Sent Vicent de fóra* (extramuros), desde el derribo de éstos y de la magnífica puerta de este nombre, es una prolongación de la antigua y extensa calle de que se ha hablado.

<i>Sangre.</i> . . . . .	Hospital de la Reyna.— Reyna.—Cofradía de la Sanch.—Parador de la Sanch.
--------------------------	---

*E.*: San Vicente.—*S.*: P. San Francisco.

*P.*: San Juan y San Martín.—*B.*: 3.º y 6.º San Vicente.

Hasta 1806 tenía su entrada por el patio del que fué Convento de San Francisco. Con esta denominación la menciona Balda en 1663, y una providencia del Almotacen, de 14 de Febrero de 1697. Tomó este nombre, porque en esta calle



está situada la iglesia y casa Cofradía de la Sangre de Cristo, fundada en el año 1400; pero su nombre más antiguo es el del Hospital de la Reina, porque en el mismo sitio que se levanta la iglesia de la Sangre, existió en tiempos remotos un hospital, incorporado al general en el año 1512.

*Santa Ana.* . . . . . | »

*E.:* Zapateros. = *S.:* Muro Santa Ana.

*P.:* San Lorenzo. = *B.:* 2.º Serranos.

Como la plazuela que estaba enfrente de la puerta de la iglesia del que fué convento de monjas carmelitas, despues Casa-galera, ya en una providencia del Almotacen, de 11 Mayo de 1699, y en otra de 29 de Abril de 1707, denominóse esta calle de Santa Ana.

*Santa Clara.* . . . . . | Santa Brígida.—Cofra-  
ría dels Forners.

*E.:* Ribera. = *S.:* Ruzafa.

*P.:* San Martin. = *B.:* 7.º Mar.

Denominóse esta calle de la *Cofraria dels Forners*, por tener en ella este oficio su casa gremial, y toma el nombre que hoy lleva del convento de monjas capuchinas de Santa Clara, cuya iglesia da frente á esta calle.



*Santa Eulalia.* . . . . | De Formatgers.

*E.:* Moratin.=*S.:* Embajador Vich.

*P.:* San Martin.=*B.:* 3.º Mar.

La circunstancia de vivir en ella algunos lecheros, dedicados á hacer requesones (*Formatgets*), dió motivo para que el pueblo la designase con este nombre. En Valencia los requesones se expenden metidos dentro de unas cestitas de mimbre, llamadas en valenciano *fancelletes*.

*Santa Irene.* . . . . | Plaza Embajador Vich.

*E.:* Embajador Vich.=*S.:* P. Pelota.

*P.:* San Martin.=*B.:* 3.º Mar.

Llamábase esta calle plaza del Embajador Vich por encontrarse en ella, como se dijo al hablar de la calle del mismo nombre, la antigua casa de aquel personaje, la cual tenía dos puertas, una recayente á la denominada todavía del Embajador Vich, que era la primitiva, y otra más moderna que daba á la plazuela, denominada desde 8 de Junio de 1868 de Santa Irene. Era la casa del Embajador Vich un palacio de ricas obras de mármol y de preciosos artesonados, que vendió el Sr. Baron de Llaury á la casa de Miranda, y se convirtió, después de otros usos, en imprenta, para publicar en 1840 un periódico político llamado *La Tribuna*, de cuya dirección estuvo encargado D. Vicente Boix dos años; y de tal manera, que la casa, antes de su derribo, y después de reedificada, lo mismo que la plazuela, todavía se las conoce con el nombre de la Tribuna.



*Santa Teresa.* . . . . | Tints Gichs.

*E.:* Pie de la Cruz.=*S.:* Moro-Zeyt.

*P.:* San Juan.=*B.:* 1.º y 2.º San Vicente  
y 8.º Mercado.

Con el nombre de Santa Teresa la mencionan una deliberacion del Consejo general de la Ciudad, de 15 de Abril de 1699, una providencia del Almotacen, de 11 de Enero de 1702, y una escritura ante Antonio Pallarés, de 22 de Diciembre de 1758. Tomó el nombre de un altar consagrado á esta Santa desde los tiempos de su canonizacion.

Asimismo la calle de la Portería del Cármen, como ya se dijo, y por idéntica causa, se denominó tambien de Santa Teresa.

*Santísimo.* . . . . | Talega. — Cofraria dels  
Corders.

*E.:* Gobernador Viejo.=*S.:* Sin ella.

*P.:* San Estéban.=*B.:* 1.º Mar.

Le dió el nombre que lleva un altar que habia en la pared que corta la calle desde el año 1739, en que un fabricante de órganos llamado Martin Usarralde, costeó este recuerdo religioso, haciendo pintar un viril con la Sagrada forma. En fecha anterior, 6 de Julio de 1699, la mencionó el Mustazaf, «calle de la Talega» (*taleca* en valenciano). En los tiempos inmediatos á la Conquista estaba situada en esta calle la cofradía de los Sogueros (*Corders*), pero en 1596 hallábase ya condenada, segun escritura ante Antonio Bernich, de 5 de Setiembre del mismo año. El vulgo llamó, sin embargo, «calle de la Cofradía de los Sogueros» á la que tenia salida á la de la Congregacion, é



internándose por lo que ahora son casas, llegaba por la calle de *En Blanch*, y cruzando la de las Nieves (*Neus*), se confundía con la del Santísimo.

*Santo Tomás*. . . . . | Ángeles de Santo Tomás.

*E.*: P. Arbol.=*S.*: P. Mosen Sorell.

*P.*: Santa Cruz.=*B.*: 4.º Serranos.

De entre la varia confusion de calles que llevaron el nombre de los Angeles, solo restan en el dia la vulgarmente conocida por la de la Virgen de los Angeles, de que ya nos ocupamos, y la que es objeto de este artículo, apellidada de los Angeles, pero más conocida por la de Santo Tomás, la cual debe ambos nombres á un milagroso suceso que se ha trasmitido por tradicion y que refieren algunos historiadores. Tambien la reputada escritora D.<sup>a</sup> Manuela Inés Rausell, tomó pie de la indicada tradicion para escribir una bonita leyenda en prosa.

*Sequiola*. . . . . | Cequiola de les Torres.  
—Cequiola del Hospital.—Acequiola.

*E.*: Pilar.=*S.*: Hospital.

*P.*: San Martin.=*B.*: 4.º San Vicente.

Además de la otra calle de la *Cequiola* (de la Morera), de que hablamos al tratar de la calle de D. Juan de Austria, ya en una providencia del Almotacen, de 19 de Mayo de 1660, se le llama á esta calle de la *Cequiola del Hospital*, y en otra de 6 de Diciembre de 1698 se la designa: «*Carrer de la Acequiola de les Torres*,» porque está inmediata al extenso barrio de este nombre.



<i>Serranos.</i> . . . . .		Matjor de Sant Bertho- meu. — Portal dels Serrans.
----------------------------	--	--

*E.*: P. San Bartolomé. = *S.*: P. Serranos.  
*P.*: San Bartolomé. = *B.*: 2.º y 3.º Serranos.

Así la menciona una escritura ante Miguel Juan Garcés, de 4 de Junio de 1622. En la primera de las cuatro esquinas, á mano derecha, dirigiéndose hácia San Bartolomé, y haciendo esquina á la calle de *Tarontgers*, ó *Taronchers*, hoy de Viriato, está la casa en que nació el célebre P. Tomás Vicente Tosca, tantas veces citado, y así consta en una lápida negra con dorada inscripcion, colocada en su fachada, y que en otra parte insertaremos.

<i>Siurana.</i> . . . . .		Quint del Portillo. — Dels Grans. — En Ubach. — Alguacil.
---------------------------	--	---

*E.*: Jabonería Nueva. = *S.*: Maldonado.  
*P.*: San Martin. = *B.*: 4.º San Vicente.

Debió escribirse *Alguacir*, segun la pronunciacion antigua lemosina. Así se la menciona en una providencia del Almotacen, de 13 de Enero de 1691; en otra de 12 de Enero de 1706; en otra de 17 de Julio de 1707; en una escritura ante Volusiano Ram, notario, de 13 de Enero de 1669, y en otra ante José Tudon, de 1.º de Junio de 1651. A pesar de la antigüedad de esta denominacion, consta, sin embargo, que en tiempos más remotos se llamó *dels Grans*, del apellido Gran, segun parece.

En 14 de Noviembre de 1872, se le dió el nom-



bre del poeta lemosin Mosen Jaime Siurana, uno de los autores del famoso *Procés de les Olives*.

*Sogueros*. . . . . | Pou.—Pozo.

*E.*: P. Mosen Sorell.—*S.*: Jordana.

*P.*: Santa Cruz. = *B.*: 3.º Serranos.

Del *Pou* (Pozo) se llamó esta calle desde la esquina de la plaza de Mosen Sorell hasta la denominada en la actualidad con el mismo nombre del Pozo, ya que, formando un ángulo en dicho punto, no era sino la continuacion del anterior; hasta que, abierta en 9 de Junio de 1853, la que por hallarse en ella la puerta principal del antiguo *Órt de En Cendra*, Obrador de los Sogueros, en 8 de Junio de 1868 denominóse con el nombre de éstos en toda la extension que comprende desde la plaza de Mosen Sorell hasta la esquina de la calle de la Jordana.

*Soledad*. . . . . | Truchs.—Soletat Vella.

*E.*: Salvá.—*S.*: Redencion.

*P.*: San Andrés. = *B.*: 6.º Mar.

Así la mencionó el Almotacen, en providencia de 13 de Octubre de 1659, porque estaba enfrente de un altar de esta advocacion, que se hallaba colocado en la calle *dels Bordellets* (hoy Redencion), que mira á la de que se trata. Admitida la denominacion de la otra calle de la Soledad, antes de Luis Vives, que es muy moderna, pues no excede de cien años, se designó á la otra de la Soledad Vieja, como la primera y más antigua. Por aquellas inmediaciones estaba la Cofradia de la Soledad, de la que eran cofrades casi todos los



individuos de la nobleza valenciana, antes de tener capilla propia, trasformada hoy en cuartel de Infantería, en el que fué convento de Santo Domingo. Es lo más probable que la primera casa-Cofradía estuviera en la calle de las Barcas, habiéndose trasladado á Santo Domingo en 18 de Marzo de 1587.

*Sombrerería.* . . . . | Santa Catalina.

*E.:* P. Santa Catalina.—*S.:* P. Yervas

*P.:* Santa Catalina. = *B.:* 5.º Mercado.

De este modo se la menciona en una deliberacion de 14 de Diciembre de 1688, en una providencia del Almotacen, de 16 de Octubre de 1692, y en otra de 2 de Diciembre del mismo año. Antiguamente tenia este nombre el trozo de calle que mediaba entre San Martin y el ex-convento de Santa Tecla, segun un bando de 11 de Setiembre de 1634. Esta denominacion data desde principios del siglo xvi, pues en tiempo de la Germania, por los años 1519, ya se hace mencion de los sombreros, y antes de 1508 se presentaron las ordenanzas para organizar el gremio de sombreros.

<i>Subida del Toledano..</i> .		Arco del Reloj.—Estre- cha del Miguelete.— Taberna del Toledano.
--------------------------------	--	--

*E.:* Miguelete.—*S.:* Juristas.

*P.:* San Pedro.—*B.:* 3.º Mercado.

Por los años 1680 se llamaba *Pujada* (Subida) *de la Taberna del Toledano*, lo cual indica que



hubo allí algun individuo muy conocido, que seria hijo ó descendiente de Toledo. Antes del ensanche de la calle del Miguelete, existía un callizo junto al reloj de la Catedral, que se llamaba *Estret del Micalet*, y que terminaba en la Subida del Toledano.

Hace muy poco tiempo, por fin, ha sido derribado el arco, ó mejor dicho, galería, que atravesaba la calle á una considerable altura, y que dió á esta calle la denominacion de *Arch del Re-llontge*.

## T

*Talega*. . . . . | *Taleca*.

*E.*: Correjería.=*S.*: Sin ella.

*P.*: Santa Catalina.=*B.*: 3.º Mercado.

Ya al tratar de la calle de Lusitanos, antes Talega, digimos que eran varias las calles sin salida, á las que por esta causa denominaron los valencianos de la *Taleca* (Talega en castellano), y esta fué una de las calificadas con el indicado nombre, y la única que en la actualidad lo conserva.

*Tapinería*.. . . . | »

*E.*: P. Virgen de la Paz.=*S.*: Correjería.

*P.*: Santa Catalina.=*B.*: 3.º Mercado.

En esta calle se hallaban establecidos los industriales que se dedicaban á la fabricacion de



tapines, ó tambien chapines, de un uso antiquísimo. El tapin tenia alguna semejanza con los chanclos, y aun con las abarcas, y se construían de cuero, de seda, de plata, oro, hierro y cordoban pintado, llegando hasta el extremo de pintar en ellos imágenes de santos, como lo prueba la rigurosa prohibicion que de este abuso hizo el Consejo de la Ciudad en 1357. Los tapines fabricados en Valencia eran sumamente apreciados. Los fabricantes de tapines constituían un gran gremio, en el que se comprendian muchas mujeres que se ocupaban en ribetear los tapines, así como otras en clavetearlos, y que por eso se llamaban *pica-tapins*, y la bandera de este gremio era de damasco con fajas de oro, y un zapato y un chapin, tambien bordados de oro, y una imagen de San Pedro. El gremio de tapineros se estableció á mediados del siglo xv, y subsistía aun en el xvii, hasta que á principios del xviii desapareció ya casi por completo.

A mano derecha de esta calle, entrando por la plazuela de la Virgen de la Paz, junto á la puerta lateral de la iglesia de Santa Catalina, se conserva el celebrado pozo de San Lorenzo mártir que, segun en otro lugar digimos, opinan diversos autores que nació en Valencia y tuvo en este sitio su casa. Tal es, al menos, lo que la tradicion del religioso pueblo valenciano cree desde algunos siglos.

---

<i>Tejedores</i> . . . . .		Calaforra. — Calahorra. —Forn de la Mascona.
----------------------------	--	---

*E.*: Santa Teresa.—*S.*: Encarnacion.

*P.*: San Juan. = *B.*: 2.º San Vicente.

El nombre de la calle de *Teixidors* lo expresa una providencia del Mustazaf, de 14 de Mayo



de 1647, y otra de 24 de Julio de 1659. En una escritura ante Luis Casanova, de 16 de Abril de 1564, y otra de Luis Juan Gomis, de 7 de Noviembre de 1574, se la llama de Calahorra, tomado de este apellido, que existió en Valencia. En la parroquial de Santa Cruz, entre la Calderería y la plaza del Arbol, existió otra calle de *Teixidors*, y no es extraño que hubiera dos calles del mismo nombre, porque hubo tambien dos gremios; uno era de tejedores de lino, á los cuales se refiere la primera calle, pues tenian en ella su casa-Cofradía, y otro de los tejedores de lana, y á estos se refiere la denominacion de la segunda calle, con los cuales se refundió el gremio de los *Flaçaders*.

*Temple*. . . . . | Mestre de Montesa.

*E.*: Almirante.=*S.*: P. Trinitarios.

*P.*: San Estéban.=*B.*: 1.º Serranos.

Vulgarmente, y así consta en algunas de las antiguas *Guias de Valencia*, demarcóse por equivocacion con el nombre de esta calle la del Almirante. La del Temple, que era muy estrecha, hasta que se renovó, ensanchándola á últimos del siglo anterior, toma el nombre de la casa conventual é iglesia de los caballeros de la Orden de Montesa.

*Tenerías*. . . . . | Adovería Vella.—Adoverías.—Adoberías.

*E.*: Baja.=*S.*: P. Santa Cruz.

*P.*: Santa Cruz.=*B.*: 3.º Serranos.

Segun un manuscrito de Mosen Senach, en algun tiempo llamóse esta calle *Adovería Vella*.



En el ángulo que forma el centro de esta calle, que hace frente á la plaza de Santa Cruz, existe un azucajo ó callejon sin salida, de que hace mérito Lop, y cuya direccion parece debió determinarse en tiempos antiguos hácia el Portal de Valldigna.

Siguiendo el prurito dominante de castellanizar los nombres lemosines, desde 23 de Noviembre de 1868, denominase esta calle de las Tenerías.

<i>Tertulia.</i> . . . . .	Montblanch.—Trinquet de Balancer.—Na Segarra.—Balanzat.
----------------------------	--

*E.*: Bonaire.—*S.*: Comedias.

*P.*: Santo Tomás.—*B.*: 3.º Mar.

Se denomina así desde que en 1648 se edificó el Teatro, de que ya se habló en las noticias referentes á la plaza de las Comedias y plaza de la Olivera. El P. Tosca la denomina en su mapa Trinquete de Na Segarra y tambien de Balanzat.

*Timoneda.* . . . . . | *Trabuquet.*

*E.*: Barcas.—*S.*: Lauria.

*P.*: San Andrés.—*B.*: 7.º Mar.

Hubo, como ya se dijo, otras calles que, lo mismo que ésta, denomináronse del *Trabuquet*. La calle del Vestuario y la de les *Granotes*, segun diferentes escrituras públicas, y el citado *Mapa Topográfico* del P. Tosca, lleváronlo en otros tiempos, y al variarlo á la calle que nos ocupa en 20 de Noviembre de 1858, diósele el nombre del famoso ingenio valenciano Juan de Ti-



moneda, cuya breve noticia biográfica se incluye en otra parte de esta obra.

*Tinte*. . . . . | Tints de la Olleta. —  
Tintureros.

*E.*: San Miguel.=*S.*: P. San Miguel.

*P.* : San Miguel. = *B.* : 1.º San Vicente.

El antiguo nombre de esta calle, pues el de la *Olleta* era moderno, fué el de *els Tints de la Olleta*, porque, como ya se dijo, estuvieron en ella los Tintes de lanas é hilos que se denominaban de la *Olleta*.

*Torno.* . . . . . | Torn del Hospital.

*E.*: Balmes.=*S.*: Hospital.

*P.*: San Martin.=*B.*: 3.º v 4.º San Vicente.

Llamóse del Torn del Hospital esta calle, porque hasta mediados del siglo último estuvo, en lo que es ahora botica del Hospital, el torno donde se dejaban los expósitos, desde poco despues del año 1514. Se estableció la botica donde está en 1763, y habiéndose trasladado el torno á la parte de la calle del *Fumeral*, hoy de Quevedo, cesó el pueblo de dar á esta calle su antiguo nombre, conociéndosela ahora solo con la denominacion de la calle del Torno. Tambien algunas veces se mencionó del *Torn del Spital* la que conserva la última expresion de calle del Hospital, como consta de una providencia de 6 de Enero de 1391.



<i>Torno de San Cristóbal.</i>	Bonavida. — Pílon. — Trínquet dels Pílon. —San Cristóbal.— Manzanares.
--------------------------------	---

*E.*: Mar.=*S.*: Libreros.  
*P.*: Santo Tomás.=*B.*: 4.º Mar.

Denominóse también esta calle de San Cristóbal, según consta en una providencia del Almotacen, de 13 de Mayo de 1700, y en un testamento de D. Gimen Perez Ruiz de Liori, en jornada de 24 de Febrero de 1618. Además llamóse de Bonavida, sin duda porque estuvo en ella la familia de este nombre. En 12 de Noviembre de 1840 se la tituló de Manzanares, denominación que solo llegó á durarle cuatro años, pues en 22 de Agosto de 1844, se la nombró del Torno de San Cristóbal.

En la casa núm. 12 de esta calle, desde principios de 1884 se halla establecida la patriótica Sociedad de amadores de las glorias valencianas titulada *Lo Rat-Penat*, de la cual ya en otra parte daremos más noticias.

<i>Torno de San Gregorio.</i>	Repenedides. — Sant Gregori. — Cistellers. —Cesteros.
-------------------------------	---

*E.*: San Vicente.=*S.*: Gracia.  
*P.*: San Juan y San Martín.=*B.*: 6.º Mercado.

Tomó la denominación del *Torn de Sant Gregori*, porque antiguamente estuvo en esta calle la Portería del Convento, según lo expresa un escrito del Almotacen, de 13 de Marzo de 1693.



*Tosalet*. . . . . | *Toçalet*.

*E.*: P. San Estéban.=*S.*: Trinitarios.

*P.*: San Estéban.=*B.*: 1.º Serranos.

El nombre de esta calle es un diminutivo de la palabra lemosina *Tosal*, con la cual, hasta el 18 de Agosto de 1875, fecha en que la calle de la Bolsería se prolongó hasta la esquina de la de Caballeros, se denominó el punto más elevado de esta ciudad, situado en uno de los extremos de la calle de la Bolsería, y generalmente llamado en la antigüedad la Alcudia. Aquel punto, que en distintas épocas posteriores se denominó también plaza de la Puridad (porque allí daba frente la puerta principal de la iglesia del ex-Convento de Monjas del mismo nombre), y después de Mariana de Pineda, á pesar de la supresión oficial, continúa, y probablemente continuará, llamándose *Tosal*. El «Diccionario de la Lengua Castellana,» por la Real Academia Española, trae también la palabra *Tozal* (lugar alto y eminente), nombre provincial de Aragón, y del mismo modo, si existiese una Academia lemosino-valenciana, cuya fundación tenemos en proyecto, no podría menos de incluir en su Diccionario la palabra *Tossal* ó *Toçal*, con idéntico significado de aquella, que es provincial de Aragón, por haberla tomado sin duda del lemosin, que con las modificaciones catalana y valenciana se hablaba en gran parte de aquel antiguo reino.

Si es ó no palabra castiza la de *Tossal*, díganlo los escritores del siglo de oro de la literatura lemosina que así la usaron; pero olvidada en mal hora la lengua materna, al querer la falsa erudición dar explicación etimológica á la palabra *Toçal*, que propiamente usaba el pueblo indocto para designar este punto de nuestra ciudad, se le puso el exótico nombre de *Tros-alt*. No falta aho-



ra más que á la calle del *Toçalet*, objeto de este artículo, se mande también llamarle del *Trosaltet*. ¡Afortunadamente, el uso común de los valencianos que, como de *cap*, *capsal*, hace de *tos*, *tosal*, no se mete en averiguar etimologías y extravagantes composiciones de palabras, siendo así más sabio que muchos eruditos á la violeta!

En Teruel y otras poblaciones de Aragón, todavía se llama *Tozal* algun lugar semejante al que en Valencia, solo ya entre la gente del pueblo, conserva su primitivo nombre de *Tossal* ó *Toçal*.

<i>Traicion</i> . . . . .		Tripers.—En Pere Vi- cent.—Traició.
---------------------------	--	--

*E.*: Temple.—*S.*: Zurita.

*P.*: San Estéban.—*B.*: 1.º Serranos.

Calle de la Traicion la llama una providencia de 4 de Octubre de 1698, sin que el origen de esta denominacion pueda determinarse.

<i>Transits</i> . . . . .		Sent Jordi.—Devallada de Sent Jordi.—Tran- sits.
---------------------------	--	--

*E.*: P. San Jorge.—*S.*: Barcas.

*P.*: San Andrés. = *B.*: 6.º Mar.

El público, dice D. Vicente Boix, se ha acostumbrado, por fin, á acentuar la última sílaba, reconociendo el origen de este nombre. Algunos aseguran, pero sin datos oficiales, que la palabra *Tránsits*, acentuando la primera sílaba, significa Tránsitos, y esto expresan los muchos callizos que hubo, y hay todavía, en aquellos alrededores;



mas las noticias de los documentos del Almotacen prueban que deben ser *Transits*, porque allí inmediato existía un corral, donde antes del siglo xv se exponían, para escarmiento, los cadáveres de los ajusticiados, y este espectáculo quedó tan impreso en la memoria del pueblo que, aun despues de establecido el cercado de *Carraxet*, no perdió esta calle su denominacion antigua.

Esto decia el citado historiador de nuestras antiguallas en su *Valencia Histórica y Topográfica*; y opinando contrariamente, el laborioso don Manuel Carboneres, en su estimable *Nomenclátor*, se expresa como sigue: «Esta calle, que muchos han caído en el error de llamar *Transits*, debe ser *Tránsits*, por los muchos callejones que habia en tiempos pasados, y lo veo confirmado en varios documentos.» En un libro de *Aueynaments* del año 1386 se dice: «Joan Oliver, habitant en los Trámsits de Sent Francesch.» En otro del año 1425: «que En Francesch Ros, habitant en la parroquia de Sent Andreu, a les parres, en lo carrer en lo qual es en mig dels carrers apellats dels Trámsits;» y en la compra de un pedazo de terreno para abrir calle pública, encuentro la partida siguiente:

«Pagats an Pere Saguista, mercader, deu lliures a ell degudes, precedent extimacio e taxacio verbal de maestros e daltres persones expertes, per esmena de un troç o partida dun ort seu, franch, situat atinent de part de fora del Mur vell de la dita Ciutat, en dret laçucach çaenrere, e ara carrer de passatge de la eclesia de Sent Jordi, vers la partida de fora appellada dels Trámsits, la qual partida dort, segons voler e prouisio del Consell de la dita Ciutat, celebrat á XXIj dies de Juny prop pasat, fo presa, e les parets enderrocades per fer, segon es fet, lo dit passatge. V Madii MCCCXCIIj.» (Libro de C.<sup>a</sup> C.<sup>a</sup> del año 1392 al 93).—Más aun: no he visto en ningun documento (y algunos he visto) que los senten-



ciados al último suplicio se trasladaran al sitio que dicen habia designado en dicha calle, pues mucho antes de las fechas que citan tanto el señor Lamarca como D. Vicente Boix, ya conducían los sentenciados al punto que hoy tienen destinado; pues en el año 1368 ya se colgaban en *Carraxet*, segun verán los lectores por la cuenta de Clavería Comuna, que es como sigue:

«Pagats per ordinacio del Consell, LV liures Ij sous I diner reals de Valencia á En Bernat Sicard, obrer de les obres comunes, en fer cloure é tanquar de tapies á la redor les forques del riu Sec de Carraxet, on se acostumen de pentjar los cristians condenats al darrer suplici, segons lo compte dat per lo dit obrer. XXIIIj de Noembre MCCCLXVIIj.» Creo, pues, concluye Carboneres, que lo de los *Transidos* es pura invencion, y nada más.» Nosotros, que respetamos las razones en que ambos autores se fundan, solo nos reducimos á darlas á conocer en este sitio, sin emitir nuestro desautorizado parecer, para que pueda el lector formar el suyo.

*Travesía del Miguelete.. | »*

*E.: Miguelete.=S.: Horno Apóstoles.*

*P.: San Pedro.=B.: 3.º Mercado.*

Toma su denominacion este estrecho callizo de Travesía del Miguelete, por su proximidad á la torre del mismo nombre.

*Travesía del Moret. . . | »*

*E.: Padre de Huérfanos.=S.: Moret.*

*P.: Santa Cruz.=B.: 3.º Serranos.*

Como al tratar de la calle del Moret, contigua



á esta travesía, digimos, debió tomar su denominación de alguno de sus vecinos, que llevaría este apellido.

*Travesía de la Palma.* . | »

*E.:* Palma.=*S.:* Fos.

*P.:* Santa Cruz.=*B.:* 4.º Serranos.

El hallarse contigua á la calle del mismo nombre, es la causa de que así se denomine esta travesía.

*Travesía de San Ramon.* | »

*E.:* Corona.=*S.:* San Ramon.

*P.:* San Miguel.=*B.:* 5.º Serranos.

Como á la inmediata calle de *Fornals*, en fecha de 18 de Agosto de 1875, diósele á este pequeño callizo el nombre de Travesía de San Ramon, que hoy lleva.

*Trench.* . . . . . | *Nou Trench.*

*E.:* P. Verbas.=*S.:* P. Mercado.

*P.:* Santa Catalina.=*B.:* 5.º y 6.º Mercado.

La circunstancia de llamarse esta calle *del Trench*, verbo lemosin sustantivado, equivalente en castellano al verbo romper, ha hecho asegurar á algunos escritores que por haberse roto el muro al tiempo de la Conquista por este punto, se le dió tal nombre. Pero, á propósito de ello, el diligente Carboneros afirma que no es verdad,



como hay quien lo asegura, que esta calle tomó el nombre de *Trench* por haberse abierto allí un boquete ó portillo en tiempo de la Conquista, pues como verán los lectores, se abrió en 1408, ciento setenta años más tarde.

«Anno á Natiuitate Domini MCCCCVIIj die veneris mare intitulata XXX mensis Marcii, etc. Lo dit Consell, hant raonadament sobre les coses deíus scrites, dellibera e prouehí que fos ubert carrer, de la Pellería al Mercat, dient lo dit Consell quels paría esser bell e bo e expedient á la cosa publica lo obriment del dit carrer maiorment que si alguna quantitat sich conuenia desprende allos pagaría de la pecunia de obres de Murs e Valls.»

Y en el libro de S. de M. y V. perteneciente al año 1408, se encuentra lo siguiente: «Dimats VIIj de Maig, paga lo sotsobrer an Jacme de Monço, fuster del Mercat de Valencia, dos mil doscents sous per raho de la abertura o trench e passatge que aquell feu a sos despenses o preu fet, del carrer de la Pellería que hix al Mercat vers la fustería segons appar per apocha reebuda per lo dit notari a VIj de Maig del dit any.» Dignos, pues, nos parecen de tomarse en consideracion los testimonios que al Sr. Carboneres aduce.

Desde tiempo inmemorial sirve esta calle para la venta de las salazones, bien que ahora hay tambien en ella carnicerías, ultramarinos, droguerías, y puestos fijos donde se expenden á cuartos las gallinas.

---

*Triador*.. . . . | En Conejeros.

*E.*: Monjas del Pie de la Cruz.—*S.*: Guillem de Castro.

*P.*: San Martin.—*B.*: 3.º San Vicente.

Se llamó así, porque en ella existe el corral



que servia para *triar* (escoger) el ganado que debia entregarse á cada carnicería, y aun las reses que se destinaban antiguamente para las clases privilegiadas, que pagaban bien la carne mejor. Este corral se llama del *Triador*, y este nombre tenia el encargado de los apartados. En una escritura en pergamino ante Juan Serra (Mayor), de 18 de Abril de 1504, se la llama *Triador dels moltons*, y lo mismo se dice en una deliberacion de 6 de Febrero de 1584. Este corral es propio de la ciudad, que en 5 de Enero de 1584 lo compró por el precio de 250 libras. Sirvió tambien para las reses, cuyos redaños se destinan á los enfermos. Denominóse tambien esta calle de En Conejero, probablemente cuando el *Triador* estuvo junto á lo que hoy es Ciudadela, como claramente lo demuestran los documentos que Carboneres en su *Nomenclator* cita.

---

*Trinitarios*. . . . . | Thous. — Alcudia. —  
Bravo.

*E.*: Del Salvador. = *S.*: Temple.

*P.*: San Estéban. = *B.*: 1.º Serranos.

La fundacion del ex-Convento de padres Trinitarios, del que en otro lugar hablaremos, por cédula del Rey D. Felipe IV se remonta al año 1657, pero la obra no se concluyó hasta 1702, porque fué preciso llenar una porcion de condiciones, impuestas por el gobierno.

Esta misma calle se llamó tambien antiguamente calle de *Thous*, segun el P. Tosca, en su Mapa topográfico de Valencia, pero no el impreso, sino el original que dibujó el mismo autor en la pared de su celda, que vió Orellana en su tiempo. Debió su nombre á la familia de Thous, célebre en nuestros anales, y así se conservó hasta



que tomó el de Alcudia, y últimamente el de Trinitarios por su proximidad al referido Convento.

<i>Trinquete de Caballeros.</i>	Montaguts. — Trinquet del Pavorde. — Nou de Sent Johan del Espital. — Chepolella. — Trinquet dels Caballers.
---------------------------------	--

*E.:* P. Congregacion. = *S.:* Baron de Petrés.

*P.:* Santo Tomás y San Estéban.

*B.:* 1.º y 2.º Mar.

Aunque en valenciano se ha escrito siempre *Trinquet*, en algunos documentos públicos se escribe siempre *Triquet*, como en uno de ellos se lee, expresándose de esta manera: «Disapte VIIj de Agost paguí al mateix Vilanova per trenta palms de loses á la dita rao XX sous, per al carrer del Triquet de la Segarra.» El primitivo nombre de la calle que nos ocupa fué, no obstante, *dels Montaguts* ó Montagudos, apellido de una ilustre familia.

<i>Trinquete de la Morera.</i>	Dels Saigs. — Triquet de la Segarra.
--------------------------------	--------------------------------------

*E.:* En Bort. = *S.:* Tertulia.

*P.:* San Estéban. = *B.:* 5.º Mar.

Tomaría su nombre, probablemente, del juego de pelota que existió en la calle de la Tertulia, propiedad que fué de *Na Segarra*.



<i>Tundidores</i> (1). . . . .	Abaxadors. — Apuntadors. — En Sancho Calvo.
--------------------------------	---

*E.*: C. y P. Collado y Embou. = *S.*: Estameñería Vieja.

*P.*: Santa Catalina. = *B.*: 4.º Mercado.

La palabra *Abaxadors*, en castellano *Tundidores*, se deriva del latin *tonsoris pannis*, porque en esta calle se hallaba el gremio del citado oficio, en la época en que existían en Valencia notables fábricas de paños, entre cuyos operarios habia algunos denominados *Apuntadors* ó *Apuntadores*, encargados únicamente de anotar las piezas que se trasportaban fuera del país, y vivían en una calle inmediata que se llamaba de *Apuntadors*, los cuales fueron unos menestrales que, aunque no constituían gremio, eran, sin embargo, bastantes en número, cuando en Valencia florecían las citadas fábricas de paños. Ocupábanse además en plegar las piezas y coser sus orillos; ocupacion que luego tomaron á su cargo los *Abaxadors*, como consta de las Ordenanzas de este gremio, cuyos individuos, cuando eran menesterosos, trabajaban de *Apuntadores*.

---

(1) Está formada por un cruce de tres calles.



## U

Union. . . . .		Pere Llopis. — Inquisi- cion.—Nou Rexes.— Mosen Luis Maschó.
----------------	--	--

*E.*: Del Salvador.—*S.*: P. San Lorenzo.

*P.*: San Salvador y San Lorenzo. = *B.*: 1.º y  
2.º Serranos.

*Carrer de les Nou Rexes* se llama en un manuscrito antiguo la calle que se denominó de la Inquisicion despues, y ahora de la Union. Hasta 1790 habia en la fachada principal del palacio inquisitorial nueve sólidas rejas, que fueron aquel año sustituidas por otros tantos balcones; circunstancia que dió lugar á que el pueblo adoptase esta denominacion. En capítulo aparte daremos más noticias respecto al terrorífico tribunal del Santo Oficio.

En esta misma calle, y frente al palacio de la Inquisicion, subsiste todavía, trasformado en una magnífica fábrica de filatura de seda, el palacio de los Duques de Gandía, en el que acaso pasó los primeros años de su juventud la famosa Lucrecia Borgia.

Universidad. . . . .		Estudi general. — Aca- demia. — En Esplu- gues.
----------------------	--	---

*E.*: Nave.—*S.*: P. Barcas.

*P.*: San Andrés.—*B.*: 4.º y 5.º Mar.

Recibió el nombre de la Universidad por estar situado en ella este antiguo y célebre estableci-



miento literario, fundado en 1499, aunque la Bula de Confirmacion fué expedida más tarde por Clemente VI, en 23 Enero de 1500. Más adelante, en su correspondiente seccion, extractaremos su historia.

## V

*Valencians*. . . . . | Conde de Concentaina.

*E.*: Calatrava.=*S.*: P. Correo.

*P.*: San Nicolás.=*B.*: 2.º Mercado.

Esta calle, lo mismo que la inmediata plaza llamada en 1760 del Correo, es la que el Almotacen denomina de *Valencians*, en una providencia de 15 de Julio de 1659, y en otra de 1.º de Setiembre de 1691. El título de *Valencians* lo debió sin duda al apellido Valenciano, en plural lemosin *Valencians*, que tenian el poeta D. Melchor Valenciano; D. Jaime Valenciano, autor de la célebre comedia *La entrada de Baco en Tebas*, y don Gerónimo Valenciano, que se hizo notable en la Academia celebrada en el Palacio del Real en 6 de Noviembre de 1668, con motivo del cumpleaños del rey Carlos II. Hubo otro D. Luis Valenciano, Presbítero, de Montesa, que se salvó del terremoto del célebre castillo de este nombre, ocurrido en 1748, y falleció en 1769. Dedúcese, pues, de esto, que el pueblo trasportó al idioma pátrio el apellido Valenciano, y á esta familia se debe la denominacion de esta calle.



*Valeriola*. . . . . | *Badriola*.

*E.*: Botellas.=*S.*: Santa Teresa.

*P.*: San Juan.=*B.*: 8.º Mercado.

Por un error, cuyo origen no se explica, denominóse á esta calle de *Badriola*, hasta que en 22 de Noviembre de 1873, propiamente se le dió el de *Valeriola*, que ahora lleva. La ilustre familia de los *Valeriolas*, una de las de la primera nobleza del país, la dió á esta calle su nombre. Sus herederos fueron dueños de las carnicerías que hubo delante de la calle de *Conills*, en el Mercado, y que pasaron despues á la plaza de *Pertusa*.

*Valldaura*. . . . . | *Carraxet Vell*.

*E.*: Virués.=*S.*: Tránsits.

*P.*: San Andrés.=*B.*: 6.º Mar.

Era muy antiguo el nombre de *Carraxet Vell* que llevaba esta calle, porque, segun D. Vicente Boix, existia en ella un corral, propiedad de la casa de Saavedra, el cual se hallaba situado junto á la calle *dels Tránsits* ó *Transits*, de que nos ocupamos en otro lugar, y que, como el referido autor asegura, sirvió para levantar en él el patíbulo, guardándose en aquel fúnebre sitio, expuestos á la vista del público, los cadáveres de los ajusticiados, á quienes no se les concedía sepultura eclesiástica. Los que al fin podian inhumarse, recogidos por la benéfica cofradía de Nuestra Señora de los Desamparados, eran sepultados en el cementerio de San Juan del Mercado, y en vaso especial que se denominaba la *sepultura dels penjats*. Si, pues, efectivamente, hubiese sido esto, nada de particular tendria tampoco que en vez *dels Tránsits* (como Carboneros y otros quieren),



se hubiese llamado propiamente  *dels Transits*  la inmediata calle. En la actualidad la de  *Carraixet Vell*  denominase con el apellido ilustre de Valldaura.

---

*Valldecrist.* . . . . . | Frares.

*E.:* Serranos.=*S.:* P. Angel.

*P.:* San Bartolomé.=*B.:* 3.º Serranos.

Tomó el nombre de la Casa-procura que tenían en la calle de Serranos, esquina á la de que se trata, los monjes de la Cartuja de Valdecristo, cuyo monasterio radicaba en Segorbe.

---

*Valldigna.* . . . . . | Escòles de Valldigna.—  
De los Cristianos.—  
Escribans.

*E.:* Conde de Buñol.=*S.:* Portal de Valldigna.

*P.:* San Bartolomé.=*B.:* 1.º Mercado.

Tambien esta calle recibió la denominacion de la antigua Casa-procura de los monjes de la Cartuja de Valldigna, que existía en ella.

---

*Vallet.* . . . . . | Vall de Rubert.—Vallet  
de Sant Francés.

*E.:* Barcelonina.=*S.:* Barcas.

*P.:* San Martin.=*B.:* 6.º Mar.

Esta calle, cuya salida á la plaza de San Francisco se cerró en 1872, ha sido recientemente abierta por la calle de las Barcas, y tomó su denominacion del pequeño canal del Valladar, lla-



mado *Vall major*, que por allí pasa, y haciéndolo diminutivo, llámase *Vallet*. Algunas veces se la dió el nombre de *Vall de Rubert*, y tambien *Vallet de Sant Francés*. Goza esta retirada calle de mala reputacion, porque desgraciadamente suelen ser habitadas las casas de su entrada por personas de relajada vida.

---

*Vera*. . . . . | Moragrega.

*E.*: Hospital.=*S.*: Pilar.

*P.*: San Martin.=*B.*: 4.º San Vicente.

Debe su nombre esta calle á la familia del apellido Vera, que figura mucho en la historia de Aragon.

---

*Vercher*. . . . . | Del Verger.

*E.*: Bonaire.=*S.*: P. Príncipe Alfonso.

*P.*: San Estéban.=*B.*: 5.º Mar.

Esta denominacion está tomada del apellido *Verger*, ó de haber existido en ella algun huerto, que en valenciano se llama tambien *Verger*, excepcion que juzgamos más probable, pues en una escritura ante Carlos Francisco Peris, en 20 de Setiembre de 1765, se la denominó del Jardin, *Verger*, como hemos dicho en nuestra lengua.

---

*Vergara*. . . . . | Del Pou.

*E.*: Harina.=*S.*: San Estéban.

*P.*: San Pedro. = *B.*: 2.º Mar.

Hace mérito de esta calle el Mustazaf, en una



providencia de 8 de Junio de 1657, en otra de 10 de Mayo de 1690, en otra de 19 de Noviembre de 1694 y 2 de Octubre de 1705. Ya se dijo que, con el nombre que llevaba, han existido varias calles.

En 1.º de Agosto de 1877, diósele la denominación actual, como tributo á la memoria del célebre escultor valenciano D. Ignacio Vergara.

*Verónica*. . . . . | Porgets de la Punvalería.

*E.*: Tapinería.=*S.*: Correjería.

*P.*: Santa Catalina.=*B.*: 5.º Mercado.

La dió el nombre una imágen de la Verónica, colocada en un retablo que existía en este estrecho callejon, el cual ensanchóse ya en 1806 ó 1807. Tambien, tomando el nombre de la inmediata *Punyaleria*, denominóse calle dels *Porgets de la Punyaleria*. Ya al hablar de la plazuela dels *Porgets* diremos algo acerca de este nombre.

<i>Vestuario</i> .. . . .	Estarlich.—Trabuquet. —Vestuari.
---------------------------	-------------------------------------

*E.*: Tertulia.=*S.*: Nave.

*P.*: San Estéban.=*B.*: 3.º Mar.

Esta calle estaba situada á espaldas del teatro de la plaza de la *Olivera*, que existió hasta 1648. Su antiguo nombre era el de *Estarlich*, y tambien con el del *Trabuquet* se ha conocido.



<i>Viana.</i> . . . . .		Pòu Pintat.—Pòu de Na Cluireta.—Bota-Grò- sa.
-------------------------	--	---

*E.*: Pie de la Cruz.=*S.*: P. Bocha.

*P.*: San Martin.=*B.*: 2.º y 3.º San Vicente.

La dió el nombre de *Pòu Pintat* un pozo descubierta que hubo al extremo de la calle, ó sea en la pared exterior de la primera casa á mano izquierda, entrando por el Pie de la Cruz, y ofrecería la particularidad de que se le pintaría con frecuencia, hasta el punto de llamar la atención pública. Esta calle, que también se denominó *del Pòu de Na Cluireta* y *Bota-Gròsa*, en 22 Noviembre de 1873, recibió por denominación el título del desgraciado Príncipe de Viana, amigo y compañero que fué del Petrarca valenciano, el inmortal poeta Mosen Ausias March.

*Vicente Peris.* . . . . . | Estornut.

*E.*: Yerba.=*S.*: Navellos.

*P.*: San Pedro.=*B.*: 2.º Serranos.

Verdaderamente es original el anécdota que, para explicar el nombre que esta calle llevaba, se refiere. Dícese que habiendo dispuesto la autoridad rotular las calles y colocar los azulejos que contienen sus nombres, encargóse al albañil Rafael Morata el cuidado de verificarlo en las calles inmediatas á la que nos ocupa. Al llegar á ella encontróse el albañil con la novedad de que, ya por su poca importancia, ya por descuido, no se le había impuesto nombre. Observando esta falta, se empeñó entre el albañil y los que le acompañaban una discusión acerca de la denominación que convendría darle, y cuando en aquel



momento estornudó el albañil, por aclamacion dijeron todos: «¡*Héu lo nom, carrer del Estornut!*» Tambien el vulgo apellidó *Mare de Deu del Estornut* á una Virgen que existía en un retablo de la misma calle. Modernamente, en vez de sustituir el nombre de plaza de Galindo, que nada hoy significa, con el de Vicente Peris, que llevó hasta el siglo pasado, no sabemos con qué fundamento, se le ha dado al mezquino callejon del *Estornut*, el glorioso nombre y apellido de aquel heróico jefe de la Germania valenciana.

---

<i>Viciana</i> . . . . .		Abadíes.—Sant Narcís. —Luz y San Cristóbal.
--------------------------	--	--

*E.* : Del Salvador.—*S.* : P. Conde Carlet.

*P.* : San Salvador.—*B.* : 1.º Serranos.

Con el nombre de calle de *Sant Narcís* ó San Narciso, la menciona el Almotacen en providencias de 11 de Marzo de 1659 y 13 de Marzo de 1693. En la denominacion confusa de Luz y San Cristóbal, que hasta no hace mucho llevó, el nombre de Luz está tomado de un Antonio Luz y Soriano, Procurador de esta Audiencia, que vivió en esta calle muchos años; y el de San Cristóbal, que ninguna relacion tiene con el anterior, porque encima de una casa de la misma, que servia de almacen, hubo un cuadro de azulejos, colocado en 1755, donde estaba pintada la imágen de aquel Santo.

En 14 de Noviembre de 1872, diósele el nombre del esclarecido historiador Martin de Viciana, de quien ya en otra parte nos ocupamos.



<i>Victoria.</i> . . . . .	Jorrutes. — Muda. — Mestre Torrelles.
----------------------------	--

*E.* : Pelota. = *S.* : Embajador Vich.

*P.* : San Martin. = *B.* : 3.º Mar.

Con el nombre de la Muda mencionan esta calle una escritura ante Pedro Daroca, de 14 Octubre de 1779, otra de 18 de Junio del mismo año y otra de 26 de Junio de 1778. Esta calle se denominó tambien *dels Jorrutes* (*Chorrutes*), en escritura ante Ponciano Navarro, de 29 de Setiembre de 1695, en otra ante Juan Ferrer, de 19 de Julio de 1679, y en otra ante Francisco Sebil, de 29 de Mayo de 1684, debiendo sin duda esta denominacion al apellido *Jorruta* ó *Chorruta*. Tambien se llamó esta calle de *Mestre Torrelles* ó *Torrellas*, en escritura ante Francisco Giner, de 5 de Julio de 1719. El nombre de Muda, el mismo que tiene otra calle situada entre la de Gracia y la de la Muela, pudiera atribuirse á la circunstancia de haber vivido alguna mujer muda en una y otra parte. En 8 de Junio de 1868, diósele á esta calle el nombre de la Victoria, sin que sepamos el hecho memorable á que con esta denominacion se alude. Acaso se refiera al Canónigo D. Vicente Victoria, excelente pintor valenciano del siglo xvii.

<i>Vidal.</i> . . . . .	Dels Vallesos. — Escri- bans. — Vallés.
-------------------------	--

*E.* : P. Villarrasa. = *S.* : P. Luis Vives.

*P.* : San Martin. = *B.* : 3.º Mar.

Recibió el nombre de la antigua familia de este apellido, que habitaba en dicha calle por los años 1655, aunque anteriormente hubiera de lla-



marse de *Escrivá*, cuyo solar perteneció á un moro llamado Albuzath-Alifragí, como lo expresan las donaciones del rey Conquistador. Empero llamóse alguna vez *dels Escrivans* y otras *dels Vallesos*, porque en 1551 vivia allí D. Gerónimo Vallés, de quien Juan Luis Vives habla.

<i>Vieja de la Paja.</i> . . .		Horno de San Juan.— Campanario de San Juan.
--------------------------------	--	--

*E.*: P. Mercado.—*S.*: Molino Robella.

*P.*: San Juan.—*B.*: 8.º Mercado.

Tomó esta calle el nombre, unas veces de la contigua torre ó campanario de la iglesia de San Juan, otras del horno que desde antiguo existe en ella, y finalmente, de la Venta ó Peso de la Paja que debió existir establecido en ella.

<i>Vilaragut..</i> . . . . .		Almas de San Andrés. — Mazas. — Animes. — Almas.
------------------------------	--	--

*E.*: P. San Jorge.—*S.*: María Molina.

*P.*: San Andrés.—*B.*: 3.º Mar.

Eran dos las calles que existían con el nombre de las Almas, una situada entre la calle de *Renglons* y la de San Vicente, ahora llamada de *Centelles*, y otra, que es de la que se trata, de la cual ignoramos el origen de su denominacion; y á entrambas, en 14 de Noviembre de 1872, mudóseles el primitivo nombre, poniéndole á aquélla el ya indicado, y á ésta el de *Vilaragut*, cuyo palacio, recientemente reedificado en parte, todavía



existe en ella, y así quedó consignada la memoria de aquellos dos célebres personajes que con sus disidencias produjeron entre los valencianos aquellos bandos ó parcialidades, que tan sangrientas páginas dejaron en nuestra historia.

---

*Villena*.. . . . | *Figuera*.

*E.*: Balmes.—*S.*: Ensendra.

*P.*: San Juan.—*B.*: 2.º San Vicente.

Esta calle, denominada anteriormente de la *Figuera*, y en algunos documentos públicos de la *Figuereta*, debió probablemente el nombre á una higuera pequeña que descollaría en algun punto de la misma. En 14 de Noviembre de 1872, diósele á esta calle el nombre de Villena.

---

*Vinatea*. . . . . | *Bedella*.

*E.*: Maldonado.—*S.*: Hospital.

*P.*: San Martín.—*B.*: 4.º San Vicente.

Denominábase esta calle hasta no hace mucho de la *Bedella*, nombre cuyo origen no ha sido fácil inquirir, y que en lemosin significa la hembra del *Bedell* (Becerro ó ternero en castellano); y de poco tiempo á esta parte ostenta el del animoso defensor de nuestros antiguos derechos populares, el Fivaller valenciano, Guillem de Vinatea.

---

*Virgen*. . . . . | »

*E.*: P. Constitución.—*S.*: P. Moncada.

*P.*: San Pedro.—*B.*: 2.º Serranos.

¡ Apenas si merece calificarse con el nombre de



calle este cortísimo trecho que desde 18 de Agosto de 1875 recibió la denominacion de calle de la Virgen.

<i>Virgen de la Misericor-</i> <i>dia. . . . .</i>	Mentgesa. — Mare de Deu de la Misericor- dia.
---	---

*E.*: Cuarte. = *S.*: Sin ella.

*P.*: San Miguel. = *B.*: 1.º San Vicente.

Llamóse así, porque en el extremo de esta calle sin salida ó *azucach*, habia un altar con la imágen de la Virgen de esta advocacion. Para fijar el origen de esta denominacion, se hace preciso recordar que una devota mujer, llamada Juana Zucala, abandonando en 1540 una casa en que vivia con otras mujeres retiradas, que formaban una especie de Beaterio de la Tercera Orden del Cármén, situado en el sitio que ocupó el Convento de Santa Ana, despues Casa-galera, fundó, en virtud de Bula que obtuvo de Paulo III en 1552, un recogimiento para mujeres perdidas, ó uno como monasterio, con el título de Nuestra Señora de la Misericordia (*Mater Pecatorum*, ó Madre de los Pecadores), en la plaza de la Puerta de Cuarte, vulgo de la *Calç*. Este establecimiento subsistió algunos años con el citado objeto, hasta que el Beato Juan de Ribera, en 1605, varió la invocacion, dándole el nombre de Santa Ursola, como se titula ahora.

*Viriato. . . . .* | *Julians.* — *Tarongers.*

*E.*: Serranos. = *S.*: Palomino.

*P.*: San Bartolomé. = *B.*: 3.º Serranos.

Llamóse esta calle dels *Julians*, de *Cctanda* y



de *Tarongers*, segun las familias de estos apellidos que vivieron en ella. En 23 de Noviembre de 1868, diósele el nombre del famoso guerrillero lusitano Viriato, alevosamente asesinado, cerca de Valencia, por sus mismos confidentes comprados por Roma.

*Virués*. . . . . | »

*E.*: Ballesteros.—*S.*: Barcas.

*P.*: San Andrés.—*B.*: 6.º Mar.

Esta calle, lateral al edificio del Teatro Principal, no ha llevado otro nombre que el del célebre poeta valenciano, el capitán Cristóbal Virués, de quien en otra parte hablamos.

## Y

*Yerba*. . . . . | Forn de la placeta de la  
Herba.—Herba.

*E.*: P. Moncada.—*S.*: P. Crespins.

*P.*: San Pedro.—*B.*: 1.º y 2.º Serranos.

Llamóse así, porque se estableció en la inmediata plazuela del mismo nombre (ahora de Moncada) allá por los años 1404 el peso de la Paja, y probablemente se vendería allí la *alfalfa*, que es la voz castellana que, propiamente, corresponde á la valenciana *herba*. También se la llamó *del Forn de la Placeta de la Herba*.



## Z

*Zapata*. . . . . | *Penjats*. — *Descuarterats*.

*E.*: Rojas Clemente. = *S.*: Llop.

*P.*: San Juan. = *B.*: 6.º San Vicente.

Dióse el nombre de *Escuarterats* (vulgo *Descuarterats*) á esta calle, sin duda como sinónimo de *Escorcha-rosins*, porque vivieron probablemente en ella muchos que tenían esta ocupación. Así se la menciona en varias providencias, y en un manuscrito de D. Francisco Lago se la llama *carrer del Penjat*, sin dar noticia del origen de esta denominación, como no se admita la hipótesis de que algun individuo de la calle se ahorcara en su propia casa. En 14 de Noviembre de 1868, diósele á esta calle el nombre del célebre médico Zapata.

*Zapatería de los Niños*. | *Banys de la Sabateria*.  
— *Sabateria dels Giquets*.

*E.*: Platería. = *S.*: Ercilla.

*P.*: Santa Catalina. = *B.*: 4.º y 5.º Mercado.

Entre las varias calles que han existido llamadas de la *Sabateria* (Zapatería), conserva ésta todavía el nombre con mucha propiedad, porque desde muy antiguo hay en ella diferentes establecimientos de zapatería, destinada especialmente á los niños.



*Zapateros.* . . . . . | Cofradía dels Sabaters.

*E.:* Serranos.=*S.:* P. San Lorenzo.

*P.:* San Lorenzo.=*B.:* 2.º Serranos.

Se llamó así, porque en ella está la casa-Cofradía de los Zapateros.

---

*Zaragoza.* . . . . . | »

*E.:* P. Santa Catalina.=*S.:* P. Miguelete.

*P.:* Santa Catalina y San Pedro.=*B.:* 3.º  
y 5.º Mercado.

Su denominacion es tan antigua como la conquista, porque en el libro de *Donaciones* se halla ya este territorio concedido á las gentes que vinieron de Zaragoza. Nuestros historiadores hacen mencion muchas veces de esta calle, y el célebre poeta Jaime Falcó habla tambien de ella, refiriendo el suceso que hizo eterna la memoria del *Leon de la Germania*. Nuestros escritores cuentan, apoyando la narracion en las relaciones del vulgo, que en la noche del 27 de Setiembre de 1517 se presentó en diferentes puntos de la ciudad un leon mónstruo, que aparecía y desaparecía con la mayor celeridad á la aproximacion de la gente. Entre otras de las calles donde se presentó la fiera que, segun el citado poeta, no fué leon, sino un buey, se señala la de Zaragoza. Como precedió á la revolucion de la *Germania*, se acabó por tomar esta aparicion como un misterioso presagio de aquella guerra.

En esta calle tuvo su antigua casa el célebre Berenguer de *Codinats* ó *Codinachs*, ascendiente de los Barones de Petrés, que por los años 1358 era uno de los más condecorados personajes de Valencia.



<i>Zurita</i> . . . . .		Forn de Perdeguer. — —Forn de Na Cres- pa.—Zorita.
-------------------------	--	--

*E.*: Tosalet.=*S.*: Traicion.

*P.*: San Estéban.=*B.*: 1.º Serranos.

Tomó el nombre de un José Zorita, escribano, que vivió muchos años en esta calle. No sabemos si la modificacion de este apellido ha sido introducida con la idea de que este apellido sea el del insigne historiador aragonés Zurita.

<i>Zurradores</i> . . . . .		Asaunadoría. — Asan- guadors. — Hostal dels tres Reys.—Hos- tal de En Moles. — Tres Reys.
-----------------------------	--	---

*E.*: Zapatería de los Niños.=*S.*: Correjería.

*P.*: Santa Catalina.=*B.*: 3.º Mercado.

Segun Exúlbe, la palabra zurrador es sinónima de *Asaonador*. En una antigua providencia se la llama *carrer matjor dels Asanguadors*, para distinguirla sin duda de otra contigua que tenia un extremo en la Tapinería y otro en la plazuela de Ibañez, cuya calle se llamó tambien del *Hostal de En Moles*, aunque su primitivo nombre fué el de *Asahonadoría*.





## PLAZAS

### A

NOMBRES MODERNOS.

NOMBRES ANTIGUOS.

<i>Almoína.</i> . . . . .	Lenya.—Fruyta.—Ofi- cialat.—Canonges.
---------------------------	--

*Entrs.:* Palau, Leña, Barchilla y P. Constitucion.  
*P.:* San Pedro.—*B.:* 2.º Mar.

La voz *Almoyna*, lemosina, corresponde á la castellana *limosna*. Recibió esta denominacion la plaza, porque en la casa llamada por esto mismo de la *Almoyna*, se distribuían, desde el año 1288, ciertas limosnas entre los pobres. La casa de la *Almoyna* ha servido tambien para custodia de los retraidos, que buscaban asilo en la inmunidad de la iglesia.

En la pared de la Catedral, de que en otra parte hacemos la reseña, junto á la puerta llamada del Arzobispo, se levantaba, y ha desaparecido en nuestros dias, un banco ó poyo de piedra, grande y espacioso, al que se subia por una grada, que servia, segun se cree, para que los Canónigos montaran y desmontaran cómodamente, cuando no existían aun los coches.



*Ángel.* . . . . . | Benejam.

*Entrs.:* Gil Polo, Cruz, Valldecrist y P. Navarros.

*P.:* San Bartolomé.—*B.:* 3.º Serranos.

Como la inmediata calle del mismo nombre, denominase del Ángel esta plazuela, por una pintura que existió muchos años encima de la puerta de la posada del mismo título. Suponíase, fundamentalmente, que existía allí el altar del Ángel desde el año 1392 ó 1395. Por dentro de la posada, como ya se dijo, corría la antigua muralla romana, de la que quedan aun vestigios, y que fué derribada en 1352.

*Árbol.* . . . . . | »

*Entrs.:* Santo Tomás, Fenollosa, Baja y Sagrario de Santa Cruz.

*P.:* Santa Cruz.—*B.:* 4.º Serranos.

Debió su denominación á la misma circunstancia que la contigua calle, incluida hoy en la prolongación de la nombrada Baja del Alfondech, y en los bandos antiguos escribióse *Arbre* ó *Alber*, y no *Abre*, como el vulgo la llamaba. Dióles su nombre un olmo ó álamo blanco que existía desde inmemorial en esta plaza, y que para despejarla dispúsose arrancarlo á principios de Diciembre de 1779.

<i>Arzobispo.</i> . . . . .	Lucena.—Farina.—Bisbe.—Olles.—Fruyta.—Peso de la Harina.
-----------------------------	--

*Entrs.:* Palau, Harina, Llimera y P. Almoina.

*P.:* San Pedro.—*B.:* 2.º Mar.

Esta plaza ha llevado los distintos nombres



que en su lugar se indican hasta la época en que tomó el del Arzobispo, que no debió ser antes de que se elevase nuestra Catedral al rango de Metropolitana, en 9 de Marzo de 1492, por gracia del Papa Inocencio VIII, y á instancia de Alejandro VI. En ella tienen sus palacios el Excelentísimo Sr. Arzobispo de Valencia y el egrégio Marqués de Campo.

## B

*Barcas.* . . . . . | Vallcubert.—Barques.

*Entrs.:* Barcas, Granotes, Empedrado, Bisbe, Universidad, Pascual y Genís, D. Juan de Austria, Salvá, Bonaire, Monjas Santa Catalina y P. Príncipe Alfonso.

*P.:* San Andrés y San Estéban.—*B.:* 3.º y 6.º Mar.

Recibió el nombre de la circunstancia de hallarse esta plaza cerca del Barrio de Pescadores, los cuales construían en ella algunas barcas, como fustas y lanchas, hasta tiempos tan inmediatos, que Orellana, á quien se deben las más curiosas noticias que respecto á las calles y plazas insertamos, conoció un corral en la entrada de la calle de D. Juan de Austria, á la derecha y esquina á la de Pascual y Genís (antes Cofradía de los Sastres), donde se construían buques de pequeñas dimensiones. En tiempo del mismo autor existían aun algunos ancianos que habian conocido otro pequeño corral al lado del Colegio de la Presentacion ó de Santo Tomás. En épocas más remotas debió haber, por consiguiente, otros puntos para estas construcciones en la misma plaza



ó sus inmediaciones. La edificación de nuevas casas que la gente acomodada fué construyendo en esta plaza, hizo retirar á los pescadores y calafates, los primeros al barrio de su nombre, y los segundos al Grao, formando gremio estos últimos en Valencia.

Llamóse también plaza de la *Morera* y del *Vallcubert*, tomando este nombre del Valladar que por el centro de la plaza subterráneamente se prolonga. En ella celebrábase la feria de cerdos, que principiaba en 13 de Setiembre y concluía en Carnaval, y que anteriormente tenía lugar en el punto del Mercado llamado *les Estaques*.

En esta plaza habitó el célebre poeta y matemático D. Joaquín Juan Falcó, de quien ya al hablar de la calle de Falcons digimos algo.

*Beneficencia*.. . . . | Corona.

*Entrs.*: Corona y Guillem de Castro.

*P.*: Santa Cruz. = *B.*: 1.º San Vicente.

Esta plaza, llamada así por estar delante de la Casa de Beneficencia, denominábase antes de la Corona, por encontrarse en ella el Convento de Recoletos de San Francisco, que bajo la invocación de San José, lo fué de Monjas Agustinas, hasta que se trasladaron al ex-Convento de Santa Tecla.

*Bocha*. . . . . | Carbó.

*Entrs.*: Recaredo, Camaron y Viana.

*P.*: San Martín. = *B.*: 3.º San Vicente.

Se denomina de este modo, porque hasta principios del siglo actual existió en ella el juego de



Bolos, de *la Botja* ó *Bocha* en valenciano. Primitivamente llamóse del *Carbó*, hasta que trasladada la venta de dicho combustible á otra parte, se olvidó su antiguo nombre, adquiriendo mayor consistencia el de *la Botja*. En el inmediato Trinquete, llamado de la Encarnacion, antes del de Pelota, habia juego de Bolos.

*Borriol*. . . . . | En Neri.—Asions.

*Entrs.*: Zaragoza y Angosta Borriol.

*P.*: Santa Catalina. = *B.*: 5.º Mercado.

Esta plazuela adquirió el ensanche actual, aunque mezquino, desde que se verificó el de la calle de Zaragoza en 1788; de modo que conserva apenas la forma conveniente de la antigua plaza. Recibiría tal vez este nombre, porque el terreno que ocupaba, acaso perteneció al Marqués de Boil, señor de Borriol, lugar distante diez leguas de Valencia.

## C

*Cajeros*. . . . . | Caxers.

*Entrs.*: San Vicente, Bajada San Francisco, Colchoneros y Fuentes.

*P.*: San Martin y San Juan. = *B.*: 3.º Mar y 6.º San Vicente.

Explicada en otra parte la diferencia que existía entre los que trabajaban en varios objetos de carpintería, baste ahora indicar que la denomi-



nacion de Cajeros (*Caxers*), mencionada en un bando de 9 de Abril de 1412, expresa que los carpinteros dedicados á construir cajas sólidas vivian en este punto. Valíanse de madera de pino y de ciprés para esta clase de construcciones, cuyo uso perdióse desde que de 1730 á 1740 comenzaron á introducirse las que se llaman cómodas y papeleras.

*Calatrava*.. . . . | Empecinado. — Catalans.

*Entrs.*: Catalans, Calatrava y Mendoza.

*P.*: San Nicolás.—*B.*: 3.º Mercado.

Esta plaza conserva acaso su denominacion desde el tiempo de la Conquista, por haberse establecido en este territorio la casa é iglesia, de que hablaremos, anexa de la Orden militar del mismo nombre. Tambien acostumbró á llamarse plaza de *Catalans*, sin duda por haber adquirido Pedro Guillem Catalá los bienes que eran de Calatrava, segun el testimonio de Beuter. A consecuencia del derribo de dos casas que se incendiaron, varió esta plaza su primitiva forma. En ella existió un retablo, dedicado á Nuestra Señora contra la Peste, obra de Gerónimo Espinosa, en memoria de una terrible epidemia que afligió á la capital en 1647.

*Capilla Comunion de San Martin*.. . . . | Caraça.

*Entrs.*: San Vicente y Capilla Comunion de San Martin.

*P.*: San Martin.—*B.*: 3.º Mar.

Esta plaza, denominada en otro tiempo *dels*



*Vellesos*, toma el nombre de la Capilla de la Comunión; pero no debe remontarse á los años anteriores al 1674, en que se construyó dicha capilla. Al tratar de la inmediata calle del mismo nombre, ya digimos el por qué se denominó á esta plazuela de la *Caraça*.

*Cármén*. . . . . | Museo.

*Entrs.*: Roterós, Museo, Fos, Palma y Pineda.

*P.*: Santa Cruz.=*B.*: 4.º Serranos.

Lleva el nombre de la iglesia del ex-Convento de frailes Carmelitas, hoy parroquia de Santa Cruz, los cuales compraron algunas casas para ensancharla, y en 12 de Noviembre de 1840, por su aproximación á la parte del edificio donde se instaló el Museo de Pinturas, diósele el nombre de éste, que llevó durante cuatro años, pues en 22 de Agosto de 1844 devolviósele otra vez su primitivo nombre.

*Cementerio de San Juan*. | Abadía de San Juan.

*Entrs.*: Comunion San Juan, Botellas, Eixarchs y P. Cementerio San Juan.

*P.*: San Juan.=*B.*: 8.º Mercado.

Esta plaza se fundó en tiempo no muy remoto, derribando para ello tres casas pequeñas que formaban una acera de calle, que corría paralela á la fachada principal de la iglesia. En una de las casas que se derribaron, segun el testimonio de Ortí, vivió, siendo muy niño, el Beato Gaspar Bono.



*Cid*. . . . . | Herbés. — Regencia. —  
Redonda.

*Entrs.*: Derechos, Pescadería, Sombrerería  
y P. Yerbas.

*P.*: Santa Catalina.—*B.*: 3.º Mercado.

En el mismo sitio donde estuvo el antiguo matadero, abrióse en nuestros días la elegante plaza llamada del Cid, vulgo Redonda. D. Manuel Tío, comisario del Repeso en aquella época, propuso la mejora de aquel lugar nauseabundo, y el Ayuntamiento lo acordó en 24 de Julio de 1837, encargando el proyecto al arquitecto D. Salvador Escrig, y mandándose su construcción en 10 de Abril de 1839. En 12 de Noviembre de 1840 denominóse á esta plaza de la Regencia, y tres años después, en 11 de Agosto de 1843, substituyósele por el del Cid.

*Ciegos*. . . . . | Valeriola.

*Entrs.*: Zapateros.

*P.*: San Lorenzo.—*B.*: 2.º Serranos.

Ya en otra parte digimos que la calle de la Portería del Cármén, hoy Museo, denominóse *dels Cegos*, y respecto á esta plazuela, conocida con el mismo nombre, nada hemos encontrado que merezca referirse.

*Cisneros*. . . . . | San Gil.

*Entrs.*: San Lorenzo, Náquera.

*P.*: San Lorenzo.—*B.*: 2.º Serranos.

Llamóse de San Gil por estar situada á espal-



das de la capilla de San Gil Abad, erigida en la parroquia de San Lorenzo. En la misma plaza se hallaba la casa de la Cartuja de Portaceli. En 1.º de Agosto de 1877, con objeto sin duda de evitar la confusion de esta plaza con la del mismo nombre que existe inmediata al Mercado, diósele el nombre ilustre del Cardenal Cisneros.

*Colegio del Patriarca.* . | *Estudi General.*

*Entrs.:* Nave, Cruz Nueva, Libreros y Cavanilles.

*P.:* San Andrés.—*B.:* 4.º Mar.

No siempre tuvo la forma que ahora tiene esta plaza, y tomó el nombre del famoso Colegio, fundado por el venerable Patriarca D. Juan de Ribera. Llamóse anteriormente del *Estudi General*; pero la celebridad del Colegio hizo luego olvidar su primitivo nombre. Ya nos ocuparemos de él en su lugar correspondiente.

*Colegio Niños de San Vicente* . . . . . | *Morets. — Giquets de Sent Vicent.*

*Entrs.:* D. Ventura, Huerto Sastres y Empedrado.

*P.:* San Andrés.—*B.:* 6.º Mar.

Llamóse así desde 1624, en que se establecieron en el citado Colegio los niños huérfanos de San Vicente, que antes estaban en la plaza de San Agustin, casa de los Beguines, por concesion del Rey D. Felipe IV, despues de la expulsion de los moriscos, verificada en 1609.



*Coll.* . . . . . | En Coll.

*Entrs.:* Ensendra y Bisbesa.

*P.:* San Juan. = *B.:* 2.º San Vicente.

Recibió su nombre de la familia de Coll, que vivía en ella. En el bando para la carrera de la procesion con que debía verificarse la traslacion del Sacramento á la nueva capilla de San Juan, denominóse plaza de D. Juan Coll. Tambien por los años 1520 vivió en ella un D. Gerónimo Coll, importante personaje que figuró en los acontecimientos de las Germanías.

*Collado.* . . . . . | Pances.—Lonja.

*Entrs.:* Ercilla, Lonja Seda, Engonari, Cámbios, Tundidores y Estameñería Vieja.

*P.:* Santa Catalina. = *B.:* 4.º Mercado.

Llamóse siempre de *les Pances* la plazuela que hoy se denomina de la Compañía, porque durante mucho tiempo se vendieron las pasas en una casa, que era conocida por esto desde 1738. No obstante, la que verdaderamente ha sido plaza de las Pasas, es la que desde el 2 de Enero de 1878 lleva el nombre del insigne médico valenciano, cuya biografía ya extractamos, y en ella estaba la casa donde se expendía dicho fruto, al lado de la que fué Lonja del Aceite, donde hubo un altar dedicado á Nuestra Señora de las Nieves.

*Compañía.* . . . . . | Pances.—D' Ocon.

*Entrs.:* Cénia, Engonari, Cordellats, Danzas.

*P.:* San Nicolás. = *B.:* 4.º Mercado.

Esta plaza que, como acabamos de indicar,



indebidamente se acostumbró á llamarla el pueblo de *les Pances* (Pasas), tomó el nombre de la demolida iglesia de la Compañía, y en ella, segun refiere el P. Colomer, aconteció el patriótico hecho, que someramente referimos al hablar de la guerra de la Independencia. Al enterarse de las noticias que traía de la Côte la *Gaceta*, que entonces por un insignificante precio se reunían los valencianos á leer en aquel punto, se excitaron los ánimos del pueblo, y á los pocos instantes estallaba en la plaza del Mercado de Valencia la revolucion contra los franceses, al patriótico grito de Independencia, lanzado por el famoso *Pallenter*, Vicente Domenech.

En 12 de Noviembre de 1840, diósele el nombre del patriota D' Ocon, el cual, cuatro años despues, en 22 de Agosto de 1844, fué otra vez sustituido con el de la Compañía.

*Comunion de San Esté-* | *Capilla de San Estéban.*  
*ban.* . . . . .

*Entrs.:* Trinquete Caballeros, Baron Petrés  
 y P. Moscas.

*P.:* San Estéban.—*B.:* 2.º Mar.

Toma esta plazuela el nombre de la Capilla de la Comunion de dicha iglesia, cuya puerta recae en la misma, y no debe ser antigua, porque en el año 1780, á expensas de la Ciudad, del Cabildo Eclesiástico, del Conde de Faura, del Baron de Petrés y otros vecinos que contribuyeron con diferentes sumas, se derribó la casa-abadía de la iglesia para dejar espaciosa la entrada á la misma.



*Comunion de San Juan.* | Abadía de San Juan.

*Entrs.:* Comunion de San Juan, Botellas, Eixarchs  
y P. Cementerio San Juan.

*P.:* San Juan. = *B.:* 8.º Mercado.

Toma el nombre de la Capilla de la Comunion de la iglesia de los Santos Juanes; y así debe llamarse, al menos desde 7 de Setiembre de 1653, en que se inauguró esta nueva capilla. En el muro exterior de la iglesia que da á la citada plaza de la Comunion, se ven los arcos apuntados, con molduras, de dos capillas tapiadas que, segun tradicion, sirvieron durante la peste de 1647 para celebrar misas que pudieran oír los fieles desde la plaza y hasta la entrada de la calle de la Bolsería.

<i>Conde de Buñol.</i> . . . .		Conde de Oliva.—Marqués de Albaida.—Malferit.
--------------------------------	--	---

*Entrs.:* Caballeros, Valldigna y Alvarez.

*P.:* San Nicolás. = *B.:* 1.º Mercado.

El P. Tosca designó esta plaza con el título de Condes de Oliva, porque estos magnates tenían su casa en la que hace esquina á la calle de Alvarez. Tomó despues la denominacion del Marqués de Albaida, y como este título de la familia Milan de Aragon, reunia el Condado de Buñol, se llamó indistintamente plaza del Marqués de Albaida ó Conde de Buñol, cuyo último nombre es el que hasta hoy ha prevalecido.



<i>Conde de Carlet.. . . .</i>	En Roger Pallás.—Vidal. — Pallás. — Vizconde de Chelva. — Cementerio de San Salvador.
--------------------------------	---

*Entrs.:* Conde Carlet, Ermita de San Jaime, Llopis y Viciana.

*P.:* San Salvador.=*B.:* 1.º Serranos.

Esta plaza, comunmente llamada de Pallás por los años 1704, tomó el nombre del Conde de Carlet, porque en el local que hoy ocupa el Colegio del Loreto tenia aquel señor su casa-palacio; empero no debe ser anterior esta denominacion á Felipe II, ya que él fué quien concedió el expresado título á D. Jorge de Castelví.

<i>Conde de Casal. . . . .</i>	Iribarren. — Cavanilles.
--------------------------------	--------------------------

*Entrs.:* Molino Robella y Magdalenas.

*P.:* San Juan.=*B.:* 8.º Mercado.

El nombre Cavanilles, como el de Casal, proceden de un mismo origen, consistiendo la diferencia en que Cavanilles es el apellido de los Condes de Casal, cuya antigua casa solariega existe en esta plaza. Sobre la puerta de esta casa, que hoy habita el Sr. Marqués de Casa-Ramos, existe un escudo de armas, con una inscripcion de letra longobarda ó galicana, que segun parece, dice así: «La casa del gobernador.» En la época de su construccion era gobernador de Valencia otro de los Condes de Casal del apellido Villarrasa.



*Conde del Real.* . . . . | »

*Entrs.:* Trinitarios y Conde de Olocau.

*P.:* San Estéban.=*B.:* 1.º Serranos.

Y en 1663 mencionó un bando esta plaza con el título de la casa que la dá nombre y que todavía en ella existe.

*Congregacion.* . . . . | Córtes Constituyentes.  
—Santets.

*Entrs.:* Mar, Comedias, Congregacion, Medinas y Trinquete Caballeros.

*P.:* Santo Tomás.=*B.:* 2.º, 4.º y 5.º Mar.

Esta plaza, hoy tan espaciosa y adornada, denominábase en otro tiempo *Placeta y carrer dels Santets*, y la isla de casas que existen en la calle del Mar, frente á la puerta de la Congregacion, ahora parroquia de Santo Tomás, avanzando mucho más, sacaban espaldas á la plazuela que era la tercera parte más pequeña que ahora. Dió lugar á la denominacion *dels Santets*, un altar ovalado con figuras de bajo relieve de argamasa y yeso que habia en aquellas inmediaciones desde muy antiguo, á la altura de unos seis palmos del piso de la calle. Beuter dice que bajo del altar habia una lápida, que en otra parte copiaremos, cuya inscripcion calla *por cierto respeto*, á pesar de que tanto ésta, como el altar, se colocaron en recuerdo del asesinato del gobernador D. Ramon Boil, cometido por el magnate Mosen Juan Pertusa, acontecimiento del cual tratan diferentes historiadores, y que por haberse perpetrado el crimen en la noche del 6 de Enero del día de los Santos Reyes, dió ocasion á que se llamase *dels Santets* la mencionada calle.



<i>Constitucion.. . . .</i>	Sèu. — Palla. — Seo. — Catedral. — Corts. — Estatuto. — Fernan- do VII. — Virgen Des- amparados. — Lérida. — Gobernacion. — República Federal.
-----------------------------	--

*Entrs.*: Caballeros, Horno de los Apóstoles, Mi-  
 guelete, Virgen, Navellos, Provincia, Hierros de  
 la Ciudad y P. Almoina.

*P.*: San Pedro. — *B.*: 2.º Mar, 2.º Serranos  
 y 3.º Mercado.

Esta plaza es uno de los puntos más históricos de Valencia, y debió la denominacion de *Sèu* ó *Sede* á la Iglesia mayor, así llamada por derivarse la primera palabra, que es lemosina, del verbo anticuado *Seures* cuya significacion es sentarse. Tambien se llamó esta plaza de les *Corts*, por estar inmediata á los tribunales inferiores, razon por la que se le dió el nombre de la *Palla* (Paja), pues muy cerca si no en ella misma se vendia este artículo. El estar contigua á la capilla de la Virgen de los Desamparados, dió motivo á que le diesen los valencianos el nombre de su veneranda patrona.

En el mismo punto que en la actualidad ocupa la casa de D. Lino Reig, hubo antes de reedificarla una lápida que recordaba los dos grandes sucesos de la época, á saber: la guerra de la Germania de Valencia y la prision del Rey Francisco I de Francia en la célebre batalla de Pavia. La lápida, que en otro sitio copiaremos, arrancóse en los primeros momentos de una de nuestras últimas revoluciones.

En esta plaza se celebraban tambien los horribles autos de fé, con asistencia de la Ciudad,



como se verificó en 29 de Setiembre de 1579, en 17 de Setiembre de 1564, y los demás que se verificaron hasta el de 1667.

Esta plaza, á la cual recae la puerta de la iglesia Metropolitana llamada de los Apóstoles, ha sido además teatro de otras grandes escenas históricas, desde los tiempos más inmediatos á la Conquista hasta nuestras últimas convulsiones políticas. Contigua al palacio del antiguo y respetable Consejo general de la Ciudad (situado donde hoy se encuentra el *Parterre*), y á las dependencias de los honorables Jurados, tanto en los inolvidables tiempos de los fueros, como bajo la dominacion de Castilla, ofrecía esta plaza un punto de reunion, donde el pueblo se congregaba en los grandes dias de justicia, para presentar á sus gobernantes, ó las respetuosas quejas de sus agravios, ó la osadía de la revolucion que lo atropellaba todo.

En ella tambien, tuvo su trágico desenlace la guerra de la Union, pues allí, el iracundo Rey D. Pedro IV del *Punyalet*, como en otra parte reseñamos, hizo beber, por mano del verdugo, á los jefes de aquel levantamiento político, el caldo de la campana derretida que para sus convocatorias les habia servido. No hace muchos años aun existia en esta plaza el banco de piedra y las argollas de hierro á que fueron aquellos infelices atados para ejecutar tan tremendo castigo.

En la puerta de la Catedral que da á esta plaza, celebra todos los jueves sus juicios públicos el célebre *Tribunal del Agua* (Tribunal de los acequeros), del cual nos ocuparemos en otra parte.

Para concluir, consignaremos que en 4 de Enero de 1875, diósele á esta plaza el nombre de la Constitucion, que hoy lleva, si bien, despues de la revolucion de Setiembre de 1868, durante algun tiempo denominóse «Plaza de la República Federal.»



<i>Correo.</i> . . . . .		Dels Montpalaus.—Con- de de Concentayna. —Valencians.—Neu.
--------------------------	--	--

*Entrs.* : Alvarez, Valencians y Marsella.

*P.* : San Nicolás.—*B.* : 2.º Mercado.

Hasta los primeros años del siglo xvi era frecuente valerse en Valencia de conductores particulares para llevar la correspondencia á otros puntos. Para el servicio del monarca, como ya se dijo, tenia este cargo de confianza el caballero D. Pedro de Valda, mucho tiempo antes de 1655. Este honorable conductor tenia su casa y oficina en la plaza del Horno de San Nicolás, y estableció el despacho del Correo en otra inmediata, la cual tenia una puerta en la calle de *Cadirers* y otra en la llamada ahora del Correo. Hace pocos años se incomunicó esta casa, aun despues de haberse trasladado á la que existió en esta plaza, hasta que nuevamente se trasladó á la de la Pelota. Hoy la Administracion de Correos se halla establecida en la calle de *Cadirers*.

<i>Crespins.</i> . . . . .		»
----------------------------	--	---

*Entrs.* : Yerba, Samaniego, Crespins y Cruilles.

*P.* : San Salvador.—*B.* : 1.º y 2.º Serranos.

Como la contigua calle del mismo nombre, toma esta plaza su denominacion de la noble familia de Crespi, domiciliada en la misma desde muy antiguo.



— 517 —

*Cruz Nueva*.. . . . | San Mauro.

*Entrs.*: Beato Juan Ribera y Cruz Nueva.

*P.*: San Andrés.—*B.*: 4.º Mar.

A esta plazuela, como á la calle de su mismo nombre, dióle su denominacion la ermita de que ya al hablar de aquélla dimos cuenta.

## E

*Encarnacion*.. . . . | Portal del Coixo.—Zurbano.

*Entrs.*: Carniceros, Encarnacion, Balmes y Guillem de Castro.

*P.*: San Juan.—*B.*: 2.º San Vicente.

Está en el mismo punto donde se hallaba el portal del *Coixo*, junto al convento del mismo nombre, y así se llamaba en 1556, debiéndolo adquirir desde 1501, en que se fundó el Convento.

*Escuelas-Pías*.. . . . | »

*Entrs.*: Carniceros, Balmes y Torno.

*P.*: San Juan.—*B.*: 2.º San Vicente.

Recibe su denominacion del popular instituto de San José de Calasanz, que existe en ella, y del que ya hablaremos en otra parte.



<i>Esparto.</i> . . . . .		Espartería. — Anglesola. — Nuestra Señora de los Angeles.
---------------------------	--	---

*Entrs.:* Caballeros, Caldereros y P. Murcianos.

*P.:* San Nicolás. = *B.:* 2.º Mercado.

La antigua plaza de la Espartería tuvo mayor perímetro, pues comprendíase en él la plaza de *Anglesoles* y parte de la Calderería, prolongándose hasta la plaza de San Jaime á la entrada del Al-fondech. Designóse la del *Espart* ó *Espartería*, por la circunstancia de celebrarse en ella todos los jueves la venta del esparto.

## F

<i>Figuereta.</i> . . . . .		Perellós. — D. Giner de Perelós. — San Jaime.
-----------------------------	--	---

*Entrs.:* Navellos, Provincia, San Jaime y Hierros Ciudad.

*P.:* San Pedro. = *B.:* 2.º Serranos.

El vulgo la dió este nombre en el siglo pasado, por causa de una higuera que habia en la galería de la casa llamada de *Mascarell*, que perteneció á *Perellós*, como le llamaba Viciiana, y por esta causa se denominó tambien de Perellós esta plazuela.



## G

*Galindo.* . . . . . | Vicente Peris.—Peris.

*Entrs.:* Gracia y Padilla.

*P.:* San Martín.—*B.:* 5.º San Vicente.

Nada hemos podido averiguar del origen que dió nombre á esta histórica plaza, como no sea la circunstancia de haber habitado en ella algun oscuro vecino llamado Galindo, y ya al tratar de la calle del *Estornut*, á la cual recientemente se le ha dado el nombre que con más propiedad llevó y debiera llevar esta plazuela, lo mismo que al reseñar en su correspondiente lugar la guerra de las Germanías referimos el glorioso acontecimiento que tan memorable la hará siempre en nuestra historia.

## H

<i>Horno de San Nicolás.</i> .	Forn de la Pietat.—Mosen Alegre.—Estafeta.—En Suau.
--------------------------------	---

*Entrs.:* P. San Nicolás, Murcianos y C. Cadirers.

*P.:* San Nicolás.—*B.:* 2.º Mercado.

Su denominacion es tan antigua como el horno, pues ya se menciona en providencia de 22 de Abril de 1692, designándola igualmente con el nombre de *Plaza del Forn de la Pietat*, por una



pintura ó retablo que se colocó en ella en 1740, atribuyéndose al pincel de Luciano Calado, segun unos, ó de D. José Soler, segun otros, despues de su viaje á Nápoles. Ya en otro lugar digimos el por qué se la llamó tambien de la Estafeta.

*Horno Quemado.. . . .* | En Borrás.

*Entrs.:* Frígola, Maravilla, Sagrario San Cruz y P. Navarros.

*P.:* San Bartolomé.—*B.:* 3.º Serranos.

No se puede fijar la época en que tomó esta denominacion, ni por qué el incendio de este Horno haya sido tan notable que lo dejara como recuerdo á esta plaza y aun á la calle del Sagrario de Santa Cruz, pues así tambien ha sido alguna vez llamada. El incendio que dió nombre al Horno de que se trata, debió ser muy anterior al año 1675, pues dicha plazuela se llamaba de *En Borrás* en una providencia del Almotacen de 6 de Febrero de 1697. Es de advertir, finalmente, que por el sitio que ocupa el *Forn Cremat*, corria la primitiva muralla romana de que todavía quedan restos.

## I

*Ibañez.. . . .* | Gaspar Ibanyez.

*Entrs.:* Correjería, Ibañez y Cubertizo Santo Tomás.

*P.:* Santa Catalina.—*B.:* 3.º Mercado.

Desde tiempo antiguo denominase de Ibañez esta plazuela, y la dió su nombre D. Garpar Ibañez, por tener este señor en ella su morada.



J

*Jordana.* . . . . . | Olm.—San Roque.

*Entrs.:* Alta, Liria, Jordana y Cabrito.

*P.:* Santa Cruz. = *B.:* 4.º y 5.º Serranos.

La denominacion de esta plaza reconoce el mismo origen que la calle del propio nombre, y como en otra parte queda expresado, al usarse el prenotado *Na*, que en otro tiempo llevó el título de la plaza que nos ocupa, y que tomando el apellido del marido, indicaba la mujer que era casada; infiérese que *Na Jordana*, mujer de Jordan, acaso fué alguna señora de este nombre á la cual debe el suyo la plaza de que se trata.

L

*Libertad.* . . . . . | Penitencia.

*Entrs.:* Libertad y Muro Santa Ana.

*P.:* San Salvador. = *B.:* 2.º Serranos.

Su anterior denominacion tiene el mismo origen que la calle de la Libertad (antes tambien de la Penitencia), de que ya nos ocupamos, y como aquélla, en 5 de Noviembre de 1840, recibió el nombre de Plaza de la Libertad que hoy lleva.



*Luis Vives.* . . . . . | *Escribans.* — *Sent Angel.*

*Entrs.:* Capilla Comunión San Martín, Luis Vives y Vidal.

*P.:* San Martín.—*B.:* 3.º Mar.

Esta plazuela, lo mismo que la inmediata calle, debió el nombre á un retablo que existía en un recodo de la casa de D. José Casasús. En 30 de Agosto de 1849, á propuesta del Cronista Boix, diósele el nombre del gran humanista y pensador Luis Vives á esta plazuela, en la cual estuvo la casa en que nació aquel ilustre valenciano.

## M

*Manises.* . . . . . | *Bailía.*

*Entrs.:* San Jaime, Bailía y P. San Bartolomé.

*P.:* San Pedro.—*B.:* 2.º Serranos.

Desde muy antiguo vienen llamándola así, porque en esta plaza está la casa del Barón señor marqués de Manises, hermosa y deliciosa villa, distante una legua de la capital, y célebre por sus antiguas alfarerías, que establecieron los árabes. Hablando de las cosas notables de Valencia, en un libro escrito *per lo Reverent Mestre Francesch Eximenes*, impreso en Valencia por Cristóbal Cofman en 1499, léese lo que sigue: «La 27 (belleza) es que açis fan còses artificials, les quals donen gran fama á la tèrra, car son coses fort polides é belles, é qui nos troben comunamente en altre lloch. Així com dit es comunament la òbra comuna de tèrra ques fa á Paterna é á Caçre, així



com jarres, cantes, òlles, terraços, scudelles, cre-sòls, librells, rajoles, teules ò semblants còses moltes. Mes sobre tot es la bellesa de la òbra de Maniçes deurada, é maestivolment pintada, que ja tot lo mon ha enamorat, en tant que lo Papa, é los cardenals, los prínceps del mon, per special gracia la requeren, é stant maravellats, que de terra se puxa fer òbra així excelent é noble.» La casa Bailia, que estuvo hasta no hace mucho tiempo en ella, dióle tambien su nombre á esta plaza.

---

*Mercado.* . . . . . | *Mercat.*

*Entrs.:* Flasaders, Liñan, Ramilletes, Blanes, Palafox, Magdalenas, Conejos, Vieja Paja, Comun-ion de San Juan, Sampedor, Botellas, Carda, Bolsería, En Colom, Cajeros, Cordellats, Lonja Seda, Ercilla, Nueva, Trench y San Fernando.

*P.:* San Juan.—*B.:* 2.º, 4.º, 5.º, 6.º 7.º  
y 8.º Mercado.

Célebre en nuestros anales es esta plaza, por los grandes acontecimientos verificados en ella; combates, corridas de toros, torneos, suplicios y tumultos, han hecho notable este espacioso centro de nuestra populosa capital. El Mercado fué durante la dominacion árabe cementerio de los mahometanos, no solo por las pruebas que nuestros historiadores ofrecen, si no tambien por la abundancia de humanos restos, que se encontraron, al construirse en 1692 las covachuelas ó casillas, (*casetes dels llanterners*) de San Juan. Esto parece desvanecer el error, vulgarmente aceptado como una verdad histórica, de que el rio tuvo en otros tiempos su cauce por el Mercado. El primer terreno fué concedido con este objeto por el rey don Jaime en 1261. La gran extension de esta plaza ha dado lugar á que se dividiera en diferentes zonas,



con una denominacion propia. En el trozo ancho y despejado que se extiende delante del Principal, por privilegio del rey D. Pedro II, hubo dos carnicerías ó *taules*, que en 1679 se trasladaron á la plaza de Pertusa, y entonces se estableció allí el Peso de la Paja, hasta que en el reinado de Felipe V desalojóse el citado peso de aquel punto, y se construyó el pequeño cuartel, llamado hoy el Principal, pero de más reducidas proporciones.

Un poco más adelante de este trozo del Mercado, y casi enfrente de la calle de *Conills*, hay otro trozo, que desde 1409 hasta la Regencia de Doña María Cristina de Borbon, se denominó de la *forca* (horca), por levantarse en aquel sitio el patíbulo. Frente á la calle de Magdalenas hay otro sitio que generalmente se llamaba el *barreig* ó *varreig*, como debe escribirse, que en lemosin se deriva del verbo *varretjar*, que significa destinar ciertas cosas comestibles para la venta ordinaria y venderlas baratas.

En el espacio que se extiende delante del Mercado Nuevo, existía el edificio del que fué convento de las Magdalenas, el cual avanzaba algo más hácia el centro del Mercado, en el punto donde se levantaba la magnífica fuente de hierro inaugurada en presencia de los serenísimos infantes los Duques de Montpensier, y colocada hoy en la Alameda, entrando por la bajada del puente del Mar; verificábanse antiguamente las corridas de toros, prolongándose la plaza hasta la esquina de la calle de Conejos. El trozo que media desde la esquina de esta calle á la de Magdalenas, llamábase y todavía es conocido por la *tira dels óus*. A la izquierda del citado convento, como se dijo al tratar de la calle de Ramilletes, estaba el punto denominado *dels Ramellets*, y donde hoy se encuentra la hermosa calle de Liñan, hallábase el convento de Padres Mercedarios, de que más adelante hablaremos. El *Clòt*, (hoyo), que todavía entre nosotros subsiste, y es el



punto donde se venden las aves, tanto para matar como para conservarlas, en otros tiempos estaba casi enfrente de la calle de *Conills*, formando por consiguiente parte del Mercado. El *Encant*, á que ya hicimos referencia, se hallaba frente á la calle de *Cordellats*, prolongándose alguna vez este punto hasta *les Estagues*, ó las Estacas, que así se llamaba al recinto que abraza desde el indicado *Encant* hasta el Meson de Cinteros, porque en otros tiempos se vendian en él las caballerías atadas á unos palos ó estacas, clavadas en el suelo. Diremos, finalmente, que en el Mercado es donde los magníficos edificios de la parroquia de San Juan y la Lonja de la Seda ostentan sus artísticas fachadas. En la de la Lonja se léen dos lápidas, una antigua y otra moderna, las cuales copiaremos en la seccion correspondiente.

<i>Merced</i> . . . . .		Alls.—Calç.—Cebá.— Capsers.—Canyes.— Torrijos.
-------------------------	--	--

*Entrs.*: Gracia, Pópul, Calabazas, Cedaceros  
y Liñan.

*P.*: San Juan.—*B.*: 6.º y 7.º Mercado.

A esta plaza daba la Portería del antiguo convento de la Merced, pero su nombre más vulgar en otros tiempos fué plaza *dels Alls*, y posteriormente *dels Capsers*. Segun acuerdo de 12 de Noviembre de 1840, impúsose á esta plaza el apellido del infortunado general Torrijos, que solo llevó durante cuatro años, pues en 22 de Agosto de 1844 volviósele el de la Merced, con el que anteriormente se la designaba.



<i>Miguelete</i> . . . . .	Còls. — Gallines. — Mi- calet. — Campanar Nou.
----------------------------	--

*Entrs.*: Bordadores, Miguelete, Barchilla,  
Campaneros y Zaragoza.

*P.*: San Pedro. = *B.*: 2.º Mar y 3.º Mercado.

Toma su nombre de la Torre de la iglesia mayor, á cuyo pié está situada, frente á la puerta principal, y llamábase antiguamente de *les Còls*, antes de la construccion de este magnífico campanario, del cual ya á su debido tiempo trataremos.

<i>Mirasol</i> . . . . .	Alpont. — Caspe. — Carroc. — Horno de San Andrés.
--------------------------	---

*Entrs.*: Salvá, Granotes, Vilaragut y P. San  
Andrés.

*P.*: San Andrés. = *B.*: 4.º y 6.º Mar.

Segun Orellana, la ilustre y respetada familia del marqués de Mirasol, compró la casa que habitó en esta plaza, y á la que recientemente se trasladó desde la Bailía el Ateneo Científico, Literario y Artístico de esta ciudad, á los herederos de Alpont, ó de Espont ó Spont, pues así se halla frecuentemente escrito en antiguos Códigos. Pero desde 1730 en que esta familia vendió su casa primitiva, la plaza, que tambien se habia denominado de Caspe y del Horno de San Andrés, recibió el nombre de Mirasol, que hoy lleva. El indicado Orellana cita una casa de esta plaza, que parece corresponder á la que en la actualidad ocupa la Sociedad Valenciana de Agricultura, donde en su tiempo habia una torre notable por su construc-



ción acústica, pues se comunicaba de abajo á arriba y vice-versa.

---

*Molino de la Robella.* . | De la Calç.

*Entrs.:* Calabazas, Cubells, Jabonería Nueva, Pie Cruz, Molino Robella y Mercado Nuevo.

*P.:* San Juan.—*B.:* 7.º Mercado y 4.º San Vicente.

Como la calle del mismo nombre, recibió esta plaza el suyo del Molino de la *Robella* ó *Na Robella*, que desde antiguo existe en aquel punto.

Segun Carboneres, que lo confirma con la copia de un pregon que se mandó hacer en 26 de Noviembre de 1341, llamóse tambien á esta plaza de la *Calç*, porque en ella se vendia todos los dias de la semana este artículo.

---

*Moncada.* . . . . . | Yerba.

*Entrs.:* Virgen, Cors, Yerba, Peso Harina, Almudin y Leña.

*P.:* San Pedro.—*B.:* 1.º y 2.º Serranos.

Igual origen reconocía la anterior denominación de esta plazuela que la calle del mismo nombre, que en otro sitio reseñamos. En 1.º Agosto de 1877 diósele el que ahora lleva, apellido de una de las más nobles familias valencianas.



<i>Moscas</i> . . . . .		Carnicería Nòva.—Milá.—En Jafer.—De les Mosques.
-------------------------	--	--

*Entrs.*: Palau, San Estéban y P. Comunión de San Estéban.

*P.*: San Estéban y Santo Tomás. = *B.*: 2.º Mar.

Tomó el nombre en otro tiempo del apellido Milá de Aragon, tan notable en nuestra historia patria, pues aunque su antigna casa estaba en la calle de *Scals* y plaza de San Gil, viviría sin duda otro de la familia en la plaza que tambien se llamó de la *Carnicería Nova*. Probablemente le daría el vulgo el nombre de *les Mosques* (Moscas) que ahora lleva, por la afluencia de estos insectos que debía haber en las inmediatas Carnicerías.

*Mosen Sorell*. . . . . | Tints Matjors.

*Entrs.*: San Miguel, Santo Tomás, Alta, Corona, San Ramon, Sogueros, Cullereta y P. Olivereta.

*P.*: San Miguel y Santa Cruz. = *B.*: 1.º San Vicente y 5.º Serranos.

Esta denominacion la debe á la casa-palacio de los condes de Albalat, sensiblemente destruida por un voráz incendio, como se dirá al ocuparnos en otra seccion de los monumentos arquitectónicos de Valencia, y que, para distinguirlo de otros pueblos del mismo nombre, se llama *Albalat dels Sorells*. Hoy ha desaparecido hasta el último vestigio de aquella señorial morada, levantándose en su sitio varios edificios de elegante y sólida extructura, los cuales contribuyen sobremanera á embellecer esta plaza, en la que se halla establecido un mercado de frutas, verduras, carnes y otros comestibles.



<i>Murcianos.</i> . . . . .		Busianos.—Mosen Bata- ller.—Mosen Olcina. Don Juan Atubello.
-----------------------------	--	--

*Entrs.:* P. Esparto y Horno San Nicolás.

*P.:* San Nicolás.—*B.:* 2.º Mercado.

De antiguo, sin que el origen se sepa, se la conoció con la denominación de Busianos, y en distintas épocas llevó además los nombres que se indican.

## N

*Navarros.* . . . . . | Navarro.

*Entrs.:* Angel y Horno Quemado.

*P.:* San Bartolomé.—*B.:* 3.º Serranos.

Llamóse plaza de Navarro, pero D. José Mariano Ortí la menciona denominándola de Navarros, como en el día se escribe.

*Nules.* . . . . . | Duquesa de Almodóvar.

*Entrs.:* Samaniego y San Lorenzo.

*P.:* San Lorenzo. — *B.:* 2.º Serranos.

Esta plazuela, llamada antes de la Duquesa de Almodóvar, desde 8 Abril de 1867 lleva el nombre de Nules, no sabemos si como apellido de alguna distinguida familia ó refiriéndose al pueblo que con el mismo nombre está situado en la provincia de Castellón.



O

*Olivereta*. . . . . | Calabazas. — San José.  
— Roma.

*Entrs.*: San Miguel y P. Mosen-Sorell.

*P.*: San Miguel. = *B.*: 1.º San Vicente.

Así se llama una plazuela que existe contigua á la calle de *Malcuinat*, ahora de San Miguel, y que antiguamente, como la designa el P. Tosca en su mapa, se denominó plaza de Roma. Creemos, sin embargo, que este nombre debió confundirse con el de la plazuela denominada así mismo, situada delante del Molino de la Corona. Hasta fines del siglo último hubo todavía en un corral de esta plaza ó de la calle inmediata, que también se denominó de igual modo, un olivo, que fué el que dió origen á su nombre. Aun se lee en el exterior de una casa, esquina á esta plazuela, una lápida, en la que consta haber existido allí hasta el siglo pasado carnicerías públicas.

P

*Paraiso*.. . . . | Sahuch.

*Entrs.*: Paraiso y Bonaire.

*P.*: San Estéban. = *B.*: 3.º Mar.

La dió el nombre de Plaza del *Sahuch* el dueño que fué de este territorio, que así se llamaba, y



vivia en él en 1610, época en que escribía Escolano, como así lo expresa este historiador, aunque dándole á *Sahuch* una propiedad que, según Boix, de ninguna manera le correspondía.

*Pelota*. . . . . | Novals. — Penyarrotjes.

*Entrs.* : Gascons, Santa Irene, Moratin y Pelota.

*P.* : San Martin. = *B.* : 3.º Mar.

Esta plaza, que se llamó en algunas ocasiones *dels Novals* y en otras *dels Penyarrotjes*, tomándolo en ambos casos de las familias de estos apellidos, llamóse después, y sigue llamándose, de la Pelota, porque en ella, como en otro lugar digimos, existió un Trinquete destinado á este juego.

*Pellicers*. . . . . | Ecurada. — Ecurada Vella.

*Entrs.* : Escolano, Garrigues, Quevedo, Hospital y Falcons.

*P.* : San Martin. = *B.* : 4.º y 5.º San Vicente.

Antes del ensanche de Valencia esta plaza fué una era que se llamó *Era dels Pellicers*, según un documento antiguo que cita Lop. Su denominación puede proceder del apellido Pellicer, que tuvo un Cristobal Pellicer, poeta y letrado, que celebró Gil Polo en su *Canto del Túria*. Esta derivación parece más natural que la que supone que procede del oficio de pellejeros, *pellicers* en valenciano. Vulgarmente aun es conocida con el nombre de la *Ecurada* (fregada) ó *Ecurada Vella*.



*Pertusa* . . . . . | Carnicerías de Pertusa.  
—Gombau.—Ráfol.

*Entrs.*: Jabonería Nueva, Adresadors, Ráfol, Pilar  
y Clarachet.

*P.*: San Martín y San Juan.—*B.*: 4.º San Vicente  
y 7.º Mercado.

Su denominación procede del antiguo y noble apellido de Pertusa, representado ahora en la distinguida familia del Marqués de Malferit, y se la llamó también Carnicerías de Pertusa, porque, como se indicó en otra parte, trasladáronse allí desde el Peso de la Paja, en el Mercado, delante del Principal, donde ya se dijo que estuvieron.

*Picadero de Dos-Aguas*. | Dels Moscos. — Dels  
Mosques.—Mona.

*E.*: Prócida.

*P.*: San Andrés.—*B.*: 3.º Mar.

Con los distintos nombres que se indican, sin que el origen nos sea conocido, ha sido denominada en varias épocas esta plazuela.

*Pilar* . . . . . | Chapalangarra.

*Entrs.*: Horno Hospital, Pilar, Maldonado y Goleta.

*P.*: San Martín.—*B.*: 4.º San Vicente.

Ya al hablar de la calle del mismo nombre se dijo que lo tomaba del Convento de religiosos dominicos, del que todavía subsiste la iglesia, y un cuartel en el sitio que ocupaban los frailes, dando una y otro su denominación á esta plaza. Según



acuerdo de 12 de Noviembre de 1840, diósele el nombre del intrépido patriota D. Joaquin de Pablo (Chapalangarra), mas cuatro años despues, en 22 de Agosto de 1844, como todos los que el Municipio liberal habia dado á muchas calles y plazas, desapareció para volver á llamarse nuevamente del Pilar.

*Porchets.* . . . . . | Dels Blanquers.

*Entrs.:* Saluders, Flasaders, Rosas, Fuentes, Ribalta, Colchoneros y Cedaceros.

*P.:* San Juan. = *B.:* 6.º Mercado.

Se llamó dels *Porgets*, porque las casas levantadas junto á la bóveda de la Acequia de *Na Robella*, que forma un piso más elevado que el resto de la plaza, tenían antiguamente unos pórticos con habitaciones salientes de los edificios, sostenidos por cinco columnas de 13 ó 14 palmos de altura. Parecíase mucho este techo á los pórticos que, hasta no hace mucho, subsistieron en el Mercado, y que no solo estrechaban la plazuela, sino que la afeaban extremadamente. Nuestras leyes forales prohibían toda obra que avanzase del cuerpo del edificio principal, hasta el extremo de impedir la luz, y sin embargo, cometieronse despues tantos abusos, que con inteligencia y plausible actividad derribáronse estos desvanes de orden de D. José Avilés é Itúrbide, Intendente Corregidor de esta capital en 1762, medida que fué favorablemente resuelta, á pesar de las reclamaciones de los vecinos.



*Portal Nuevo.* . . . . . | Montjes de San Joseph.  
—Monjas de San Jo-  
sé.—Portal Nou.

*Entrs.*: Blanquería, Liria y Guillem de Castro.  
*P.*: Santa Cruz.=*B.*: 4.º y 5.º Serranos.

Así se denomina generalmente esta plaza que se extiende delante de la ex-puerta del mismo nombre, y tambien se llamó de les *Montjes de Sent Joseph*, por estar allí el Convento de Carmelitas descalzas de este Santo Patriarca, cuya primera fundacion estuvo por los años 1588 en la plaza de Mirasol, quizás en el edificio que ocupaba el Casino (ahora Sociedad Valenciana de Agricultura), y luego, en 1609, en la plaza de que se trata.

*Portería de San Agustín.* | *Portería de Sant Agustí.*

*Entrs.:* Quevedo, San Luis Bertran y Sagrario  
San Agustin.

*P.*: San Martin.=*B.*: 4.º v 5.º San Vicente.

Ensanchóse esta plaza en 1675 y se la dió la forma que en la actualidad conserva, por haber comprado y derribado el Convento unas casas que prolongaban la calle *dels Arquets*, ahora San Luis Bertran, frente á la puerta del medio de las tres que el Convento tenia hácia aquella parte. Tambien la del *Fumeral*, hoy Quevedo, se prolongaba hasta muy cerca de la puerta del presidio, y llamábase, antes de darle esta amplitud, *placeta de la Porteria de Sant Agusti*.



*Presentacion.* . . . . . | Seminari de Nobles.—  
Maldonado.

*Entrs.:* Almas y P. San Pablo.

*P.:* San Martin.—*B.:* 6.º San Vicente.

Es la que está enfrente de la porteria del Convento de Monjas agustinas de la Presentacion, fundado en 14 de Enero de 1643. Segun acuerdo de 12 de Noviembre de 1840, diósele el nombre del célebre comunero Francisco Maldonado que, como ya indicamos, lleva ahora otra calle, volviéndose á llamar cuatro años despues de la Presentacion.

*Príncipe Alfonso.* . . . . | Aduana.—Milicia Na-  
cional.—Mendizábal.

*Entrs.:* Paraiso, Frente á la Glorieta, Ciscar, Mar, Vercher, Olivo, Nave, Barcelona, Poeta Quintana y P. Barcas.

*P.:* San Estéban y San Andrés.—*B.:* 5.º y 6.º Mar.

Esta hermosísima plaza, de construccion moderna, inmediata al paseo de la Glorieta, é indudablemente la más espaciosa que hasta el dia cuenta esta capital, hállase convertida en un delicioso *Parterre*, en cuyo centro se levanta el soberbio pedestal, sobre el que se le erige una magnífica estatua, obra del eminente escultor catalan D. Apapito Vallmitjana, al inclito D. Jaime I, Conquistador de Valencia. Llamóse antes de la Aduana por hallarse en ella este suntuoso edificio, del que al tratar de nuestros monumentos artisticos hablaremos, y despues, sucesivamente, denominóse en 12 de Noviembre de 1840 de la Milicia Nacional, y en 22 de Noviembre de 1873,



de Mendizábal, nombres que más tarde, en 18 de Enero de 1875, fueron sustituidos por el del Príncipe Alfonso, con motivo del nacimiento de este rey, acontecimiento que se conmemoró en una lápida de mármol blanco, con inscripción dorada, que existe en la fachada de la Intendencia militar, y que en otro sitio copiamos.

## R

*Reina.* . . . . . | Horno de la Seca.

*Entrs.:* Mar, Paz, San Vicente y P. Santa Catalina.

*P.:* Santa Catalina. = *B.:* 3.º Mercado.

Esta elegante plaza, acaso la más céntrica de la ciudad, edificada sobre el solar del que fué Convento de Santa Tecla, y tomando parte del callejón del Horno de la Seca, de que en otra parte hicimos mención, en 14 de Enero de 1878 recibió la denominación que hoy lleva. En ella tendrá su principal entrada la proyectada calle de la Paz.

## S

*San Agustín.* . . . . . | Gandesa.

*Entrs.:* San Vicente, Sagrario San Agustín,  
Guillem de Castro y Játiva.

*P.:* San Martín. = *B.:* 4.º y 5.º San Vicente.

Recibe el nombre del contiguo edificio, que fué Convento de religiosos de San Agustín. La



iglesia está habilitada para el culto, y lo restante del edificio sirve de presidio correccional, el cual está en proyecto y debiera trasladarse á otro punto. Lateral á la iglesia existió hasta el año 1640 una estrecha calle, que corria de un ángulo á otro de la misma, doblando hácia la portería de San Agustin. Al verificar el derribo de este callejon, se tuvo por objeto abrir una ancha plaza, y para ello fué preciso destruir un cementerio que se creyó pertenecía á San Andrés, pero que debia estar sin uso, pues en 1610 existía ya abierto el de esta parroquia, á espaldas del Colegio de Santo Tomás. Modernamente, en 12 de Noviembre de 1840, denominósela «plaza del inmortal Gandesa,» volviendo despues á reaparecer, en 22 de Agosto de 1844, el de San Agustin, con que anteriormente habia sido designada.

*San Andrés.* . . . . . | Morera.

*Entrs.:* María Molina, Rubiols, Vilaragut y plaza Mirasol.

*P.:* San Andrés.—*B.:* 4.º Mar.

Se halla situada delante de la puerta principal de la parroquia de este nombre, cuya consagracion se remonta al mismo año de la Conquista de la capital. Su magnífica capilla de la Comunión, construida á expensas de los pescadores, se construyó en 1741. En la casa hoy renovada, que existe en esta plaza, enfrente de la puerta principal de la iglesia, fué donde San Vicente Ferrer publicó, en 1.º de Febrero de 1389, el bando y sentencia arbitral sobre los derechos y encontradas pretensiones que entre sí tenían los cleros y comunidades religiosas, á cuyo fin nombráronle compromisario y juez árbitro por ambas partes. Alguien asegura tambien que en los primeros



años de su niñez vivió este Santo en la citada casa, cuyos entresuelos posteriormente habitó el célebre venerable P. Francisco Gerónimo Simó, presbítero, beneficiado de esta misma parroquia.

---

*San Bartolomé.* . . . . | »

*Entrs.:* Caballeros, Serranos y P. Manises.

*P.:* San Bartolomé. = *B.:* 2.º Serranos.

Como la calle de su nombre, toma el suyo esta plaza de la inmediata iglesia parroquial, cuya más detallada noticia más adelante insertaremos.

---

*San Bult.* . . . . . | Don Félix Beltran.—  
Perpinyá.

*Entrs.:* San Bult, Jovellanos, Impertinencias, Eixedrea y En Blanch.

*P.:* San Estéban. = *B.:* 1.º Mar.

La denominacion de *San Bult* procede de un altar, antes inamovible (pues ahora se levanta en una fiesta anual), á la esquina de la calle de *En Blanch*, frente á la de Jovellanos, á la Santa Imágen (Bulto ó Bult) del Crucificado; escultura de tres palmos de altura, y que se viste con túnica y tiara ó corona de tres órdenes. Esta imágen, cuyo traje y diadema excita tanto la atención, ó representa á Cristo como Sumo Sacerdote, *summos sacerdos*, ó es una copia de la que se venera en la ciudad de Luca, en Italia, que, como nuestro Santísimo Cristo del Salvador, suponen obra de Nicodemus.

En Valencia veneráronse otras imágenes bajo esta misma forma y advocacion, y los vecinos de



esta plaza y calles contiguas constituyen una asociacion, y celebran todos los años grandes fiestas á su santo Patrono, en el segundo dia de la Pascua del Espiritu Santo.

*San Cárlos.* . . . . . | Agramunt.—Camilos.

*Entrs.:* Quevedo y Gracia.

*P.:* San Martin.—*B.:* 4.º y 3.º San Vicente.

Llámase así la plaza en que se halla la iglesia de este Santo, conocido vulgarmente por los Camilos, y tomó el nombre de Agramunt porque allí tenia esta familia su casa, y fué demolida en 1760 para edificar un convento destinado á aquellos religiosos agonizantes.

<i>San Estéban.</i> . . . . .		Fosar de Sant Esteve.— Cementerio de San Estéban.
-------------------------------	--	--

*Entrs.:* Almirante y Tosalet.

*P.:* San Estéban.—*B.:* 1.º Serranos.

Llamóse así por hallarse delante de la puerta de San Estéban, á la parte del púlpito, hácia donde existía el carnero ú osario, por lo que se denominó *Placeta del Fosar de Sant Esteve*. Vacióse en 1745 este cementerio, y en él se colocó una cruz con una inscripcion, copiada por el doctor Sales, en la que se recordaba haber sido esta iglesia la que el Cid tituló de Nuestra Señora de las Virtudes.



*San Francisco.* . . . . | *Espartero. — Reina. —*  
*Libertad.*

*Entrs.:* Bajada San Francisco, Barcas, Sagrario San Francisco, Sangre, Lobo, Cotanda y Barcelonina.

*P.:* San Martín y San Juan.—*B.:* 6.º San Vicente y 6.º Mar.

Este nombre es tan antiguo como la fundación del Convento de religiosos de San Francisco, convertido hoy en cuartel de Infantería, que data del tiempo de la Conquista, y respecto al cual en otra sección extractaremos el extenso artículo que el erudito Sr. Zacarés publicó en la ilustrada revista *El Fénix*.

Era esta plaza un grandísimo patio que antecedió á la entrada del Convento, y estaba cerrado de tapias con tres puertas divididas en triángulo y á distancia de 150 pasos, levantándose dentro un ameno jardín y una frondosa alameda, donde un ermitaño tenía su cabaña, y trabajaba y vendía agradables pastas. Durante todo el siglo pasado acarició la ciudad el pensamiento de convertir aquel sitio en una plaza, á fin de evitar los desórdenes nocturnos, ocurridos en los dos callejones laterales á las tapias, los crímenes cometidos en ellos y las molestias que ocasionaban á los transeuntes, pues tenían que dar un rodeo de trescientos pasos para pasar desde la calle de la Sangre á la calle de las Barcas. Habiéndose arruinado las tapias en 1672, aprovechando una Bula Apostólica obtenida al efecto, acordó el Consejo de la Ciudad en 19 de Setiembre abrir la deseada plaza. En este estado se pasó un siglo sin llevarse á cabo el proyecto, hasta que el Intendente, encargado de salvar los inconvenientes que para esto le oponían el P. Provincial de la Orden y el Guardian del Convento en aquella época, autorizado por orden superior, y sin que nadie tuviera



noticia, en la noche del 6 de Octubre de 1805 arrasó el huerto por los esfuerzos de 150 hombres; en una sola noche derribaron las tapias, talaron el huerto y quedó convertido en plaza. También se ha denominado esta plaza de Espartero, Reina y Libertad, según acuerdos de 12 de Noviembre de 1840 y 11 de Agosto de 1843, hasta que en 22 de Agosto de 1844 se le impuso el de San Francisco, que hoy lleva.

<i>San Gil.</i> . . . . .	En Gil.—Zamuel.—Vinatea.
---------------------------	--------------------------

*Entrs.:* San Gil, Mallorquins, Linterna y Madrina.  
*P.:* San Juan.=*B.:* 7.º Mercado.

Llamábase vulgarmente plazuela de San Gil, y así se la designó en una providencia de 4 de Febrero y en otra de 26 de Julio de 1707, debiendo su denominacion á las mismas causas que la contigua calle del propio nombre.

<i>San Jaime.</i> . . . . .	Montalban. — Alfo- dech.
-----------------------------	-----------------------------

*Entrs.*: Caldereros, Baja y Alta.  
*P.*: San Miguel.=*B.*: 1.º San Vicente.

Ya al hablar de la calle Alta explicamos la palabra *Alfondech*, uno de los nombres que esta plazuela ha llevado; pero nada podemos decir respecto á su denominacion de Montalban, como no sea que la tomase del apellido de alguno de sus vecinos. Probablemente su nombre actual lo debió á algun retablo que existió en ella, dedicado á San Jaime.



<i>San Jorge</i> .. . . .		Córtes de Arenoso. — Don Pero Maza.— Sent Jordi.
---------------------------	--	--

*Entrs.:* Vilaragut, Barcelonina, Tránsits  
y Embajador Vich.

*P.:* San Andrés y San Martin.—*B.:* 3.º y 6.º Mar.

Dióla su nombre la antigua é histórica ermita de San Jorge, que hasta no hace muchos años existió donde ahora se levanta una casa, cuya construccion afecta el estilo árabe, ermita de que ya en otra parte nos ocuparemos. En esta plaza existe todavía, restaurada y perdida su antigua severidad arquitectónica, la casa palacio de don Pedro Vilaragut, donde en 12 de Junio de 1415 celebráronse las bodas de la reina D.<sup>a</sup> María de Castilla con el infante D. Alonso, despues quinto de este nombre, el Conquistador de Nápoles. También en el mismo palacio hospedóse, con motivo de haberle enviado el Emperador Carlos V á arreglar las diferencias que entre agermanados y nobles existían, el Cardenal Adriano, más tarde el Papa Benedicto de Luna. Al derribarse la citada ermita desapareció el arco ó pasillo que comunicaba el palacio con ésta, que mandó construir D.<sup>a</sup> Margarita de Borja y Portugal, viuda de don Fadrique de Portugal, por deliberacion del Consejo de la Ciudad, celebrado en 11 de Mayo de 1579.



<i>San Lorenzo.</i> . . . .		Inquisicion.—Duque de Gandía. — Sant Lo- renc.
-----------------------------	--	--

*Entrs.:* Union, Zapatería, San Lorenzo, Mesa y Campanario de San Lorenzo.

*P.:* San Lorenzo. = *B.:* 2.º Serranos.

Esta plaza, que toma su nombre de la iglesia parroquial de San Lorenzo que allí existe, llamóse en otras ocasiones de la Inquisicion, por hallarse situado en ella el terrible Tribunal de este nombre. En uno de los lados de esta misma plaza existe aun, trasformado, como se dijo, en fábrica de filatura y tejidos de seda, el antiguo palacio de los Borjas, dejando ver todavía su severa y sencilla fachada, con la modificacion de que se inutilizó su puerta principal, para abrirse otra en la calle de la Union, antes de la Inquisicion. En este palacio, donde solia residir la opulenta familia de los Duques de Gandía, vivieron los Papas valencianos Calixto III, Alejandro VI, y segun ya indicamos, acaso tambien la famosísima Lucrecia Borgia.

<i>San Luis Bertran.</i> . . . .		Granota. — Canoguera. — Almudin.
----------------------------------	--	-------------------------------------

*Entrs.:* Conde Olocau, Angosta Almudin, Almirante y Almudin.

*P.:* San Estéban. = *B.:* 1.º Serranos.

Denominábase del Almudin, habiendo tenido otros dos nombres, el primero de la *Granota*, y el segundo de *Canoguera*, cuya antigua familia tenia en ella su casa, por su inmediacion al edificio que sirve de Alhóndiga (*Almodi* en valenciano), que se llamó además *Alfori* y *Bladeria*,



correspondiente á la palabra lemosina *blat* (trigo), y de que en otro lugar daremos más noticias. En esta plazuela hállase situada la casa donde nació San Luis Bertran, en 1.º de Enero de 1526, donde se erigió á su nombre una capilla en 1610, y por esto, recientemente, á petición de los vecinos de la misma, se le ha dado el nombre del Santo.

*San Miguel.* . . . . . | Montlleó.

*Entrs.:* San Miguel, Tinte y Misericordia.

*P.:* San Miguel.—*B.:* 1.º San Vicente.

La da su nombre la iglesia parroquial del Santo Arcángel que existe en la misma, y aunque para explicar su antigüedad refiere el historiador Escolano cierto suceso ocurrido en el barrio de la Morería, situada en tiempo de las Germanías donde ahora existe la iglesia de San Miguel, siendo anterior á la citada época, es más probable que purificada ésta al tiempo de la Conquista, como otras mezquitas, se celebró en ella la primer misa el día de San Dionisio, esto es, al décimo de la rendición, en que se verificó la entrada de los conquistadores, dedicándola á ambos Santos, cuya advocacion conserva. Frente á esta misma plaza se halla el magnífico hospicio de Nuestra Señora de la Misericordia.

*San Nicolás.* . . . . . | Mosen Sallés.—En Joan Alegre.—En Bonança

*Entrs.:* Abadía San Nicolás, Enroca, Marsella y P. Horno de San Nicolás.

*P.:* San Nicolás.—*B.:* 2.º Mercado.

Préstale su denominacion la iglesia parroquial



de dicho Santo que en ella existe. En otro lugar daremos respecto á ella más detalles.

---

*San Pablo.* . . . . . | *Sant Pau.*

*Entrs.:* San Pablo y P. Presentacion.

*P.:* San Martin. = *B.:* 6.º San Vicente.

En el perímetro que se extiende delante del Colegio Real de San Pablo, hoy Instituto de segunda Enseñanza, habia antiguamente una calle que se llamó de *Torrelles*, la cual fué derribada para dar espacio á los escolares que esperaban la hora de entrar en las clases de gramática; desde entonces, pues, denominóse esta plaza de San Pablo.

---

*San Vicente.* . . . . . | *Mona.*—*Chamorra.*

*E.:* *Barcelonina.*

*P.:* San Martin. = *B.:* 6.º Mar.

Dos distintas versiones se dan al extraño nombre de la *Chamorra*, que llevó esta plazuela, pues hay quien lo supone corrompido de la palabra *Morra*, nombre de uno de los juegos de las antiguas tabernas de Valencia, por haber existido allí un garito ó timba, que despues se convirtió en juego de Bolos ó de la *Bocha*; y hay quien la deriva del nombre de una enfermedad oculta que padecen en la cabeza las caballerías, y es sin duda alguna contagiosa, llamada *chamorra* ó *cimorra*. La circunstancia de haber existido siempre varios mesones en la inmediata plaza de San Francisco, albergándose, por consiguiente, en ellos mucho ganado, hace sospechar que, atacada de la *cimorra* alguna caballería, se la trasladaría inme-



diatamente á la expresada plazuela, para impedir la propagacion del contagio. El nombre que hoy lleva de San Vicente, dióselo á esta plazuela sin salida, un altar que habia en ella dedicado á nuestro ilustre paisano.

<i>Santa Catalina.</i> . . . .		Capugers.—Nova.—Bonetería. — Cordonería.—Linaje.
--------------------------------	--	--

*Entrs.:* San Vicente, Zaragoza, Mar, Paz, Sombrerería y Chofrens.

*P.:* Santa Catalina.—*B.:* 3.º Mar y 3.º Mercado.

Esta plaza, que es uno de los puntos más concurridos y más nombrados de la capital, no sólo en nuestros días, sino tambien á principios de este siglo, puesto que Orellana dice que ya en su tiempo se le designaba con el título de Puerta del Sol, siendo tan antigua la fundacion de esta iglesia parroquial, es de presumir que tambien data su denominacion de la misma época. Otros nombres, como va indicado, tuvo esta plaza, y últimamente, segun acuerdo de 12 de Noviembre de 1840, se le dió el título de Linaje, que cuatro años despues desapareció, quedándole otra vez el primitivo.

*Santa Cruz.* . . . . . | Santa Creu.

*Entrs.:* Tenerías, Abadía de Santa Cruz, Caridad y Juan de Joanes.

*P.:* Santa Cruz.—*B.:* 3.º Serranos.

Es la que se hallaba delante de la iglesia parroquial que fué de éste nombre, trasladada á su



derribo al ex-Convento del Cármén, donde hoy existe.

---

*Santa Lucía.* . . . . | Inocents.—Torrent.

*Entrs.:* Hospital y Guillem de Castro.

*P.:* San Martín. = *B.:* 4.º San Vicente.

Esta plaza, llamada antes de *Torrent* y *dels Inocents*, recibe su nombre actual de una ermita dedicada á Santa Lucía, situada dentro del vasto perímetro del Hospital, y fundada en el siglo xv. En el terreno de esta ermita estuvo el local destinado á la exposicion de los cadáveres de los pobres desamparados.

---

*Santa Margarita.* . . . | Alcudia.

*Entrs.:* Trinitarios, Traicion y Zurita.

*P.:* San Estéban. = *B.:* 1.º Serranos.

De este modo se denominó la plaza que se ha llamado de la Alcudia, porque en ella estaba la casa de los Condes de este nombre, y tuvo el de Santa Margarita, que tambien ahora lleva, por un altar dedicado á dicha Santa.

---

*Santa Ursula.* . . . . | Calç.—Chiva.

*Entrs.:* Cuarte y Guillem de Castro.

*P.:* San Nicolás y San Miguel. = *B.:* 1.º San Vicente.

Llamóse esta plazuela de la *Calç* porque en ella vendíase este artículo, hasta que el Patriarca D. Juan de Ribera estableció el Convento de mon-



jas de Santa Ursula, que hoy le da su nombre, y del que en otro lugar diremos algo. Segun acuerdo de 12 de Noviembre de 1840, diósele tambien la denominacion de Chiva, que solo llevó cuatro años, y continúa llamándose como anteriormente.

*Serranos*. . . . . | Nova del Portal de Serrans.

*Entrs.*: Blanquería, Roterós, Serranos, Náquera y Muro Santa Ana.

*P.*: San Bartolomé y San Lorenzo. = *B.*: 2.º y 3.º Serranos.

Impónenla su nombre las soberbias torres que en la misma se levantan, y como quiera que los muros de la época árabe se extendían por el medio de ella, no debió ser tan espaciosa en tiempo de la Conquista.

## T

*Temple*. . . . . | Portal del Real.

*Entrs.*: Gobernador Viejo, Eixedrea, P. Tetuan y Trinitarios.

*P.*: San Estéban. = *B.*: 1.º Mar.

Es la que se halla entre el punto que ocupó el demolido Convento de Trinitarios, ahora edificios de sólida y elegante construcción, y la esquina de la iglesia del Temple, tomando por lo mismo el



nombre de aquel gigantesco monumento, cuya reseña insertaremos en otro lugar. En este grandioso edificio hállanse instaladas en el día las oficinas del Gobierno civil, la Diputacion Provincial, la Delegacion de Hacienda, etc., etc.

<i>Tetuan.</i> . . . . .		Predicadors. — Armes. — Santo Domingo.— Riego. — Santo Domingo.
--------------------------	--	---

*Entrs.:* Espada, Jovellanos, Congregacion, Gloria, frente á la Glorieta y P. Temple.

*P.:* San Estéban.—*B.:* 1.º y 3.º Mar.

Esta hermosa y magnífica plaza, generalmente conocida con los nombres de Predicadors ó Santo Domingo, que debió á la circunstancia de existir en ella el Convento de frailes dominicos, y que varió en estos últimos tiempos diferentes veces, segun los ídolos políticos á quienes han rendido culto los partidos que se han disputado el poder, ha sido en distintas ocasiones teatro de memorables acontecimientos. En ella, como en otra parte referimos, aconteció la trágica muerte del desdichado Baron de Albalat en tiempo de la invasion francesa. Segun acuerdo de 12 de Noviembre de 1840, diósele por denominacion el apellido del infortunado Riego, que llevó algunos años, hasta que en 11 de Febrero de 1860, con motivo de la guerra de Africa, suceso conmemorado allí en una gran lápida que costeó el Profesorado de primera enseñanza, se le dió el título de plaza de Tetuan. Al lado de la indicada lápida hay tambien otra en la pared de la fachada de Santo Domingo, que recuerda el cuarto centenar de la canonizacion de San Vicente Ferrer. Las dos se copiarán en otra parte.



*Triador.* . . . . . | »

*Entrs.:* Triador y Guillem de Castro.

*P.:* San Martin. = *B.:* 3.º San Vicente.

El nombre de esta plazuela reconoce idéntico origen que la calle así denominada.

---

*Trinitarios.* . . . . . | Trinitaris.

*Entrs.:* Temple, Trinitarios, Pintor Lopez y plaza Temple.

*P.:* San Estéban. = *B.:* 1.º Serranos.

Tomó su nombre del Convento de Trinitarios descalzos que existió en ella, y frente al cual se levantaba, hasta que se derribaron las murallas, el portal que indistintamente se llamó del Temple ó del Cid; y asimismo se denominó *Torre del Almirant, el Bord'ye* árabe conocido tambien con el nombre de Torreón del Cid. En lo alto de esta torre se enarboló el pendon de entrega de la ciudad en la presencia del rey D. Jaime, que la saludó lleno de júbilo, desde el cauce del Túria, donde esperaba éste la señal, rodeado de sus paladines. En 1780 se demolió parte de la torre porque amenazaba ruina, comenzando el derribo en 25 de Setiembre del mismo año. Dentro de la torre se hallaba el archivo de los templarios y la cárcel para los caballeros de Montesa. Al tiempo del derribo de este histórico portal y su contigua torre, colocaron los caballeros templarios una lápida, que en otra parte se copia, conmemorando el hecho de haber entrado en Valencia por aquel punto el Conquistador D. Jaime.



*P.*: San Andrés.=*B.*: 3.º y 4.º Mar.

Esta plaza ha tomado en distintas épocas su nombre de los apellidos ó títulos de las familias nobles que habitaron en ella, como son, Cardona, Villarrasa y Dos-Aguas, cuyo magnífico palacio en otro lugar describiremos.

*P.*: Santa Catalina. = *B.*: 5.º Mercado.

Tomó el nombre de Virgen de la Paz por una capilla que se construyó en 1510 en el lugar que ocupaba la casa del *Mustazaf* ó repeso, como se desprende del Libro de Actas del Consejo, año 1510. En 18 de Agosto de 1878 se prolongó esta plazuela hasta el trozo de la calle de la Tapinería, denominado Pozo de San Lorenzo.



## Y

<i>Yerbas.</i> . . . . .	Pescadería.—Herba.— Pescadería.—Caps.
--------------------------	--

*Entrs.*: Trench, Sombrerería, Platería y P. Cid.  
*P.*: Santa Catalina.=*B.*: 5.º Mercado.

Antiquísimo es el nombre de esta plaza, pues en el año 1306, en un pregon mandado hacer por los Jurados, prohibiendo el juego de los dados ya se cita, como verán nuestros lectores: «*Que de vui a auant, null hom de qualque condició sia, no gos jugar en la dita Ciutat a nengun joch de daus, esceptat joch de taules, ne gos jugar á taules, ço es a saber, en la Pexcateria, en la Carniceria, en la plaça de la Herba, en la plaça dauant l'alberch del senyor Bisbe, ne al cantó prop de la porta de la Exerea en lo Mercat ne en alcu lòch ó casa manifestament ó amagada hon taffureria se mo-gues, etc. etc.*» (Actas 1306). El vulgo aun denomina *dels Caps* á esta plazuela, á causa de haberse vendido en ella, hasta no hace mucho, gorduras y redaños de los carneros.



## CORRECCIONES

históricas, ortográficas, etc., que en muchos nombres de calles y plazas debieran introducirse.

---

«Nada indica tanto la reforma que sufren los pueblos como las construcciones que se hacen en ellos.»—VÍCTOR HUGO.—*Los Miserables*.—Tom. 2.º Lib. IV, Cap. I.

Como cogidos de la mano por los historiadores y anticuarios de nuestro país, y especialísimamente por el inolvidable cronista D. Vicente Boix, tan amante de las valencianas glorias, hemos recorrido ya, pacientísimo lector, todas las calles y plazas de Valencia, recordando á cada paso los sucesos más dignos de memoria que en el transcurso de los siglos ocurrieron en ellas; pero antes de cerrar esta parte del libro, creemos apropiado al caso indicar, siquiera sea ligeramente, algunas de las muchas faltas que en la escritura de sus denominaciones se notan. Varias son las correcciones ó enmiendas que debieran efectuarse, como por ejemplo, la separacion del prenotado



*En*, que suele casi siempre unirse al nombre propio que le sigue, leyéndose, hasta no hace mucho, en un rótulo calle de *Enrocca* con dos *rr*, todo junto y sin la mayúscula inicial que á todo apellido corresponde. Tres faltas se encontraban en este rótulo, sin contar la que les es comun á la mayoría, y consiste en que siendo numerosos los nombres que existen puramente lemosines, como *Verger*, *Tránsits*, *Porgets*, *Figuereta*, *Toçalet*, etc., en todos se escribe en castellano la palabra *Calle*, resultando de aquí una estrambótica amalgama de ambas lenguas. Y «¿cómo, se nos dirá, se evita esto?» Muy fácilmente; escribiéndolos en valenciano, como anteriormente estaban, ó haciéndolos poner, por el contrario, en castellano idioma, complaciéndose así á los que en Valencia tienen el prurito de castellanizarlo todo.

Ellos son los que, instigados de tan ridícula monomanía, con perjuicio de los propietarios de las casas y del público en general, continuamente están proponiendo al Municipio exóticas denominaciones, para sustituir á las que desde inmemorial llevaron nuestras calles y plazas, introduciendo en la nomenclatura tal confusion, que, segun dijo un escritor contemporáneo, «Es de temer que dentro de poco no sepa el pueblo las calles y plazas donde ha nacido ó donde vive.» Si al menos estos frecuentes cambios respondiesen á un plan preconcebido, dándoles á las calles los nombres de aquellos acontecimientos y personajes más sa-



lientes de nuestra historia pátria, que sobradamente los tenemos, sin recurrir á la de otros países, procurándose á la vez que su aplicacion fuese precisamente á las que más relacion ó analogia guardasen con los hechos que recordaran; los que guiados se sienten por el afan de las modificaciones, en gracia de su patriótico fin, merecerían disculpa.

Pero en prueba de que así no sucede, ahí están las calles de San Pedro Pascual, Juan de Joanes, Vergara, Padre Tosca, Ausias March, Padre Jofré, Vicente Peris y otros muchos que pudieran citarse, los cuales á voz en grito reclama la historia en aquellos mismos puntos donde, para gloria imperecedera de esta ciudad, nacieron, habitaron ó consiguieron inmortal renombre.

Con fundadas razones, pues, decia cierto anónimo articulista: «Así como se dice que los hombres grandes se conocen en las cosas pequeñas, haciendo la oracion por pasiva, seguramente se ha querido que las calles pequeñas se conozcan por los nombres grandes.» Calle de Juan de Joanes llaman á un callizo de una sola casa; verdad es que está frente á la en que éste habitó, pero más decoroso hubiera sido dar este nombre célebre á la calle misma en que tuvo su vivienda. Ya que se han hecho desaparecer nombres que dicen más, poco importaba que desapareciera el de Róteros, que no dice nada ni nada significa.

A San Pedro Pascual, otro ilustre valenciano,



le han asignado una corta y estrecha calle en el ensanche; la casa donde nació está marcada con una lápida en la calle del Portal de Valldigna. El punto es conocido, pero el nombre del Portal ni es genérico ni responde á su recuerdo histórico; y solo tomó ese dictado de la vecindad de una casa ú hospedería de los frailes de Valldigna, que no solo dieron nombre á su calle, si que tambien á la del Portal. Otra tenemos con la del P. Tosca. Tambien una lápida nos dice en la calle de Serranos dónde nació. La importancia de esta calle y la de las celebradas torres, no permiten alteracion de nombre; pero la casa del famoso congregante hace esquina y está metida en la que llamaban de *Taronjers*, y hoy se ha convertido en calle de Viriato. Al P. Tosca le dieron en cambio una en el ensanche; pues ya que se determinase suprimir el de *Taronjers*, ¿no tenia más razon de ser que el P. Tosca viniese aquí y Viriato fuera allá? Aunque la calle no es de primera, por lo menos estaba justificado el nombre. Esto mismo acontece con las calles de Vicente Peris, Salvá, Vergara y otras. Hasta el pasado siglo llevó con propiedad histórica el nombre de Peris la plazuela de Galindo, y cuando nada significa esta denominacion, en vez de devolverle la primitiva, se ha respetado la actual, y hoy, en cambio, titúlase de Vicente Peris el callejon del *Estornut*, tan apartado de donde estuvo la morada del célebre plebeyo. Salvá tuvo, como es sabido, su casa y famosa Biblioteca



en la calle de la Nave, nombre que ahora nada dice; pues en lugar de sustituirlo con el del ilustre bibliófilo, se le ha dado este apellido á la de Pobres Estudiantes. En la calle de las Barcas indica una lápida que allí vivió el eminente escultor don Ignacio Vergara; pues habia que llevar su nombre lejos de aquel punto, y con él ha sido designado el estrecho y feo callejon situado á espaldas del palacio del Marqués de Campo. Lo mismo sucede con el de Ausias March, que está junto á San Bartolomé, mientras recuerda una lápida en la calle de Cabilleros que allí habitó el egrégio poeta valenciano. Pesados nos haríamos de seguro, si tuviéramos que enumerar las calles y plazas en cuya nomenclatura reina este desbarajuste.

Además de las impropiedades que se anotan, acusan, en concepto nuestro, falta de tino en su eleccion muchos nombres, por lo regular tomados de personas y sucesos extraños á esta localidad, por pecar de demasiado largos, mientras aparecen otros tan concisos, que con el tiempo pueden dar motivo á confusiones; y si los primeros se hacen molestos de escribir y pronunciar, los segundos, por falta de sonoridad y medida, hácense más difíciles de retener en la memoria. Suprímense, en hora buena, los nombres chocarreros ó mal sonantes que existan desde antiguo en las calles y plazas, pero ténganse presentes, al sustituirlos con otros, lo mismo que al elegir los de las calles de nueva construccion, las cualidades de propiedad,



correccion y buen gusto que la ilustracion y la cultura exigen.

Y porque de dómines no se nos tilde, metiéndonos á censurar tan insignificantes detalles, nada diremos de las lindezas ortográficas que en los azulejos indicadores se admiran. Aquello de escribir *Alvarez* con *b*, *Ribera* y *Cabanilles* con *v*, confundiendo, á fuer de valencianos, la *v* con la *b* y vice-versa, é *Itálica*, nombre latino, con *Y* griega; aquello de unir el prenotado *En* al apellido *Pina*, y siguiendo la regla gramatical castellana, en la cual delante de la *p* se ordena emplear *m* y no *n*, escribir *Empina*, y convertir al respetable señor *En Llop* en *Lobo*, es *pecata minuta*, y no merece, en verdad, la pena de que se critique. Absueltos sin duda están por el público, pero á condicion de que se enmienden y corrijan de sus innumerables defectos, ciñéndose en lo sucesivo á un criterio fijo y determinado, sirviéndoles de pauta un plan de rotulacion, en el que preferentemente se designen las calles y plazas con nombres de los más ilustres hijos y de los sucesos más culminantes de nuestro pais, lo cual hasta podia contribuir á que, insensiblemente, aprendiese nuestro pueblo la historia de Valencia.





## AFUERAS DE LA CIUDAD

**ÍNDICE ALFABÉTICO** de las calles, plazas, poblados, caminos, partidas, sendas y travesías comprendidas en dichas afueras, con expresion de los distritos y barrios á que pertenecen.

### A

CALLES	DISTRITOS Y BARRIOS á que pertenecen.
Alboraya. . . . .	Vega 2.º
Arrancapinos. . . . .	Misericordia 3.º

### B

Bailén. . . . .	Hospital 4.º
Barco. . . . .	Vega 7.º
Borrull. . . . .	Misericordia 4.º
Botánico. . . . .	Misericordia 4.º
Buenavista. . . . .	Hospital 4.º



## C

Callizos de Santa Mónica. . . .	Primer callizo. .	Vega	1.º
	Segundo callizo. {	Vega	1.º
		Vega	2.º
	Tercer callizo. .	Vega	2.º
Canaleta. . . . .		Vega	1.º
Cervantes.. . . .		Hospital	4.º
Colon. . . . .		Teatro	5.º
Cádiz. . . . .		Ruzafa	1.º
Consuelo. . . . .		Vega	7.º
Convento.. . . .		Vega	1.º
Cuarte.. . . .		Misericordia	4.º
		Id.	5.º
Chirat y Ficat. . . . .		Vega	2.º

## D

Doctor Monserrat. . . . .	Misericordia	4.º
Duato. . . . .	Vega	1.º
Duque.. . . .	Vega	1.º

## E

Espinosa. . . . .	Misericordia	4.º
Espartero.. . . .	Misericordia	4.º
Estrella. . . . .	Hospital	4.º



— 561 —

## G

Guillem de Castro. . . . .	{ Misericordia 4.º
	{ Hospital 4.º
Grabador Esteve.. . . .	Misericordia 4.º
Germanías. . . . .	Ruzafa 1.º

## H

Hernan-Cortés. . . . .	Teatro 5.º
Huerto de Don Vicente.. . .	Vega 1.º

## I

Isabel la Católica. . . . .	Teatro 5.º
-----------------------------	------------

## J

Játiva. . . . .	Hospital 4.º
Jabonería.. . . .	Vega 1.º
Jerusalén. . . . .	Hospital 4.º
Juan de Mena. . . . .	Misericordia 4.º

## L

Lepanto. . . . .	Misericordia 4.º
Lirio. . . . .	Vega 7.º



## M

Mañá. . . . .	Vega	1.º
Marchalenes. . . . .	Museo	3.º
Montañana. . . . .	Museo	3.º

## N

Nueva (vulgo Gitanos).. . . .	Misericordia	4.º
-------------------------------	--------------	-----

## O

Orilla de la Acequia. . . . .	Vega	1.º
Orilla del Rio. . . . .	Vega	1.º
Orihuela. . . . .	Vega	1.º

## P

Padre Jofré. . . . .	Misericordia	4.º
Padre Tosca. . . . .	Misericordia	4.º
Paloma. . . . .	Hospital	4.º
Pelayo.. . . .	Hospital	4.º
Pez.. . . .	Vega	7.º
Pizarro. . . . .	Teatro	3.º
Portalet. . . . .	Vega	2.º
Puerto.. . . .	Teatro	3.º

## Q

Quemadero. . . . .	Misericordia	4.º
--------------------	--------------	-----



## R

Ruzafa. . . . .	{ Teatro	3.º
	{ Hospital	4.º

## S

Sagunto. . . . .	{ Vega	1.º
	{ Id.	3.º
San Bruno. . . . .	Vega	3.º
San Clemente. . . . .	Misericordia	4.º
San Guillem. . . . .	Vega	1.º
San Pedro. . . . .	Vega	1.º
San Pedro Pascual. . . . .	Misericordia	4.º
Socós. . . . .	Misericordia	4.º
San Pío V.. . . .	Vega	2.º
San Valero. . . . .	Hospital	4.º
San Vicente. . . . .	Hospital	4.º
Sevilla.. . . .	Ruzafa	1.º

## T

Tarra. . . . .	Vega	1.º
Toneleros.. . . .	Vega	7.º
Travesía de Atarazanas. . . .	Vega	7.º
Travesía del camino de Moncada. . . . .	Vega	3.º
Trinidad. . . . .	Vega	2.º
Troya.. . . .	Hospital	4.º
Túria. . . . .	Misericordia	4.º



## V

Vila. . . . .	Vega	3.º
Vírgen del Puig.. . . .	Vega	7.º
Visitacion.. . . .	Vega	1.º
Vuelta del Ruiseñor. . . . .	Vega	2.º

## PLAZAS

Ermita. . . . .	Hospital	4.º
San Sebastian. . . . .	Misericordia	4.º
Socorro. . . . .	Misericordia	4.º

## POBLADOS

Barrio de Almodóvar. . . . .	Vega	7.º
Benicalaf. . . . .	Museo	7.º
Beniferri. . . . .	Museo	6.º
Benimaclet. . . . .	Vega	9.º
Benimámet. . . . .	Museo	8.º
Casas de Bárcena. . . . .	Vega	10.º
Casas de Real. . . . .	Museo	5.º
Cruz de Mislata.. . . .	Misericordia	5.º
Orriols. . . . .	Vega	3.º
Patraix. . . . .	Hospital	5.º



Ruzafa. . . . .	Ruzafa	1.º
Isla del Palmar. . . . .	Ruzafa	6.º

## CAMINOS

Alameda. . . . .	Vega	7.º	
Alboraya. . . . .	{ Vega	2.º	
	{ Id.	6.º	
Algirós. . . . .	Vega	7.º	
Alarazanas. . . . .	Vega	7.º	
Azagador de Alboraya. . . . .	Vega	6.º	
Azagador de Vereda. . . . .	Hospital	6.º	
Barcelona.. . . .	{ Vega	3.º	
	{ Id.	6.º	
Benimaclet. . . . .	Vega	8.º	
Benimámet. . . . .	Museo	7.º	
Bondía. . . . .	Misericordia	3.º	
Cabañal. { Partido Santo Tomás. . . . .	Vega	7.º	
	{ Partido San Estéban. . . . .	Vega	8.º
Carrera de Encorts (1).. . . .	Ruzafa	3.º	
Carrera de Melilla (2).. . . .	Ruzafa	3.º	
Carrera del Rio (3).. . . .	Ruzafa	2.º	

(1) Comprende las partidas siguientes: Fuente de Encorts, que incluye la del Pou y parte del Salinar, Verónica, Portalet y parte de la de San Antonio y del Brosquil.

(2) La constituyen las partidas siguientes: Melilla, Benimasot y Horno de Alcedo.

(3) Comprende las partidas siguientes: Monte-Olivete, Lazareto, Racó, Punta, Clero, Pinedo, Abre del Gos y parte de la del Salinar.



Carrera de San Luis (1).	Ruzafa	4.º
Carpesa.	Vega	5.º
Cementerio del Hospital.	Hospital	4.º
	Id.	6.º
Cosme..	Misericordia	5.º
Chirivella..	Misericordia	5.º
Farinós.	Vega	8.º
Ferrer..	Misericordia	5.º
Frígola.	Misericordia	5.º
Fuentes.	Vega	8.º
Hondo del Grao.	Vega	7.º
Llano del Real.	Vega	8.º
Llano del Remedio.	Teatro	5.º
Llano de la Zaidía.	Museo	5.º
Moncada.	Vega	4.º
	Id.	5.º
Monte-Olivet.	Teatro	5.º
Molino de Nueve Muelas.	Misericordia	5.º
Molino de Chirivella.	Misericordia	5.º
Nuevo de Barcelona.	Museo	5.º
	Vega	3.º
Nuevo de Burjasot.	Museo	5.º
	Id.	7.º
Nuevo del Grao.	Vega	7.º
Nuevo de Torrente.	Misericordia	5.º
Olmos..	Misericordia	5.º
Pastor..	Misericordia	5.º
Picasent.	Hospital	4.º

(1) La constituyen las partidas siguientes: Sarañó, la de San Luis y Castellar.



Picasent. . . . .	Hospital	6.º
Pechina. . . . .	Misericordia	4.º
Peñarrocha. . . . .	Vega	7.º
Real de Madrid. . . . .	Hospital	6.º
Real de Madrid por las Cabri-	Misericordia	4.º
llas. . . . .	Id.	5.º
Salavert. . . . .	Misericordia	5.º
Soledad. . . . .	Vega	7.º
Tres Cruces. . . . .	Misericordia	5.º
Torres.. . . .	Misericordia	5.º
Veleta.. . . .	Vega	8.º
Ventimilla. . . . .	Misericordia	5.º
Vera. . . . .	Vega	8.º
Viejo de Burjasot. . . . .	Museo	5.º
	Id.	7.º
Viejo de Godella. . . . .	Vega	4.º
	Id.	5.º
Viejo del Grao. . . . .	Vega	7.º
Viejo de Liria. . . . .	Museo	5.º
	Id.	7.º
Viejo de Picasent. . . . .	Hospital	6.º
Viejo de Torrente. . . . .	Hospital	4.º
	Id.	6.º
	Misericordia	5.º

## PARTIDAS

Arrancapinos. . . . . Misericordia 5.º



Coscollana. . . . .	{ Vega 4. <sup>o</sup> Id. 3. <sup>o</sup> Museo 7. <sup>o</sup>
Fabanella. . . . .	Museo 7. <sup>o</sup>
Llano de San Bernardo. . . . .	Vega 3. <sup>o</sup>
Olivereta. . . . .	Misericordia 3. <sup>o</sup>
Rafalell. . . . .	Vega 12. <sup>o</sup>
Rincon de San Lorenzo. . . . .	Vega 6. <sup>o</sup>
Robella. . . . .	Teatro 3. <sup>o</sup>
San Miguel de Sateres. . . . .	Misericordia 3. <sup>o</sup>
Tauladella. . . . .	Vega 11. <sup>o</sup>
Zafranar. . . . .	Misericordia 3. <sup>o</sup>

## SENDAS

Aire. . . . .	Vega 2. <sup>o</sup>
Albors. . . . .	Vega 7. <sup>o</sup>
Carmona. . . . .	Vega 7. <sup>o</sup>
Carrasca. . . . .	Vega 8. <sup>o</sup>
Capelleta. . . . .	Vega 8. <sup>o</sup>

## TRAVESÍAS

Travesía del Cementerio. . . . .	Hospital 6. <sup>o</sup>
Travesía del ex-convento de Jesús. . . . .	Hospital 6. <sup>o</sup>
Travesía de Patriques. . . . .	Misericordia 3. <sup>o</sup>
Travesía de Marchalenes. . . . .	Museo 3. <sup>o</sup>



## CORRESPONDENCIA

de los distritos y barrios de la división antigua, en las afueras  
de la ciudad, con los de la moderna.

DISTRITOS Y BARRIOS ANTIGUOS			DISTRITOS Y BARRIOS MODERNOS		
Mercado,	barrio	9.º	Ruzafa, barrio	1.º	Casco.
Id.	»	10.	Id.	2.º	Carrera del Rio.
Id.	»	11.	Id.	3.º	Carrera de Encorts.
Id.	»	12.	Id.	4.º	Carrera de San Luis.
Id.	»	13.	Id.	5.º	Carrera de Melilla.
Id.	»	14.	Id.	6.º	Isla del Pal- mar.



San Vicente, barrio 7.º	Misericordia, barrio 4.º
	Cuarte y sus anexos.
Id. » 8.º	Hospital, 4.º S. Vicente y sus anexos.
Id. » 9.º	Id. 6.º Camino Real de Madrid.
Id. » 10.	Misericordia, 5.º Partida de S. Miguel de Saternes.
Id. » 11.	Hospital, 5.º Patraix.

---

Mar, barrio 8.º	Teatro, barrio 5.º Llano del Remedio.
Id. » 9.º	Vega, 7.º Partido de Santo Tomás.
Id. » 10.	Id. 8.º Partido de San Estéban.
Id. » 11.	Id. 9.º Benimaclet.

---

Serranos, barrio 6.º	Museo, barrio 5.º Marchalenes y sus anexos.
Id. » 7.º	Vega, 1.º Calle de Sagunto.
Id. » 8.º	Id. 2.º Calle de Alboraya.



— 571 —

Serranos,	barrio	9.º	Vega,	3.º	San Geróni- mo y poblado de Orriols.
Id.	»	10.	Id.	4.º	Camino de Moncada.
Id.	»	11.	Museo,	7.º	Benicalaf.
Id.	»	12.	Vega,	5.º	Camino de Carpesa.
Id.	»	13.	Id.	6.º	Rincon de San Lorenzo.
Id.	»	14.	Id.	10	Casas de Bár- cena.
Id.	»	15.	Id.	11	Tauladella.
Id.	»	16.	Id.	12	Rafalell.
Id.	»	17.	Museo,	6.º	Beniferri.
Id.	»	17.	Id.	8.º	Benimámet.

~~~~~



## DEMARCACIÓN DE DISTRITOS <sup>(1)</sup>

---

### 1.º MERCADO <sup>(2)</sup>

#### DIVIDIDO EN CINCO BARRIOS

Límites del distrito: Calle de la Carda, plaza del Mercado, calles de Encolom, Danzas, Sagrario de la Compañía, Burguerins, Cadirers, Calatrava, Correjería, Embou, Gigante, Zurradores, Ibañez, plaza de Ibañez, calles del Cubertizo de Santo Tomás, Tapinería, Verónica, Correjería, Zaragoza, plaza de Santa Catalina, calles de San Vicente, Torno de San Gregorio, Adresadors, plaza de Pertusa, calle de la Jabonería Nueva, plaza del Mo-

---

(1) Esta nueva demarcación de distritos fué acordada por el Excmo. Ayuntamiento en sesión de 19 de Enero de 1881, con arreglo á lo dispuesto en los artículos 34, 35 y 36 de la Ley Municipal vigente, cuyo acuerdo se insertó en el *Boletín oficial* de la provincia, correspondiente al 26 de Noviembre del mismo año, y como ninguna reclamación se produjo contra dicha reforma, adquirió el acuerdo la condición de ejecutivo, conforme á lo que determina la regla 3.ª del artículo 38 de la citada Ley.

(2) Al relacionar las calles y plazas que señalan el límite de los distritos, debe entenderse que se toma siempre la derecha del punto de partida.



lino de la Robella y calles del Pie de la Cruz y Santa Teresa, al punto de partida.

## 2.º AUDIENCIA

### DIVIDIDO EN CINCO BARRIOS

Límites del distrito: Plaza de Trinitarios, calles del Temple, Almirante, Baron de Petrés, plazas Comunion de San Estéban y la de las Moscas, calles de San Estéban, de las Avellanas, Cabilleros, Puñalería, Correjería, Verónica, Tapinería, Cubertizo de Santo Tomás, plaza de Ibañez, calles de Ibañez, Zurradores, Gigante, Embou, Correjería, Purísima, Cadirers, Marsella, plaza del Correo, calles de Albarez, Caballeros, Maravilla, plaza del Horno Quemado, calles del Sagrario de Santa Cruz, Tenerías, plaza de Santa Cruz, calles de Juan de Joanes y Moret hasta el pretil y punto de partida.

## 3.º UNIVERSIDAD

### DIVIDIDO EN CINCO BARRIOS

Límites del distrito: Calle de Ciscar, plazas del Príncipe Alfonso y Barcas, calle de Salvá, plazas de Mirasol y San Andrés, calles de la Abadía de San Andrés, Embajador Vich y Gascons, plaza y calles de la Pelota y San Vicente, plaza de Santa Catalina, calles de Zaragoza, Puñalería, Cabilleros, Avellanas, San Estéban, plazas de las Moscas y de la Comunion de San Estéban, calles del Baron de Petrés, Almirante y Temple, plaza de Trinita-



rios y por la ronda al Llano del Remedio, calle de Colon y punto de partida.

#### **4.º TEATRO**

##### **DIVIDIDO EN CINCO BARRIOS**

Límites del distrito: Calles de San Vicente, Pelota, plaza de la Pelota, calles de Gascons, Embajador Vich, Abadía de San Andrés, plazas de San Andrés y Mirasol, calle de Salvá, plazas de las Barcas y Príncipe Alfonso, calles de Ciscar, Colon al Llano del Remedio, por el pretil hasta la vía férrea y por ésta á las calles de Ruzafa, Játiva, Ribera, Sagrario de San Francisco, plaza de San Francisco y calle de la Sangre al punto de partida.

#### **5.º HOSPITAL**

##### **DIVIDIDO EN SEIS BARRIOS**

Límites del distrito: Plaza de Santa Lucía, calle del Hospital, plaza de Pellicers, calles de Escolano, Adresadors, Torno de San Gregorio San Vicente, Sangre, plaza de San Francisco, calles del Sagrario de San Francisco, Ribera, Játiva, Ruzafa, hasta el ferro-carril, travesía á la ermita de San Vicente mártir, calle de San Vicente, carretera Real de Madrid, término de los pueblos de Alfafar, Paiporta y Picaña, camino viejo de Torrente y de Arrancapinos al punto de partida.

#### **6.º ESCUELAS-PIAS**

##### **DIVIDIDO EN CINCO BARRIOS**

Límites del distrito: Calles de Murillo, Santa



Teresa, Pie de la Cruz, plaza del Molino de la Robella, calle de la Jabonería Nueva, plaza de Pertusa, calles de Adresadors y Escolano, plaza de Pellicers, calle del Hospital, plaza de Santa Lucía y calle de Guillem de Castro al punto de partida.

### **7.º MISERICORDIA**

#### **DIVIDIDO EN CINCO BARRIOS**

Límites del distrito: Plaza de la Beneficencia, calle de la Corona, plaza de Mosen-Sorell, calles del Meson de Morella, Baja, Portal de Valldigna, Maravilla, Caballeros, Albarez, plaza del Correo, calles de Marsella, Burguerins, Sagrario de la Compañía, Danzas, Encolom, plaza del Mercado, calles de la Carda, Murillo, Guillem de Castro, Arrancapinos, camino viejo de Torrente, límite de los pueblos de Chirivella y Mislata, atravesando el rio por este punto, término de Campanar, puente de San José á la calle de Guillem de Castro y punto de partida.

### **8.º MUSEO**

#### **DIVIDIDO EN OCHO BARRIOS**

Límites del distrito: Calles de Moret y de Juan de Joanes, plaza de Santa Cruz, calles de Tenerías y Sagrario de Santa Cruz, plaza del Horno Quemado, calles de Maravilla, Portal de Valldigna, Baja, Meson de Morella, plaza de Mosen-Sorell, calle de la Corona, plaza de la Beneficencia, calle



de Guillem de Castro, puente de San José, calle de Marchalenes, Travesía del Barranquet, lindante con el pueblo de Campanar y los barrios que forman los poblados de Beniferri y Benicalaf, al camino de Barcelona, Llano de la Zaidía, puente de San José, por la alameda de Serranos al punto de partida.

### 9.º RUZafa

#### DIVIDIDO EN SEIS BARRIOS

Límites del distrito: Camino de Monte-Olivete. Orilla derecha del río hasta su desembocadura en el Mar á la acequia del Perelló; y por las fronteras de la Albufera, términos de los pueblos de Sueca, Sollana, Silla, Albal, Catarroja, Masanasa, Alfafar y Sedaví, al Camino Real de Madrid, calle de San Vicente, travesía de San Vicente Mártir al ferrocarril, y por éste al punto de partida.

### 10.º VEGA

#### DIVIDIDO EN DOCE BARRIOS

Límites del distrito: Término de los pueblos de Campanar, Burjasot, Godella, Borbotó, Carpesa, Tabernes Blanques, Alboraya, Pueblo Nuevo del Mar, Grao hasta el río y por la orilla derecha hasta el Llano de la Zaidía, y lindando con los barrios de Marchalenes, Beniferri y Benicalaf, al punto de partida.





## PARTE TERCERA

---







## IGLESIAS PARROQUIALES

---

### LA CATEDRAL.—Parroquia de San Pedro.

Este templo, erigido á Diana en el año 214 antes de Jesucristo por Gneo Scipion, fué dedicado al Salvador en tiempo de los godos, convirtiéndose en mezquita cuando á la dominación sarracénica; durante la conquista del Cid, estuvo dedicado á San Pedro, y al ser nuevamente conquistada Valencia por el invicto don Jaime, se le dedicó á María Santísima; año 1238.

Según consta en una lápida que se conserva en él, fué reedificado en 1262 por su tercer obispo D. Fray Andrés Albalat.

Tiene tres puertas, dos en el crucero, que dan respectivamente á la plaza de la Almoina y á la de la Constitución. Las dos son buenas, especialmente la segunda llamada de los Apóstoles, que por la pureza de su estilo gótico es digna de que se fije en ella la atención. La tercera y principal está situada al pie de la iglesia: fué construída, según el plan de Conrado Rodulfo, arquitecto alemán, á principios del siglo pasado, siendo su artificio de poco mérito, á excepción del relieve que está en el primer cuerpo, que representa el nombre de María con gloria de ángeles, obra de D. Ignacio Vergara.



La iglesia consta de tres naves: la del medio la ocupa el coro, que es espacioso, con dos órdenes de excelente sillería de nogal, y adornado con noventa columnas corintias de metro y medio de altura, que forman el respaldo de las sillas superiores ó traseras, teniendo además pilastras y otros adornos, todo ello de exquisito gusto arquitectónico. Hízose á expensas del canónigo de esta iglesia D. Miguel Tomás Miedes, importando la suma de 130.000 pesetas.

Por la parte del crucero está cerrado el coro con puertas y balaustres de bronce, que costó también dicho canónigo, con 100.000 pesetas. Las balaustradas, también de bronce, que de allí parten al presbiterio para dejar expedito el paso, las mandó construir el arzobispo Sr. Mayoral, mediante la suma de 135.000 pesetas.

A los piés de la iglesia tiene otro cierre el coro, que se hizo en 1466. Es de piedra, y está decorado con doce relieves representando pasajes de la historia sagrada. En la parte superior hay una Virgen con dos manebos á los lados.

En la sala capitular, construida en 1358, se guarda la cadena que cerraba el puerto de Marsella. Dicha sala es de forma gótica y está adornada con los retratos de todos los prelados habidos en esta Metropolitana, y con un crucifijo atribuido á Alonso Cano.

En 1682 se reformó el presbiterio á expensas de D. Luis Alfonso de Cameros, arzobispo á la sazón. El primitivo altar mayor era todo de plata, del que sólo quedan las puertas, por haber sido destruido lo demás en un incendio que sufrió el 21 de Mayo de 1459. Dichas puertas tienen seis pinturas al exterior y seis al interior de Pablo Areggio y Francisco Neapoli, tan bien ejecutadas, que al verlas el rey D. Felipe II, se dice que exclamó: *Si el altar es de plata, las puertas son de oro*. La Virgen de escultura que hay en dicho



altar, procedente de la cartuja de Portacœli, es de don Ignacio Vergara.

Esta iglesia recibe la luz por el admirable cimborio que la corona. Fué construido en el año 1404, habiéndose mejorado y hermoseado en 1582 y 1733.

Entre las capillas laterales se halla la destinada á parroquia con la advocacion de San Pedro: son notables las pinturas que la embellecen. La figura del Salvador se debe al pincel de Joanes, y la que representa á Jesucristo entregando las llaves al Santo Apóstol es de Palomino.

El actual órgano, que es de excelentes voces, estrenóse el 8 de Diciembre de 1860.

Hay enterrados en este templo varios ilustres personajes, y en la capilla de los Marchs, y no en Santo Domingo, como decimos en otra parte, segun su *testamento* que tenemos á la vista, debió ser sepultado el esclarecido poeta Mosen Ausias March, que tampoco, como en su pequeña biografía indicamos, murió en 1460, sino el sábado 3 de Marzo 1459. Así consta en su *codicilo*, del cual poseemos copia.

En la sacristía de los canónigos se guarda una preciosa coleccion de reliquias, propiedad de la ciudad, que podrán verse todos los dias á las diez ó diez y media. Entre ellas se halla el Santo Cáliz con que instituyó el Señor la Eucaristía, y una Biblia que usaba San Vicente Ferrer. Colgadas en las paredes de dicho departamento, hay una gran coleccion de excelentes pinturas.

Muchos son los cuadros que posee esta iglesia. De quienes más tiene es de Joanes y Vergara. Los hay además de Vicente López, Alonso Cano, José Camaron, Vicente Ingles, Juan Zariñena, Estéban March, Francisco Ribalta, Lucas de Olanda, P. Borrás, Ghirlandajo, Gerardo de la Notte, Julio Romano, Antolínez, Pedro de las Cuevas, Ribera (el *Spagnoletto*), Saxoferrato,



Francisco Maella, Antonio Palomino, Pedro Orrente, Francisco Goya, Baccio Bandinelli, Pedro del Prado y otras pinturas, cuyos autores son desconocidos. Hay además un cristo de marfil y un cuadrito que se cree de Miguel Angel.

Junto á la puerta principal se halla la torre llamada el Miguelete. Se construyó en 1381 y tiene 46 metros de elevacion. Desde el terrado en que termina se disfruta de una hermosísima perspectiva.

Entre la primera y segunda capilla de la derecha se halla la escalera de esta torre. Podrá subirse á ella siempre que esté abierta la Catedral.

### SAN MARTIN

Esta iglesia data tambien del tiempo de los árabes; al bendecirla fué dedicada á San Antonio Abad, hasta que en 1400 fué erigida parroquia y dedicada á San Martin Obispo, por los beneficios que había recibido del rey de este nombre.

El presbiterio es de más severo gusto que el resto de la nave. Sobre cada capilla, en el friso, hay un gran medallón, pintados al fresco por Rosell y Pérez. En muchas capillas hay también frescos de Vergara.

El cuadro de la Virgen y los frescos de las paredes laterales de la capilla de la Concepcion son de José Camaron, y la excelente tabla representando la Piedad, que hay sobre el altar del mismo nombre, es de Ribalta, lo mismo que un San Mena que hay en la capilla de la Virgen de las Angustias.

Se conservan además en la sacristía dos cuadros de Camaron, otro de Gaspar de la Huerta y el retrato del Arzobispo D. Joaquín Company, de Goya.

En la fachada principal hay sobre la puerta un gran nicho donde está San Martin á caballo, partiendo



su capa con el mendigo; es de bronce todo el grupo y pesa 1.756 kilogramos.

### SAN ANDRÉS

Esta iglesia fué mezquita antes de la entrada del Conquistador, y consagrada de orden de éste al Santo Apóstol en 10 de Octubre de 1238. Su reedificación efectuóse en 1610.

Se conservan en ella una excelente tabla de Joanes representando la Virgen de la Leche con el Niño Jesús en brazos y San Juan Bautista y San Jerónimo á ambos lados, y tres tablitas más del mismo; un Ecce-Homo de Vergara, cuatro pinturas de Orrente, una cabeza del Cristo de la columna, de Morales, y un cuadro de la Piedad, muy bien ejecutado, por Ribalta.

El San Andrés del cuerpo principal del altar mayor es de Vergara, y la estatua de este Santo es de Raimundo Capuz.

### SANTA CATALINA

Fué mezquita, y á ruego de una infanta de Aragon, al bendecirla se le dió el nombre de Santa Catalina Mártir. En el horroroso incendio que sufrió en 29 de Marzo de 1584, y del que sólo se salvaron el Tabernáculo del Señor, que se hallaba expuesto, y algunas imágenes, quedó reducida á capilla hasta que en 1785 se volvió á edificar, según atestigua la lápida que hay sobre la puerta principal, que dice así:

SACRAE SEDIS  
IN DIVE CATHERINAE MARTIRIS  
MEMORIAM DEDICATE  
NOVISIMA INSTAURATIO  
AN. M.D.C.C.L.XXXV



En la torre de esta iglesia hay otra lápida que expresa:

HANC SUNTUOSAN CIMBALARUM TURRIUM  
QUAM GENEROSA PARROCHIANORUM MUNIFICENTIA  
ANNO 1688 FELICITER INCHOAVIT  
HOC ANNO 1705 NUMERIS OMNIBUS ABSOLUTAM  
FELICISIME RELIQUIT  
JOANNES RIBALTA VINES. F.

Se conservan en esta iglesia varios cuadros de Espinosa y Ribalta, y en la sacristía uno de Mateo Cerezo, representando los desposorios de Santa Catalina. La imágen de esta Santa, en escultura, es de Juan Muñoz. Este templo fué profanado en 1834, por haber sido asesinado en él el gefe político D. Miguel Antonio Camacho.

### SANTOS JUANES

Su origen fué una ermita levantada á poco de la conquista, con la invocacion de los Santos Juanes Bautista y Evangelista, erigiéndose en parroquia en 1366.

En 1609 fué reedificada. La bóveda está pintada al fresco por D. Antonio Palomino, y en su ejecucion demostró el autor el gran talento de artista y los profundos conocimientos que le distinguían. En 1865 fué restaurada dicha bóveda por D. Luis López.

La mayor parte de las pinturas que hay en los altares, son de Juan Conchillos.

En diferentes puntos de la iglesia hay cuadros de Orrente, March y del antedicho Palomino.

De las estátuas que hay en el altar mayor, las de los Santos Titulares son de Juan Muñoz, y las de los cuatro Doctores, de Tomás Sanchis.

El trascoro y el púlpito son de mármoles; los de este último fueron ejecutados en Génova por un tal Pontzanelli.



En esta parroquia, segun los señores Boix y Abelardo Diaz aseguran, hállase enterrado el gran pintor Ribera. Afirman, sin embargo, otros autores, y esto parece lo más probable, que no Ribera, sino Ribalta es el que está allí sepultado.

### SANTO TOMÁS

La antigua iglesia de esta parroquia estaba situada en la calle de Cabilleros, y en 1837 se hallaba en tan mal estado, que se trasladó á la que hoy ocupa, que era de los padres del oratorio de San Felipe Neri.

Esta fué construida según los modelos del doctor Tomás Vicente Tosca, valenciano, que murió en Abril de 1723, y tanto su gran fachada como los adornos interiores dan una alta idea del autor, considerando el mal gusto de la época.

Hay en esta iglesia un precioso cuadro representando á la Virgen con el Niño Jesús, de Leonardo de Vinci.

Al tomar el hábito de predicadores San Vicente Ferrer, en 1367, renunció en favor de su hermano Bonifacio el beneficio que había obtenido de esta parroquia á la edad de doce años.

### SAN ESTÉBAN

Esta iglesia es de las más antiguas de la ciudad; fué erigida en 1087, en tiempos del Cid. Muerto este caudillo, y dueños los moros otra vez de la ciudad, la profanaron hasta que, posesionado de Valencia D. Jaime I, fué bendecida nuevamente y dedicada al proto-mártir San Estéban. Desde entonces hasta ahora ha sido varias veces reedificada, añadiéndosele en 1462



todo lo que ocupa la capilla mayor. Su nave ha sufrido además varias reformas, quedando al fin el adorno pesado y de mal gusto. El presbiterio y el altar mayor, que son más modernos, fueron dirigidos por el arquitecto D. Vicente Blasco, resultando el último de muy buen gusto.

A los pies de la iglesia se conserva, en una bonita capilla, la pila donde fueron bautizados San Vicente Ferrer, San Luis Beltran y el Beato Nicolás Factor, hijos los tres de esta ciudad, y en la capilla de la Comunión, encerrado en una urna, se halla el cuerpo del segundo.

Las pinturas buenas que tenía esta iglesia se vendieron al Real Museo para las obras del presbiterio; sólo quedan dos cuadros de Espinosa, seis cuadritos pintados al incáustico y otro grande de escuela antigua, pero de buen gusto.

### SAN NICOLÁS

Fué ermita en un principio y erigida parroquia á principios del siglo XIII, con la invocacion de San Pedro Mártir.

Reedificada esta iglesia, posteriormente fué pintada al fresco por D. Dionisio Vidal, bajo la direccion de su maestro Palomino. Es la que mayor número de buenas pinturas contiene. Toda la bóveda está llena de alegorías, y en los lunetos pasajes de las vidas de San Nicolás de Bari y San Pedro Mártir, titulares de esta parroquia; sobre la puerta principal hay pintado un medallón en que se representa al Papa Calixto III, que fué cura de esta parroquia.

Hay, además, cuatro hermosísimas pinturas de Espinosa, varias de Joanes, entre ellas una representando la Cena del Salvador con los Apóstoles, que es admirable por todos conceptos, y un cuadro de los Santos titulares, de Vergara.



En la sacristía hay un Ecce-Homo y una Sacra Familia, de Joanes. Entre las joyas, un gran cáliz de plata, adornado su pie con medallones de exquisito trabajo, y un relicario que tiene por un lado la cabeza del Salvador y por el otro la de la Virgen, obra también de Joanes.

En la capilla de la Comunión hay tres cuadros; uno de ellos representa á la Virgen contemplando al Niño dormido y Santa Ana detrás, y es de Pablo Areggio, autor de las pinturas del altar mayor de la Catedral.

### SAN SALVADOR

Á los once días de conquistada Valencia, se bendijo el local de esta iglesia, que había servido de mezquita á los moros, dedicándola á San Jorge, y siendo la primera mezquita que se bendijo después de la conquista de D. Jaime.

La colocación en esta iglesia del Santísimo Cristo de San Salvador, que vino á esta ciudad por el río Turia en 1250, dió sin duda motivo al título que hoy tiene. Ha sido tres veces reedificada, siéndolo la última en 1828.

Colocadas á los lados del presbiterio, hay en ella dos pinturas grandes de cinco metros, representando pasajes de la historia de la antedicha imagen de Cristo, bien ejecutados, por Juan Conchillos; y entre las pinturas de la bóveda, un notable Padre Eterno que se halla en el arco del altar mayor, pintado por D. Francisco Llácer, valenciano, lo mismo que el Conchillos.

### SAN LORENZO

Muy poco es lo que se dice de esta iglesia. Se sabe que fué mezquita de los moros, y que en 1239 el rey



D. Jaime I separó en el barrio de los hombres de Cataluña algunas casas, que agregadas á esta mezquita, constituyeron dicha iglesia.

Posteriormente se reedificó, y para ensanchar la capilla de la Comunión, D. Nicolás Catalá de Valeriola cedió un pedazo de solar que poseía al lado, colocándose para memoria en lo alto de la pared, la lápida que ya en otra parte copiamos.

En 1865 se procedió á la reparacion de esta iglesia.

### SAN BARTOLOMÉ

Erigida la capilla del Santo Sepulcro en tiempo de Constantino el Grande, quedó al cuidado de los monjes basilios, conservándose en la época de los godos y siendo el único templo que se les permitió á los cristianos durante la dominacion sarracena. Despues de la conquista continuaron los monjes asistiendo á la iglesia con títulos de canónigos seglares, hasta el pontificado de Calixto III, en cuyo tiempo quedó secularizada esta iglesia, aunque permaneció en ella la cruz patriarcal.

Fué erigida parroquia en 1239, dedicándola al Apóstol San Bartolomé, y en la nueva obra, que fué en 1666, se le agregó la pequeña iglesia del Santo Sepulcro.

Guarda esta iglesia cuatro tablas que se creen de Joanes, un San Pedro y San Pablo de tamaño natural, de Juan Ribalta, y la estatua del Santo, que es del escultor Julio Capuz.

El altar del Santo Sepulcro se conserva original en el mismo sitio con la primitiva imagen de la Resurreccion del Señor, y en la pared de enfrente se ven las armas de la iglesia Lateranense.



## SANTA CRUZ

La iglesia que hoy ocupa esta parroquia fué del convento de Carmelitas. La primitiva la tuvo en la plaza de su nombre, hácia la parte de levante, y amenazando ruina se trasladó á la antes indicada.

No se sabe la fecha de la ereccion de esta parroquia. Posteriormente fué reedificada, hallándose enterado en ella el célebre pintor valenciano Juan de Joanes, cuyos restos, como ya se dijo, se trasladaron más tarde á la capilla de los Reyes de Santo Domingo.

Está adornada esta iglesia con varias estatuas de los hermanos Capuz. Hay un cuadro del Salvador, de Joanes, y ocho más, que se dice si están pintados por sus hijas.

Es notable en esta iglesia la capilla del Cármén, del año 1780, por el lujo con que está adornada. Tiene ocho estatuas y diez bajos-relieves, y sobre la mesa del altar un cuadro de Ribalta, representando el hallazgo de una imagen.

## SAN MIGUEL

Fué bendecida y erigida parroquia esta iglesia en 1521, con ocasión del motín habido entre los muchachos de los cristianos y los de los moros, en tiempo de la Germanía.

Más tarde fué reedificada, fundándose la cofradía del Arcángel San Rafael.

Hay en esta iglesia un cuadro del Cristo, bastante mal restaurado, y otro representando dos anacoretas, de mayor tamaño que natural, de March, pintor valenciano; y ocho pinturas de los principios de Joanes, y dos tablas de San Andrés y San Vicente Ferrer, de Cristóbal Zariñena.



## SAN VALERO

Esta iglesia, situada en Ruzafa, fué erigida en parroquia en 1239, y se computa en el número de las de la ciudad por la décima tercera. Sufrió un incendio en 1415.

Es de forma de cruz latina, y el orden de su arquitectura compuesto, de gusto churrigueresco, que domina en todos los adornos de la iglesia.

La capilla de la Comunión se terminó en 1681, trasladándose el Santísimo Sacramento el 1.º de Febrero del siguiente año.

La fachada es de orden dórico, y el campanario de forma octogonal y de buen efecto.

## SAN JUAN DEL HOSPITAL

El rey D. Jaime I, á su entrada en Valencia, concedió á los caballeros hospitalarios de San Juan de Malta, que le habían acompañado en la conquista, una mezquita y sus alrededores, donde erigieron éstos una de las capillitas que existen en el tránsito de esta iglesia y el hospital de la órden.

Habiendo crecido más tarde las rentas y el número de los enfermos, se extendió dicho hospital, que desapareció en 1316, y se edificó la iglesia en el lugar que ocupaba el cementerio.

En la capilla de la Concepción se hallaba establecida la parroquia Castrense, que en la actualidad se ha trasladado á la de los Reyes de Santo Domingo.

La iglesia es espaciosa, de una sola nave de medio punto, y guarda un San Antonio de medio cuerpo, ejecutado por March, y un San Joaquin y Santa Ana con la Virgen Niña, obra de Francisco Ribalta.



## MONASTERIOS Y CONVENTOS

---

### DE RELIGIOSOS

---

#### San Vicente de la Roqueta.—Bernardos.

La erección de la iglesia de este convento data desde la más remota antigüedad.

Segun los varios autores que se ocupan de ella, al tiempo de la conquista ya subsistía, no faltando quien remonte su fundacion al martirio de San Vicente.

El nombre de la *Roqueta* le proviene de una pequeña roca situada por aquel contorno, que formaba el muladar donde fué arrojado el cuerpo del Santo después de su martirio.

Al posesionarse de Valencia el rey Conquistador, concedió á esta iglesia numerosas rentas para mantener el hospicio que había fundado y dedicar á su servicio algunos sacerdotes y clérigos bajo el priorato del monasterio de San Victorian, habiéndolo tenido más tarde en el de Poblet.

En 1512, al agregarse al Hospital general todos los particulares, cesó de dar éste la hospitalidad que de tan antiguo venía practicando, respondiendo desde entonces á aquél con cincuenta libras anuales.



En la actualidad ya no existe. Estaba situado en unas casas que había enfrente del monasterio.

Este sirvió últimamente de posada, hasta que lo adquirieron las religiosas de Santa Tecla, que estaban recogidas en el convento de Santa Catalina de Sena, por la demolición del suyo de la calle del Mar, y le habitaron, después de mejorarlo, en 1880.

### San Miguel de los Reyes.—Jerónimos.

Este célebre monasterio fué fundado por D. Fernando de Aragon, duque de Calabria, y su esposa Doña Úrsula Germana de Foix, viuda de D. Fernando el Católico.

En 1546 adquirieron de los monjes Bernardos una alquería conocida por el *Rascaña*, y la entregaron al P. Antonio de Valderrago, primer prior del convento, que emprendió la nueva fábrica, la cual duró cerca de un siglo.

El edificio es magnífico, si bien no siguieron el plan de sus primeros arquitectos, que era vastísimo, por haberles sido robada á los monjes la cantidad de que disponían para su ejecucion. Algunas de las piezas que lo componen tienen cierto parecido con otras del Escorial, especialmente el cimborio, que es en un todo igual al de dicho monasterio.

En la iglesia y en todo el convento abundaban las pinturas de los hermanos Ribalta, de Ribera, Espinosa y otros artistas valencianos, las cuales en la actualidad se hallan en el Museo provincial.

A la supresion de los conventos, tuvo éste varios destinos. Se pensó en habilitarlo para fábrica de tabaco, pero no se llevó á cabo este proyecto. En el dia sirve de presidio correccional.



### La Congregación.—Congregantes.

En 1645, varios devotos patricios solicitaron y obtuvieron licencia del rey Felipe III y del arzobispo de esta ciudad D. Fr. Isidoro de Aliaga, para erigir una casa congregación, á imitación de la fundada en Roma por S. Felipe Neri; pero habiendo surgido algún inconveniente, no pudo hacerse al pronto más que una reducida iglesia.

Más tarde, en 1736, bajo la dirección del célebre valenciano Fr. P. Tosca, se daba fin á las obras de la iglesia que hoy vemos, habiendo contribuído á los gastos de su construcción con 40.000 reales, el arzobispo de la diócesis Sr. D. Pedro de Urbina.

Suprimidas las comunidades, lo fué también esta casa, estableciéndose en ella el colegio de distinguidos del ejército. La iglesia cedióse al clero de Santo Tomás, en 9 de Diciembre de 1836, por hallarse muy deteriorada la que poseía en la calle de Cabilleros.

### La Compañía.—Jesuítas.

La fundación de este convento se promovió por San Francisco de Borja, en 1571, pero no se llevó á cabo hasta la muerte de este santo, en que el padre Everardo Mercurio solicitó la venta de un local destinado á refinar azúcar, y le fué cedido por 1.050 escudos, levantando en dicho lugar una capilla, donde se dijo la primera misa en 25 de Marzo de 1579.

Después, en 1595, se dió principio á la construcción de la nueva iglesia, mediante los donativos de los fieles, y en especial de la reina doña Isabel de Borbon, que contribuyó con once mil ducados, bajo la condi-



cion de erigir en ella un altar á San Luis Obispo, por lo que fué dedicada esta iglesia á dicho santo.

Contenía un crecido número de excelentes pinturas, y entre ellas se hallaba la célebre Purísima que Joanes pintó en la villa de Bocairente en 1579, ó sea el año de su fallecimiento, y que en la actualidad se halla en el Museo de Pintura, ocupando un lugar preferente en la sala de Juntas de la Academia.

Esta iglesia ha sufrido numerosísimos azares: en la revolucion de 1868 fué derribada, y en la actualidad (1886), ha sido otra vez reedificada, consagrándose de nuevo á la veneracion de los fieles.

### San Pío V.—Clérigos menores.

El Arzobispo D. Juan Tomás de Rocaberti compró una casa en 1683, frente al convento de Santo Domingo, para establecer en ella clérigos que vivieran en comunidad, con título de misioneros; pero resultó que, habiéndolo sabido los dominicos, se opusieron fuertemente á su fundacion, y hallándose reunidos los misioneros para celebrar la primera misa, penetraron aquéllos en su casa, derrocando las puertas y tabiques, y apoderándose de los objetos preparados para decir la misa, arrojaron los demás muebles por el balcon á la calle.

Seguidamente enviaron á Madrid el M. Fr. Pedro de Quintana, á exponer al rey los privilegios de que gozaban, y en virtud de uno que prohibía establecer ninguna iglesia cerca de su distrito, se decretó todo en su favor, impidiendo la fundación de los misioneros en aquel punto.

Estos, en su consecuencia, adquirieron terrenos y edificios á la otra parte del río, y en 1687, el Arzobispo Rocaberti fundaba un hermoso colegio para moralistas, con la invocacion de San Pío V.



El edificio es magnífico, lo mismo que la iglesia, y está coronado de dos torres de adorno caprichoso.

Ha tenido diversos destinos. En 1826 se estableció en él la casa de Beneficencia, creada entonces; en 1835 se utilizó para almacen de efectos militares, y en la actualidad se halla convertido en Hospital militar.

### Escuelas Pías.—Escolapios.

Introducida en España en 1627 la institucion de clérigos reglares, que San José de Calasanz había fundado en Roma, tomó su asiento en Aragon, propagándose notablemente por todo el reino, á medida que se experimentaban las ventajas de aquella clase de educacion tan cristiana y gratuita, no conocida hasta entonces.

En 1735 pasaron á Zaragoza los condes de Carlet, y habiendo visitado la casa de dichos clérigos, se enteraron minuciosamente de su objeto, por lo que, complacidos en extremo, concibieron la idea de extender á Valencia el reciente instituto.

De regreso á esta ciudad el conde, empezó á trabajar sin descanso en la realizacion de su proyecto, y despues de vencer los innumerables obstáculos que se le opusieron, consiguió al fin obtener la real licencia en que se les concedía á los padres de la religion de Clérigos reglares de San José de Calasanz, permiso y facultad para fundar un colegio de su instituto en esta capital.

Inmediatamente empezaron las obras de fábrica, que se costearon con las crecidas limosnas de los fieles, y en especial del Arzobispo D. Andrés Mayoral, terminando en 1738, en que se bendijo la iglesia, dedicándola al Patriarca San Joaquin.

La forma de esta iglesia es diametral; su figura es



redonda, y queda cerrada con una soberbia cúpula y linterna.

### **San Camilo.—Agonizantes.**

Su primitiva fundacion existía junto al convento de San Francisco. Despues los PP. Camilos se trasladaron á esta casa, situada en la plaza de Agramunt, donde permanecieron hasta 1804, en que, derogada al nacer la institucion, por real órden de 1777, los PP. Agonizantes tuvieron que ceder su casa é iglesia á una archicofradía formada por genoveses, bajo la advocacion de San Carlos Borromeo. En el día se abre la iglesia los dias festivos.

### **Santo Domingo.—Dominicos.**

Data del tiempo de la conquista: los PP. Dominicos, que llegaron á esta ciudad con el rey D. Jaime, tuvieron su primera morada en el palacio del rey moro, y despues se establecieron en una ermita que edificaron en honor de San Pedro Mártir; hasta que, finalmente, dicho rey, por privilegio dado en 11 de Abril de 1239, concedió al P. Miguel Fabra, de la misma órden, terreno suficiente para edificar iglesia y aposentos.

El edificio es extensísimo; la iglesia tiene una portada de órden dórico, consistiendo en cuatro columnas de medio relieve y estátuas de santos.

Tiene dos capillas que parecen otras tantas iglesias por lo extensas, dedicadas la una á la Virgen del Rosario, que contiene excelentes pinturas, y la otra á San Vicente Ferrer; ésta comunica con otra llamada de los Reyes, muy celebrada por su excelente construcción gótica, y en el centro de ella hay un magnífico sepulcro, donde como ya se dijo, se conservan los restos



de D. Rodrigo de Mendoza y doña María de Fonseca, marqueses de Zenete.

En la nave principal está la capilla de San Luis Bertran, donde se hallaban colocados cinco cuadros de Espinosa, que ahora se conservan en el Museo.

En la actualidad está destinado el edificio del convento á Capitanía general, y cuarteles de caballería y artillería.

### El Pilar.—Dominicos.

Con el objeto de que pasasen sus religiosos á visitar, predicar y asistir en el artículo de la muerte á los enfermos del hospital y encarcelados, se fundó este convento de la orden de dominicos, en 1611; pero habiendo mediado algunas cuestiones entre sus religiosos y el hospital, no pudo tener efecto su fundacion hasta el año 1618.

Los gastos de su construccion se pagaron de las rentas legadas por Baltasar Simó de Valtierra, mercader de libros y familiar del Santo Oficio.

En 15 de Abril de 1639, con el objeto de ensancharla, adquirieron los religiosos una calle que había á sus espaldas, llamada de Alpont, y tambien de Remolins y de Na Exarcha.

La iglesia tiene tres altares de madera, el mayor, que es de orden corintio, y los del crucero, que son platerescos.

Por su proximidad al Hospital general y por su aislada situacion, ha servido este convento en distintas ocasiones, despues de la supresion de sus religiosos, para separar á los atacados de enfermedades contagiosas. En la actualidad se halla destinado á cuartel de infantería.



### San Antonio Abad.—Dominicos.

Los religiosos de San Antonio Abad, en virtud del privilegio que tenían de adquirir bienes de realengo en esta ciudad y su reino, el día 2 de Abril de 1333 compraron tierras en el partido *dels Orriols*, donde establecieron su hospital, con el título de "Preposituria y encomienda con la obligacion de asistir á los enfermos."

Suprimida esta órden en España, en 1791, el rey cedió el edificio al Hospital general, y últimamente, en 1804, lo obtuvieron los dominicos del monasterio de San Onofre, por lo que tomó la denominacion de San Antonio Abad y San Onofre.

Despues de la supresion de los conventos, la iglesia fué rehabilitada para la asistencia espiritual del vecindario, y en 1873, las religiosas canonisas de San Cristóbal, expulsadas de su convento y refugiadas en el de Jerusalem, tuvieron medios de adquirir la casa, y se establecieron en ella mejorando notablemente el edificio de la iglesia.

### San Francisco.—Observantes.

Al convertirse á la fé el rey moro Zeyt, suplicó á D. Jaime I que, en satisfaccion de su ceguedad por el martirio dado á los religiosos franciscanos San Juan de Perusia y San Pedro de Saxoferrato, concediera á la órden de dichos religiosos el lugar donde habían sido decapitados, que lo era su propio palacio, lo que hizo el rey D. Jaime en 1236.

Seguidamente los religiosos procedieron á la construccion en dicho lugar de un convento, que en la



actualidad se halla destinado en parte á cuartel de infantería, habiéndose derribado lo demás por hallarse en muy mal estado.

### **Santa María de Jesús.—Observantes.**

Está situado este convento, de la órden de San Francisco, á medio cuarto de legua de la ciudad, en el camino del Cementerio.

Le fundaron los reyes D. Alfonso III y su esposa doña María, en 1428, dedicándolo á Santa María de Jesús. Las obras estuvieron á cargo del P. Fr. Mateo, habiendo ayudado la ciudad á los gastos de construcción con 200 florines.

La iglesia es de órden corintio, y tiene la forma de cruz latina. La cúpula está adornada con molduras y cuatro florones y la linterna de pilastras jónicas.

Entre los hijos célebres de este convento, se cuenta el Beato Nicolás Factor, que tomó el hábito en 30 de Noviembre de 1537 y falleció en 23 de Diciembre de 1583, guardándose su cuerpo en una capilla, que se construyó en 1787.

Á la iglesia se entra por un pórtico que servía antes de entrada al convento.

Este lo adquirió, al extinguirse las órdenes religiosas, D. Gaspar Dotres, que estableció en él filatura de seda; mas abandonada esta empresa, lo vendió á la provincia en 1866, que lo utiliza para manicomio ó casa de locos del antiguo Hospital general.

### **La Corona.—Recoletos observantes.**

Este convento en un principio fué de religiosas agustinas, pero huyendo éstas de la mala vecindad que les ocasionaban las mujeres públicas, por confinar su



edificio con la mancebía, se trasladaron á la calle del Mar, vendiéndolo en 4 de Setiembre de 1563 á D. Gerónimo Ferrer, que hizo donacion de él á los religiosos franciscos, reservándose el patronato.

Al extinguirse las comunidades religiosas, pensóse en habilitarlo para la casa de Beneficencia, y efectivamente, en 9 de Febrero de 1840, la junta de enagenación hizo entrega formal del edificio y demás dependencias de la casa al Excmo. Ayuntamiento, quien á su vez lo puso á disposicion de la junta directiva de dicho establecimiento.

### **San Juan de la Ribera.—Descalzos observantes.**

Fué fundado por el Beato Juan de Ribera; mas habiéndole suplicado D. Francisco Roca de la Serna, dean de esta ciudad, le trasfiriera el título de fundador, accedió á la súplica, por lo que éste prosiguió á costa suya las obras del convento, dejándolo terminado en 1669, con la denominacion de San Juan de la Ribera.

En la iglesia se conservaba un excelente cuadro de Alonso Cano, otro de Cortocía y otro de Lorenzo Baldiera, con profusion de pinturas en el decorado, ejecutadas por hábiles artistas.

En 1830 se dió principio á la reedificacion de este convento, pero no llegó á desarrollarse el plan que se tenía preconcebido.

Más tarde fué vendido y utilizado para celebrar exposiciones, habiendo tenido lugar en él la que celebró la Sociedad de Amigos del País en 1867, con motivo de las fiestas del segundo centenar de la instalacion de la capilla de Nuestra Señora de los Desamparados.



**Ntra. Sra. del Cármén.—Carmelitas calzados.**

En 17 de Noviembre de 1281, D. Pedro I de Aragón expidió licencia á los PP. Carmelitas, que llegaron á Valencia poco tiempo despues de la conquista, para adquirir terrenos extramuros de Roterós, y edificar un nuevo convento que quedó terminado en 1283, á excepcion de la iglesia, que lo fué en 1343, á causa de los azares de la guerra que retardaron su construccion.

Sucesivamente y en diferentes épocas ha sido reformado, y la iglesia lo fué en 1655, por el P. M. F. Ambrosio Roca de la Serna, prior á la sazón de dicho convento.

Á petición de la academia de San Carlos fué suprimido, y destinado en 1836 á Museo provincial de pinturas.

En 1842 pasó la feligresía de Santa Cruz á ocupar la iglesia, por hallarse muy derruida la que poseía en la plaza de su nombre.

**San Felipe.—Carmelitas descalzos.**

En 1589, los padres Carmelitas descalzos, establecidos de antiguo en la calle de San Vicente, erigieron nuevo convento en las afueras de la de Cuarte, pasando con gran solemnidad el Santísimo Sacramento de la iglesia vieja á la nueva, por lo cual se hicieron grandes fiestas y castillos de fuegos artificiales.

Dicho convento era de desagradable aspecto y de débil estructura. Existía en él una cisterna donde los religiosos conservaban con gran esmero el agua pluvial.

En la actualidad ha sido demolido y convertido en casas.



### San Agustín.—Agustinos calzados.

En 1250, el P. Fr. Francisco Salelles fundó este convento en una ermita que los cristianos habían levantado á San Pantaleon y Santa Ana, en el terreno conocido por la *Pobla de En Mercer*.

Ha sufrido varias reformas y modificaciones; la última fué en 1692, en que se cubrió de pesadísima talla sus paredes, adorno, que, por ser de mal gusto, desapareció en 1815.

La biblioteca, que era una de las mejores del reino y contenía más de ciento veinte mil volúmenes, fué destruida por los franceses, en la ocupacion de 1812.

La iglesia es grande, proporcionada y espaciosa, y la portada de orden dórico, con cuatro columnas, tiene encima en un nicho la estatua de San Agustín.

Algun tiempo despues de la invasion francesa, fué destinado el convento á presidio correccional, quedando incomunicado de la iglesia, que permaneció cerrada hasta el 1.º de Noviembre de 1836, en que se abrió de nuevo al público.

### Ntra. Sra. del Socorro.—Agustinos calzados.

Debe su fundacion á D. Juan de Exarch, que tomó el hábito de San Agustín, con promesa de levantar un convento de la misma orden y dedicarlo á la Virgen del Socorro, por haberle salvado esta Señora de un inminente riesgo en el mar, lo cual efectuó en 1501.

La milagrosa imagen de esta Virgen que había en el altar mayor, era copia de una de Palermo, y se cuenta que la adquirió el fundador de manos de la misma Virgen, por no hallar un artista que satisficiera el



deseo que tenía de poseer una copia exacta de aquélla. Era sobre tabla, semejante á las que la tradicion atribuye á San Lúcas, y la cerraba un letrero que decía: “Yo seré el socorro de Valencia.”

En 1808, sufrió la iglesia un incendio, en el que perecieron esta imágen, sus innumerables reliquias y cuadros, altares, la magnífica sillería del coro y todas las preciosidades que esta iglesia contenía; salvándose milagrosamente el cuerpo de Santo Tomás de Villanueva, al que se había levantado una capilla, cuando su beatificación, para honrar sus sagrados restos.

Como pobre religioso de su órden, llegó á este convento en noche oscurísima y tempestuosa, el Santo prelado Fr. Tomás de Villanueva, que humildemente, apoyado con su báculo de caña, sin más séquito ni equipaje que su viejo breviario, cuando se dirigía á tomar posesion de su arzobispado. Posteriormente, á imitacion suya, durante tres siglos, los arzobispos se hospedaron á su llegada en el Socorro, para verificar despues su entrada pública en Valencia, caballeros, como aquél, en una mula, por lo lastimado de sus pies en penoso y precipitado viaje, ya que no, segun eran sus deseos, *super assinam*, á la manera de Jesucristo.

Para perpetuar el referido suceso y recordar las virtudes que brillaron en este santo ejemplo de prelados, entre las cuales sobresalió la caridad, llamándosele por eso, desde su niñez, el “Padre de los pobres,” nuestro ilustre paisano D. Francisco Pérez Bayer, hizo que el célebre escultor D. José Esteve, padre del eminente grabador valenciano del mismo apellido, construyera á sus expensas una magnífica estatua del Santo, en mármol blanco, que honra á la escultura del siglo XVIII, colocándola en 1795 sobre rico pedestal circuido de balaustrada de jaspe, en la plaza del referido convento. Suprimido éste, como todos los de España, en 1835, quedó allí abandonado y expuesto á



todo tan estimable monumento, hasta que, con motivo de la celebracion de las fiestas del VI siglo de la conquista de Valencia por D. Jaime de Aragon, nuestro inolvidable amigo el ilustrado escritor y excelente patricio D. José de Orga, logró del Excmo. Ayuntamiento constitucional, se trasladara en 1838 al átrio del Palacio arzobispal, que habitó aquella insigne lumbrera de la Iglesia española, donde todavía, por fortuna, puede hoy ser admirado.

Encima de la puerta del convento veíase una imagen de la Virgen del Socorro, con el diablo á sus plantas, extraña figura que los frailes tenían la humorada de vestir todos los años caprichosamente, sirviendo de figurin á los valencianos, entre los que era celebrada y conocida por el *Diable del Socós*.

Despues del incendio de 1808, fué reparada la iglesia, y al suprimirse los conventos se la convirtió en almacén de paja, sufriendo otro incendio, en el que casi pereció por completo. En el dia, notablemente mejorados iglesia y convento, sirven de local para colegio de señoritas, con la advocacion de Jesús y María.

### San Fulgencio.—Agustinos calzados.

Esclapés, refiriéndose á las crónicas de la órden de San Agustin, dice que en 1596 fundaron los religiosos de este instituto un colegio para estudios de su provincia de Valencia, en la calle de Ruzafa, del cual pusieron por patrono al glorioso San Fulgencio, Obispo. Le ocuparon cierto tiempo las religiosas agustinas del convento de la Esperanza, hasta su incorporacion á las de Santa Tecla.

En el presente siglo se hallaba destinado á almacén de paja para la provision militar, cuando sufrió un incendio, y despues del cual se derribó, construyéndose



en su lugar casas y el local que actualmente ocupa el Ateneo-Casino Obrero.

### **Santa Mónica.—Agustinos descalzos.**

La fundacion de este convento se verificó en 1607, por Fr. Gerónimo de San Lorenzo, al extenderse la reforma de los agustinõs descalzos y llegar hasta Valencia.

En 1662 fué reedificada la iglesia, y en 1672 se construyó la capilla de la Comunión, denominada del Cristo de la Fé.

La iglesia es de forma de cruz latina y claustral, y tiene dos magníficas pilas para agua bendita, de mármol blanco, procedentes, según dicen, de San Miguel de los Reyes.

### **La Merced.—Mercedarios calzados.**

San Pedro Nolasco alcanzó del rey Conquistador una mezquita, situada frente á la puerta de la Boatella, y allí fundó, bajo la advocacion de San Cosme y San Damian, el convento que más tarde tomó el nombre de Nuestra Señora de la Merced.

La iglesia de este convento se doró y pintó en 1674, y era una de las que mayor número de buenas pinturas poseía, pues había en ella cuadros de Pablo Pontons, Ribera, Espinosa, Sebastian Correa, José Donoso y otros. Era notable el sepulcro de mármol que contenía los restos de Fr. Felipe de Guimeran, que murió electo obispo de Jaca.

Sufrió varias reconstrucciones, y la última fué antes de 1668, en que se hizo el campanario que daba á la calle de Calabazas.

Cuando la supresion de los conventos fué derri-



bado, y en su lugar se construyeron casas para domicilio del público.

### **San Pedro Nolasco.—Mercedarios calzados.**

Fué fundado en 1640 por los religiosos del convento de la Merced de Valencia, resistiendo la fuerte oposicion que á su fundacion mostraron, el clero de San Salvador y los religiosos del convento de Santa Mónica.

No obstante, el pleito que entablaron con tal motivo continuó, y á los 30 años de subsistir, consolidaron su fundacion apoyándose en el largo tiempo de su existencia.

El edificio era de buena forma, pero pequeño. En el año 1841 se indicó para establecer en él escuelas de primeras letras, y enagenado despues fué convertido en parador, y más tarde subdividido en casas, no quedando ya señales de su primitivo destino.

### **Ntra. Sra. del Remedio.—Trinitarios calzados.**

Su origen fué una ermita dedicada á Nuestra Señora del Remedio, que cedió á los religiosos de la Santísima Trinidad, Fernando de Aguilar, mercader de Valencia, y en su sitio se levantó el convento, tomando posesion de él los religiosos en 13 de Octubre de 1504.

El 1516 fué ensanchado por D. Guillem Ramon de Moncada, obispo de Tarragona, cuyo cuerpo se hallaba enterrado junto á la puerta principal de la iglesia.

En su extenso solar, quedó al derribarle una anchurosa plaza, donde hasta no hace muchos años se verificaban las ejecuciones de los reos de muerte, que hoy se efectúan en el cauce del rio, frente á las torres de Serranos.



**Ntra. Sra. de la Soledad.—Trinitarios descalzos.**

Fué fundado en 1652 por los religiosos descalzos de la Santísima Trinidad. Era un vasto edificio de poco gusto arquitectónico, dedicado á la Virgen de la Soledad, y muy lóbrego á pesar de estar situado en un punto donde la luz del sol tanto domina. Lo más notable era el panteon del convento.

Despues de la abolicion de las órdenes religiosas, sirvió de almacén para las provisiones del ejército. Posteriormente fué derribado, y en la actualidad se ve en su lugar una excelente manzana de magníficas casas, que hermocean el pretil del río, por la parte de la nueva calle del Pintor López.

**San Sebastian.—Mínimos.**

Se considera como fundadora de este convento á la infanta doña Julia, hermana del duque de Calabria, la cual adquirió con su dinero algunos campos y una casa contigua á una ermita dedicada á San Fabian y San Sebastian, cediéndolo todo á los religiosos Mínimos, que edificaron con tal motivo su monasterio en el año 1536.

Este convento se ha distinguido por muchos títulos. En él celebró la órden distintas veces capítulo general. El último se verificó en 1716.

La iglesia, que es magnífica, se comenzó en 7 de Setiembre de 1725 y se terminó en 1739. En ella está la capilla de San Francisco de Paula, que conserva una excelente pintura de dicho Santo, ejecutada admirablemente por Joanes.

El edificio del convento, por sus buenas condicio-



nes, se le quiso destinar á cuartel al extinguirse la órden, pero fué vendido y en la actualidad ocupan su perímetro varias edificaciones particulares.

### La Sangre de Cristo.—Capuchinos.

Este convento fué fundación del beato Juan de Ribera; en 7 de Marzo de 1597 puso él mismo la primera piedra, invirtiendo en su construcción la suma de 15.000 escudos, comprendido en ella el coste del terreno y demás gastos.

Se erigió en los campos contiguos á las últimas casas de la calle de Alboraya, siendo considerable su extensión, pero de distribución mezquina, como propia del instituto.

En la actualidad se halla casi demolido, y el huerto, propiedad en parte del Sr. Gonzalez Valls, se ha convertido en establecimiento de floricultura.

### Casa-Colegio de los Padres Carmelitas.

Calmada la excitación que en 1835 redujo á escombros los claustros de las comunidades de religiosos, y restaurada la monarquía, se les permitió á éstos la libre continuidad en sus instituciones, por lo que fueron restablecidos dos de los antiguos é innumerables monasterios que, antes de la citada fecha, había en esta provincia; el de los capuchinos de la Magdalena y el de los franciscanos del *Sancti-Espiritus*.

En la capital no teníamos todavía ningún convento de frailes, hasta hace dos años próximamente, en que los padres carmelitas del renombrado *Desierto de las Palmas*, únicos que subsisten de las antiguas comunidades, por sus servicios prestados á Castellón, en cuya pro-



vincia residen, durante la epidemia colérica de 1834; pensaron establecer en la calle de Alboraya de esta ciudad, una casa-colegio para misiones de su orden, á cuyo efecto vino el Reverendo Padre Juan de la Santísima Virgen, y colocó la primera piedra, el día 30 de Junio de 1884.

El edificio, cuyas obras estuvieron en un principio á cargo del referido Padre, y que luego pasaron á la direccion de Fr. Agustin de San Vicente, es en extremo sencillo, pero de buenas proporciones y de excelente construccion. Hállase separado de la vía pública por una cerca de mampostería, de cinco metros de altura, y un pequeño huerto que la precede.

El colegio fué bendecido el día 28 de Setiembre de 1885, continuando aun las obras de la iglesia y otras dependencias del establecimiento.

## DE RELIGIOSAS

---

### La Zaidía.—Cistercienses.

Fué fundado por doña Teresa Gil de Vildaura, señora que acompañaba al rey D. Jaime I en calidad de esposa, y que, movida de un ardiente celo, cedió al abad de Poblet, en 1260, el palacio que el rey la había concedido para que levantara un convento de monjas de su orden.

Esta señora fué á acabar sus dias en el indicado monasterio, conservándose su cuerpo entero todavía, dentro de una urna de cristal, en el coro de la iglesia.

El actual convento fué construido por el arquitecto D. Joaquin Tomás, pues el antiguo quedó destruido cuando á la guerra de la independencia.



### **Santa Catalina de Sena.—Dominicas.**

El lugar que ocupa fué cementerio de los judíos, y habiéndolo cedido el rey D. Fernando el Católico, se fundó este convento por Fr. N. Sayol, religioso de Santo Domingo, en 1491.

Es muy espacioso, correspondiéndole en capacidad la iglesia, que es de una sola y extensa nave.

Todas las buenas pinturas que poseía, desaparecieron en tiempo de los franceses, en que quedó muy malparado este convento.

Las funciones eclesiásticas de su comunidad gozaban cierta celebridad por sus excelentes cánticos, y sobre todo por su canto llano.

En 1837 se agregaron á su comunidad las religiosas de Santa María Magdalena, del mismo instituto.

### **Magdalenas.—Dominicas.**

Su origen fué una casa de reclusion, que fundó cierto caballero para encerrar á su esposa, en castigo de sus infidelidades.

En 1240 ya se había erigido en convento, y al extinguirse la religion de penitentes de Jesucristo, adquirieron las religiosas el local que éstos poseían al lado de la Merced, ingresando en él en 1287.

Al trasladarse dichas religiosas al convento de Santa Catalina de Sena, se acordó su demolicion, la que se llevó á cabo en 1838, levantándose en su lugar el actual Mercado nuevo.



### **Belen.—Dominicas.**

Fué fundado en 3 de Julio de 1673, y restaurado en 1864.

La iglesia es de una sola nave con crucero, y los altares están arreglados al gusto moderno.

### **La Puridad.—Franciscanas.**

Este convento, como ya se dijo, estuvo desde 1250, en que se fundó por el rey D. Jaime I, hasta 1837, en el espacio comprendido entre las calles del Rey D. Jaime, de la Conquista y del Moro-Zeit.

Al derribarse el monasterio, las monjas se trasladaron al de la Trinidad, hasta que en Febrero de 1854, se les habilitó el local de la cofradía de San Jaime, que fué morada del rey Conquistador.

En un principio esta comunidad llevó el nombre de Santa Isabel, y en 1534, Clemente VII les permitió se nombrasen de la Purísima Concepcion, con privilegio exclusivo, por lo cual impidieron á las de la Encarnacion que tomasen igual nombre.

### **La Trinidad.—Franciscanas.**

Este convento desde su fundacion en 1243, había sido para frailes franciscanos.

En 1445, doña María de Castilla, esposa de Alonso V de Aragon, deseando retirarse del mundo, instituyó la actual fundacion en dicho convento, dando á los frailes otro sitio, para que se constituyesen en comunidad.



Murió esta señora en 1510, y sus restos se guardan en un sepulcro incrustado en la pared á los piés de la iglesia, donde, entre otras memorias sepulcrales, se halla la de doña Maria de Aragon, hija de Fernando el Católico, que tomó el hábito en este convento de edad de 5 años, en 1484, y en él profesó y perseveró hasta su muerte, ocurrida en 1510. Tambien se halla sepultado allí Alfonso, hijo del rey de Abisinia, azote de los turcos, á quien por su valor y magnitud de ánimo le compararon á Alejandro de Macedonia: murió de 15 años, en 1503.

El templo, cuya arquitectura ojival ha desaparecido bajo las diferentes capas de grosero enjalbegado que se sobreponen á sus muros de piedra, conserva todavia en buen estado su primorosa portada gótica, adornada con un inestimable medallon de cerámica, que representa la imagen de la Virgen.

### Jerusalén.—Franciscanas.

Este convento fué fundado en 1496 por D. Luis Cabanilles, y mejorado en 1500, por su hermano don Gerónimo.

Más tarde, y en distintas épocas, ha sido restaurada y modificada su iglesia, pero aun conserva su antigua portada gótica, que es de muy buen gusto, y el Salvador que cubre el Sagrario, magnífica obra de Ribalta.

Entre las buenas pinturas que poseía había una excelente de Joanes, representando á la Virgen con el niño, que se vendió á la parroquial de San Andrés para atender á los gastos de reconstruccion de bóveda y techos de la iglesia.



**Nuestra Señora de los Ángeles.—Franciscanas recoletas.**

El Arzobispo de Valencia D. Martin Lopez de Ontiveros, fundó en Ruzafa este convento, en 1661, para señoras pobres del arzobispado. Hállase enterrado el fundador en el plano de la iglesia que mandó construir, habilitando para convento unas casas contiguas á dicha iglesia.

**San Cristóbal.—Canongesas de San Agustin.**

La fundación de este convento tuvo lugar en 1409, en que vinieron las religiosas canongesas del convento de Alcira, y levantaron éste al lado de la iglesia que había sido sinagoga mayor de los judíos, hasta el año 1391.

Milagrosa fué, segun todos los escritores antiguos que de ella se ocupan, la ereccion de esta iglesia. Refieren que hallándose reunidos los rabinos, que en ella tenían la sinagoga, en el extenso barrio que habitaban, sintieron por tres veces una voz que les amenazaba y les exhortaba á la fe. Ellos no hicieron caso, pero hé aquí que el día 9 de Julio de 1391, á consecuencia de haberse alborotado una multitud de muchachos armados, se amotinó el pueblo cristiano, pasando muchos judíos á cuchillo, concluyendo aquel horroroso motin con su expulsion y supresion de la sinagoga. Gran número de los judíos que quedaron se convirtieron, siendo bautizados al siguiente dia, en que se bendijo la sinagoga, hallándose en ella enterrado un San Cristóbal que, sin duda, los cristianos habían escondido.

Al fundarse el convento de religiosas, fué ensan-



chada, habiendo tenido otras mejoras en distintas épocas y una reedificación en 1791.

En el mes de Octubre de 1868, fueron demolidos la iglesia y el convento, pasando las religiosas al de Jerusalem, y de allí al antiguo de San Antonio Abad, donde continuán establecidas.

### **San Julian.—Agustinas.**

En 1420, D. Jofré de Borja, obispo de Segorbe, fundó este convento en el sitio donde había una capilla dedicada á San Julian, desde el tiempo de la Conquista.

En él está sepultado el sabio humanista y poeta D. Juan Bautista Anyes, ó Agnesio, hijo de la ciudad de Valencia.

### **La Esperanza.—Agustinas.**

Fué fundacion de D. Baltasar Gallach, que en virtud de un privilegio expedido por D. Carlos I en Valladolid, cedió al vicario general de los agustinos una alquería y nueve hanegadas de tierra en la partida de Marchalenes, donde se levantó el convento en 1509, con el título de Nuestra Señora de la Esperanza.

En él tomó el hábito de religiosa doña Catalina de Rebolledo y Velazquez, despues de ciertos amores con D. Carlos I, de los que nació doña Juana de Austria, esposa del Gran Duque de Toscana, Francisco I de Médicis.

Al llegar á esta ciudad las tropas de Napoleon, abandonaron las religiosas el convento, guareciéndose en el edificio del que fué colegio de agustinos de San Fulgencio. Suprimido éste en 1836, pasaron al de Santa Tecla, y de allí al de Santa Catalina de Sena.



Asediados el monasterio y la iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza por los franceses, quedaron reducidos á escombros y abandonados para siempre.

### **Santa Tecla.—Agustinas.**

Dicen algunos cronistas, que al cesar en el siglo IV la persecucion contra los cristianos, éstos levantaron un templo en el lugar que, habiendo sido palacio de Daciano, fué santificado con el martirio del diácono San Vicente. Despues de las vicisitudes consiguientes á la dominación sarracénica, y vuelto al poder de los cristianos, lo erigieron segunda vez, denominándolo más tarde, al adquirirlo los clérigos de Tarragona, de Santa Tecla; y en 1560 pasaron á él, fundando convento las religiosas de San José, de Beniferri, que se hallaban en el de la Corona de esta ciudad.

Al lado de la cárcel del Santo, torreón que todavía subsistía al tiempo de la demolición del convento, se hallaba la capilla del Cristo del Rescate, que las religiosas se llevaron consigo, por ser de mucha veneración.

En el lugar que ocupaba el sagrario, estuvo la casa donde en 1520 nació el beato Nicolás Factor, y á esto alude una lápida de mármol negro colocada en aquel punto, que en otra parte copiamos.

En 1837 se acogieron á este convento las religiosas del de la Esperanza, por la supresión del colegio de San Fulgencio, que las servía de casa desde 1812, en que fué demolido su antiguo monasterio; y al ser demolido éste, al mismo tiempo que el de San Cristóbal, pasaron todas al de Santa Catalina de Sena, donde continúan establecidas, menos las de Santa Tecla, que habiendo adquirido en 1880, por medio de compra, el convento de San Vicente de la Roqueta, se trasladaron á él con toda su comunidad.



### **San Gregorio.—Agustinas recoletas.**

El proyecto de la fundacion de esta casa nació en 1345, pero al fundarla, corrió una serie de vicisitudes que casi desvanecieron tan piadosa institucion; en vista de lo cual el municipio, su patrono, la tomó bajo su proteccion, y mediante las gestiones del hermano Francisco del Niño Jesús, carmelita descalzo, y de Jaime Bertran, hermano de San Luis y racional de la ciudad, logró establecerse formalmente en 1600.

Su objeto es proporcionar un retiro á las mujeres arrepentidas de su vida escandalosa, donde puedan entregarse á la penitencia y la oracion.

Se inauguró el día de San Gerónimo, y habiéndose sorteado entre doce Santos la dedicacion que había de tener, correspondióle á San Gregorio.

### **La Presentacion.—Agustinas recoletas.**

Fué fundado en 1643, frente al colegio de San Pablo, donde aun existe.

Su iglesia es de agradable aspecto, teniendo buenos y bien aliñados altares.

### **Santa Úrsula.—Agustinas recoletas.**

Á principios del siglo XVI, Juana Zucala, que vivía en un beaterio, fundó una casa de mujeres arrepentidas, bajo el título de Madre de Dios y de Pecadores, con el hábito de carmelitas descalzas, á cuya tercera orden pertenecía. Mas anulada en 1594, á causa de algunos inconvenientes habidos en la comunidad, el Beato Juan



de Ribera, á la sazón arzobispo de Valencia, se apoderó del local, colocando en él en 28 de Octubre de 1605, religiosas agustinas descalzas con el título de Santa Ursula y las once mil vírgenes.

En la iglesia, que tiene algunas pinturas regulares, se conserva un cuadro grande y de gran composición, de Cotanda, discípulo de Ribalta, representando á la Virgen con el Niño y otros santos.

### **La Encarnacion.—Carmelitas calzadas.**

En 1501 fué fundado este convento por fray Luis Mercader y fray Pedro Estéban, priores, el primero del convento de Val de Cristo, y el segundo de Nuestra Señora del Cármén.

Ha sufrido desde su fundacion algunas parciales reedificaciones, y en 12 de Enero de 1837 se le agregaron las religiosas de la misma órden que ocupaban el convento de Santa Ana.

### **Santa Ana.—Carmelitas.**

Por concesion del rey D. Jaime I de una casa situada junto al muro de la ciudad, se instituyó el beaterio de Santa Ana, que fue el origen de este convento.

En 1514 adquirieron las hermanas otra casa que tenían al lado de la suya, y edificaron una pequeña iglesia, continuando en el mismo recogimiento en que habían vivido como beatas de órden Tercera, hasta que en 1564, deseando elevarlo á clausura, salieron del convento de la Encarnacion Sor Isabel Sanchis, con otras religiosas que le ordenaron, instituyendo en él las reglas de su órden, bajo el patrocinio de Santa Ana.



Habitáronle las religiosas hasta 1837, en que fueron trasladadas al convento de la Encarnacion, y desde aquella fecha á la de 1854, le ocupó la casa-galera, siendo derribado, últimamente, por amenazar ruina el edificio.

### **San José.—Carmelitas descalzas.**

La fundacion de este convento llevóse á efecto junto á la parroquia de San Andrés, en 1538, por tres monjas del convento de San Cristóbal.

Más tarde, en 1609, construyeron, á expensas de algunas personas caritativas, el monasterio que hoy ocupan, donde se instalaron, siendo modelos de virtud y santidad, penetradas del espíritu de sus ilustres predecesoras.

### **Corpus-Christi.—Carmelitas descalzas.**

Este convento estuvo situado desde su fundacion, realizada por D. Juan Bautista Foz, en 1681, al exterior de la puerta de Ruzafa; hasta que en 1687, en vista de las malas condiciones que reunía, las religiosas erigieron nuevo monasterio delante del portal de la Corona, que es el lugar que en la actualidad ocupa.

Durante los sitios de la ciudad, ha sufrido mucho este convento, especialmente en el de 1823, en que le fué derribada la cúpula de la iglesia. Esta y los altares son de construccion moderna.

### **Pié de la Cruz.—Servitas.**

Este convento fué fundado y erigido por Fr. Cristóbal Sanchez de Borja, en 29 de Abril de 1597, bajo



el título de Ntra. Sra. de los Dolores, y tomó su nombre de al Pié de la Cruz, por haber celebrado la primera misa el 3 de Mayo siguiente, día en que la Iglesia conmemora la festividad de la invencion de la Cruz.

Guarda este convento, en el altar mayor de la iglesia, dos buenas pinturas del valenciano Espinosa.

### **Santa Clara.—Capuchinas.**

El Beato Juan de Ribera fundó este convento en el año 1609, colocando en él religiosas capuchinas, de cuya institucion tan amante se mostraba. Contribuyó tambien á su fundacion Marco Ruiz de Margena, cediendo unas casas que poseía, para edificarlo.

Su iglesia fué reedificada en 1696, y sus religiosas, que viven sólo de limosna, la mantienen en muy buen estado y limpísima.

### **Beaterio de San Francisco.**

Es el único edificio de esta congregación que subsiste habitado en Valencia. Su exterior es el de una casa como otra cualquiera particular, no revelando en nada su existencia, más que en una lápida de mármol blanco, colocada á la izquierda de la puerta, que dice:

BEATERIO DE LA VENERABLE ORDEN TERCERA DE PENITENCIA DEL GRAN PADRE Y PATRIARCA SAN FRANCISCO DE ASÍS.

No se fija la época de su fundación, pero se sabe que de muy antiguo ya existía, y que antes de 1735 había sido reedificado.



## ÓRDENES MILITARES

---

### El Temple.—Órden de Montesa.

Este magnífico edificio toma su nombre de su primitiva institucion, que fué la de los Templarios, desde el tiempo de la conquista.

Despues del horrible terremoto que en 1748 destruyó el castillo y convento de Nuestra Señora de Montesa, establecido en el pueblo de este nombre, el rey D. Fernando VI, mandó á los conventuales que se habían salvado, se trasladasen con sus alhajas á esta casa, para que la habitaran en compensacion á la que habían perdido. Y en 1761, la reedificó, costeando el rey las obras que se hicieron bajo la direccion del arquitecto D. Miguel Fernandez, invirtiéndose en ellas la suma de 3.320.000 reales.

Las fachadas, tanto la del convento como la de la iglesia, son de piedra de sillería, de extraordinaria solidez y esmero, no desdiciendo tampoco el interior, de la nobleza que se advierte en ellas.

Gran parte del decorado de la iglesia está ejecutado por Vergara; las obras de escultura son de don José Puchol, á excepcion de la Virgen con el Niño en brazos, que hay en el templete, que es del célebre escultor D. Francisco Gutierrez.

Esta iglesia, en lo que va de siglo ha estado varias veces cerrada, sufriendo algunos desperfectos en la épo-



ca en que sirvió de almacén de efectos estancados. En la actualidad se halla definitivamente abierta al público, y el convento está destinado á Gobierno civil y oficinas de su incumbencia.

### Calatrava.

Habiendo venido con D. Jaime, á la conquista de Valencia, varios caballeros de esta órden, el rey les concedió, despues de tomada la ciudad, terrenos para que edificaran iglesia y casa donde pudieran establecerse.

Se menciona como la segunda de las órdenes militares en Valencia, siguiendo el órden de antigüedad de éstas.

El edificio se vendió en el presente siglo, y la iglesia subsistió algún tiempo, hasta que fué demolida y convertida en casas.

### San Jaime de Uclés.

Procede del tiempo de D. Jaime I, por concesion de este rey á los caballeros de Santiago, y es la primera fundacion de este género que se hizo en Valencia despues de la conquista.

Al principio tuvo título de priorato, y se llamaba de San Jaime de Uclés, para distinguirla de la cofradía que lleva el nombre de este mismo Santo.

En el presente siglo estaba destinada la iglesia á almacén de utensilios militares, hasta que en 1885 fué derribada y convertida en casas.



## REALES CAPILLAS Y COLEGIOS

---

### CAPILLAS

---

#### Nuestra Señora de los Desamparados.

Se terminaron las obras de esta capilla en 1667, para colocar en ella la imagen de la Patrona de Valencia y su reino, Nuestra señora de los Desamparados, construida en el Hospital general por tres peregrinos que se prestaron á ello, segun la tradicion refiere.

Está colocada la imagen en el altar principal, llevando encima un tesoro inestimable en alhajas de gran valor. El altar está revestido de excelentes mármoles y adornado con varias estátuas de Vergara y Esteve.

En 1767 se renovó la capilla, y en 1823 se construyó el camarín, á donde podrá subirse, pidiendo permiso al capellan encargado.

La cúpula ó bóveda de la iglesia, porque comprende toda ella, está excelentemente pintada al fresco por D. Antonio Palomino. En el altar de San José hay una Sacra Familia, de Gerónimo Espinosa, y junto á la puerta de la capilla de la Comuni3n, está colgado el cuadro que antes servía para cubrir la imagen, pintado por D. José Vergara.



Al practicar las primeras escavaciones para la construccion de esta capilla, se encontraron seis lápidas, deduciéndose de una de ellas que en aquel lugar hubo un templo pagano dedicado á Esculapio. Las seis se hallan incrustadas en la fachada que dá á la plaza de la Constitucion. Las copiamos en otra parte de este libro.

### **El Milagro.**

Esta capilla, perteneciente á la Catedral, forma parte del edificio del Hospital de pobres Sacerdotes.

En ella se venera la imágen de Nuestra Señora de la Asuncion, comunmente conocida por la Virgen del Milagro, que en el día de su festividad se traslada procesionalmente á la Metropolitana.

En el interior se halla el hospital, que le forma un claustro con dos pisos, donde se hallan las celdas para los enfermos.

Fué fundado, en 1836, por algunos sacerdotes, y se conserva en él la celda en donde, pocos días antes de morir, estuvo enfermo San Luis Bertran.

En la capilla hay pinturas de Camaron y de Juan Antonio Escalante.

### **La Sangre.**

En el sitio que ocupa esta iglesia había un hospital, fundado por doña Constanza, madre de Santa Isabel, reina de Portugal.

Á la supresion de los hospitales, lo fué éste también, que se titulaba de la Reina, y entonces fué convertido en posada, hasta que en 1539 lo adquirió una cofradía que había nacido en San Miguel, con el título de la Sangre, y levantó una capilla, con otras dependencias para el desempeño de sus funciones.



En 1758, al realizarse las obras de la Casa-Enseñanza, sufrió la iglesia mejoras de gran consideración, por lo que tuvieron que bendecirla nuevamente al acabarse dichas obras, el domingo 7 de Julio de 1766.

Todos los años, el día de Viernes Santo, sale de esta iglesia una lucida y extensa procesion del entierro de Cristo, organizada por dicha cofradía, la del Cristo de la Agonía, del Hospital, y la del Nazareno, del Pilar.

## COLEGIOS

### Colegio del Patriarca.

Fué fundado por el Excmo. é Illmo. Sr. D. Juan de Ribera. Su construcción duró 18 años, empezando en 1586. Al acto de la colocacion del Santísimo Sacramento, en Febrero de 1605, asistieron el rey Felipe III y su esposa la reina doña Margarita de Austria, que poco antes habían contraído matrimonio en esta capital.

La iglesia, de órden corintio, la fabricó Anton del Rey, y se guardan en ella excelentes pinturas de Ribalta, Zúcaro y otros.

En el altar mayor se venera un crucifijo, que es una verdadera obra de arte: le cubre un lienzo representando la cena del Señor con sus apóstoles, obra excelente de Ribalta.

La magnífica columnata que hay en el claustro, era de la casa de los Duques de Pastrana, á cuyos señores la compró su glorioso fundador.



En un departamento de la iglesia hay una preciosa coleccion de reliquias, que se exponen todos los viernes á la veneracion del público.

A la entrada de la iglesia, y á la altura de unos catorce palmos se ve, cogido á la pared de la izquierda con garfios de hierro, un hermoso cocodrilo disecado, cuyo largo será de unos quince palmos. Acerca de su procedencia corren varias historias, pero lo más cierto es que el virey del Perú, D. Gaspar de Zúñiga y Acevedo, conde de Monterey, se lo regaló al Patriarca; quien lo mandó fijar en el átrio como símbolo del silencio que se debe á los templos, pues ya es sabido que aquel anfibio carece de lengua. Ha adquirido cierta celebridad, y su nombre es proverbial entre los valencianos, que sólo le conocemos con el título del *Dragó del Colégi*.

Se mantiene este colegio de las rentas legadas por el beato Patriarca, el cual creó veinticuatro becas para colegiales, esto es, veinte para teólogos, y cuatro para canonistas; pero habiendo disminuído estas rentas, tuvo que reducir tambien el número de colegiales.

### Colegio de Santo Tomás.

El verdadero nombre de este colegio es el de la Presentacion de Nuestra Señora, pero se conoce vulgarmente por de Santo Tomás, á causa de haber sido este santo su fundador, siendo Arzobispo de Valencia, en 1550.

En él se da carrera de Teología y alimentacion á doce estudiantes pobres, que se reemplazan por medio de oposicion á medida que van terminando los siete años de estudios que cursan en el colegio.

Al lado se levanta la capilla, que es pequeña, pero muy bonita.



**Colegio Notarial.**

La clase notarial, siempre importante en Valencia, y muy considerada desde los tiempos forales, dando una evidente muestra de que no decae, recientemente ha construido un excelente edificio, en el cual tiene establecido su colegio y el archivo de sus protocolos.

La idea de adquirir este edificio surgió en 1877, pero no pudo realizarse hasta que en el año 1883 se adquirió un solar en la nueva calle de Pascual y Genís, y comenzó á construirse de planta, con arreglo á los planos hechos por el arquitecto D. Joaquin Belda.

La planta baja del edificio se halla destinada al colegio notarial, y la parte superior á habitaciones de alquiler, de las cuales se obtiene un buen rendimiento para el Monte-pío de la clase. Por la puerta del centro de la fachada se entra al vestibulo y á la antesala del gran salon de actos públicos. Este tiene muy buenas proporciones y está decorado segun el estilo griego, resaltando en los paños de las paredes adornos de colores vivos con toques de oro. En los entrepaños de centro figuran cuatro carteles, que llevan otras tantas inscripciones alusivas al arte de la notaría. En las dos de la derecha se han puesto las leyendas que siguen:

*Colegii nostri velle, una semper justa opinio  
debet esse ut quidquid faciamus, bonis moribus  
adornetur.*

Esta inscripcion está copiada de las ordenanzas expedidas en 20 de Noviembre de 1369, por las que se creó el colegio valenciano, uno de los más antiguos cuerpos asociados que figuran en la historia de los oficios corporados de Valencia.

La segunda leyenda que figura en este lado, es el versículo XXXV, capítulo XIX del Evangelio, segun San Juan, y que dice así:



*Ut qui vidit testimonium perhibesit, et verum est testimonium ejus, et ille scit quia vera dicit, ut et vos credati.*

En el lado izquierdo se copia el versículo V, capítulo X del *Eclesiastes*, que dice:

*In manu Dei prosperitas hominis, et super faciem scribare imponet honorem suum.*

Sigue:

*Ars nostra est regnorum omnium pulcherri-  
mum decus et totius orbis veritas salutaris.* Sentencia  
copiada de las ordenanzas promulgadas en 1384.

En dos lápidas figuradas, que hay en los lados del estrado, léense, en la de la derecha el nombre de *Guillem Ferrer*, y en la de la izquierda el de *Juan Luis Bertran*, padres de dos insignes santos valencianos y que fueron notarios famosísimos.

A un lado y otro del salon están la sala de juntas ordinarias, la biblioteca, el archivo, la secretaría y demás dependencias del colegio.

La inauguracion de esta casa, celebrada el 11 de Mayo de 1885, día de Nuestra Señora de los Desamparados, tuvo gran solemnidad por haber venido de Madrid exprofeso para asistir á ella el ministro de Gracia y Justicia, Excmo. Sr. D. Francisco Silvela; el director del Notariado, Ilmo. Sr. D. Cirilo Amorós, y el vice-director, Ilmo. Sr. D. Bienvenido Oliver. Llegaron estos señores de Madrid el día anterior, hospedándose el ministro en las habitaciones del presidente de la Audiencia, y siendo obsequiado por la junta directiva del colegio notarial con una *paella* en Burjasot, servida por labradoras valencianas.

Tambien con el propio objeto vinieron á Valencia comisionados del Colegio Notarial de Madrid y de algunos otros.

Para el acto de la inauguracion adornóse el edificio con colgaduras y se enramó la calle, y asistieron todas



las autoridades y principales representantes de las corporaciones más distinguidas.

### Colegio de Abogados.

Este colegio se fundó el 21 de Marzo del año 1759. Se constituyeron en junta general varios abogados de esta ciudad en el citado día, y convinieron unánimes en adoptar, para el buen régimen de este colegio, todas las ordenanzas de la corte. En 14 de Diciembre de 1761, aprobó su creacion el Supremo consejo de S. M.

En virtud de convenios especiales, se halla establecida la reciprocidad de consideraciones colegiales entre este colegio y los de Albacete, Barcelona, Granada, Málaga, Murcia, Valladolid y Zaragoza.

### Colegio del Arte Mayor de la Seda.

Este colegio fué creado en el año 1668, y en 1678 fundó varias clases, con objeto de propagar entre los individuos del arte los conocimientos más esenciales en su profesion.

Las asignaturas que se establecieron y que continúan, son: dibujo de adorno, idem de raqueta, teoría de tegidos, francés y aritmética mercantil.

No obstante la penosa crisis por que atraviesa la industria sedera valenciana, esta corporacion viene dando brillantes pruebas de vitalidad, que hacen presagiar el que aun recobre la industria en esta ciudad el esplendor que tuvo en otro tiempo.



### Colegio Andresiano.

La fundacion de este colegio se verificó en 1763 por el arzobispo Sr. Mayoral, que lo tituló Seminario Andresiano de las Escuelas-Pías.

Los pensionistas de este colegio y los medio pensionistas que tambien admite, reciben la instruccion por separado, y sin comunicacion alguna con los niños y jóvenes que concurren á las clases externas ó públicas.

Se requiere para su ingreso que no sean menores de seis años, ni mayores de 14, y además de la enseñanza de primeras letras, latín y humanidades que se les dá en este colegio, pueden aprender tambien los que así lo deseen, en clases preparadas al efecto; dibujo, matemáticas, lengua francesa, gimnasia, etc.

### Colegio de San José.

Situado al NO. de la ciudad y separado del Jardin Botánico, por la calle Nueva, fué levantado en 1880; en él los alumnos en calidad de internos y externos hacen los estudios de segunda enseñanza agregados al Instituto Provincial. Los directores de este colegio privado se proponen la sólida enseñanza y educacion religiosa de la juventud, y los medios que se emplean con preferencia son el convencimiento y persuasion. El alumno con quien habitualmente sea menester usar medidas de rigor, el incorregible en su desaplicacion, el que fuese perjudicial á los demás, no puede permanecer en el colegio.

Rodeado el colegio de jardines que le pertenecen, y ocupando la parte más elevada de la ciudad, su es-



tado higiénico es inmejorable. La hermosa capilla de estilo románico, que ocupa la parte central del edificio, la gravedad y sencillez de la arquitectura de todo el edificio, que á pesar de faltar los adornos que deberán embellecerle, podríamos llamar romano-bizantina, lo espacioso de sus corredores y lo bien dispuesto de sus ventilados dormitorios, revelan el fin á que el mismo está destinado.

Posee el colegio, á pesar de los pocos años de existencia, dos gabinetes, uno de Historia natural y otro de Física: en el primero se distinguen recientes aparatos para especiales estudios biológicos, y en el segundo, además del notable y clásico aparato de Caelletet, el alumbrado eléctrico con focos de diferentes sistemas y una derivación á la mesa de experiencias. Finalmente, el espacioso salon de dibujo, de música, pabellon de gimnasia y salon de actos, dicen muy alto que á la instrucción de la juventud en los adelantos científicos, va unida la de los elementos de las artes bellas.

### Las Salesas.

Modernamente, en 16 de Octubre de 1880, llegaron de Orihuela las madres Salesas y establecieron en Valencia este nuevo instituto religioso, dedicado á la educacion de las niñas, en una antigua casa de la calle de Roterós, cuyo local habilitaron interinamente para convento hasta que encontrasen otro más adecuado al objeto que á la ciudad del Cid las había traído. En la planta baja del mencionado edificio instalóse el oratorio, en el que podían los fieles oír misa todos los días. Veíase en el altar un retablo; en él se veneraba la imagen del Corazon de Jesús y la urna-sagrario para el Sacramento. La tribuna era espaciosa; la portería, torno y locutorio estaban en punto conveniente, y en



las ventanas y balcones se colocaron fuertes verjas, á las que iban adosadas unas celosías de espeso varillaje. Pero llegado el momento de poder ocupar la comunidad el espacioso monasterio edificado ex profeso junto al camino real de Barcelona, y situado frente al convento de *Gratia Dei* ó la Zaidía, trasladóse á él; y allí desde el 28 de Abril de 1883 se encuentra establecido. Este nuevo edificio, construido por D. Godofredo Rós, arquitecto provincial de Castellón, es sólido y de elegantes proporciones, y en la actualidad se está trabajando en completar la obra con una buena iglesia de orden gótico, edificada por el inteligente arquitecto D. José Camaño.

Las religiosas visten traje negro de lanilla fina con correa de ceñir; usan toca blanca con velo y llevan sobre el pecho un pequeño crucifijo de bronce. Cuando al principio se instalaron en la calle de Róteros figuraba al frente de la comunidad la priora, á la cual seguía la teniente, cargo que desempeñaba la difunta sor María Francisca de Sales Mompó, natural de Valencia, y perteneciente á una distinguida familia. Las religiosas entonces eran en número de ocho, pero eran ya varias las jóvenes que aspiraban á vestir el hábito, como después lo llevaron á efecto, y hoy constituyen la comunidad 29 religiosas y 6 educandas.

Tal es la comunidad que, dedicada á la enseñanza, establecióse últimamente en Valencia. Las niñas que en ella ingresan permanecen en clausura hasta que las familias las solicitan, diferenciándose en esto de varios colegios establecidos en esta ciudad y dirigidos por religiosas, que conceden á las niñas, además de las vacaciones señaladas de verano, días señalados durante el año en que pueden salir á sus casas.



### Colegio de Loreto.

Este acreditado establecimiento, situado en la plaza del Conde de Carlet, y dirigido por ilustradas profesoras francesas, está montado según los adelantos científicos, y satisface las exigencias sociales de la época. El edificio, recientemente renovado, reúne muchas comodidades.

### Colegio de Jesús y María.

Establecido este moderno colegio de señoritas en el ex-convento titulado del Socorro, próximo á la iglesia de San Sebastian, las religiosas que lo dirigen han abierto una escuela diurna para niñas pobres.

El edificio está muy bien situado, y reúne excelentes condiciones para el objeto á que se le destina.

### SUPRIMIDOS.

---

### Colegio de San Jorge.

Debió su fundación á los caballeros de esta Orden, que vinieron á la conquista con el Rey D. Jaime.

En un principio solo era una capilla, que estaba situada en lo que hoy es iglesia del Salvador.

Acaecido el hallazgo de la milagrosa imagen del Cristo, en 1257, se depositó provisionalmente en esta capilla, que luego pasó á formar cuerpo de la iglesia que se erigió á la veneranda imagen.



En 1324 ya aparece situada en la plaza que hoy lleva su nombre, en donde en 1606 se levantó el colegio para la Orden de Montesa, á cuyos caballeros se habían unido éstos por su casi extincion y falta de haberes, en el año 1400.

La iglesia, como ya digimos, comunicaba con la casa de D. Pedro Vilaragut, por medio de un arco, del que ya en otra parte nos hemos ocupado.

### Colegio de San Pablo.

Con el título de Seminario de nobles, fué fundado este colegio en 1644 por Bárbara Perez de San Vicente, en el colegio que el P. Gerónimo Doménech, de la Compañía de Jesús, edificó por los años de 1552.

Estaba al cuidado de los PP. Jesuítas, y en él se daba á los colegiales, además de sus estudios particulares, lecciones de baile español, ó se les enseñaba á tañer algun instrumento ú otras habilidades, propias de caballeros bien instruidos.

Á la extincion de los jesuítas permaneció tres años cerrado, abriéndose nuevamente en 1838, bajo el mismo régimen económico y sistema de enseñanza que anteriormente tenía.

El edificio es hermoso, grande y bien ventilado, y la iglesia pequeña, pero bien adornada.

En la actualidad lo ocupa el Instituto de segunda enseñanza, cuya instalacion se celebró en la apertura del curso de 1869 á 1870, despues de la cual tuvieron que hacerse obras de alguna importancia, para la mayor seguridad del edificio, siendo director del establecimiento D. Vicente Boix y Ricarte.



**Colegio de Na-Monforta.**

Doña Angela Almenar de Monfort, fundó este colegio en 1552 á fin de que sus descendientes pudiesen con mayor comodidad cursar los estudios de la Universidad literaria.

En 1832 pasó á formar parte del colegio reunido, y entonces lo ocuparon las señoritas huérfanas de militares, hasta que la junta revolucionaria del 68, determinó habilitarlo para Escuelas de Artesanos.

En 1803 fué reedificado, segun consta en una lápida que hay colocada sobre la puerta.

**Colegio Reunido.**

En 2 de Febrero del año 1832 se estableció este colegio, tomando este título por la reunion de los colegios de la Purificacion y Asuncion, al de los Reyes ó Villena, fundados, el primero por Mosen Pedro Rodriguez, frente á la calle de Barcelona, el año 1572; el segundo, por doña Angela Almenar de Monfort, en la plaza de las Barcas, en el de 1552; y el tercero, por D. Melchor de Villena, profesor de Medicina, en el de 1643. La enseñanza estaba á cargo de los PP. Escolapios. En el dia ya no existe.

**Colegio del Refugio.**

Al ser destruida la ciudad de Játiva cuando la Guerra de sucesion, quedaron sin padres muchas niñas que, víctimas de la necesidad, se venían á Valencia en demanda de socorro; por lo que movido á compasion el P. Joaquin Borgoñon, de la Compañía de Jesús, en-



cargó de su cuidado al Padre de Huérfanos. Más tarde, considerando que esta casa no podía dar cabida al crecido número de las necesitadas, ideó establecer una exclusivamente para su objeto; y habiéndose asociado á esta idea varias personas caritativas, la llevaron á efecto en 1711, mediante una Real cédula de D. Felipe V, que tomó bajo su protección el establecimiento, concediéndole las rentas, entonces secuestradas, del Arzobispo de esta ciudad, D. Antonio Folch de Cardona, por su adhesión al Archiduque. Al fallecimiento de este señor, en 1724, se le suprimieron dichas rentas, siendo devueltas al siguiente año sobre los tercio-diezmos de la ciudad y su reino.

Su objeto era recoger y educar á las niñas huérfanas ó desvalidas, y darles instrucción y manutención hasta que estuvieran en edad de colocarse ó de tomar estado. En 1726 ya se admitía en él niñas de militares, y aun de particulares que no fueran hijas del reino, habiéndose trasformado finalmente en Colegio-Refugio de señoritas huérfanas de militares, ó hijas de inválidos pobres.

En 1867 fué trasladado el Refugio al colegio de Na-Monforta, con 18 plazas gratuitas cedidas por la reina, como patrona, y el edificio que éste ocupaba fué destinado á cuartel de infantería.

### Casa-Enseñanza.

Fué levantado este edificio por D. Andrés Mayoral, en 1758, y destinado á colegio de señoritas y enseñanza gratuita de niñas pobres.

Al ser derribada la antigua Casa Consistorial, pasó á este edificio el Ayuntamiento con todas sus dependencias, por cuyo motivo quedó suprimido el colegio, quedando únicamente las escuelas gratuitas.



## ERMITAS

---

### Santa Lucía.

Fué erigida á principios del siglo XV por la infanta doña Constanza, hija de Manfredo, rey de Sicilia.

En tiempo remoto sirvió de hospital para recibir pobres, recoger enfermos y criar expósitos. También durante la Semana Santa se recogía en ella á las mujeres públicas para predicarles.

Aunque en la historia del martirio de la Santa no consta que fuese atormentada en los ojos, se ve muy frecuentada esta iglesia por los que padecen de la vista; y á tal punto creció la fé que se tenía en la imágen, que se fundó una cofradía en su honor, por los que padecían de tales afecciones.

### San Jaime.

El edificio que ocupa esta cofradía fué palacio del rey Lobo, y en él estuvo alojado D. Jaime al entrar en la ciudad, mientras le construían el del Real.

La cofradía es la primera que el rey Conquistador fundó en Valencia, y en los pasados tiempos era una de las que más importancia tenían en la ciudad.



En la iglesia, que á causa de muchas renovaciones ha perdido ya su forma antigua, se conserva, pintado sobre el muro lateral de la derecha, un antiquísimo cuadro atribuido á March, que es la verdadera efigie de D. Jaime, en el acto de entregar las constituciones á la cofradía y varios personajes de ella. Al pié tiene una leyenda que, traducida del lemosín, dice así:

VERDADERO RETRATO DEL INVICTO REY D. JAIME. EN EL AÑO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO 1238 Á 28 DE SETIEMBRE, EL MUY ALTO Y PODEROSO SEÑOR REY D. JAIME CONQUISTÓ LA CIUDAD DE VALENCIA Y LA LIBRÓ DEL PODER DE LOS SARRACENOS. Y DESPUES, EN 5 DE NOVIEMBRE DE 1246, EL MISMO MONARCA INSTITUYÓ Y FUNDÓ LA LOABLE REAL COFRADÍA DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO, DE LA VIRGEN SANTÍSIMA Y DEL GLORIOSO APÓSTOL SANTIAGO EL MAYOR. SE RENOVÓ LA IGLESIA EN AÑO 1702.

Habilitado el edificio de esta cofradía para convento de las religiosas de la Puridad, le ocuparon éstas en 1853, anteponiendo el nombre de su instituto al de la cofradía; por esto al nombrar este convento se dice de la Puridad y San Jaime.

### San Pedro Mártir.

La ereccion de esta capilla efectuóse en 1452, por una cofradía establecida en el convento de Santo Domingo, titulada de San Pedro Mártir.

La capilla ya no existe, y la cofradía se halla establecida en San Nicolás, con grandes privilegios.



### San Lázaro.

Fué erigida al tiempo de la conquista por el rey D. Jaime, en clase de hospital, dedicado á la curación de enfermedades contagiosas, por lo que se edificó algo distante de la ciudad, y es el único que permaneció abierto al cerrarse los demás hospitales, porque servía entonces para leprosos y atacados de cáncer, y no fué suprimido hasta que en el Hospital General se dedicó la llamada obra nueva á estas curaciones.

La capilla es muy pobre, y en la portada, sobre un chapado de azulejos, hay una pintura representando al Santo titular, con un letrero al pié, que dice: "San Lázaro, obispo de Marsella; esta es su única capilla conocida en España."

### Cruz Nueva.

Su origen fué una sinagoga que los judíos abandonaron al ser descubierta por el tribunal de la Inquisición, habiendo sido bendecida despues y dedicada á la Santísima Cruz.

No se sabe á punto fijo cuándo acaeció este suceso, pero debió ser á principios del siglo XVI, porque se cita como posterior á su conversión.

En el presente siglo ha tenido varios destinos, hasta que pasó á ser propiedad particular, perdiendo su forma de capilla, á consecuencia de la reedificación que se hizo en sus fachadas.



### Montserrat.

Fué fundacion de los monjes de Nuestra Señora de Montserrat de Cataluña, en 1568. Se instituyó como hospicio para la residencia de los procuradores de aquel monasterio.

Hace pocos años aun subsistía, en la esquina de la casa, el pequeño escudo donde se veían las armas que distinguían á aquel santuario.

### La Roqueta.

El nombre de la *Roqueta* le proviene á esta capilla por estar situada cerca del muladar de este nombre, donde había sido arrojado, segun tradicion, el cuerpo de San Vicente Mártir.

En 1739, hallándose muy derruida, se reedificó, y así consta en una lápida colocada sobre el dintel de la puerta, que hay á los piés de la iglesia, concebida en los términos siguientes:

ESTA CAPILLA SE RENOVÓ Á EXPENSAS DEL REAL MONASTERIO DE POBLET, SIENDO ABAD EL VICARIO GENERAL DE LA CONGREGACION CISTERCIENSE DE LOS REINOS DE ARAGON Y NAVARRA, EL MUY ILUSTRE SEÑOR DON FRANCISCO FORNAGUERA. AÑO 1739.

Esta capilla es de construccion elegante, de órden compuesto, y tiene cimborio, cúpula y linterna.

### Buena-Guía.

Á propósito de esta capilla, dice Esclapés lo siguiente: "Los pescadores tienen iglesia con la advoca-



cion de Nuestra Señora de Buena-Guía; se ignora el año en que se erigió, pero no se duda que fuese después de ensanchada la ciudad. Es muy frecuentada de los pescadores, que la tienen en gran veneración.

En 1743 fué renovada y permanecía agregada á la parroquia de San Andrés.

En la actualidad ya no existe.

### Casa Natalicia de San Vicente Ferrer.

Después de haber sufrido algunos trasposos entre particulares, la adquirió, por medio de compra, el convento de Santo Domingo, cuyos religiosos la convirtieron en capilla. Dos años después, en 1498, la vendieron dichos religiosos al gremio de boneteros, que la constituyó en su casa gremial y la ensanchó, adquiriendo con tal objeto una casa contigua.

En 1573, deseando poseer la ciudad esta casa, cuna de su ilustre patrono, logró adquirirla, previa deliberación del Consejo general de 14 de Agosto de dicho año, manteniéndola en el día con un capellan para su mejor asistencia.

Junto á la puerta de la casa hay una lápida, que expresa lo siguiente:

EN LO ANY 1676 EN 1677 ES RENOVÁ ESTA SANTA  
CAPELLA, SENT JURATS, LEANDRO DE CABRERA GENE-  
ROS, JURAT EN CAP DE NOBLES E CABALLERS, JOSEPH  
MAURO DE BALIESQUETA, JURAT EN CAP DE CIUTA-  
DANS, JOSEPH GERONI AZNAR GENEROS, JAUME NICO-  
LAU DEONA, FRANCISCO VICENT LLORENS Y TIBURCIO  
ROMEU CIUTADANS, PERE JOP PERIS, RACIONAL, VIC-  
TORIANO FORES Y LLUCH BONO CIUTADANS SINDICHS.

Todavía se conserva el pozo donde, según la tradición, en más de una ocasión demostró, siendo pequeño



el Santo, el maravilloso dón que Dios le había concedido de hacer milagros.

### **Casa natalicia de San Luis Bertran.**

Con el objeto de dar la veneracion debida á la casa donde había nacido y vivido nuestro glorioso paisano San Luis Bertran, determinó el hermano de éste, D. Jaime, erigir un oratorio en dicho lugar, lo que efectuó en 1610.

Todos los años, el día del Santo, se celebra una gran fiesta, á la que asiste el reverendo clero de la parroquia de San Estéban.

En 1848, amenazando ruina el edificio, se reedificó, y por la alineacion de la calle y plaza, quedaron reducidas las dimensiones de la capilla, perdiendo ésta su antigua forma.

### **La Almoyna.**

Esta casa, de la cual ya en otro lugar digimos algo, fué fundada por el obispo D. Raimundo del Pont, y tenía por objeto dar de comer á cierto número de pobres. En ella tenían asilo los delincuentes que ganaban contension por la Iglesia, y en su capilla se veneraba la imagen de la Virgen Santísima.

Ahora se halla adherida á la Catedral, y la planta baja sirve de almacén de efectos destinados á determinadas funciones.

### **Cárcel de San Valero.**

Aunque de muy antiguo ya se veneraba el lugar donde estuvo preso el obispo de Zaragoza, San Valero,



no se había erigido en capilla hasta 1719, en que lo hizo el canónigo de esta Metropolitana D. Jaime Cervera.

Es de estilo dórico y la bóveda de medio punto, con lunetos.

Todos los años, el día del Santo titular, se celebra fiesta en su obsequio.

### Cárcel de San Vicente Mártir.

Se levantó esta capilla en memoria de haber sido encerrado el Santo en este lugar, al tiempo de sufrir el martirio.

En 1831 fué restaurada y se hizo nueva de piedra la portada, que es de buen gusto.

En la casa del lado, que perteneció á la dignidad del Chantre, se guarda una columna con la siguiente inscripcion:

COLUMNA ROMANA DE LOS PRIMEROS TIEMPOS DE  
LOS CÉSARES. Á ELLA FUÉ ATADO SAN VICENTE MÁR-  
TIR PARA SER ATORMENTADO.

Vulgarmente, y sin duda para distinguirla de la que sigue, es conocida esta capilla con el nombre del *Forn de Sant Vicent Mártir*.

### Cárcel de San Vicente Mártir.—Pozo.

En el zaguan de una casa de aguas heladas, situada frente al convento de Santa Tecla, se descubría el sitio con la columna en que fué azotado San Vicente; por lo que, pareciéndole á la ciudad que debía dar á este local la veneracion debida, adquirió la casa en 1685, convirtiendo en capilla el lugar que había sido prision del Santo.



El pequeño pozo que se ve en el centro, fué descubierto en 1777.

Esta capilla ha sufrido varias reedificaciones. En 1810 se cayó la bóveda, por lo que tuvieron que reedificarla, segun consta en una inscripcion, sobre ladrillos, que hay entrando á la derecha.

### Santa Rosa de Lima.

Fué iglesia de las señoritas educandas del colegio de la Enseñanza, motivo por el que ocupa un ángulo del edificio de este establecimiento.

Los lienzos que forman los retablos de las capillas, son de D. Luis Planes, discípulo de Vergara.

La portada es de dos órdenes de arquitectura, el dórico y el jónico, con pilastras estriadas que sostienen un remate triangular.

### La Soledad.

La construyó, á expensas de D. Rodrigo Caballero, el maestro Vicente Vergara, en 1716, formando un templete ovalado y cerrado por una cúpula, y era de las más bellas proporciones. Estaba revestida toda de mármoles del país, que le daban mayor elegancia y esbeltez.

A propósito de esta capilla, dice el Marqués de Cruilles, en su *Guía Urbana de Valencia*, que “ya de antiguo existía, á espaldas de la Alameda, una pequeña ermita dedicada á la Soledad, y que delante de ella había una vieja encina, á cuya sombra en otros tiempos se reunían el Beato Juan de Ribera, San Luis Bertran, el Beato Nicolás Factor, los duques de Feria y de Gandía y otros personajes contemporáneos.”



En el sitio que ocupaba ésta, fué levantada la moderna, que hace pocos años aun existía con el pequeño panteon que su fundador destinó para sepultura suya y de sus sucesores.

### Monte Olivete.

Al lado de esta ermita, levantóse en 1831 un convento para la órden de San Vicente Paul, pero al estallar la revolucion fué suprimido, destinándose el edificio á cuartel de infantería.

La imágen de nuestra Señora que hay en el altar, fué hallada milagrosamente en 1350, permaneciendo envuelto este suceso en una respetable tradicion, que originó la creacion de esta capilla.

### El Rosario.

Se erigió esta capilla para atender á la asistencia espiritual del arrabal de Marchalenes. En un principio era pequeña, pero ensanchada más tarde, ha resultado una iglesia bastante despejada y proporcionada al objeto de su fundacion.

Es de órden corintio, con pilastras, y la bóveda de medio punto, con lunetos.

### El Ave María.

Esta poética capilla, propiedad de los hijos de don Diego Musoles, fué construida en 1868 por mandato de dicho señor. Es de gusto gótico y tiene la especialidad de ser la única en su clase.

Está construida sobre la bóveda de un pozo manantial, de excelente calidad, y tiene delante un rellano



con bancos, para descanso de los concurrentes á aquel ameno sitio.

### El Calvario.

El Domingo de Ramos, 13 de Abril de 1884, merced al religioso celo de D. Manuel Badal, que cedió para el efecto un campo de su propiedad, frente al Monasterio de la Zaidía, el Emmo. Sr. Cardenal D. Antolin Monescillo bendijo el local destinado á la devocion del Via-crucis. Levántase éste en un agradable huerto plantado de hortalizas y frutales, en cuyo centro descuellla una fuente en forma de cruz, de la cual salen cinco chorros de agua, en recuerdo de las cinco llagas de Jesucristo Crucificado. Adosadas á los ángulos se ven las 14 capillitas de este Calvario, en las cuales hay otros tantos altos relieves bizantinos, de escultura francesa, que representan los pasajes de la Pasion, pintados con mucho primor y con apropiadas tintas por el acreditado artista D. José Bodría, que merecieron la aprobacion de las personas inteligentes.

En el domingo inmediato á su apertura, víspera de San Vicente Ferrer del mismo año, inauguráronse en el edificio que precede al Calvario escuelas de párvulos, á las que concurren próximamente unos 200 niños de ambos sexos, recibiendo la instruccion de las madres Trinitarias Descalzas, que se sostienen de limosnas.

En el Calvario se conmemora el Via-crucis todos los viernes y domingos por las tardes, los miércoles además durante la Cuaresma, y todos los dias en la Semana Santa.



### Capillas y casas gremiales.

En no muy lejanos tiempos, los que en Valencia profesaban un mismo arte ú oficio, reuníanse en derredor de un Santo, y formaban como una compañía ó verdadera asociacion de seguros mútuos, para conocerse mejor, auxiliarse, trabajar de concierto en el pró comun, y defenderse en su caso. Tales eran los famosos Gremios de esta ciudad, de los que hoy tan solo resta alguna reminiscencia.

Hé aquí la lista, por orden alfabético, de los que, segun la *Guia de Valencia* publicada en 1825, existían en esta época, con expresion de los números de las calles y manzanas donde sus casas y capillas se hallaban situadas:

- Casa Colegio del Arte Mayor de la Seda, calle del Hospital General, número 34, manzana 278.
- de Alpargateros, al Portal Nuevo (ex puerta de San José), núm. 121, m. 203.
- de Albañiles y Arquitectos, calle del Mar, núm. 3, manzana 91.
- de Armeros, plaza de San Lorenzo, núm. 17, m. 154.
- de Curtidores, (*Blanquers*), Muro de Serranos, número 22, m. 182.
- Cofradía de Boteros ó Cuberos, calle del Portal Nuevo, (hoy de Liria). núm, 24, m. 132.
- de Carpinteros, calle del Engonari, (hoy de Balmes) cerca la Encarnacion, núm. 1, m. 237.
- de Cortantes ó Carniceros, plaza de Pellicers, número 25, m. 278.
- de Cerrajeros y Linterneros, calle de la Sequiola de la Morera, (hoy de D. Juan de Austria), núm. 4, manzana 30.



- Casa de *Companys* ó Compañeros y Tirasacos, calle de Conejos, núm. 7, m. 393.
- de Cereros y Confiteros, Puerta de San Vicente, extramuros, núm. 24.
- de Corredores de Cámbios ó de Oreja, en la calle de Ruzafa, núm. 2, m. 15.
- de Corredores de Cuello, á las cuatro esquinas de Mosen Sorell, calle sin salida, núm. 21, m. 193.
- de Ciegos Oracioneros, calle del Cármén, (hoy del Museo), núm. 17, manzana 190.
- de Colchoneros, calle del Cementerio de San Andrés, (hoy de Miñana), núm. 14, m. 56.
- de Cajeros, calle de las Danzas, núm. 9, m. 234.
- de Cordoneros y Pasamaneros, calle de Santa Ana, en la de Cuarte, núm. 82, m. 104.
- de Guanteros, calle de la Puebla Larga, núm. 102, manzana 203.
- de Horneros, calle Nueva de Pescadores, (hoy de Ribera), núm. 37, manzana 292.
- de Herreros, al Portal de Valldigna, núm. 21, m. 381.
- de Molineros, calle de la Harina, al Almudín, núm. 17, manzana 125.
- de Pelaires, calle de la Corona, con entrada por la de Cuarte, núm. 158, m. 204.
- de Plateros, calle de En Sanz, á la de Gracia, núm. 12, manzana 280.
- de Roperos, calle de la Encarnación, núm. 13, m. 221.
- de Sastres, calle de su título, á Pescadores, núm. 26, manzana 29.
- de Sombrereros, calle del Cementerio de San Andrés, (hoy de Miñana), núm. 15, m. 56.
- de Torneros, calle del Hospital General, núm. 26, manzana 278.
- de Torcedores y Tintoreros, calle del Fumeral, (hoy de Quevedo), número 9, m. 278.
- de Trajineros, plaza de la Jordana, núm. 1, m. 191.



- Casa de Zurradores, calle de este nombre, cerca de la Correjería, núm. 31, m. 354.  
—de Zapateros, calle de Carniceros, á la Escuela Pía, núm. 21, m. 231.  
—Capilla de la agigantada imágen de San Cristóbal Mártir, calle de la Corona.

De todas las citadas, únicamente algunas conservan su local, destinado por lo regular á la celebracion de juntas: dos, las de los albañiles y los carpinteros, que las han convertido en escuelas nocturnas; y otras dos, las de los cereros, que recientemente han vendido su solar para edificaciones particulares, y los zapateros, que han hecho lo propio, si bien reservándose parte de él para construir nueva casa del oficio. Capillas, que solo se abren al público en determinadas festividades, y especialmente en las de sus Santos patronos, existen todavía las del Arte Mayor de la Seda, dedicada á San Gerónimo, que en una parte de su edificio ha establecido escuelas de párvulos, la de los Curtidores, consagrada al Sacramento, la de los Sogueros, situada dentro del Huerto de *En Sendra*, y dedicada á Nuestra Señora de los Desamparados, y la de la Santísima Trinidad de los Pelaires, que tienen además en la calle de la Corona la capilla donde se venera la colosal imágen de San Cristóbal Mártir. Este gigantesco simulacro, cuya ermita, situada al extremo de la calle de Cañete, y á la que se entra por la de la Corona, concluyóse en 15 de Agosto de 1723, y se renovó en 1818.



## PARTE CUARTA

---







## EDIFICIOS NOTABLES

---

### Palacio del Real.

El Rey D. Jaime I de Aragon, despues de la conquista de Valencia, levantó para su *Real* morada este palacio, en cuyo lugar había otro del rey moro Ali-Bufat-Muley.

Sucesivamente lo ocuparon todos los reyes que subsiguieron á D. Jaime en la corona de Valencia, haciendo la mayor parte de ellos obras de consideracion que lo elevaron á un grado de magnificencia tan superior, que se le consideraba como uno de los mejores palacios de su clase.

Cuando en 1364 D. Pedro I de Castilla puso sitio á la ciudad, enfurecido de no haber alcanzado la victoria, demolió gran parte de este alcázar, llevándose las alhajas, cuadros y muebles que lo embellecían y hasta una famosa portada de jaspes que decoraba la entrada de la capilla de Nuestra Señora de los Angeles. Pero el Rey D. Pedro II lo reedificó en 1370, ganando con esta reedificacion en elegancia y esbeltez el edificio.

En 1426 se construyó la torre que recaía á la parte de los jardines y formaba pareja con la del otro extremo del palacio, dando á éste un aspecto de fortaleza y una hermosura admirables.



En la capilla, cuyos actos eran revestidos de grandísima pompa y solemnidad, se hallaba la imagen del Santísimo Cristo de la Penitencia, que el Rey D. Martin trajo de Sicilia, y que ahora se halla en la casa de Nuestra Señora de la Misericordia.

Con el tiempo este palacio se destinó á morada de los vireyes ó capitanes generales de Valencia, siéndolo en número de setenta y ocho los que habitaron en él, y otros personajes de grande consideracion y respeto.

Finalmente, en 1810, al aproximarse el ejército francés, se temió que le sirviera para atacar á la ciudad, y despues de varios proyectos de conservacion para la defensa, acordóse demolerlo. Los escombros del palacio, recogidos y amontonados en 1814 por Don Francisco Javier Elío, formaron lo que en el dia se conoce por las *Montañitas del General*, por haber sido ejecutado el general Elío en aquel punto.

### Antigua Casa Consistorial.

Todavía se recuerda con dolor la desaparicion de un tan histórico monumento, como lo era el edificio que aquí vamos á reseñar en breves palabras, á falta de espacio para extenderse cual se merecía.

Tuvo su origen en el tiempo de la conquista. Por privilegio del Rey D. Jaime I, en 1239 se concedió á la ciudad una casa frente á la Metropolitana, donde estableció la Casa Consistorial, permaneciendo en esta forma hasta que en 1311, por el aumento de poblacion y la consiguiente importancia del Municipio, adquirió unas casas para trasladar á ellas la córte ó Tribunal de Justicia, que dió su primera sesion, terminadas las obras, el día 27 de Octubre de 1342.

En 1376 se acordó ensanchar el edificio para dar cabida á los consejos generales, los cuales por falta de



local se celebraban en el palacio de la cofradía de San Jaime. Y habiendo tenido necesidad de esto, en distintas ocasiones siguieron ensanchándole sucesivamente, según constaba en varias lápidas que en él se veían, resultando al final un edificio capaz, de muy buen gusto y de bellísimas proporciones.

La capilla, que era preciosa en su totalidad, se mandó construir en 1517, y había en ella seis anchos sitiales de nogal con sus reclinatorios de lo mismo, donde oían misa los magníficos Jurados.

En el espacio correspondiente, bajo del Racionalato, estaba situada la cárcel, que se dividía en dos: una para mujeres y otra para hombres, y se hallaba dotada de aguas corrientes, según acuerdo de los Jurados, en 1419, para evitar que fuera causa de infección ó insalubridad su existencia en aquel punto.

Posteriormente se establecieron cárceles en los pisos altos, cuyos presos prepararon el incendio que en 1585 consumió una buena parte de los libros y papeles del Archivo, los desvanes y la casa del escribano de Sala con todo su mobiliario. Del Archivo, según hoy se encuentra, hablaremos en otra parte.

El solar que ocupaba la Casa Consistorial, era uno de los pocos aislados que había en Valencia y estaba limitado por las calles de Caballeros, de la Bailía, de las Córtes y de los Hierros de la Ciudad, teniendo su entrada principal por la de la Bailía.

Amenazando ruina, en 1854 trasladóse el Ayuntamiento al edificio de la Casa-Enseñanza, llevándose consigo los estandartes de D. Jaime y la Señera de la ciudad, la espada de este Conquistador, las llaves de Valencia y la carta con que las remitió doña Isabel II, un magnífico retrato de D. Jaime I, otro de la citada reina doña Isabel, la famosa Concepción con los Jurados arrodillados ante ella, de Gerónimo Espinosa; y, más tarde, en 1859, á medida que los trabajos de



demolicion avanzaron, una porcion de apreciables antigüedades que esta casa contenía.

La pila que hay en la fuente del Pozo de San Vicente Ferrer (el *Pohuet*), perteneció también á la Casa Consistorial, cuyo solar se halla convertido ahora en bonito jardin, que no parece sino que fué plantado allí para evitar la profanacion de un lugar que, naturalmente, trae á la memoria tantos y tan imperecederos recuerdos.

### Audiencia.

Fué palacio de la antigua Diputacion del reino, que creó en Valencia D. Pedro II, año 1382. Al principio era una modesta casa, pero en el año 1510 fué reedificada, construyéndose el hermoso edificio que ha llegado hasta nosotros.

Es de piedra de sillería y de treinta metros de elevacion, rematándolo una balaustrada que cierra la cubierta, en cuyo caballete se ven tres como garitas de hierro, cuyo objeto hasta el día no ha sido averiguado.

En el salon llamado de Córtes hay una portada que, como todo el edificio, es de orden dórico, y algunas pinturas de Zariñena, siendo tambien del mismo la del testero de la presidencia y las del altar que hay á los pies del salon. Las paredes están chapadas de azulejos hasta la altura de 1'70 metros, desde donde empieza una fila de grandes cuadros, que ocupan toda la estancia y son los retratos de los antiguos diputados. Por encima de estos cuadros corre una preciosa galería de madera, sin pintar ni dorar, lo mismo que el artesonado del techo, siendo ambos trabajos de los mejores que pueden verse en este género.

Tambien es digno de admiracion el artesonado de los entresuelos, por lo esmerado de su labor y por la perfeccion y riqueza de sus dorados.



¡Sensible sería por demás que, el día menos pensado, á causa de la aglomeracion de gentes en el salon de Córtes, donde se celebran ahora los juicios orales, y atendido el estado de su conservacion, tuviéramos que lamentar, no solamente las desgracias que pudieran ocurrir, sino tambien la pérdida de este histórico y artístico monumento!

### Lonja de la Seda.

En el reinado de D. Pedro II, y al variar el aspecto de la ciudad por la parte del actual Mercado, se levantaron en el lugar que había sido palacio de una infanta mora, unas casas destinadas al comercio, dando origen con esto á la Casa-Lonja para la pública contratacion. Sucesivamente, y acomodándose á las necesidades, fuéronse adquiriendo nuevos terrenos y casas, ensanchando notablemente sus límites; hasta que en 1482 compró la ciudad veinticinco casas más, y reunido todo el local dióse principio al soberbio edificio de la Lonja, que se terminó en 1498, bajo la direccion de Pedro Compte y Juan Iborra, despues de invertir en su construccion la cantidad de 60.000 pesos.

Es de forma gótica, con dos cuerpos coronados de bonitas almenas, y tiene cuatro puertas: dos á los extremos del salon, y otras dos á los lados. La fachada principal es la que mira á la plaza del Mercado; está esquisitamente adornada, y ostenta una soberbia portada con seis escalones y dos preciosas y grandes ventanas á los lados, iguales á las que hay en todo el edificio. También es muy notable la portada recayente á la calle del Engonari.

El interior se compone de tres naves, con elegantes columnas salamónicas, que sostienen una majestuosa bóveda muy elevada. Por donde arranca esta bóveda,



corre una cenefa azul que circuye todo el edificio, con la siguiente inscripcion latina, cuya traduccion tomamos del Sr. Marqués de Cruilles:

CASA FAMOSA SOY EN QUINCE AÑOS EDIFICADA.  
COMPATRICIOS, PROBÁD Y VED CUÁN BUENO ES EL COMERCIO QUE NO LLEVA EL FRAUDE EN LA PALABRA, QUE JURA AL PRÓJIMO Y NO LE FALTA, QUE NO DÁ SU DINERO CON USURA. EL MERCADER QUE VIVE DE ESTE MODO, REBOSARÁ EN RIQUEZAS Y GOZARÁ POR ÚLTIMO DE LA VIDA ETERNA.

Está destinada la Lonja á la contratacion de sedas, arroz y otros productos del pais, para lo que hay corredores y cuantos utensilios, además, se requieren á este efecto, Entrando por el jardin al segundo cuerpo del edificio, se ven en los bajos las dependencias del Tribunal y Junta de Comercio, y en los altos la habitacion del alcaide y lo que fué cárcel de comerciantes.

### Lonja del Aceite.

En 1314 ya existía la Lonja de mercaderes, que luego se llamó del Aceite, y que pasó á ser propiedad de la ciudad por un privilegio de D. Pedro II, dado en Abril de 1399.

En ella estaba establecido el peso y medida oficiales, teniendo empleados que llevaban á domicilio el aceite que allí se vendía á los particulares que solicitaban la compra.

En la pared exterior que miraba á la calle de los Derechos, y en su parte superior, había, segun dice Esclapés, una puertecilla tapiada, y más abajo un salidizo de piedra como asiento, en donde se exponía á la vergüenza á los defraudadores de peso ó medida.

Sufrió varias mejoras y amplificaciones, siendo la



— 657 —

última en 1444, cuando se la dejó en la forma que se veía al tiempo de su demolición, que fué el año 1877.

### Palacio Arzobispal.

Una parte de este edificio era alhóndiga en tiempo de los sarracenos. El rey D. Jaime I, considerándola á propósito por su aproximación á la Catedral, la cedió con algunas casas en 1241 para que edificaran el palacio del prelado de la diócesis.

La estatua colosal de Santo Tomás de Villanueva que hay en el átrio, como ya se dijo, fué colocada por el Municipio en 1838. Dedicóla el sábio D. Francisco Perez Bayer á la conservacion del sagrado cuerpo del Santo en el convento del Socorro, y en su pedestal se leen las siguientes inscripciones:

DIVO THOMÆ VILANOVANO  
 ARCHIEPISCOPO VALENTINO, PAUPERUM  
 PATRI PRÆSULUM EXEMPLO  
 ANGUSTINIANI  
 SACRAR. EXUVIAR. EJUS. CUSTODES  
 M.DCC.XCV.

HUC TRANSFERRI CURAVIT  
 CONSERVATIONE DEPOSITO  
 SCULPTURÆ AMATORES  
 ÆRE SUO COLOCARUNT  
 SEXTI SÆCULI VERSO DIE  
 AT CIVITATE RESTAURATA  
 VII IDUS OCT. M.DCCC.XXXVIII.

En este palacio están todas las dependencias de la curia eclesiástica. Comunica con la Catedral por un arco que se mandó construir en 1357, y, por medio de otro arco igual á éste que comunica la capilla de los



Desamparados con la Seo, sin salir por la calle, puede el prelado visitar á la excelsa Patrona de Valencia. Este arco, que arrancando de la capilla de la Virgen se apoya en una galería exterior de la Catedral, en 15 de Febrero de 1659 negó la ciudad su permiso para que se construyera; pero cediendo á nuevas instancias, permitió, al fin, su edificacion, como existía ya en 1667.

Al tomar posesion de su cargo el arzobispo señor Mayoral, lo reedificó y engrandeció, estableciendo una selecta biblioteca pública, con gran número de monedas y otras antigüedades; pero en el sitio de 1812 fué destruida, á causa de un incendio ocasionado por una granada, en el que pereció gran parte del edificio. En el día vuelve á haber biblioteca, pero no tan numerosa como la antigua, que era considerada como una de las primeras de España.

### Palacio de la Inquisicion.

La Inquisicion del reino de Valencia estaba unida al Tribunal de la de Cataluña, por lo que en 1420 y á petición de D. Alonso V se separó de aquélla, instituyéndose y teniendo al principio un solo inquisidor. En 1477 tomó forma de tribunal, reorganizándose en 1482, hasta que, á petición de D. Fernando el Católico, se elevó á tres el número de inquisidores, con promotor fiscal y otros funcionarios. Su jurisdiccion abarcaba la diócesis de Tortosa, Albarracin, Teruel y las del Arzobispado de Valencia.

En los patios de este sombrío edificio, fué agarrotado una noche el tristemente célebre D. Baltasar Calvo, natural de Jérica, cánonigo de San Isidro de Madrid, y el principal promovedor de los espantosos crímenes cometidos con los franceses. Desde allí fué trasladado y expuesto al público su cadáver en un tablado y garrote, frente al torreón de la Ciudadela, hoy cuartel de



artillería, teatro que había sido de aquellos abominables sucesos, con un letrero al pecho que decía: "Por traidor.", El distinguido pintor D. Andrés Crúa, uno de nuestros primeros dibujantes, dice D. José de Orga, sacó el retrato del agarrotado, que hemos visto muchas veces. Calvo era obeso, estatura regular, y al parecer de unos cincuenta años de edad.

El palacio inquisitorial se edificó en 1422, y á la supresion del célebre tribunal que le dió su nombre, fué derribada una parte de él y convertida la otra en habitaciones de agradable aspecto. Todavía se observan en las espaldas de la fachada principal, las puertas de las carroceras de aquel pavoroso edificio.

### Almudin.—Alhóndiga.

Levantóse este edificio en 1379 sobre las ruinas del palacio que había sido de los reyes moros. En tiempo de éstos se hallaba situada la alhóndiga en una parte de lo que ahora es palacio Arzobispal, y al entrar D. Jaime en Valencia, se trasladó á un punto inmediato á la antigua pescadería, cerca de la actual plaza de las Yerbas.

El pavimento de la que hoy existe se construyó en 1571, con las losas que cubrían los alrededores de Santa Tecla y la cárcel de San Vicente, con objeto de que no fuese hollado el suelo que había merecido el contacto del Santo mártir.

Este edificio nada ofrece de notable, fuera de su respetable antigüedad, más que las grandes rejillas para su ventilacion. Se compone de tres naves y ocupa toda una manzana.



— 660 —

### Aduana.

Se construyó este magnífico edificio en el reinado de Carlos III, año 1760. Es de forma cuadrangular, excelentemente construido de piedra de sillería y muy espacioso, con distribución propia del objeto para que se hizo.

En su fachada hay una inscripción que dice:

DON CARLOS III.

AÑO DE 1760.

También hay un gran bajo-relieve con las armas reales, y coronando el edificio la estatua de aquel Rey, que mide 19 palmos de altura, y dos figuras alegóricas, ejecutado todo por Vergara.

El edificio fué construido bajo la dirección de don Felipe Rubio, y ha perdido en parte su hermosura y adorno desde que se convirtió en fábrica de cigarros. Tiene este destino desde 1828, y se ocupan en la elaboración más de 4.000 mujeres, y unos 50 hombres.

En la actualidad existe el pensamiento de transformarlo en Palacio de Justicia. Tal vez no está ya lejos el día en que se realice tal proyecto.

### Casa del Vestuario.

Con objeto de reunirse en él los individuos del Excmo. Ayuntamiento para asistir á la procesion del Córpus y otras solemnidades de la Seo, frente á la puerta de los Apóstoles de la misma, construyóse en 1703 este edificio, en cuya fachada principal hay una lápida que dice así:



— 088 —  
CONGREGANDIS PATRIBUS  
D. O. M.  
IN DIVINO METROPOLEOS TEMPLO  
FACTURIS VOTA  
PRO PATRIA  
ANUENTE COROLUS IV  
VIA PALMOS XVI DILATADA  
S. P. Q. V.  
ÆRE SUO.  
AN. M. DCCC.

En su interior es notable la bóveda del gran salon, por las pinturas que la adornan, debidas á D. Vicente Lopez. Durante alguna época, despues del año 1868, la Sociedad Económica de Amigos del Pais tuvo establecida en este mismo local una Biblioteca popular. Tambien se utilizó este edificio para celebrar juicios de conciliacion, y hoy existe en su patio uno de los retenes de la Guardia municipal.



## PALACIOS PARTICULARES

---

### Palacio de los Borjas.

En la plaza de San Lorenzo, frente al de la inquisición, en el mismo edificio que hoy ocupa la fábrica de filatura del Sr. Fontanals, estuvo el palacio de la familia de Borja, suntuosa morada que fué del Papa Alejandro VI. En él pasó sus primeros años San Francisco de Borja, y en él ejerció el cargo de paje de los duques de Gandía, el célebre cronista Martín de Viciano. Todavía se observan en el edificio vestigios de su pasada grandeza.

### Palacio de Mosen Sorell.

Estaba situado en la plaza que lleva su nombre, y fué construido en aquel punto por los años de 1470.

Era un hermoso edificio de buen gusto, y el único que se conservaba sin modificaciones posteriores á su construcción. Entre sus muchas bellezas sobresalía el artesonado de uno de sus salones y el arco de su portada, trabajos esmeradísimos y de grande mérito artístico.

En la portada mudéjar de este antiguo palacio, el



más bien conservado que de su época ostentaba nuestra ciudad, dice el cronista D. Vicente Boix, en su obra titulada *Valencia histórica y topográfica*, había una inscripción en caracteres góticos de piedra, pero de relieve, que decía así:

Lo que tenemos fallece...

P... El buen obrar non perece.

Entre las molduras del suntuoso y regio artesonado del salón principal de la misma casa, se leía también esta inscripción, que circuía los muros de toda la gran cámara:

Qué fábrica pueden mis manos facer S  
que non faga curso segun lo pasado S  
que fabrica S.

La portada mudéjar, cuya inscripción hemos consignado, como asimismo la de la capilla, que era magnífica, se conservaban muy bien, siendo el palacio de los condes de Albalat una de las glorias artísticas de Valencia. La otra inscripción, cuyo sentido no se comprende tan fácilmente, desapareció con el precioso artesonado del salón, cuya vieja madera fué lo que mayor pábulo dió al devorador incendio que, en 17 de Marzo de 1878, destruyó por completo aquellos venerandos restos arquitectónicos. Cuando esto ocurrió, ocupaba el local del palacio el Ateneo Casino Obrero. La portada, de estilo mudéjar, fué adquirida y transportada después á su país por unos extranjeros.

Extinguidas las líneas directas de los Sorells, había sido abandonado el edificio, destinándolo sucesivamente á varias industrias, hasta que hace pocos años, á consecuencia del mencionado incendio, fué derribado, ensanchando y hermoseando con esto la plaza, en la que había establecido y subsiste todavía un pequeño mercado de verduras.



### Palacio del conde de Casal.

Exteriormente poco ofrece este antiguo edificio de notable bajo el punto de vista arquitectónico, excepción hecha del escudo de relieve que se ostenta sobre su puerta, con la antiquísima divisa de la casa de los Cavanilles, que dice: *La supervia de vos matará á dos*, y ha dado lugar á una tradicion errónea. Asegura la tradicion que D. Gerónimo Cavanilles (á quien supone Conde de Casal) capitan de la guardia de Carlos I y gobernador de Valencia, hallándose prisionero en esta ciudad el rey Francisco I de Francia, dió un ostentoso sarao en obsequio del augusto cautivo, el cual, prendado de la hermosura de las dos hijas de aquél, dudó á cuál de ellas daría la preferencia para romper el baile. Dícese que entonces D. Gerónimo resolvió la duda, proponiendo al rey que bailase con *ambas á dos*, cuyas palabras vinieron desde luego á aumentar los blasones de la casa.

Esta es la version más sensata, dice nuestro distinguido amigo el erudito D. José Martinez Aloy, pues hay quien refiere que las hijas del Conde de Casal desdénaron bailar con un monarca extranjero y se retiraron á sus lechos; pero el gobernador, indignado, asiéndolas con sus dos manos del cabello, las sacó de ellos y las presentó en el salon, exclamando: *La soberbia de vos matará á ambas á dos*. En esto se fundan los tenantes del escudo que existe, como se ha dicho, sobre la puerta del palacio, de estilo gótico, aunque esculpido modernamente.

Una y otra versión, añade el Sr. Martinez Aloy, carecen de fundamento, porque el condado de Casal no existía en aquella época; pues el mote á que hacen referencia data de más antiguo, segun se ve en el



friso de los salones del alcázar de Benisanó, y porque la construcción gramatical del mismo no guarda analogía con el hecho, ya que dice *amos á dos* y no *amas á dos*.

### Palacio de los duques de Mandas.

No se sabe á punto fijo quién haría construir este magnífico palacio; se supone, no obstante, que fué don Enrique de Rocaful, en tiempo del emperador Carlos I.

Lo más notable que tenía era su soberbia portada, en la que había dos grandes figuras de almogávares, que dieron motivo á que se conociese el edificio vulgarmente con el nombre de *la casa dels Jagants*.

En 1737 la adquirió por vía de sucesión D. Giner Rabasa de Perellós, marqués de Dos-Aguas, y en 1864 fué demolida, después de haber pasado á otra familia, que regaló la clásica portada á la Academia de Bellas Artes de San Carlos. Al tiempo de su derribo, el *Museo literario* publicó una litografía, única vista que de la misma conocemos.

### Palacio del marqués de Dos-Aguas.

La reedificación de la casa de estos señores tuvo lugar en 1740, en que se levantó el hermoso edificio que llama la atención á los viajeros que acuden á esta capital.

Su fachada, que es invención de Rovira, estuvo pintada por él mismo, habiendo desaparecido estas pinturas en la transformación que sufrió á principios de este siglo.

El ornato de la portada es de piedra alabastrina, que rodea la puerta, partiendo de la base, hasta el



tercer cuerpo del edificio. Es obra de D. José Vergara, y en ella legó á la posteridad otra muestra de su gran talento artístico.

Encima de esta portada hay un nicho, en el que se ve una preciosa Virgen del Rosario, trabajada en mármol blanco.

### Palacio del Embajador Vich.

Ya al ocuparnos de la calle del Embajador Vich, aunque ligeramente, apuntamos algunas noticias respecto á este ilustre personaje. Su palacio, de ricas obras de mármol y preciosos artesonados, tenía dos puertas, una antigua que daba á la calle de su nombre y otra más moderna que recaía á la hoy llamada plaza de Santa Irene. Su propietario, el señor baron de Llaurí, vendiólo á la casa de Miranda; y convertida, después de otros diferentes usos, en imprenta para la publicacion en 1840 de un periódico político titulado *La Tribuna*, cuya direccion estuvo durante dos años á cargo de D. Vicente Boix, influyó de tal manera, que la casa, antes de su derribo en 1862 y todavía después de reedificada, lo mismo que la plazuela, continuaron llamándose de *La Tribuna*. Era aquel un periódico de ideas progresistas muy avanzadas, y acaso por esta razon quedó grabado su recuerdo en la mente del impresionable pueblo valenciano.

### Palacio del Conde de Parcent.

Es uno de los más grandiosos edificios que Valencia cuenta, y entre otros recuerdos históricos referentes al mismo, puede citarse el de haberse aposentado en sus espaciosos salones al famoso rey José I, conocido



por nuestros abuelos con el apodo de *Pepe Botella*, hermano de Napoleon I, cuando se retiró del Real de Madrid en 1813. Los átrios de esta régia morada, en sus proporciones los primeros de la ciudad, son ya una muestra de su grandeza y magnificencia. Actualmente se halla instalada, en una parte del edificio, la Academia de la Juventud Católica.

### Palacio del conde de Cervellon.

En la extensa plaza de Tetuan, frente al convento de Santo Domingo, admírase el soberbio palacio del excelentísimo Sr. Conde de Cervellon, donde en sus visitas á Valencia se hospedaron los reyes D. Fernando VII, doña Isabel II, D. Amadeo de Saboya y otros egregios personajes. En él se propuso á Fernando VII el restablecimiento de la inquisicion; en él firmó los famosos decretos que le hicieron memorable durante su permanencia de vuelta de Francia á Madrid; en él se alojó tambien el mariscal Suchet, y en él, finalmente, abdicó la reina doña María Cristina la regencia de España. Junto á este magnífico palacio elévase el de Rioflorado, hoy del marqués de Montortal, donde se hospedó el célebre D. Rafael del Riego, el cual desde sus balcones dirigió al pueblo valenciano la palabra.

### Casa de las Coronas.

Entre otras curiosidades de Valencia que pasan desapercibidas para el público, se halla la antigua casa de las Coronas, morada que fué de los Condes de Cervellon, y de interesantes recuerdos históricos.

El edificio, antes de su reedificación en 1846, era de muy grandes dimensiones y tenía aspecto de forta-



leza, lo que motivó que se llamara en cierto tiempo Atarazana. La fachada no presentaba muy buena forma, por lo que reedificado, se alineó, para el embellecimiento de la plaza del Príncipe Alfonso, que es en donde se halla situado, colocándose en su remate las seis imperiales coronas, que le dieron el nombre con que vulgarmente es conocido.

### Palacio del Marqués de Campo.

Este hermoso edificio, ex-palacio del conde de Olocau, situado frente al palacio Arzobispal, fué durante algunos años Capitanía general, y en él habitó el infortunado general D. Francisco Javier Elío, y el no menos desgraciado D. Froilan Mendez de Vigo. Hoy, suntuosamente decorado, es propiedad del opulento banquero, Excmo. Sr. Marqués de Campo, que residendo habitualmente en Madrid, sólo cuando de tarde en tarde visita á Valencia lo ocupa. Lllaman la atención las grandes verjas de sus puertas y sus balcones de bronce. En sus entresuelos se hallan establecidas las oficinas de la fábrica de gas.



## MONUMENTOS ARTÍSTICOS

---

### **Puerta principal de la Seo.**

Esta fachada, construida en forma semicircular en el siglo XVIII, segun el plan del aleman Conrado Rodulfo, como ya se dijo, está adornada con estátuas y con un hermoso medallon primorosamente tallado por Vergara, sostenido por ángeles, con un nombre de María, hecho de bronce, en el centro. El átrio de esta puerta está cerrado por unas grandes verjas de hierro, y es tradicion que bajo el pavimento de esta entrada se enterró gran número de cadáveres de sacerdotes, que murieron en la peste de 1521.

### **Puerta de los Apóstoles.**

La puerta de la Catedral llamada de los Apóstoles, que es la que mira á la plaza de la Constitucion, es de estilo ojival, con las estátuas de respetables personajes, y tiene en el arco de entrada una Virgen rodeada de serafines, tocando diferentes instrumentos músicos. En su átrio se celebran las sesiones del tribunal de acequeros (*tribunal d' aigües*), del cual ya en otro lugar diremos algo.



### Puerta de la Almoina.

La puerta de la Seo que dá frente al palacio Arzobispal es de un trabajo prolijo, variado y de buen efecto, y recuerda algunas de las puertas de las catedrales de Burgos, Barcelona, Strasburgo, Viena y otras. En ella obsérvanse catorce cabezas, siete de hombre y otras tantas de mujer, que se hallan colocadas encima del último arco y en el arranque de la cornisa que decora la puerta; las cuales, supone Beuter, que se colocaron allí para recuerdo de los primeros guerreros que, después de la conquista de Valencia, se casaron con doncellas buscadas en otros pueblos, trayendo también los mismos cierto número de jóvenes, con el objeto de poblar la capital. Dícese que el rey dotó espléndidamente á lasfeas.

Al pié de cada cabeza se leen los nombres de aquellos primeros casados y el número de doncellas que trajo cada uno. Son los que siguen: Bertran y Berenguela, que con cincuenta doncellas vinieron de Lérida; Guillen y Berenguela, que con cuarenta doncellas vinieron de Alcaráz; Francisco y Remonda, con cincuenta doncellas de Alguaira; Pedro y María, con setenta doncellas de las Borgias; Remon y Dolza, con cuarenta doncellas de Valdemolins; Domingo y Remonda, con treinta y cuatro de Daroca; y Bernardo y Floreta, con veintiseis, ascendiendo el total de mujeres á trescientas. En las *Décadas* de Escolano, continuadas por Perales, hánse reproducido en una lámina estas cabezas.

### Aula Capitular.

Este salón, de grave y severa arquitectura ojival ó gótica, con su hermoso pórtico, se construyó á ex-



penas del obispo D. Vidal de Blanes, y se concluyó por el año de 1358. Es obra del arquitecto Pedro Compte, y el P. Teixidor asegura que el púlpito de piedra de esta capilla sirvió de cátedra para la lectura de teología, instituida por el obispo D. Gaston, en 30 de Marzo de 1345.

Créese que en ella enseñó dicha facultad nuestro paisano San Vicente Ferrer; pero lo que llama la atención en este majestuoso y sombrío recinto es la colección de retratos de todos los obispos y arzobispos de esta diócesis, algunos de diestra mano, en particular el de Santo Tomás de Villanueva, obra de Juan de Joanes.

Circuye los muros del salón una gruesa cadena que las galeras valencianas cortaron y se llevaron en la toma de Marsella, cuyo puerto cerraba, en tiempo de Alfonso V.

El altar del centro tiene una preciosísima tabla del florentino Bandinelli, y ante ella está el magnífico Cristo de Alonso Cano, que ya indicamos, y que, según el inteligente Sr. Settier, se encuentra allí como honrando las tres bellas artes que poseyó aquel artista, ya que todas están en el salón representadas. Las personas de buen gusto no deben dejar de ver esta capilla.

### La capilla de los Reyes.

Este precioso monumento gótico, según Diago, conclúyese el 24 de Junio de 1473, en tiempo de Alfonso V. Además de su admirable arquitectura, es de ver la hermosa escalera doble que conduce á lo alto del tejado, que es una obra caprichosa, sólida y de elegante construcción. El sepulcro de mármol que se eleva en el centro, contiene los restos de doña Mencia de Mendoza, viuda en segundas nupcias de D. Fernando de Ara-



gon, duque de Calabria, virey que fué de este reino; y de D. Rodrigo de Mendoza, marqués de Zenete, muerto en la calle de Gracia en un motin de los agermanados, y su esposa doña María de Fonseca. Las inscripciones que se leen son las siguientes:

D. O. M.  
RODERICO MENDOZÆ ZENETI MARCHIONI MENTLÆ  
PATRI CARISSIMO VIRO VIX-AN-MENS  
DIES-OBIIIT-VIII CAL. MART. M. D. XXIII.

En el óvalo opuesto se lee el siguiente epitafio:

D. O. M.  
MARLÆ FONSECÆ ET TOLETI, ZENETI MARCHIO-  
NISSÆ MENTLÆ MENDOZÆ MATRI, RARISSIMÆ, FÆ-  
MINÆ, VIX-AN-MENS-DIES-OBIIIT VII CAL. SEPT.  
M. D. XXI.

Esta monumental é histórica capilla, llamada de los Reyes por deber su fundacion á D. Alfonso V de Aragon y su hermano D. Juan, á instancias de D. Vicente Boix fué de nuevo habilitada para el culto, y desde 1843, ella y la de San Vicente Ferrer se encuentran abiertas al público.

### San Juan del Mercado.

Por los años 1700 hízose la fachada de la parroquia de San Juan, recayente al Mercado, vulgarmente conocida con el nombre de *Escaletes de Sant Joan* (Escalerillas de San Juan), de la que Ponz, atinadamente, dice que es cosa desgraciada y debe contarse entre lo pesado y lo malo, no obstante que la imágen de Nuestra Señora del Rosario, tiene colocada en su pedestal la firma de Jacobo Vertuci, que la trabajó con otro italiano llamado Leprandi, ambos de Lucca. Orellana, dice el Sr. Marqués de Cruilles, que no acreditó



en ello gran gusto, calificando de excelentes algunos adornos de esta vistosa fachada, que por su originalidad es digna, sin embargo, de observarse.

El remate de esta frontera es un gallardo casilicio triangular, donde cuelga la campana del reloj, y sobre su cúpula se eleva un pomo piramidal, en el que posa una águila de metal, en forma de veleta, que alude á la del Apocalipsis, y que gira sobre su eje al dar el aire con sus alas. Esta águila es el famoso *Pardalot de Sant Joan*, denominado tambien en los populares romances y *colòquis* el *Pardal sisó*, por haberse remachado con una de estas monedas el espigon de hierro que para una compostura se le puso.



## FORTIFICACIONES

### Torres de Serranos.

Seis años próximamente duró la construcción de estas magníficas torres, empezándose en 1392 y concluyéndose en 1398. Las obras estuvieron á cargo del maestro Pedro Balaguer, dándoseles el nombre de Serranos porque así se llamaba el portillo que las había precedido hasta entonces, y que tomó este nombre por haber sido los de la serranía de Teruel, Daroca y Calatayud, los que atacaron aquella parte de la muralla en la conquista de Valencia.

Se comunican interiormente por medio de un arco que las une, y se hallan destinadas para cárceles desde que fueron destruidas las de la antigua Casa consistorial, en el incendio que sufrió en 1585.

En la parte que mira á la ciudad se ve aun la campana, procedente del monasterio de San Antonio Abad, que los valencianos colgaron para tocar á rebato en el sitio que á Valencia puso D. Pedro I de Castilla, en 1363. Se conserva en muy mal estado, habiendo sido rajado el borde inferior de ella por un rayo, que también destruyó la cruz que se veía en lo alto de las torres, y cuya base todavía se divisa en el centro de entrambas.



En estas torres se verificaron las célebres y sangrientas ejecuciones de los asesinos de los franceses, en 1808.

A pesar de su extraordinaria solidez y magnificencia, en el día se hallan bastante deterioradas. Por esto, y porque el local no reúne las necesarias condiciones de seguridad, con frecuencia logran escaparse los presos, haciéndose precisa la pronta realización del proyecto que tiene el Ayuntamiento, de construir una Cárcel-Modelo que las sustituya en sus funciones.

### Torres de Cuarte.

Se construyeron en 1444, tomando su nombre de un lugar que dista como una legua de la ciudad.

En 1650 se destinaron para cárcel de mujeres públicas, hasta que habiendo pasado éstas á otro punto, se estableció el presidio correccional, que después se trasladó al ex-convento de San Agustín, por lo que sirve en el día de prision á los procesados militares.

Su fábrica es admirable, y no obstante lo que padecieron en el sitio de 1812, se conservan en muy buen estado.

### Torres del Portal Nuevo.

Muy parecidas en su estructura á las de Cuarte, fabricáronse estas soberbias torres gemelas en 1514. Así se leía en una de las dos inscripciones que se hallaban colocadas cerca de la puerta, y que decía: "Reinando el muy magnífico y bienaventurado Rey D. Fernando, Rey de Aragon, de las dos Sicilias, de Cataluña, de Valencia, etc., se hizo esta obra por consejo del magnífico Pedro Manner, doctor en derecho y canónigo de la Seo de Valencia. Año 1514."



Con el derribo de las últimas murallas, desapareció para siempre este grandioso monumento arquitectónico del siglo XVI.

### Torre de Santa Catalina.

Dando frente al camino de Mislata, y en el trayecto que media desde las torres de Cuarte á las que tenía el demolido portal Nuevo, se elevaba la torre de Santa Catalina, fabricada en 1390, y era de ver en ella un bajo relieve que representaba á la Santa Mártir, de quien al parecer tomaba el nombre por extenderse el territorio de la parroquia de su advocacion hasta el inmediato pueblo de Campanar, donde el torreón hallábase enclavado. Al pie del relieve había una inscripcion gótica, casi ininteligible, en la cual se leía "que desde el 28 de Setiembre del año 1328 hasta el 18 de Febrero del año siguiente, se estuvo trabajando esta Torre, llamada ya de Santa Catalina Mártir., Al derribarse las últimas murallas, desapareció tambien con ellas aquella fortificacion antigua.

### Torre del Esperó.

Estuvo situada, segun se desprende de lo que dicen varios autores, inmediata á la puerta del Mar, en el huerto de Santo Domingo, hácia el actual baluarte ó cuartel de artillería, y se llamó del *Esperó* (espuela ó espolon en valenciano), porque afecta la fortificacion semejante forma.

La torre del *Esperó*, dice el Marqués de Cruilles, debió servir como de apoyo á la construccion de la Casa de armas, y acaso fuese reemplazada con la actual torre que se ve en la llamada Ciudadela, desapare-



— 677 —

ciendo quizás cuando el príncipe Vespasiano Gonzaga reformó y mejoró esta parte de la fortificación.

### Torre de la Union.

Dióle su último nombre á esta torre, situada hasta 1791, en que fué demolida, á la entrada del camino de Moncada, calle de Sagunto, extramuros de la ciudad, la circunstancia de haber servido para una encarnizada resistencia de los sublevados en la época de la célebre guerra de la Union, en 1347. Se decía que tuvo comunicacion subterránea con el edificio de la Zaidía, pero nunca al ejecutarse obras posteriores se encontraron vestigios que lo confirmasen.

### Ciudadela.

El marqués de Mondéjar, virey de este reino en 1574, levantó este baluarte con el título de Casa de Armas, para asegurar á la ciudad contra una invasion de turcos que entonces la amenazaba.

A la abolicion de los Fueros en Valencia, en 1707, el rey Felipe V le dió el nombre de Ciudadela, construyendo un torreón recayente á la ciudad, en cuyo frontis colocó una lápida, que decía así:

PHILIPPUS V.  
HISPANIARUM REX  
VICTIS AD ALMANSA HOSTIBUS  
VALENTIA RECEPTA  
CIVIBUS CLEMENTIA SERVATIS  
URBIS AC REGNI SECURITATI  
HOC OPERE PROSPEXIT  
ANNO 1707.



Lo cual traducido en castellano, segun el señor Marqués de Cruilles, significa al pie de la letra, que:

FELIPE V, REY DE ESPAÑA, VENCIDOS JUNTO Á ALMANSA LOS ENEMIGOS: TOMADA VALENCIA: SALVOS POR SU CLEMENCIA LOS CIUDADANOS; CON LA PRESENTE OBRA ATENDIÓ Á LA SEGURIDAD DE LA CIUDAD Y DEL REINO EN EL AÑO 1707.

Afortunadamente desapareció aquel ignominioso *Inri*, esculpido por el despótico monarca en la altiva frente del pueblo valenciano.

En 1841, á causa de una conmocion popular, se dió principio á la demolicion de este torreón, que no se llevó á cabo del todo hasta no hace muchos años.

### Cuarteles.

La existencia de los cuarteles era completamente desconocida hasta principios del siglo pasado, en que habiéndose constituido los ejércitos permanentes, se instituyeron éstos, destinándose para tales, por no haberlos de planta, los edificios públicos y aun los de propiedad particular si las circunstancias lo exigían.

Suprimidos los conventos en 1835, se habilitaron para cuarteles los de San Francisco, Pilar, Congregacion y algun otro, aunque para poco tiempo, existiendo todavía el del Pilar, que lo ocupa la infanteria, y el de San Francisco, en el que de las dos armas que habia, sólo queda la infanteria, por haberse trasladado la caballeria á su nuevo cuartel del camino del Grao.

En tiempos anteriores hubo otros cuarteles en Valencia, como fueron el denominado del Rey, en la calle Alta del Alfondech; el Principal, frente á la Lonja de la Seda, en el Mercado, aunque provisionalmente, y lo que fué casa de Comedias y almacén de utensilios



militares, junto al portal de la Trinidad, cuyo edificio no existe ya en el día.

Además de los que antes hemos mencionado, existen todavía otros. En la plaza de Santo Domingo hay uno muy espacioso para infantería, construido en parte de un descubierto del convento de este nombre y de casi la mitad de su iglesia. En la misma manzana que éste, se halla la Ciudadela y el Parque de Artillería.

En la plaza del Picadero existe otro, precisamente donde parece estuvo el tiro de arcabuz de los ballesteros, que en el día sirve de provision militar; y frente al Hospital general se halla el del Refugio, que tiene en alquiler la casa del colegio de este nombre: pudiendo contener entre todos los que hemos nombrado, sobre 3.890 hombres.

Finalmente, y reasumiendo, diremos que á la bajada del puente del Mar, en el camino del Grao, se están construyendo grandes cuarteles adecuados para ambas armas; ocupando la caballería el suyo por estar ya terminado, mientras que la infantería no tardará mucho en instalarse en el que se le está construyendo á su lado, segun el estado de adelantamiento en que se ven las obras.



## LÁPIDAS É INSCRIPCIONES

Además de los recuerdos lithológicos que en el transcurso de la obra hemos copiado, curioso lector, existen ó existieron otras antiguas y modernas lápidas é inscripciones, diseminadas en diferentes puntos de la ciudad, religiosas unas, otras consagradas á personas ilustres, muchas sepulcrales y una árabe; las cuales, como en varias ocasiones hemos ofrecido, trasladaremos á continuacion, seguidas algunas de las traducciones ó interpretaciones que de ellas hicieron los entendidos anticuarios Cortés, Lumiáres, Del Olmo, Perez Bayer, Mayans, Casiri, Boix, etc.

### ANTIGUAS

Consérvase una de carácter religioso en la calle del Trinquete de Caballeros, núm. 20, que dice así:

DEO . AETERNO  
SACRVM  
L . POMPONIVS  
FVNDANVS  
CVM SVIS OMNIBVS  
VOTUM L . A.  
SOLVIT.



Los dos corazones con que termina la dedicatoria, indican los dos amores de Dios y del prógimo, en que consiste el culto de Dios eterno, vivo y verdadero.

No son así las lápidas religiosas que van siguiendo á ésta, y que seguramente son mucho más antiguas, y pertenecientes al gentilismo en que vivieron los tarraconenses y edetanos, hasta que el Apóstol de las gentes los iluminó con la luz del Evangelio, como lo atestiguan varios santos padres griegos y latinos.

Después de la consagrada á Isis, que se conserva en el pretil del río y sitio llamado la *Pechina*, descrita ya en la página 34 de este libro, y la más preciosa, sin duda, que nos resta cual monumento de nuestra antigua escultura, es la que había en la casa de la dignidad de Chantre, plaza de la Almoína, en el piso bajo, junto al pozo y empotrada entre los demás sillares que forman la cárcel del de San Vicente Mártir. Es una piedra de mármol negro, con cinco palmos de larga y tres de ancha. En ella se ven grabados tres bustos de diosas fatídicas ó adivinas que, según afirma Keisler, eran adoradas por los celtíberos y celtas; sus cabezas se ven coronadas con coronas radiadas, cada una con siete ródios, y llevan corbatas en sus cuellos, también de relieve como los rayos. Estos siete rayos, indudablemente, significan los siete planetas, á cuyas iluminaciones atribuían sus inspiraciones fatídicas: entre el primero y segundo busto se lee esta dedicatoria:

FATIS.  
Q. FABIVS.  
NYSVS.  
EX. VOTO.

No menos interesante para la historia es otra lápida religiosa que estaba en el esquinazo de la casa número 14 de la Abadía de San Martín. Era una piedra de mármol blanco, cuyos caracteres, bastante cubiertos



de enjalbegadura, se limpiaron y pudieron leer en la forma siguiente:

M. MARCIVS . M.  
 H . L . CELSVS  
 HERC VLEM . CVM.  
 BASILI . RATE . SVB.  
 SEN . SVO . M . M . IO  
 CON . NENCIS . SVI  
 NOMIN . D . D.

Cuyas siglas, á juicio de D. Vicente Boix, quieren decir: “que Marco Marcio Celso, soldado de la España lusitana, y otros soldados concordes con el mismo, dedican la estatua de Hércules, con basílica y una nave, regocijándose con cánticos en loor de su nombre ó de su fama.”

Es una conjetura muy verosímil, añade el referido señor, que estos soldados lusitanos serían los de Viriato, que fueron los primeros edificadores y pobladores de Valencia.

Otra lápida de la clase religiosa se halla en la pared de la capilla de la Virgen de los Desamparados, en la fachada que recae á la plaza de la Constitucion, dedicada por el valenciano L. Cornelio Hygino, al dios de la medicina: es una piedra de mármol blanco, y se expresa en estos términos:

ASCLEPIO . DEO.  
 L . CORNELIVS . HYGINVS.  
 SEVIR  
 AVGVSTALIS

Como quiera que al Dios de la medicina, que los latinos llamaban *Esculapio*, los griegos generalmente, según se encuentra en San Justino Mártir, Tatiano, Athenágoras, Píndaro y otros autores, denominábanle *Asclepio*; es de conjeturar, que el valenciano Lucio Cornelio obtuvo de él alguna curacion milagrosa, y



en testimonio de su gratitud le erigió en el foro valenciano esta memoria.

Entre las lápidas consagradas á personas ilustres, sobresale en alto grado la del emperador Tito, hijo de Vespasiano, llamado por los romanos *las delicias del género humano*. A este emperador erigieron los valencianos una inscripcion que se conservaba en tiempo del conde de Lumieres, quien la copió en la Congregacion, colocada en el callejon interior que guiaba al campanario, y decía así:

T. IMP. VESPASIANI.  
F. CONSERVATORI  
PACIS AVG.

En la calle de Caballeros, esquina á las demolidas Casas Consistoriales, había otra de esta clase dedicada á Caya, Julia, Valeria, Seya, Herenia, Salustia, Barbia, Orbiana, Augusta, cónyuge de nuestro señor Augusto, por los valentinos veteranos y véteres, en esta forma:

C. I. VALERIE  
SELE. HERENIE  
SALVSTIE. BARBIE  
ORBIANÆ. AVG.  
CONIVGI. DOMINI NOSTRI.  
AVG. VALENTINI.  
VETERANI. ET  
VETERES. (1).

(1) Para la inteligencia de ésta y de otras dedicaciones, en que suenan los nombres de los valentinos *Veteranos* y *Véteres*, dice el estudioso D. Vicente Boix, es del caso saber, que muchas ciudades de España se componían de dos clases ó castas de pobladores, y por lo tanto se llamaban *Disopolis* ó *Geminas*, como de *Emporias* lo atestiguan Plinio y Tito Livio. La una clase era de los españoles indígenas, y la otra la de los extranjeros domiciliados; y esto que sucedía en Emporias, dice Estrabon, que se verificaba en otras muchas ciudades: *quod frequenter aliis civitatibus evenit*. Una de éstas, sin duda, era Valencia, la cual estaba habitada por los primeros pobladores lusitanos y celtíberos, soldados de Viriato, y éstos se apellidaban



Otra hay en la pared exterior de la capilla de la Virgen de los Desamparados, descubierta en 2 de Diciembre de 1652, muy desgastadas en la actualidad sus siglas, y leída por Lumiares, en esta forma:

PIETATE . IVSTITIA.  
FORTITVDINE . ET  
OMNIVM VIRTVTVM  
PRINCIPI.  
VERO CÆSARI . GERMANICO  
AVG . VICTORIARVM  
OMNIVM . NOMINIBUS  
ILVSTRI.  
MARCO . AVR . PROBO . P . F .  
V . C . PONTIF . MAX . TRIB .  
POT . V . P . P . COS . III .  
ÆLIVS . MAX . VIR . CLAR . LEGA  
TVS - PRIM . VIRORUM . PROV .  
HISP . TARRACON .  
MAIESTATI . EIVS . AC .  
NVMINI . DICATISSIM .

En la calle del Almudin, casa núm. 4, hay otra lápida de mármol negro, dedicada á Marco Mummio Senecion Albino, varon clarísimo y patrocinador de los valentinos, veteranos y véteres. Dice de esta manera:

M . MVMMIO  
SENECIONI . ALBINO .  
C . V . PONT . LEG . AUGG .  
PR . PR . VALENTINI  
VETERANI . ET  
VETERES  
PATRONO

*Véteres*; y de los soldados cumplidos que había domiciliado Julio César cuando la elevó á Colonia romana, y éstos se llamaban *Veteranos*.

Mas cuando la gratitud exigía que todos hiciesen honoríficas memorias á personas de alto poder, como á Senecion Albino, que había sido legado de los emperadores, pontífice y protector y varon esclarecido y patrono de los valentinos, se reunian los unos y los otros, y les consagraban en comun estátuas, lápidas, monumentos, etc.



Otra lápida de jaspe de Buscaroz se ve todavía en la pared de la capilla de la Virgen de los Desamparados, al lado de las citadas, que prescindiendo de dos renglones que se han gastado, puede leerse lo que de ella resta, del siguiente modo:

IVLLÆ . MAMÆ  
AVGG . MATRI.  
· · · · ·  
· · · · ·  
VALENTINI  
VETERANI ET  
VETERES.

En la misma pared se leen las siguientes, encontradas también en 2 de Diciembre de 1652:

SERTORIE . Q . F.  
MAXIMÆ.  
M . ANTONIVS . AVITVS.  
UXORI.

Otra hay en el mismo sitio en esta forma:

SERTORLÆ . Q . F.  
MAXIMÆ.  
ANTONIA . M . F . LEPIDA.  
MATRI.

Otra de la propia familia y en el mismo sitio, erigida á la sobredicha Antonia por Ana Telon, su liberta:

ANTONIE . M . F.  
LEPIDÆ  
ANA . TELON  
LIBERTA.

En la portería de la casa canonical, donde está la capilla de San Valero, plaza de la Almoína, hay un jaspe de Buscaroz, que dice así:

MARTIA . P . F.  
POSTVMÆ.  
MESSENIÆ.  
LVCILLÆ.  
ÆMILIA . C . F.  
POSTVMA . F.  
PIISIMÆ.



En la misma casa y aposento que sirve de comedor en el piso principal, hallábase otra piedra del mismo jaspe, pero incompleta, con el siguiente texto:

VIRIA . EAGE.

FABIA . L . F.

GRATTIA.

MAXIMILA.

En la misma plaza, casa del rincon, junto á la Almoina, en la jamba izquierda de la puerta, tocando con el suelo, en una piedra de Godella, desgastadas casi todas sus letras, apenas si se podía leer:

VIRLÆ . AGTÆ

AMPLIATÆ.

En la calle de Cabilleros, casa donde habitaba el canónigo Mayans, existía una piedra de mármol negro, cuya inscripcion trasladada á su coleccion por el conde de Lumiares, había permanecido íntegra hasta que, hace algunos años desapareció para siempre, cuando al abrir los albañiles una ventana en el mismo sitio donde estaba colocada, la hicieron pedazos. Su contenido, perfectamente conservado, era el siguiente:

L . VENVLEIVS.

SIBI ET . VENVHCEMI

UXORI

ET . VENVLEIO . ASIANO

FILIO.

Asimismo se encuentra otro mármol de Buscaroz, con molduras, en la calle del Trinquete de Caballeros, número 1, muy poco elevada de la acera, y que ya se va desgastando por estar al alcance de los muchachos, la cual dice así:

L . SCRIBONIO

EVPHEMO

SEVIRO . AVG.

L . RVBRIVS.

EVTICHES:

AMICO.



Este Lucio Scribonio, al que su amigo Rubrio consagró esta memoria, era uno de los seis varones augustales que componían el senado de la Colonia valentina.

En la plaza de Villarrasa, esquina á la de Vidal, y á muy poca distancia de tierra, lo cual es causa de que se esté arruinando lastimosamente, pues la mayoría de los carruajes la estropean, rozando con sus ruedas, al pasar por aquel estrecho punto, existe una de mármol pardo, con molduras, cuyo texto es como sigue:

Q. IVNIO. GRATICO.  
RICCIUS. ATIMETVS.  
ET. RICCIA. NYMPHE.  
AMICO.

También en el huerto de los PP. Congregantes, había una piedra de mármol oscuro, suelta, que copió Lumiares, y decía lo siguiente:

OM. AM.  
L. ANTONIVS. L. F.  
GAL. SABINVS. ET.  
ANTONIA. L. F.  
PROCVLA.

Este Lucio Antonio Sabino era ciudadano romano y estaba adscrito para las votaciones públicas á la tribu galería, como lo expresa la abreviatura GAL. Las primeras abreviaturas pueden significar que esta memoria y todo lo demás era comun de ambos, marido y mujer; *omnia ambobus*, ó también: *omen amborum*.

En el pátio del palacio Arzobispal, junto á la puerta del cuarto bajo del portero, había una piedra suelta de mármol negro, que servía de poyo, y decía su inscripcion:

ABASCANTO  
ÆNIA. RVSTICA  
FILIAE PISSIMÆ.  
ET. SIBI.

Esta hija, á quien Enia Rústica consagró esta memoria, se llamaba *Abascantum*, así como otra señora



romana muy célebre se llamaba *Eusthochium*, no obstante que la terminacion parece propia de varon: ambos son tomados del idioma griego, y el de *Abascantum* puede significar lo mismo *bella tarima*, que *bello descanso de su madre*, y por el cariño con que sirvió á ésta, de descanso y apoyo, mereció ser calificada con el epíteto de *piísima*.

En la calle de Roterros, casa núm. 27, encima de una ventanilla, había una piedra de mármol negro, y leíanse en ella estas palabras:

Q. FABIVS. Q. F.  
CAPPADOX  
Q. PANICEIVS. Q. F.  
FELIX  
Q. F. FAVSTINVS.

Pero fáltale el final, y resulta la inscripcion incompleta. Las lápidas sepulcrales que existen ó han existido en Valencia, son las que á continuacion se trasladan:

D. M.  
L. SVL. APOLINITO.  
ARGENTI VASCIARIO.  
L. ETEIA. VALENTINO  
MARITO  
OPTIMO.

Este era un artista en vasos de plata, al que su mujer Eteya, agradecida á su buena conducta para con ella, consagróle este recuerdo sepulcral. En el trinquete de la Encarnacion tambien había otra de piedra de Ribarroja que tiraba á mármol, copiada por el conde de Lumiares, la cual le dedicó Herenia á Domicio Víctor, que murió á la edad de cuarenta y ocho años. Hé aquí su texto:

D. M.  
DOMITI. VICTOR.  
D. F. Av. XLVIII  
HEREN.



— 689 —

Entrando desde la plaza de San Francisco á la calle de las Barcas, en la esquina de la derecha, á poca distancia del suelo, y algo desgastada, había otra que decía:

D. M.  
CECILIAE . PRIMITIVÆ  
AN. XVII  
ANT. ONESIO . PRIM.

Ha desaparecido parte de otra de mármol blanco, que estaba colocada en la pared de la iglesia de San Bartolomé, junto á la puerta que dá á la calle de Serranos, donde todavía se ve un trozo, la cual comenzaba así:

D. M.  
MARCIA

Por último, dos lápidas inéditas que se encontraban en las Alameditas de Serranos, por las repetidas instancias del cronista D. Vicente Boix, fueron recogidas y trasladadas á las Casas Consistoriales. La primera comenzaba con estas siglas:

S. E. I. S. P.  
D. M.  
L. VINVLIVS.  
PER. V  
PRIMIG.  
B. M.

Las cinco primeras siglas pueden significar: *Sita est in sepulcro. L. Vinulio, perfecto varon*, consagró esta memoria á su esposa Primigenia, que la merecía bien.

La otra era también de la misma clase, y se pudo descifrar en esta forma:

D. M.  
JUL.  
EVTIQUIÆ.  
BARBARAS (I).  
MARITUS.  
B. M. D.



Consérvase también otra inscripción arábiga, única que de la dominación sarracénica queda en Valencia, y se halla en la esquina de la calle de Santa Cruz, entrando por la de Palomino á la izquierda, casa número 6, de la cual era dueño y la habitaba el docto cronista de esta ciudad D. Agustín Sales. Esta lápida, traducida del árabe al latín por el doctor D. Miguel Casiri, fué vertida después del latín al castellano por Cortés, y en este idioma dice así:

EN EL NOMBRE DE DIOS MISERICORDIOSO  
Y MISERICORDE: QUEDÁOS Á DIOS HOMBRES:  
EL DIOS FIEL SE HA COMPADECIDO DE MÍ:  
TENEMOS PREPARADO EL PARAISO ETERNO.  
EL AUSILIO QUE LLEVAMOS VIENE DEL DIOS

OMNIPOTENTE.

AQUÍ YACE MAHAMUD BEN MAGIED.  
ALLAB. BENSAMAL BEN EL NASERI.  
QUE HIZO ESTA PROFESION DE FE.  
NO HAY DIOS SINO EL DIOS ETERNO  
É INCOMUNICABLE: Y MAHOMA ES SU SIERVO  
Y APÓSTOL. EL INFIERNO ES UNA VERDAD,  
Y EL FUEGO, Y EL QUE EN ÉL CAYERE

NO GOZARÁ.

PARTIÓ EN LA AMISTAD DE DIOS  
Y ENTREGÓ SU ALMA AL CRIADOR  
EN LA TARDE DEL JUEVES DEL MES  
GIEMADI EL PRIMERO  
DEL AÑO 453.  
DIOS TENGA DE ÉL MISERICORDIA.

Este año 453 de la Egira, compútase con el año cristiano 1061, y el primer Giemadi en que murió Mahamud Ben Magied, corresponde al 23 de Enero nuestro. Recientemente en la continuacion de Escolano por Perales, se ha publicado una copia de esta lápida.

---

(1) Este es un nombre compuesto de dos raíces hebreas, como Bar-sabás, Bar-rabás.



Y pues que acabamos de consignar la profesion de fé de un mahometano, justo tambien parece que insertemos aquí la que lo es de una gran obra de religion práctica, y profesion de fé del catolicismo valenciano. Nos referimos á la que está colocada cerca de la puerta principal de la Metropolitana, en la cual se recuerda la época feliz en que comenzó á edificarse esta iglesia. Está en latín, y fué copiada en 6 de Febrero de 1782 por el célebre literato D. Francisco Perez Bayer, dignidad entonces y canónigo de la misma iglesia. Dice así:

ANNO DOMINI M. CCC. XXXIV. DIE LUNÆ.  
 QUI FUIT VII KALENDAS MADIJ, FESTO BEATIMARCHI  
 REGNATE ALFONSO (1). DEI GRATIA REGE ARAGON:  
 ET REVERENDO PATRE DOMINO R.º VALENTINÆ  
 ECCLESIAE EPISCOPO (2) PRESIDENTE IN EA,  
 FUIT PRESENS ECCLESIA AD HONOREM  
 BEATE VIRGINIS GLORIOSE INCEPTA:  
 VENERABILI RAIMUNDO FERRARIS CANONICO  
 VALENTINO EXISTENTE RECTORE EJUSDEM,  
 QUI PRIMUM LAPIDEM APPOSUIT IN EADEM,  
 CUJUS ECCLESIE BENEFACTORUM ANIMÆ  
 REQUIEScant IN PACE: AMEN AMEN.

Otra inscripcion en lemosin se ve grabada en uno de los sillares que sirven de base al Miguelete, á poca altura del suelo, frente á la plaza de su nombre, y de cuya lectura se desprende que la torre mayor de la Seo se comenzó á edificar en 1381 y se concluyó en 1425. Hé aquí cómo se expresa:

AQUEST CAMPANAR FONCH COMENÇAT EN LANY DE  
 LA NATIVITAT DE NOSTRE SENYOR DEU JESU  
 CHRIST MCCCCLXXXI REINANT EN ARAGÓ LO MOLT  
 ALT REY EN PERE ESTANT BISBE DE VALENCIA LO  
 MOLT ALT JAUME FILL DEL ALT INFANT EN PERE  
 E COSIN GERMA DEL DIT REY.

(1) Alfonso IV.

(2) D. Raimundo Gaston.



Lo cual, vertido al castellano, quiere decir: "Comenzóse esta torre ó campanario en el año del nacimiento de Nuestro Señor Dios Jesucristo 1381, reinando en Aragon el muy alto rey Pedro, siendo obispo de Valencia Jaime, hijo del infante D. Pedro y primo hermano de dicho rey." Esta obra colosal fué principiada por Miguel Palomar, continuada por Bernardo Boix y Bartolomé Valent y concluida por Pedro Balaguer y Juan Franch. Es sólida y hermosa en sus adornos, su planta es octógona y su arquitectura pertenece al órden gótico, con la particularidad de que careciendo de agujas, como sucede con la portada de los Apóstoles, y se nota tambien en otros edificios del mismo estilo en varios puntos de la corona de Aragon; se cree por los valencianos que no está concluida, y hasta un proyecto existe para ello, coronándola con una estatua de la Concepcion de María. La circunferencia de esta torre, que aproximadamente es la misma que su elevacion, es de 207 palmos.

Frente á la indicada puerta de los Apóstoles, en la esquina de una casa, propiedad de los antiguos marqueses de Olmeda, donde estuvo hospedado el rey de Francia Francisco I, cuando vino prisionero á esta ciudad despues de la famosa batalla de Pavía, en la que fué vencido por Carlos I de España; á unos doce piés del suelo y cinco de un banco de piedra que ceñia el edificio, conservóse hasta el año 1843 una lápida que, en mala ortografía, decía así:

SEVA VNIONIS  
RABIE. SEDATA  
SUB CAROLO. ET  
GALLIS AFLICTIS.  
EORVM Q. REGE CAPTO.  
A. SAL. M. D. XXIV  
HIERO. PERE. A CEMENTIS  
INSTAVRABAT.



Junto á la puerta de las demolidas Casas Consistoriales, recayente á la calle de Caballeros, había otra lápida que decía de este modo:

D. O. M.  
 REINANTE HISPANIARUM ET INDIARUM REGE  
 PHILIPPO III PRO REGE  
 VALENTINO LUDOVOCICO CASTILLO TOLETO  
 MARCHIONE CARACENE.  
 FLAGITANTE ET URGENTE JOHANNÉ Á RIBERA  
 ARCHIEPISCOPO VAL.  
 OMNES MAHONETANÆ SUPERSTITIONIS RELIQUÆ  
 QUOD DAMNATAM.  
 SECTAM IMPUDENTER OBSERVARENT ET DE  
 PRODENDA COMUNI PATRIA  
 CUM SEMPITERNIS CHRISTIANI NOMINIS HOSTIBUS  
 CLANDESTINA  
 CONSILIA COMUNICARENT ESPULSÆ SUNT. E. TOTA  
 DICTIONE VALENTINA.  
 SINE ULLO PÆNE TUMULTU CHISTOMO CIURANA  
 GENEROSO.  
 MILITARIUM PRIMARIO CONSULES FRANCISCO  
 MARCH, CIVIUM PRIMARIO  
 CONSULE MALCHIORE VALENCIANO DE  
 MENDIOLAZA  
 GENEROSO BALTHASARE  
 MIGUEL JOSEPHO PERELLO QUI OBIT ANTE  
 NEGOTIUM CONFECTUM  
 ET DIDACO DE SALINES CONSULIBUS MARCO RUIZ  
 DE BARZENA  
 RATIONUM URBANARUM PRÆFECTIO MICHAELE  
 HIERONIMO PAVESI  
 TRIBUNO PLEBIS VIGESSIMO PRIMO SEPTEMBRIS  
 ANNO M.DC.VIII.

Al tiempo de la reedificación de la demolida iglesia parroquial de Santo Tomás Apóstol, cortó la nueva pared el sepulcro de Pedro de Pradas, que se advertía en la calle de las Avellanas, y sobre él se puso una inscripción en caracteres góticos, debajo de un relieve que representaba un ángel con una cruz, y decía:



ANN DOMINI M. CC. LXXXX  
 OBIIT PETRUS DE PRADIS FRATRIBUS  
 A FRATRE SANCTI JACOBI  
 REQUIESCAT IN PACE.

En el poste que media entre las dos puertas, de la iglesia del convento de San Gregorio, hay dos lápidas, de cuyas inscripciones, traducidas al castellano, la una dice lo que se copia:

Á INSTANCIAS DEL VENERABLE FRAY FRANCISCO, RELIGIOSO CARMELITA DESCALZO, LA CIUDAD DE VALENCIA DEDICÓ ESTE CONVENTO Y CASA DE RECOGIMIENTO DE MUJERES ARREPENTIDAS EN HONOR DE DIOS Y DE SAN GREGORIO EL MAGNO EN 23 DE MARZO DE 1600, RECIBIÉNDOLAS BAJO SU PROTECCIÓN Y OFRECIÉNDOSE Á SOSTENERLAS Á SUS EXPENSAS. EN 12 DE MARZO DE 1618 QUEDÓ RESERVADO EN SU IGLESIA EL SANTÍSIMO SACRAMENTO, SIENDO ADMINISTRADORES D. MARTIN BELLMONT, CANÓNIGO, POR EL ILMO. SEÑOR ARZOBISPO, MIGUEL GERÓNIMO PERTUSA, JURADO PRIMERO DE LOS CABALLEROS, POR LA CIUDAD, Y FRANCISCO ARTÉS DE VILANOVA, UNO DE LOS DIEZ CLAVARIOS ADMINISTRADORES.

La otra está redactada en esta forma:

EL SENADO Y EL PUEBLO VALENCIANO POR MEDIO DE SUS COMISIONADOS EL NOBLE GUILLERMO RAMON DE MONCADA, JURADO PRIMERO DE CABALLEROS, VICENTE MASQUEFA, JURADO PRIMERO DE CIUDADANOS, EL NOBLE JUAN DESPUIG, MATEO MOLINER, VICTORINO BONILLA, JOSÉ PEREZ ROCA, JURADOS, PEDRO ANTONIO RODRIGO, RACIONAL, Y VICENTE BOIL, SÍNDICO, FUNDÓ EN 1644 ESTA CASA PARA RECOGIMIENTO DE MUJERES ARREPENTIDAS Á FIN DE QUE EN ELLA PUDIERAN CONSAGRARSE AL SERVICIO DE DIOS.



En el torreón que existió hasta el derribo de las murallas, á la izquierda de la salida de la calle de San Narciso (hoy del Salvador), para perpetuar la memoria de la venida de la imágen de Jesús crucificado contra las corrientes del Túria, había una inscripcion que traducida del latín, decía:

EL SENADO Y EL PUEBLO VALENCIANO: DETENTE, PASAJERO, É IMITA AL TURIA, BESANDO ESTA RIBERA DICHOSA QUE RECIBIÓ COMO PRENDA DEL DIVINO AMOR LA SAGRADA IMÁGEN DEL SALVADOR CELESTIAL, QUE HABIENDO DERRAMADO ABUNDANCIA DE SANGRE SALUDABLE EN BERITO, APORTÓ MARAVILLOSAMENTE CONTRA EL CURSO DEL MAR Y DEL RIO. DEJAN CONSIGNADA Á LA POSTERIDAD LA GRATA MEMORIA DE TAN SINGULAR BENEFICIO DON ONOFRE VICENTE DE HIJAR Y ESCRIBÁ, CONDE DE LA ALCUDIA Y GESTALGAR, PRIMER JURADO POR LOS CABALEROS.=DON GASPARE PEREZ GUERAU DE ARELLANO, CANÓNIGO DE VALENCIA, OBRERO DE LA FÁBRICA DE MUROS Y VALLADARES, POR EL ESTAMENTO ECLESIAÍSTICO.=VICENTE FELICES, JURADO PRIMERO POR LOS CIUDADANOS.=DON XIMEN PEREZ MILAN DE ARAGON, MARQUÉS DE ALBAIDA, OBRERO POR EL BRAZO MILITAR.=DON FELIPE MARTÍNEZ DE LA RAGA, JURADO SEGUNDO POR LOS CABALLEROS.=CRISTÓBAL PORCAR, JURADO SEGUNDO POR LOS CIUDADANOS.=DON FRANCISCO LLORIS DE LA TORRETA. CANÓNIGO, OBRERO DE LA FÁBRICA NUEVA.=JUAN VERDEGUER Y GERÓNIMO PACHÉS, JURADOS TERCERO Y CUARTO POR LOS CIUDADANOS.=JUAN MIQUEL, CIUDADANO, DOCTOR EN AMBOS DERECHOS, OBRERO POR EL BRAZO REAL.=ALEJO LLOBREGAT, CIUDADANO, RACIONAL.=JAIME NICOLÁS DE ONA Y ONOFRE ESQUERDO, CIUDADANOS, SÍNDICOS DE LA CIUDAD.=MIGUEL GERÓNIMO LOP, DOCTOR EN AMBOS DERECHOS, ABOGADO DE LA CIUDAD Y DE LA FÁBRICA.=AÑO 1688.

En el frontis de las derribadas cárceles de San Narciso, situadas en la calle del mismo nombre, ahora del Salvador, además de las estátuas del Angel Custodio y San Narciso Obispo, veíase una lápida que decía:



— 696 —

REINANDO  
FELIPE V EL ANIMOSO REY DE LAS ESPAÑAS  
Y SIENDO  
CORREGIDOR DE ESTA ILUSTRE CIUDAD  
EL INTENDENTE GENERAL DEL REINO  
D. FRANCISCO SALVADOR DE PINEDA  
DEL CONSEJO DE S. M.  
Y COMISARIOS REGIDORES  
EL EGREGIO CONDE DE CARLET  
Y D. FRANCISCO MINUARTE,  
HIZO ESTA OBRA LA ILUSTRE CIUDAD  
Á SUS EXPENSAS.  
AÑO M.D.CC.XXX.

Tambien encima de la puerta del edificio donde primitivamente se estableció en la plaza de las Barcas la Real Academia de San Carlos, todavía se ve una lápida de mármol negro, cuya inscripción es ésta:

CARLOS III  
ERIGIÓ ESTA ACADEMIA DE NOBLES ARTES  
A PETICION DE LA CIUDAD, SU PATRONA,  
DOTÁNDOLA DE LOS PROPIOS DE LA MISMA  
AÑO M.DCC.LXVIII.

Con motivo de alguna epidemia que sufrió la ciudad, ó por mera devoción, en la fachada de la antigua casa solariega del baron de Córtes, situada en la calle de Valldigna, número 2, debió fijarse una gran lápida de mármol negro, cuyo contenido es una oración, y dice como sigue:

SANTO DIOS, SANTO FUERTE, SANTO  
INMORTAL  
LIBRANOS, SEÑOR, DE TODO MAL.  
SANTO, SANTO, SANTO, SEÑOR DIOS DE LOS  
EGÉRCITOS,  
LLENOS ESTÁN LOS CIELOS Y LA TIERRA  
DE TU GLORIA.  
GLORIA AL PADRE, GLORIA AL HIJO, GLORIA  
AL ESPÍRITU SANTO.  
AÑO 1773.



Otra análoga á la anterior, pero más breve, se distingue en la esquina de la calle de la Pelota, donde estuvo la librería de D. Mariano Cabrerizo, concebida en estos términos:

SANTO DIOS  
SANTO FUERTE  
SANTO INMORTAL  
LIBRANOS SEÑOR  
DE TODO MAL.

Y para terminar la descripción de lápidas ó inscripciones antiguas, copiaremos aquí la que en conmemoración de un acontecimiento glorioso grabaron los valencianos en uno de los sillares de la fachada de la Lonja de la Seda, recayente al Mercado, en la cual se ve una cruz sobre un corazón, y sencillamente dice:

AÑO 1732  
SE GANÓ ORAN  
DIA 2 DE JULIO.

Otras muchas lápidas, especialmente romanas y árabes, existirían aun en esta ciudad, dice el entusiasta D. José Garulo en su estimable *Manual de Forasteros en Valencia*, si por consejo del Dr. D. Juan Salaya, que vivía aquí por los años 1541, cuando se estaban levantando los cimientos del puente de Serranos, no se hubieran enterrado con ellos. Guiado de un erróneo celo, á fuerza de instancias, segun refiere D. Francisco Ortí y Figuerola en sus *Memorias históricas de la Universidad*, página 156, la mal entendida religiosidad de aquel eclesiástico consiguió que se sepultasen bajo el puente no pocas de las piedras antiguas que permanecían á la espectación pública. Si este hecho, de cuya veracidad nosotros dudamos, hubiera sido cierto, bien merecería su autor las censuras de las personas ilustradas.



**MODERNAS**

Sobre la puerta del que fué Colegio de Na Monforta (hoy Escuelas de Artesanos), existe otra lápida que dice:

COLEGIO DE LA ASUNCION, LLAMADO DE NA MONFORTA, SE ERIGIÓ EN 1576 DE LOS BIENES QUE PARA ELLO DEJÓ DOÑA ANGELA ALMENAR, VIUDA Y HEREDERA DE BARTOLOMÉ MONFORT, DOCTOR EN AMBOS DERECHOS. SE REEDIFICÓ DESDE SUS FUNDAMENTOS Y CON MEJOR PLANTA EN 1803.

En la calle de Valldigna, casa núm. 10, se encuentra una lápida de mármol negro con inscripcion dorada, en la cual se lee:

EN ESTA CASA NACIÓ  
S. PEDRO PASCUAL  
POR RECUERDO  
POR TRADICION  
PARA MEMORIA.

Otra lápida en mármol negro é inscripcion en oro, colocada en la fachada de la casa núm. 20 de la calle de Roterós, dice:

AQUÍ VIVIÓ  
EL CÉLEBRE PINTOR VALENCIANO  
VICENTE JUAN DE JUANES

Bajo el escudo de la ciudad y la inscripcion dorada sobre mármol negro, en la fachada del ex-convento de Santo Domingo, hállase una lápida que dice:



— 699 —

EL PUEBLO DE VALENCIA  
CONSAGRA ESTA MEMORIA  
A SU GRAN SANTO Y GRAN PATRICIO  
VICENTE FERRER.  
SEA TESTIMONIO DE RELIGIOSIDAD Y  
PATRIOTISMO  
A LOS SIGLOS FUTUROS  
EN EL IV DE SU CANONIZACION  
AÑO M. D. CCCLV.

En la misma pared, á poca distancia de la anterior, osténtase otra de mármol blanco con molduras, cuya inscripcion en negros caracteres y correctamente redactada por el Ilmo. Sr. D. Silvestre Rongier y Fullerat, dice:

A LOS HÉROES  
DEL BRAVO EJÉRCITO ESPAÑOL,  
MUERTOS EN LA GLORIOSA CAMPAÑA  
SOSTENIDA CONTRA EL IMPERIO MARROQUÍ,  
DESDE EL 19 DE NOVIEMBRE DE 1859 HASTA  
EL 25 DE MARZO DE 1860  
EL PROFESORADO DE 1.<sup>a</sup> ENSEÑANZA  
DE VALENCIA Y SU PROVINCIA  
PARA MEMORIA.

En el muro de la iglesia del Temple, recayente á la plaza de Trinitarios, bajo un gran escudo de la órden de Montesa, de relieve, hállase una lápida de piedra blanca del país, sin pulimentar, con la siguiente inscripcion:

SITIO DE LA TORRE Y PUERTA DE  
BAB-EL-SHADCHAR  
LLAMADA DESPUES DEL TEMPLE,  
DONDE TREMOLOÓ EL PENDON REAL EN  
LA CONQUISTA  
EN 9 DE OCTUBRE DE 1238,



— 700 —

CONCEDIDA POR EL INVICTO REY D. JAIME I  
A LOS TEMPLARIOS.  
CONSERVADA POR LA ORDEN MILITAR  
DE MONTESA,  
Y DEMOLIDA PARA ENSANCHE DE LA CIUDAD  
EN 1865.  
LOS CABALLEROS DE MONTESA  
PARA MEMORIA.

En la calle del Padre de Huérfanos, colocada entre  
las dos verjas de hierro que cierran la entrada al Asilo  
de Párvulos, hay una lápida de mármol blanco, que  
textualmente dice:

GRAN ASOCIACION  
DE BENEFICENCIA DOMICILIARIA  
DE  
NUESTRA SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS  
FUNDADA EN 1853.

ASILO ESCUELA DE PÁRVULOS  
Y DE INSTRUCCIÓN PRIMARIA.

ESTE EDIFICIO SE CONSTRUYÓ EN 1866  
A ESPENSAS DE VARIOS BIENHECHORES  
Y SE INAUGURÓ  
CON MOTIVO DE LAS FIESTAS SECULARES  
DEL SEGUNDO CENTENAR DE SU PATRONA,  
CELEBRADO EN 1867.

En la casa núm. 28 de la calle de Carlos Cervera,  
del barrio de Ruzafa, léese en una inscripcion negra  
sobre mármol blanco, la siguiente lápida:

CASA NATALICIA  
DE D. CÁRLOS CERVERA Y MONGE,  
DIPUTADO POR VALENCIA  
A LAS CÓRTEES CONSTITUYENTES DE 1869,  
MURIÓ EN EL EJERCICIO DE SU CARGO  
EN 19 DE ABRIL DEL MISMO AÑO.  
PARA MEMORIA  
EL PUEBLO DE RUZAFÁ.



Otra lápida de mármol blanco se encuentra en la pared de la casa renovada (núm. 15) que fué del gremio de herreros, junto al portal de Valldigna, cuyo contenido es el que se copia:

Á LOS INTRODUCTORES EN VALENCIA  
DEL ARTE CIVILIZADOR  
DE LA IMPRENTA ALFONSO FERNANDEZ DE  
CÓRDOBA Y LAMBERTO PALMAT  
QUE EN ESTE SITIO ESTABLECIERON LA  
PRIMERA PRENSA QUE FUNCIONÓ EN ESPAÑA,  
EL MUNICIPIO DE VALENCIA  
AL CELEBRARSE  
EL IV SIGLO DE SU ESTABLECIMIENTO  
EN NUESTRO PAÍS. AÑO 1874.

Un poco demasiado alta, lo cual hace difícil su lectura, en la plaza del Príncipe Alfonso (antes de la Aduana), se vé en la fachada de la Intendencia Militar, una lápida de confusa redaccion, esculpida en mármol blanco, y con las letras doradas, que el tiempo ha borrado casi por completo, que dice así:

PLAZA  
DEL PRINCIPE ALFONSO.  
EN MEMORIA DE SU NATALICIO  
EN 28 DE NOVIEMBRE DE 1857.  
EL AYUNTAMIENTO DE VALENCIA AÑO 1858  
RESTABLECIDA EN 1875.

En la fachada principal de la Lonja de la Seda, pero más alta que la ya indicada, hay un mármol blanco, en el cual, bajo un Mercurio en actitud de volar, se lee esto:

LOS DEPENDIENTES  
DEL COMERCIO DE VALENCIA  
A LA PAZ.  
1876.



Con motivo del primer casamiento del rey D. Alfonso XII con doña María de las Mercedes, y para honrar la memoria de cinco de los más insignes valencianos, el Excmo. Ayuntamiento de Valencia acordó colocar las siguientes lápidas de mármol negro, con la inscripcion dorada y circuidas de laureles, en los puntos que á continuacion se expresan:

Una en la calle de Cabilleros, fachada de la casa núm. 7, que dice así:

AL GRAN POETA  
GLORIA DE NUESTROS INGENIOS  
MOSEN AUSIAS MARCH  
VALENCIA.

23 DE ENERO DE 1879.  
VIVIÓ EN ESTA CASA.

Otra en la calle de Luis Vives, en la esquina de la casa núm. 2 de la plazuela del mismo nombre, pero dando frente á la mencionada calle, donde se lee lo que sigue:

A LA ESCLARECIDA MEMORIA  
DE  
JUAN LUIS VIVES,  
GRAN FILOSOFO Y HUMANISTA  
EN TESTIMONIO DE ADMIRACION  
VALENCIA.

23 DE ENERO DE 1879  
VIVIÓ EN ESTA CALLE.

En la calle de Serranos, casa núm. 29, esquina á la de Viriato, hállase esta otra:

A P. DOCTOR  
TOMÁS VICENTE TOSCA  
MATEMATICO INSIGNE  
VALENCIA.

23 DE ENERO DE 1879.  
NACIÓ EN ESTA CASA.



— 703 —

Asimismo en la calle de Palomar, fachada de la casa núm. 64, osténtase la que aquí se copia:

AL ILMO. SEÑOR  
D. FRANCISCO PEREZ BAYER  
SABIO ORIENTALISTA.  
PARA MEMORIA  
VALENCIA.  
23 DE ENERO DE 1879.  
VIVIO EN ESTA CASA.

Y otra se ve, por fin, en la pared de la casa número 17, de la calle de las Barcas, cuyo texto trasladamos, y dice así:

A D. IGNACIO VERGARA  
CELEBRE ESCULTOR  
Y SU HERMANO  
D. JOSÉ VERGARA  
PINTOR INSIGNE  
FUNDADORES DE LA ACADEMIA DE S. CARLOS.  
VALENCIA.  
23 DE ENERO DE 1879.  
VIVIERON EN ESTA CASA.







## PARTE QUINTA

---



## ILUSTRACIÓN Y CULTURA

Universidad Interactiva

El primer tomo de la *Enciclopedia* fue la *Sala*  
Capitular de la Catedral. Allí se hallaba establecida  
desde 1714, cuando a petición de San Vicente Ferrer  
y de P. J. J. se creó el primer *Salón de Lectura*  
edificado en el edificio que hoy ocupa el *Salón*  
El *Salón de Lectura* fue el primer *Salón de Lectura*  
con 62 de *Salón de Lectura* por completo  
a principios de *Salón de Lectura*  
Tiene *Salón de Lectura* y *Salón de Lectura*  
de *Salón de Lectura* y *Salón de Lectura*  
una *Salón de Lectura* de *Salón de Lectura*  
volúmenes *Salón de Lectura* en el *Salón de Lectura*  
que *Salón de Lectura* de *Salón de Lectura*  
más *Salón de Lectura* de *Salón de Lectura*  
jardines *Salón de Lectura* de *Salón de Lectura*  
Junto con la *Enciclopedia* el *Salón de Lectura*  
grande *Salón de Lectura* de *Salón de Lectura*  
San *Salón de Lectura*  
En el *Salón de Lectura* hay una *Salón de Lectura*  
hombreros *Salón de Lectura* y una *Salón de Lectura*  
El *Salón de Lectura* de *Salón de Lectura* de *Salón de Lectura*  
es del *Salón de Lectura* de *Salón de Lectura*  
En la *Salón de Lectura* de *Salón de Lectura*  
etc. hay *Salón de Lectura* de *Salón de Lectura*



## ILUSTRACIÓN Y CULTURA

---

### Universidad Literaria.

El primitivo local de la Universidad fué la Sala Capitular de la Catedral. Allí se hallaba establecida desde 1245, cuando á impulsos de San Vicente Ferrer y del P. Jofré, se consiguió que la ciudad planteara y edificara el edificio que hoy ocupa, en 1410.

El espacio que mide es de 2.900 metros cuadrados con 69 de frontera, y fué reedificada casi por completo á principios de este siglo.

Tiene preciosos gabinetes de Física y de Química; de Anatomía humana y comparada; de Historia natural; una selecta Biblioteca, en la que hay sobre 50.000 volúmenes, además de los que perecieron en el incendio que sufrió durante el sitio de 1812; Anfiteatro anatómico, Clínica, Sala de Disección, y uno de los mejores jardines Botánicos de España.

Junto con la Universidad estaba el Instituto de Segunda enseñanza, antes de ocupar el que fué colegio de San Pablo.

En el Paraninfo hay una porción de retratos de hombres célebres, y una Purísima, de Jacinto Espinosa. El busto de Luis Vives que se vé en el centro del pátio, es del reputado escultor D. José Aixa.

En la capilla, dedicada á la Virgen de la Sabiduría, hay cuatro pinturas de Camaron y una estatua de



San Bruno, procedente de la casa del procurador de Vall de Christ, hecha por Vergara.

Esta Universidad tiene un Observatorio, donde diariamente se hacen las observaciones meteorológicas.

### Facultad de Medicina.

Anexo su edificio, de reciente construcción, cuya hermosa fachada recae á la calle de Guillem de Castro, al del Hospital Provincial; la Universidad Literaria, de la cual depende la enseñanza de la facultad de Medicina, tiene establecidas en él sus cátedras para los alumnos de la misma. En las enfermerías del referido Hospital existe la Clínica; hay además en él un elegante anfiteatro Anatómico y un excelente gabinete de Disección, con lo cual, los cursantes de dicha facultad, no sólo teórica, sino también prácticamente pueden estudiar, con gran ventaja, la difícil ciencia á que se dedican.

Así es como la acreditada Escuela médica valenciana ha alcanzado siempre merecido renombre.

### Jardín Botánico.

Aunque toda la huerta que rodea esta ciudad es propia para el cultivo de todo género de frutos y flores, y no obstante haberlas con maravillosa variedad y abundancia en todas partes, juzgóse necesario crear un jardín de esta clase para el estudio de la botánica. En 1632, pues, al encargarse de esta asignatura el célebre doctor D. Melchor de Villena, llamado el *Tobías de su siglo*, lo instalaron extramuros de la ciudad en el huerto del hospital de San Lázaro, habiéndose con esto adelantado nuestro Municipio al de otras ciudades, creando un establecimiento de tal naturaleza.



Ha sufrido varios traslados hasta llegar al sitio que actualmente ocupa. Estuvo en lo que hoy es paseo del Plantío, donde se estableció á fines del siglo pasado.

Su extension es de casi cuatro hectáreas, divididas en recuadros proporcionados, con hermosos andenes. Se cultivan en él más de 6.000 plantas vivaces, sin contar las variedades, muchas de ellas exóticas y muy raras. Contiene dos extensos invernaderos, un grande humbráculo y tres estufas, la mayor de éstas de bastante belleza y proporcionada magnitud.

Hay además un herbario, un semillero, biblioteca y una selecta coleccion de útiles propios para el cultivo. En la casa está establecida la clase de botánica.

### Jardin de aclimatacion.

Hace algunos años, el Estado cedió en usufructo á la Diputacion provincial de Valencia, para establecer en él enseñanza de Agricultura, la finca llamada Jardin del Real, procedente del Patrimonio que fué de la Corona, situada en las inmediaciones de la capital.

Al ser concedida en 1882 por el ministro de Fomento la creacion de una Granja-modelo, la Diputacion la estableció en la expresada finca, pero no resultando capaz en la actualidad para el objeto indicado, por ser su extension escasa, dicha corporacion provincial ha adquirido por compra y valor de 150.000 pesetas, otra finca denominada Masía del Oliveral, situada á pocos kilómetros de Valencia.

Al cuantioso sacrificio que esto representa para la Diputacion provincial, en bien de la agricultura valenciana, para establecer una grandiosa Granja-modelo, hay que añadir el que necesita realizar para la instalacion del citado establecimiento en condiciones proporcionadas á la finca, que se halla en completo abandono de cultivo.



### Instituto de segunda enseñanza.

Estaba antes agregado á la Universidad Literaria, en el edificio que ésta ocupa. En 1869, por supresion del Real colegio de San Pablo, fué trasladado á su local, siendo director del establecimiento D. Vicente Boix, que colocó para memoria en el ángulo de la derecha del claustro, una lápida con la siguiente inscripcion:

D. O. M.—EL INSTITUTO DE SEGUNDA ENSEÑANZA DE VALENCIA, POR REALES ÓRDENES DE 1.º DE FEBRERO Y 3 DE JUNIO DE 1851 Y DECRETO DEL GOBIERNO PROVISIONAL DE 9 DE FEBRERO DE 1869, OCUPÓ EL REAL COLEGIO DE SAN PABLO CELEBRANDO SU INSTALACION EN LA APERTURA DEL CURSO DE 1869 Á 1870. PARA SEGURIDAD DEL EDIFICIO SE CONSTRUYÓ LA CRUGIA DEL ÁNGULO O. N. O. CONTINUANDO LA OBRA ANTIGUA; EDIFICÓSE DE NUEVO EL PABELLON Y GALERIA DEL ÁNGULO S. E. Y REFORZANDO LOS MUROS INTERIORES, SE LEVANTARON DE PLANTA LOS DOS ÁNGULOS QUE FALTABAN PARA COMPLETAR EL CLAUSTRO, SIGUIENDO EL MISMO ÓRDEN ARQUITECTÓNICO. SIENDO DIRECTOR DEL ESTABLECIMIENTO D. VICENTE BOIX Y RICARTE. AÑO 1872.

Posteriormente se han realizado en él nuevas mejoras.

### Seminario Conciliar.

Como quiera que, cuando el Concilio de Trento dispuso la ereccion de Seminarios en todas las diócesis, ya en la de Valencia existían otros colegios en donde se



educaban los jóvenes aspirantes al sacerdocio; no se estableció el correspondiente á la de ésta, que lo fué por el Arzobispo D. Francisco Fabian y Fuero, hasta el año 1780.

Al principio estuvo en la Casa profesa de la Compañía de Jesús; mas despues, restablecido este Instituto en 1816, trasladóse aquél al Colegio de San Pablo, y en 1818 á la casa de los Condes del Real, donde más adelante levantóse el magnífico edificio que hoy ocupa.

El Papa Pio VI le concedió diez mil libras ánuas sobre los tercios de las rentas del Arzobispado, en su Bula de 13 de Julio de 1793, con las cuales podían mantenerse decorosamente los profesores, y facilitar los estudios á los escolares pobres que se dedicaban al estado eclesiástico.

Tiene gabinetes de Historia natural, Física y una buena Biblioteca.

Hay alumnos internos y externos; los primeros satisfacen 7 reales diarios por su manutencion, debiendo costearse el traje de casa y calle, matrículas, libros, etcétera; á los muy pobres se les da una sopa.

En él se cursan las materias que comprende la segunda enseñanza, con un año más de latinidad y un curso de metafísica, y la teología y cánones; gloriándose con el nombre de muchos sacerdotes ilustres por sus virtudes y talentos, que frecuentaron sus clases.

### Real Academia de San Carlos.

La inauguracion de esta Academia tuvo lugar en 1768, por aprobacion del Rey D. Carlos III, en 14 de Febrero del mismo año.

Está provista del suficiente material para asistir á la enseñanza de sus numerosos alumnos, haciéndose, además de los estudios elementales, los profesionales



para agrimensores y aparejadores; pintura, escultura y grabado: tiene una pequeña biblioteca análoga al objeto, que cuenta con 300 volúmenes y una buena colección de pinturas.

Además de las clases de día, tiene otras de noche, á las que asisten los artesanos y trabajadores que entre el día no pueden verificarlo.

### Museo Provincial.

Suprimidos los conventos en 1835, se reunieron todas las pinturas que poseían en el edificio del que lo había sido del Cármén, y esto dió origen á la formación del Museo, que en un principio estuvo á cargo de la comision provincial de monumentos y objetos artísticos, pasando más tarde con carácter provisional á incorporarse á la Real Academia de San Carlos.

De 1.184 cuadros que posee, pueden considerarse dignos de estimacion 800, teniendo además 190 retablos completos y varias tablas pertenecientes á las escuelas nacionales.

La mayoría de estos cuadros son de autores valencianos, distinguiéndose entre ellos, por su relevante mérito artístico, los siguientes:

De Juan de Joanes, su célebre Ecce-Homo, un Salvador, la Cena, la Asuncion y la incomparable Concepcion (1), que tanto ha sido celebrada.

Del P. Nicolás Borrás, cuarenta y dos cuadros, en-

---

(1) En virtud de órden superior, y con motivo de la reedificación de la demolida iglesia de la Compañía, inaugurada bajo la advocacion del Corazon de Jesús en 17 de Noviembre de 1886, esta artística joya, depositada en el Museo, ha sido trasladada al referido templo. Es magnífica la nueva iglesia, cuyo estilo pertenece al Renacimiento español, y basta por sí sola para acreditar á su autor, el inteligente arquitecto D. Joaquin Belda.



tre ellos una Sacra familia, el Nacimiento, la Cena, el Infierno y el Purgatorio.

De Francisco Ribalta, veinticinco magníficas pinturas, y su famosa Crucifixion, pintada á los 18 años.

De Juan Ribalta, hijo del anterior, otra Crucifixion, un San Vicente Ferrer, y un buen número de apreciables retratos.

De José Ribera, el *Espagnoletto*, tiene un magnífico San Pablo, un San Sebastian y una Santa Teresa de Jesús.

De Jacinto Gerónimo Espinosa, treinta y un cuadros ejecutados con grande habilidad, entre ellos la Comunión de la Magdalena, obra preciosísima; la Aparición de Jesús á San Ignacio y la Virgen de la Merced.

De Pedro Orrente tiene un excelente San Gerónimo y dos cuadros más, bastante bien ejecutados.

De Pablo Pontons, siete buenas pinturas, un San Gregorio y un pasaje de la vida de San Ramon.

De Estéban March, tres batallas y un cuadro representando el Triunfo de David.

Hay además muchas y excelentes pinturas de Vergara, del P. Villanueva, Juan Conchillos, Cristóbal Zariñena, Gaspar de la Huerta, Mariano Salvador Maella y Vicente Lopez.

Son muy pocos los cuadros que existen de autores no valencianos, contándose únicamente tres de José Donoso, madrileño, alusivos á la Orden de la Merced; uno de Escalante, cuatro retratos de Goya, y otros, muy pocos, pero de algún mérito, de varios buenos autores españoles.

De los italianos hay 57, pero de escasa importancia, siendo la mayor parte copias sacadas por españoles.

En un salon situado en un ángulo del claustro, antes capilla de Nuestra Señora de la Vida, se ha establecido el Museo Arqueológico, donde hay reunidos muchos



restos de escultura, urnas sepulcrales, lápidas y otras antigüedades salvadas con grande trabajo de la destrucción que las amenazaba. Hállase abierto al público todos los domingos, excepto el primero de cada mes, de once á una, desde el 1.º de Octubre al 30 de Junio, y todos los días, solicitándolo del conserje ú otros dependientes, á cualquiera hora.

### **Escuelas normales.**

La de maestros, situada en la calle de Renglons, donde ocupa una parte del espacioso edificio de la Casa-Enseñanza, creóse en 1844, y en ella hacen sus estudios los que después han de dedicarse al profesorado de primera enseñanza. Los alumnos disponen de gabinetes de Física é Historia natural, y tienen además su Escuela práctica.

En el segundo piso del mismo edificio, hállase establecida la destinada al estudio del profesorado para maestras.

### **Escuelas de Artesanos.**

La junta revolucionaria creada en Valencia con motivo de los sucesos de Setiembre de 1868, publicó un decreto en 11 de Octubre del propio año fundando las Escuelas de Artesanos, y en 13 de Marzo de 1869, la junta directiva inauguraba las escuelas en el local conocido por el Colegio de Na-Monforta.

Los medios con que cuenta esta corporación para sostener las escuelas, son: las cuotas de los socios numerarios, las de los propietarios, las de suscritores, los derechos de matrícula, la subvención de la Diputación provincial de 4.500 pesetas, y la del Ayuntamiento, de 3.375.



...estos de escultura, unas segundas, las de  
antiguas salvas con grande trabajo de la  
...Conservatorio de Música. ...  
...los domingos, ...

En Abril de 1874, y con motivo de las sesiones de música clásica que la Sociedad Económica venía celebrando desde el año 1872, se nombró una comisión para la creación de una Academia de música.

Murió el proyecto apenas hechos algunos trabajos, renaciendo otra vez en 1878, en que se aprobó su reglamento, y el 9 de Noviembre de 1879 se verificó la inauguración de la Sociedad en el salón de las Escuelas de Bellas Artes de San Carlos, en donde continuó establecida hasta trasladarse al local que hoy ocupa en la plaza de San Estéban.

El Conservatorio da sesiones clásicas y audiciones, y enseña gratuitamente á doce alumnos pobres, designados por cada corporación, el solfeo, piano, armonía, canto, composición, violin y viola, violoncello y contrabajo.

### Escuelas Dominicales de Adultas.

Dos son estas escuelas, de las que la una se halla establecida en la Normal, y la otra en el Conservatorio de Música.

Ambas se inauguraron el 3 de Diciembre de 1882: se costean mediante una suscripción voluntaria. Las alumnas que concurren han de tener más de doce años, y además de la instrucción gratuita, reciben como estímulo premios, que consisten en objetos útiles.



### Escuelas públicas.

El Ayuntamiento sostiene con sus fondos un buen número de escuelas, bajo la siguiente forma:

En la capital: 10 de niños y 16 de niñas.—Rurales: 11 de niños y 8 de niñas.—Nocturnas: 5 de adultos y 5 de adultas.—Música: 2 de niños y 2 de niñas.—Ciegos: Una de niños y adultos.—Párvulos: Una.

Anualmente se consigna en el presupuesto municipal de instrucción pública, el capital necesario para el personal, material, alquileres de locales, retribuciones, párvulos, premios y subvenciones de estas escuelas.



## ARCHIVOS Y BIBLIOTECAS

### Archivo general del reino.

Además de los muchísimos documentos que, perteneciendo á este antiguo é histórico archivo, fueron trasladados al archivo general de Barcelona y al de Simancas, donde todavía se guardan, custódiense en este establecimiento, situado en la calle Angosta de la Compañía, los procedentes de la Real Audiencia ó Consejo Real Valentino, los de los tribunales ó Córtes, los del Justiciazgo y Subjusticiazgo civil, los del Portanteveces del General-gobernador, y los de la antigua Diputación ó Generalidad del Reino.

También se conservan los despachos de la Cancillería, correspondientes á los reinados de Alfonso V, Juan II, y Fernando el Católico, cuyos numerosos volúmenes se denominan: *Sententiarum, Comunes, Pecunie Reginale, Gratiarum, Curie, Itinerum, Camaræ, Diversorum, Castrorum et Notariorum, Officialium et Partium Valentie*, continuando la serie de los despachos de la Cancillería hasta los tiempos de la dinastía de Austria.

Asimismo se guardan en este archivo gran número de volúmenes de *Cartas Reales, Ventas y Donaciones de diferentes monarcas, Privilegios y Letras, Greuges comuns, y Procesos de Parlament y de Corts*; como igualmente una buena parte de los



*Libros del Maestre Racional*, y otros varios, entre los que por su valor histórico descuella el del *Desarme de los moriscos*, que consta de tres abultados tomos, y diversos volúmenes de *Protocolos* y de *Notales antiguas*.

Su administracion, como la de todos los de su clase, depende de la Direccion general de Instruccion pública, y, excepto los dias festivos, puede visitarse á las horas de oficina, que son de nueve á una.

### Archivo de la ciudad.

Perfectamente ordenado en los espaciosos salones que ocupa en la Casa Consistorial, á pesar de haberse perdido muchísimos, todavia se conserva en este archivo gran suma de interesantes y curiosos documentos. Los epígrafes de los principales volúmenes en que se contienen, son los que siguen: *Capitulares de Abastos y Juntas de Propios y Arbitrios*; *Libros de Juntas de la Fábrica vieja de Muros y Valladares* y de la Nueva del Rio; *Capitulares ordinarios*; *Capitulares del Ayuntamiento*; *Libros de documentos*; *Manuales de Concejos y Establecimientos*, desde 1306 hasta la supresion de los Fueros, en 1707; *Libros de Cartas Reales*; *Libros de Cartas misivas*; y *Notales y Protocolos de la Municipalidad* desde el siglo XIV.

Tambien allí se guardan el famoso *Libro de la Insaculacion*, y el denominado *Capitols del Mustazaf*, tantas veces citado en el trascurso de esta obra, en el que se contiene la recopilacion de las ordenaciones y autos de buen gobierno, hecho en el año 1549. Son dos hermosos manuscritos en vitela, admirablemente conservados.

Dirigiéndose al Sr. Archivero, en el mismo local se



pueden ver todos los días no feriados, la *Señera de Valencia*, el pendon y la espada del Rey D. Jaime y las llaves de la ciudad, con la carta de donacion escrita por la reina doña Isabel II; como asimismo algunas otras curiosidades históricas, y un pequeño Museo de pinturas, formado recientemente con los cuadros que existian diseminados en diferentes departamentos de las Casas Consistoriales.

### Archivo del Colegio del Patriarca.

Despues de los dos anteriores, indudablemente les sigue en importancia el archivo del Colegio, creado por iniciativa del colegial perpétuo D. Miguel Tortosa, el cual adquirió de un tendero un considerable número de protocolos de escribanos, quien á su vez los había comprado á peso de papel para envolver especias. Con esta base y otros volúmenes cuya adquisicion procuró el Colegio, formóse sucesivamente este archivo, que en la actualidad contiene unos 28.000 protocolos, procedentes de 2.187 regencias.

Guárdanse tambien en él varios pergaminos, un codicilo del Beato Juan de Ribera, los testamentos de Santo Tomás de Villanueva y de la reina Doña Germana de Aragon, esposa primero del rey D. Fernando de Aragon y despues de D. Fernando, duque de Calábria; y, finalmente, una gran carta geográfica é hidrográfica universal, ejecutada por Juan Orient en 1582, é ilustrada con dibujos y notas, la cual perteneci6 al venerable Patriarca.

Puede suponerse cuántos y cuán interesantes documentos, referentes á las más nobles y opulentas familias del reino, contiene esta preciosísima coleccion. El archivero, regularmente, es el encargado de sacar con toda puntualidad las copias que se necesitan.



### Archivo del Palacio Arzobispal.

Instalado en el mismo, consérvanse en él las actuaciones de las cuatro notarías eclesiásticas, las de la Secretaría de Cámara y los expedientes de las Beatificaciones de los Venerables, especialmente hijos de esta diócesis. Hállase abierto todos los días, menos los festivos, desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde.

### Archivo del Cabildo eclesiástico.

Hállase en la Catedral, y hay en él diferentes volúmenes de *Cartas reales*, desde el tiempo de la conquista, varios documentos de particular interés para esta Metropolitana, muchos *Protocolos* de notarios del siglo XIV y otros, y diversos curiosísimos manuscritos. Suele estar abierto de nueve á doce de la mañana en los días no festivos.

### Archivos parroquiales.

En todas las iglesias parroquiales hay archivos, donde se custodian, además de los documentos de su particular interés, los *Quinque-libri* de las partidas sacramentales correspondientes á sus respectivos feligreses. Ordinariamente se hallan abiertos de ocho á doce de la mañana.

### Varios otros archivos.

El de la *Audiencia territorial*, en su palacio de la calle de Caballeros, únicamente contiene pleitos ejecu-



torios, unos posteriores á la época de la abolición de los Fueros, y otros anteriores á ella; y en él existen tambien los grandes armarios donde se guardaba el archivo de las antiguas Cortes del reino de Valencia.

El del *Colegio de Notarios*, donde con arreglo á la ley del Notariado, se conservan los protocolos de los notarios que fallecen; el del *Gobierno civil de la Provincia*, que está instalado en el Temple y se halla abierto desde las nueve de la mañana hasta las tres de la tarde, conservándose en él todo lo actuado en su ramo y el de *Fomento*; el de este ramo, situado en el mismo edificio, donde se conservan todos los expedientes relativos á Agricultura, Industria y Comercio, desde 1857, en que fué creado; el de *Administración de Bienes nacionales*, que contiene todo lo referente al ramo, y muchos documentos relativos á las fincas y derechos de los suprimidos conventos; y el de *Sanidad* que, como los últimamente indicados, hállase tambien en el Temple, custodiándose en él todo lo relativo á sanidad terrestre y marítima.

### Biblioteca de la Universidad.

Esta notable biblioteca, creada por iniciativa del ilustre valenciano D. Francisco Perez Bayer, el cual donó para formarla su valiosa librería en 1785, durante el sitio de 1812 sufrió un incendio, ocasionado por una bomba, en el que desaparecieron la mayor parte de los volúmenes que aquel sábio había legado en vida. Mas, gracias á la liberalidad de otros buenos patricios que imitaron su conducta, existe hoy muy mejorada, ocupando en el piso alto del edificio tres espaciosos salones, cuya superficie es de 794 metros cuadrados, con una elevación de más de nueve metros y medio.



Una estanteria cerrada, afectando la forma de 99 armarios, divididos por columnas jónicas con su correspondiente cornisa, contiene los 50.000 volúmenes que la constituyen, entre los cuales hay muchas selectas y raras obras, como son la régia *Coleccion de Códices* que poseyeron los Duques de Calábria, con adornos hechos por los más hábiles iluminadores italianos del siglo XV; el único ejemplar de *Obres ó troves les quals tracten de lahors de la Sacratísima Verge María*, primer libro impreso que salió á luz en España, publicado en Valencia el año 1474: el *Compressorium*; la *Coleccion de fueros de Valencia y su reino*; las *Obras de Salustio Crispo*; el *Régimen de princeps*; el *Llibre appellat crestiá*; *Lo Cuart y lo Primer del Cartoixá*; *Lo Sompni de Joan Joan*; *Lo Procés de les olives*; la *Vida de San Honofre*; la *Omelia sobre lo Salm del Miserere meu Deus*; la *Vida de Sancta Catherina de Sena*; el famoso *Tirant lo Blanch*, y otros muchos y preciosos libros incunables.

Entre los manuscritos notables que la biblioteca posee, hállase la *Biblia* que el Papa Benedicto de Luna regaló á San Vicente Ferrer, con notas autógrafas del santo. Tambien es muy notable, bajo distinto concepto, el *Romance de la rosa*.

Colocadas en 30 armarios se encuentran las obras de Historia, Geografía y Lengüística, y en otros 43 se hallan las de Ciencias y Artes, Filosofía, Jurisprudencia y Cánones, y las numerosas colecciones de todos los ramos de materias eclesiásticas. Las producciones que tratan de Bellas Letras, de Artes y de Arqueología, como asimismo las curiosidades bibliográficas, se custodian en el salon tercero.

En una pequeña estancia, contigua al indicado salon, se hallan los manuscritos, las monedas y medallas que forman el Monetario, compuesto de unas 4.300



monedas. Hay en él ases romanos, consulares, imperiales del alto y bajo imperio, celtíberas, de municipios y coloniales, de árabes y de modernas. Más de una tercera parte son de oro, y es bellissimo el ejemplar de un *Ptolomeo Evergetes* en este metal, que separado del monetario figura en la reducida dactiloteca de dicho departamento.

Esta rica biblioteca hállase abierta al público todos los días de clase, de nueve á una.

### Biblioteca del Palacio Arzobispal.

Después que, en el sitio que puso á la ciudad el mariscal Suchet, se incendió en 1812, como ya se dijo, esta famosa biblioteca, en el mismo Palacio Arzobispal donde existia, ha ido formándose otra, compuesta hoy de unos 13.000 volúmenes, adquiridos por diferentes legados, y especialmente el que hizo D. Bernardo Fenollosa, beneficiado de Santa Catalina y catedrático de la Universidad de Valencia.

Son muchas las obras que contiene repetidas, y es lo más sobresaliente que en ella existe un *Misal valenciano*; un ejemplar de las *Constituciones sinodales del arzobispo Santo Tomás de Villanueva*; un precioso ejemplar, en español, de la *Guerra de Catilina y Yugurta*, por Cayo Salustio Crispo, y algunas otras obras.

Todos los días no festivos, de nueve á una, está abierta esta biblioteca al público.

### Biblioteca del Colegio del Patriarca.

Esta biblioteca, á la que se sube por una espaciosa escalera de sorprendente arquitectura, que también conduce á las habitaciones del claustro superior y fué



dirigida por Francisco Figuerola, tiene sobre su puerta una tan pequeña como bella estatua de Hércules, y en una estantada de buen gusto, con pilastras jónicas, contiene muchas y excelentes obras. Sobresalen entre ellas una *Biblia*, que perteneció al Sr. Patriarca, con muchas anotaciones marginales de su puño y letra; una *Vida de San Honorato*, perfectamente impresa por Alemany en 1495, y diferentes apreciables manuscritos. También llaman allí la atención un ingenioso atril de hierro, varias pinturas, bustos y otros objetos de mármol y metales.

Hay además otra biblioteca para los colegiales, la cual contiene unos 6.000 volúmenes. Para verlas se necesita el permiso del Sr. Rector del Colegio.

#### **Biblioteca del cabildo eclesiástico.**

Se halla instalada en la Catedral, se sube á ella por la tercera capilla de la izquierda del tras-altar, y contiene unos 1.000 volúmenes, la mayoría en folio y muchísimos en folio mayor. También posee algunos manuscritos, y se halla en estado de deplorable abandono.

#### **Biblioteca del Seminario Conciliar.**

Posee este instituto, situado en la plaza del Conde del Real, una regular biblioteca, que, como la anterior, por falta de local, permaneció desorganizada hasta que le fué dispuesto departamento á propósito.



### Bibliotecas particulares.

La más importante de las bibliotecas particulares que Valencia modernamente ha tenido, era hasta no hace muchos años la del célebre bibliófilo D. Vicente Salvá, situada en su casa de la calle de la Nave, número 10; pues á pesar de no componerse más que de libros exclusivamente de autores españoles ó impresos en nuestra Península, contenía sobre 6.000 escogidos volúmenes, clasificados por su inteligentísimo poseedor en doce secciones. En la 1.<sup>a</sup> se hallaban los *Libros de ediciones del siglo XV, caballerescos, cancioneros y romanceros*. En la 2.<sup>a</sup> el *Antiguo teatro español*. En la 3.<sup>a</sup> los *Poetas*. En la 4.<sup>a</sup> las *Novelas y libros de entretenimiento*. En la 5.<sup>a</sup> la *Historia de España*. En la 6.<sup>a</sup> la *Historia de las posesiones españolas en América, Asia y Africa*. En la 7.<sup>a</sup> la *Historia de Portugal, Italia, China y otras naciones fuera de las mencionadas*. En la 8.<sup>a</sup> la *Genealogía, la Heráldica y Bibliografía*. En la 9.<sup>a</sup> los *Libros de diversas creencias religiosas*. En la 10.<sup>a</sup> *Miscelánea*. En la 11.<sup>a</sup> los *Diccionarios, gramáticas y libros de refranes*; y en la 12.<sup>a</sup> las *Obras de D. Vicente Salvá*, como autor y editor, puesto que tuvo la curiosidad este eminente literato de conservar un ejemplar de cada una de ellas, tirado muchas veces en papel especial, diferente del resto de la edicion, y encuadernadas con inusitado lujo.

Este notabilísimo monumento bibliográfico, en el que se guardan muchas preciosidades literarias, por fallecimiento de su creador y despues el del hijo de éste, D. Pedro Salvá, fué cedido por sus herederos, mediante una considerable suma, al Sr. Marqués de Heredia, que lo trasladó desde esta capital á Madrid, donde todavia subsiste y es admirado por los inteligentes.



## Biblioteca de D. Vicente Lassala.

También era muy selecta esta biblioteca, situada en casa de su propietario, calle de Maldonado, número 31, pues constaba de más de 14.000 volúmenes, divididos en nueve secciones. Hé aquí sus títulos: 1.<sup>a</sup>, *Religion*; 2.<sup>a</sup>, *Historia eclesiástica*; 3.<sup>a</sup>, *Arte militar*; 4.<sup>a</sup>, *Artes liberales*; 5.<sup>a</sup>, *Jurisprudencia*; 6.<sup>a</sup>, *Geografía*; 7.<sup>a</sup>, *Medicina*; 8.<sup>a</sup>, *Filosofía*, y 9.<sup>a</sup>, *Varios*.

Eran en ella notables las colecciones de Biblias y Concilios, varios preciosos *Cronicones de España*, gran número de *Historias de Valencia*, una buena colección de Atlas, la edición incunable de los *Fueros de Valencia* y otras.

También, por fallecimiento de su ilustrado poseedor, disgregóse y ha desaparecido este tesoro de literatura, reunido á fuerza de paciencia y de cuantiosos dispendios.

## Biblioteca de D. Manuel Cerdá.

Situada en su casa, calle de Viciiana, núm. 14, constaba la biblioteca del difunto Sr. Cerdá de unos 1.300 volúmenes, entre los que descollaban los *Libros de Josepho de la guerra Judaica*; el *Llibre de consells fet per Jaume Roig*; la *Crónica del rey D. Pedro*; la *Iliada de Homero*, puesta en romance por Juan de Mena, manuscrito en vitela del siglo XV; *Flors de la Semana Santa, segons lo us del archibisbat de Valencia*; los *Hechos de los Barbarrojas*, manuscrito del siglo XVI, y diferentes otros.

Con la muerte de su propietario, como la anterior,



esta estimable biblioteca ha sido disgregada y vendida á diferentes aficionados.

### Varias otras bibliotecas.

Entre las que hoy existen y son dignas de especial mencion, debe consignarse aquí la que el difunto D. José M. Moles legó al Excmo. Ayuntamiento, y se halla depositada en la Universidad, compuesta de unos 2.000 volúmenes de obras dramáticas, antiguas y modernas; las de los malogrados D. Vicente Pueyo y Ariño y D. Pascual Dasí y Puigmoltó, vizconde de Bétera; la del sábio catedrático D. Eduardo Perez Pujol; las de los ilustres jurisconsultos D. Antonio Rodriguez de Cepeda y D. Cirilo Amorós; la del docto D. Vicente Salvador y Monserrat, marqués de Cruilles; la del respectable D. Vicente Noguera, marqués de Cáceres; la del entendido bibliófilo D. José Enrique Serrano (que sin duda es de las más selectas); la del inteligente orientalista D. Francisco Caballero Infante; la del erudito anticuario D. Juan de la C. Martí; la del eminente literato don Teodoro Llorente; la del acreditado criminalista don Emilio Borso; las de los notables hombres de ciencia D. Miguel Mas, D. Amalio Gimeno, D. Joaquin Serrano Cañete; D. Francisco Campá, D. José Crous, D. Julio Magraner y D. César Santomá; la del ilustre canónigo doctoral D. Aniceto Alonso Perujo; las de los distinguidos escritores D. José Vives Ciscar, D. Juan B. Perales, D. José Martínez Aloy, D. Félix Pizcueta, D. Manuel Torres Orive, D. Jacinto Labaila, D. Luis Cebrian, D. Manuel Polo y Peyrolon, D. José F. Sanmartin y D. José M. Puig; las de los entusiastas valencianistas D. José Soriano Plasent, D. Vicente Alcayne, D. José Gascó, D. Miguel Domingo Roncal, D. José M. Olmos, D. Federico Raset, D. Juan Jurat y D. Matias Llorca, y otras que no recordamos en este momento.



Todas las tienen los referidos señores instaladas en sus respectivas casas, y en algunas de éstas además, por ejemplo, las de los Sres. Caballero Infante, Serrano (D. José Enrique), Vives y Ciscar, Vives y Aspiroz, Martí, Settier, Moroder, Gomez (D. German), Alcayne, Sacristan, etc., se guardan excelentes pinturas, grabados, estatuas, armas y muebles de distintas épocas, monetarios y otras inestimables antigüedades.



## SOCIEDADES Y CORPORACIONES

### Sociedad Económica de Amigos del País.

Esta ilustre corporacion, la más antigua de Valencia, pues data de 1776, tiene por objeto fomentar todo género de intereses morales, intelectuales y materiales, que puedan contribuir al bienestar y á la prosperidad de nuestra patria. Con este fin, desde que sus estatutos fueron aprobados en 1785, hasta la presente época, no ha cesado de iniciar y realizar importantes actos, ya estableciendo escuelas de primeras letras cuando las ha creído necesarias, ya escuelas nocturnas de adultos y bibliotecas populares, ya concursos y exposiciones regionales. Anualmente, el 8 de Diciembre, día de la Purísima, reparte premios en solemne sesion pública á los autores que en el certámen que celebra resultan agraciados, y á los niños de las escuelas que cree los merecen.

Para su mejor desarrollo está dividida la sociedad en comisiones denominadas de Agricultura, de Industria y Artes, de Comercio, de Ciencias exactas y Naturales, de Educacion y de *Boletín*, periódico en que mensualmente debe publicarse todo lo más notable de los diferentes ramos que la corporacion abraza. Hay, además, una comision de distinguidas Damas de Honor, á cuyo cargo están todos los trabajos propios de su sexo que la sociedad les confía.



Así es como esta benemérita corporacion ha prestado siempre eminentes servicios al país, asociando su nombre y apoyando eficazmente cuantas mejoras, adelantos ó progresos ha creído convenientes para el mismo. Entre otros muchos de sus hechos, merecen consignarse especialmente las grandiosas Exposiciones regionales de 1867 y 1883, que tanto honraron á Valencia, la creacion de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, la del Conservatorio de Música, la Escuela de Comercio para Señoras y el Patronato de la Juventud Obrera; benéfica institucion que, á imitacion del Padre Juan Bosco en Italia, Francia y otras naciones, inició y estableció en nuestra ciudad el virtuoso carpintero D. Gregorio Gea.

En los salones de su local, situado ahora en la plaza del Almudin, celebra sus sesiones la Sociedad Arqueológica Valenciana, cuyo objeto es promover el estudio de nuestras antigüedades y reunir y conservar los restos que de ellas se descubran en el Museo Arqueológico de que ya hablamos.

### Real Academia de Medicina.

El reglamento de esta respetable Academia, creada por el rey D. Fernando VII, fué aprobado en 28 de Agosto de 1830. Celebra sus sesiones en un departamento del Hospital provincial, y su objeto es resolver las consultas de los tribunales y otras corporaciones, en asuntos de su facultad; velar por la pública salud, y favorecer los progresos de la ciencia en todo lo que con ella se relacione. Tiene tres clases de socios: numerarios, agregados y correspondientes.



### **Instituto Médico Valenciano.**

En 1842, á imitación de las tertulias médicas de Madrid y Barcelona, el celoso profesor D. Luis Beltran estableció en Valencia este ilustre instituto, con el objeto de estimular á los profesores en los adelantos de la ciencia: para lo cual todos los años celebra concursos académicos, encargándose uno de sus distinguidos individuos de la apología de alguno de los más ilustres médicos valencianos, que se imprime y lee en aquel solemne acto. También, con frecuencia, se discuten puntos quirúrgico-médicos, y abundantes memorias, llenas de ciencia y de novedad, que solían insertarse en el *Boletín* instructivo que antes publicaba.

### **Ateneo Científico, Literario y artístico de Valencia.**

Tan distinguida corporacion, fundada en 1872, siendo presidente D. Fernando del Alisal, instalóse en la calle de Gil Polo, núm. 1, y desde allí se trasladó en el año 1876 á la casa Bailia, plaza de Manises, número 4, de la cual, á consecuencia de tener que derribarse el edificio, pasó en 1883 á la magnífica casa que hoy ocupa, situada en la plaza de Mirasol, núm. 3.

Las secciones de Ciencias sociales, Literatura, Ciencias físicas y Bellas artes en que se divide, han mantenido siempre con notable brillantez el buen nombre que tan justamente goza esta sociedad en la esfera del saber, contando como cuenta en su seno todo lo más florido que en ciencias, literatura y bellas artes existe en Valencia.



El Ateneo, que frecuentemente promueve importantes discusiones y celebra interesantes veladas literario-musicales, ha sido en distintas ocasiones honrado con la asistencia de las principales notabilidades, y en sus hermosos salones han resonado muchas veces los acentos de los ilustres Zorrilla, Echegaray, Balaguer, Gayarre, Moret y otras eminencias.

La sociedad posee un abundante gabinete de lectura y una selecta biblioteca, y en otra época publicaba un estimable Boletín-Revista, el cual es sensible que ahora no continúe.

### Lo Rat-Penat.

Esta corporación, cuyos socios se titulan *Amadors de les glories de Valencia y son antich Realme*, celebró su sesión inaugural el 31 de Julio de 1878, en el suntuoso pabellón que el Ayuntamiento levanta durante los días de feria en el paseo de la Alameda.

Se fundó á iniciativa del autor de estas líneas, y reunióse desde entonces la corporación en uno de los salones de la Universidad, hasta que trasladó su local á la calle de Rubiols, después á la plaza de Casal y desde allí al edificio que actualmente ocupa.

Su lengua oficial es la valenciana, y en ella se pronuncian los discursos, se escribe y trata de Literatura, Música, Pintura y artes anexas, Arqueología é Intereses materiales, secciones en que la sociedad se halla distribuida.

En 26 de Enero de 1879, comprendiendo que la celebración de Juegos Florales sería un poderoso medio para fomentar el renacimiento de la literatura lemosina, publicó *Lo Rat-Penat* el oportuno *cartell*, invitando á todos los poetas y escritores.

El local escogido para celebrar los Juegos Florales ha sido siempre el teatro Principal, y atendiendo al



concurso, cada año más creciente, á esta brillante fiesta, se deja entrever no muy lejano el total renacimiento de nuestra literatura pátria, que es precisamente el móvil de esta distinguida corporacion.

*Lo Rat-Penat* tiene además establecido un "Centro excursionista," que de vez en cuando realiza interesantes excursiones artístico-literarias y arqueológicas por las provincias valencianas, despertando así el amor al país y el espíritu de *valencianismo*.

### Círculo Valenciano.

Este importante casino de distracciones y recreo, denominado antes Círculo del Comercio, y que ocupa un magnífico local en la plaza de San Francisco, tiene salones de descanso, de lectura, de café, de juegos lícitos y otros alicientes. En sus elegantes y espaciosos salones, cuando llega todos los años la época de costumbre, se celebran conciertos y lujosos bailes de máscaras.

### Ateneo-Casino Obrero.

Esta Sociedad fué fundada, á iniciativa de D. Francisco Vives Mora, por 44 obreros, en Julio de 1876. Se inauguró oficialmente, con gran solemnidad, en 17 de Diciembre del mismo año, en la casa-palacio de los Mosen Sorell. En Enero de 1877 abrió su clase de primera enseñanza para obreros adultos mayores de 16 años, y en el curso siguiente continuó la misma clase, y estableció además la de dibujo en iguales condiciones.

La noche del 17 de Marzo de 1878 se declaró un horroroso incendio en el salon de actos de la Sociedad, que era precisamente el de corte de los Mosen Sorell, por lo que conservaba un magnífico artesonado, que



fué pasto de las llamas. En Abril de dicho año, y ocupando provisionalmente la antigua casa que existía junto al convento de religiosas de la Puridad, se inauguró la clase de solfeo para adultos; y en 20 de Octubre de 1878, y reinstalado definitivamente el Ateneo en el espacioso local que hoy ocupa, antiguo hospital de En Bou, se verificó una solemne sesión para celebrar la reinstalación y la apertura del curso en las tres asignaturas ya mencionadas.

Hoy tiene establecidas clases de solfeo para adultas y adultos y de dibujo también para ambos sexos, como asimismo clases de Aritmética, Geometría, Geografía, Historia de España, Historia Natural y alguna otra.

En Julio de 1881 se celebró en la casa social una Exposición Industrial y Artística y otra el año siguiente con el mismo carácter, más el agrícola, en la misma Lonja de la Seda. En igual mes del año 1883 celebróse por el Ateneo el primer Congreso Sociológico. En la Exposición Regional que en este mismo año realizó la Real Sociedad Económica de Amigos del País obtuvo el Ateneo dos medallas de oro de Mérito, una por su organización y otra por los trabajos que presentaron los alumnos de sus distintas clases.

Finalmente, en Febrero de 1885 inauguró las conferencias científico-populares de aquel curso el excellentísimo Sr. D. Segismundo Moret y Prendergast.

### Academia Científico-Literaria de la Juventud Católica.

Esta brillante Sociedad, inaugurada en 26 de Febrero de 1871 y cerrada desde principios de 1873, en cuya época revolucionaria fué objeto de violenta clausura, verificó su reapertura el día de la Purificación del año 1880.



Su objeto es la instruccion científica y la propaganda católica, y hallándose compuesta en su mayoría de jóvenes incansables en la defensa de los fundamentos del catolicismo, no se da punto de reposo en sus tareas.

### **Academia de Legislacion y Jurisprudencia.**

Esta Academia, de la que son socios gratuitos todos los estudiantes de Derecho, ha dado patentes muestras de animacion y de vida desde que se fundó; pero al presente, como quiera que hay muchas sociedades científicas en Valencia que tienen secciones en donde se discuten temas de Derecho, y como quiera tambien que los escolares tienen sus sociedades especiales, resulta que atraviesa la Academia una vida lánguida para las discusiones y se halla al presente destinada, se puede decir, á ser una junta consultiva para todo lo que sobrevenga y se presente á su dictámen.

### **Ateneo Mercantil.**

Esta Sociedad, creada en un principio para la instruccion del dependiente de comercio é inaugurada en 5 de Octubre del año 1879, ha tomado al presente más alto vuelo.

Realmente los intereses del comercio, de la industria, las artes y los oficios, reclamaban un centro en Valencia para tratar las importantes cuestiones que le son afectas, é interesarse por su engrandecimiento, que es una de las verdaderas fuentes de riqueza de la nacion.

El Ateneo celebra de vez en cuando conferencias encaminadas á este fin, y reúne en sus salones á los in-



dustriales y comerciantes de la capital cuando hay que someter á la aprobacion del gobierno asuntos de su incumbencia.

Tiene s6cios de la clase de dependientes y de la de principales de las casas de comercio, y s6cios honorarios.

### Asociacion de Cat6licos.

Con objeto de promover y fomentar todas las obras cat6licas, se fund6 en esta capital esta Asociacion el dia 17 de Abril de 1871.

En Mayo del mismo a6o, comprendiendo la necesidad de educar á la clase obrera, nombr6 una junta que inaugur6 sus tareas, logrando montar escuelas nocturnas para adultos y para menores de catorce a6os. En estas escuelas se dan todos los conocimientos que constituyen la primera ense6anza, y se atiende con gran esmero á la parte moral y religiosa.

Esta Asociacion, adem6s de las escuelas que tiene establecidas, ha procurado atender al socorro de los pobres con la formacion de secciones de caridad que se encargan de la visita domiciliaria; ha atendido á la legitimacion de uniones il6citas con la comision de San Francisco de Regis, y á la difusion de buenas doctrinas por medio de la prensa y la propaganda.

### C6rculo Cat6lico-Obrero-Cooperativo de San Vicente Ferrer.

Esta Sociedad fu6 fundada bajo el patrocinio de San Vicente Ferrer, inaugur6ndose en el mes de Diciembre de 1881.

Tiene por objeto propagar entre las clases obreras la instruccion y buenas costumbres, segun el esp6ritu



cristiano, y establecer el socorro mútuo con la protección necesaria para evitar la indigencia del obrero honrado y laborioso.

A la par que procura cultivar la inteligencia del obrero, ejerce también el Círculo la caridad, socorriendo á los socios enfermos con dietas que tiene marcadas, para los respectivos casos, en un reglamento especial.

No obstante los pocos años de vida que cuenta esta Sociedad, ya se ha dejado sentir su benéfico influjo, especialmente en la epidemia de 1885, que sumió en la desesperacion y abandono á millares de personas que fueron socorridas por dicha Sociedad á tiempo oportuno.

### Sociedad Valenciana de Agricultura.

Los móviles de esta institucion son: la defensa de la propiedad y el progreso de la agricultura.

Desde 1878 celebra en el paseo de la Glorieta una Exposicion regional de horticultura, y en este certámen, notable por más de un concepto, se ha probado lo que puede nuestra culta y rica Valencia cuando quiere poner de manifiesto los productos de su fecundo suelo.

La Sociedad Valenciana de Agricultura merece con justicia el aplauso de todos los verdaderos amantes del país, por haber iniciado estos brillantes concursos agrícolas.

### Casino de Cazadores.

Este centro de recreo, que reúne todas las comodidades y distracciones que pudiera tener otro casino cualquiera, fué creado en 1879 con el objeto de proteger y organizar en cierto modo la caza en la provincia de Valencia.



Incansable cuando se trata de favorecer á sus asociados, adquirió para ellos el magnífico coto la Dehesa de la Albufera, montando un tiro de pichon para recreo de los mismos con mucha economía y con un reglamento especial para evitar las disputas y controversias que suelen originarse en ciertos casos, haciendo difícil toda desgracia.

### Varias otras sociedades.

Aparte de las sociedades y corporaciones citadas que, aunque muy á la ligera hemos reseñado, existen en Valencia las siguientes: De carácter recreativo: *La Taurina, Fum-Club, Casino Industrial, Casino de Valencia, Casino de la Amistad, Casino del Tíria, Casino Español Instructivo, Casino de Cazadores de San Humberto*, y otros.—De carácter científico y de mútua union: *Sociedad Arqueológica, L'Oronella, Instituto Taquigráfico, Sociedad de Profesores y Peritos mercantiles, El Taller, Sociedad Filantrópica de Milicianos Veteranos de la Libertad, Sociedad de Maestros Carpinteros, Instituto Profesional Agronómico, Liga contra la ignorancia, Sociedad Tipográfica de Valencia, Liga de Propietarios, Liga de Agricultores, Las Germanías*, etc.—De carácter estudiantil: *Sociedad Escolar Médica, Centro Médico Escolar, Centro Jurídico y Juventud Legista* (continuación de la del *Estudio del Derecho*), *Ateneo Escolar*, etc.—De carácter político: *Círculo Conservador Dinástico, Círculo Constitucional, Círculo Izquierdista, Casino Nacional, Centro Republicano Federal, Sociedad de Libre-pensadores*, etc.

Como se vé, pues, por el considerable número de Sociedades que existen en esta capital, ha llegado á muy notable altura el espíritu de asociación entre los valencianos.



## INSTITUCIONES BENÉFICAS

---

### Hospital provincial.

Debe su origen al célebre P. Juan Gilaberto Jofré y á los honrados trece caritativos ciudadanos, que con-  
dolidos de la triste situacion de los dementes que va-  
gaban por la ciudad, lo fundaron en el año 1409. En  
17 de Abril de 1512 quedó constituido en Hospital  
general para locos, expósitos y enfermos de todas cla-  
ses. El cuidado interior del establecimiento se confió en  
1827 á las Hijas de la Caridad. Vendidos los cuan-  
tiosos bienes con que fué dotado por la piedad de  
nuestros antepasados, se sostiene con la renta tan des-  
preciada del papel, que en sustitucion de sus magní-  
ficas fincas le asignó el Estado, y con los rendimientos  
de la Plaza de Toros y Teatro Principal. El número  
medio de enfermos que anualmente asiste, suele ser  
el de seis mil. El de dementes (hoy están en el ex-con-  
vento de Jesús, al cuidado de las Hijas de la Caridad)  
que suele ingresar, no baja de ciento treinta. Los ex-  
pósitos son próximamente unos setecientos. Para in-  
gresar bajo el concepto de enfermos, debe presentarse  
la cédula de vecindad, con un certificado del médico.  
Para ser recibidos como dementes, dicha cédula y  
certificado facultativo, expresivo de su estado. Para  
recibir los expósitos tiene un turno el establecimiento



en la calle de Quevedo. Á los recién nacidos se les da á criar fuera, á fin de que no mueran tantos. Á los siete años pasan á la Casa de Misericordia. Por la lactancia de cada niño se abonan dos reales diarios. Para ser conocidos, despues de anotar las circunstancias y hora de su ingreso, se les pone una señal que llevan siempre. Los dias de entrada general son los jueves y domingos, de nueve á once. Para visitar el establecimiento se requiere permiso del Director, sirviendo de guias las apreciables Hijas de la Caridad. Los enfermos que por no tener familia quieren ser cuidados en este establecimiento, pagan por toda asistencia veinte reales diarios. El servicio y ajuar de la habitacion, es completamente separado del de la casa. Los enfermos pueden tener, si lo desean, su criado particular.

Tambien en este Hospital hay un hermoso establecimiento de baños públicos, abiertos todo el año, con 18 pilas, y otro departamento con 4 pilas para facilitarlos gratis á los pobres que lo soliciten.

Asimismo tiene su iglesia particular, en la cual se venera por su numerosísima hermandad la imagen del Cristo de la Agonía, construida en 1416 junto con la de la Virgen de los Desamparados, que primitivamente tuvo allí su capilla, con la advocacion de Nuestra Señora de los Inocentes.

### Real Cofradía de Nuestra Señora de los Desamparados.

Fué instituida en 1113 con el título de *Nuestra Señora de los Inocentes*, por el virtuoso Padre Juan Gilaberto Jofré, religioso mercedario de esta ciudad, en union con diez celosos valencianos, los cuales obtuvieron del Papa Benedicto XIII, en 4 de Marzo de 1414,



un Breve para su ereccion canónica. En 1493 el rey D. Fernando el Católico mandó que al título primitivo se le añadiese el de los *Desamparados*.

Muchas son las obras de caridad que desde su fundacion ha venido practicando, pues aunque en un principio fué para asistir á los enfermos y atender al cuidado de los dementes del Santo Hospital, hoy se ocupa principalmente en orar por los difuntos cofrades, asistir á los sentenciados á muerte, proveyéndoles de alimento espiritual y corporal, y despues de sufrir la sentencia recoger su cadáver para darle sepultura eclesiástica, celebrando al dia siguiente sufragios por su alma. Recoge además á todos los que mueren desamparados, los cuales lleva en sus cajas y los deposita por algun tiempo en la Capillita (vulgarmente la *Casetta*) situada á espaldas del convento de Belen, junto á la calle de Guillem de Castro, recogiendo limosnas en bien de su alma, y trasladándolos despues al cementerio de *Carraixet*.

Un individuo de la Junta es el encargado de llevar el turno que deban guardar los Consoladores en la capilla, cuando el reo se encuentra en ella.

El número de los Hermanos Consoladores de que se compone, no puede pasar de veinte.

Tan piadosa Cofradía ha sido enriquecida con multitud de indulgencias por los Sumos Pontífices.

### Niños de San Vicente.

La fundacion de este colegio tuvo lugar en 1410 por nuestro glorioso paisano San Vicente Ferrer, que recogió á los niños huérfanos y los puso bajo el cuidado de los *Beguins* ó penitentes negros, en una casa frente á la iglesia de San Agustín; pero olvidado de allí á poco, no se restableció hasta 1624, en que el



rey D. Felipe IV cedió en su favor el colegio que ocupaban los niños de los moros convertidos, donde se establecieron éstos de San Vicente, llevando consigo el Cristo que llevaba el Santo en las procesiones y la imagen del fundador, que se veneran en la bonita iglesia del establecimiento.

En él se acoge á los huérfanos mayores de siete años, á quienes se les instruye en las primeras letras, dejándoles libres á los catorce, en que ya pueden dedicarse á cualquiera profesión ú oficio.

### **Casa de Misericordia.**

Se fundó este hospicio en tiempos de Carlos II, años de 1673 al 75, con el objeto de amparar á la gran multitud de personas que, en la extremada miseria de 1670 se vieron reducidas á la mendicidad, moviendo á compasion y lástima.

En los dos siglos que cuenta de existencia, ha seguido esta casa un desenvolvimiento progresivo y acomodado á las necesidades de sus distintas épocas, habiendo extendido notablemente el objeto de su fundacion.

A mediados del siglo pasado, comprendiendo la necesidad de ensanchar sus límites, tanto morales como materiales, dar mayor desahogo al hospicio y establecer nuevas industrias, las juntas encargadas de su administracion adquirieron del huerto de los Pelaires un gran trozo de terreno, en el que levantaron todas las crujías que hoy existen en la parte de poniente. Tambien en el presente siglo adquirieron otro pedazo por la misma parte, y 168 metros por la del Sur, donde han establecido los fregaderos de cocina y comederos.

Siguiendo el curso de las obras y mejoras del establecimiento, en 1883 acabaron de construir la nueva



iglesia, que se hizo bajo la direccion del arquitecto don Joaquin Calvo, y cuyos gastos fueron sufragados en parte por una rifa fundada en la casa con tal motivo.

El número de asilados que en 1886 contaba el establecimiento, era el de 700, 350 varones y 350 hembras, divididos en secciones de niños, adultos, mayores de edad é impedidos.

Para su gobierno interior cuenta la casa con un secretario-contador, un depositario, dos capellanes, maestros de instruccion primaria, música, organista, un inspector, cuatro vigilantes, dos de hombres y dos de niños, con un capellan encargado de éstos, un barbero-sangrador, oficiales de los talleres de tejidos, sastres, alpargateros, zapateros, cesteros, silleros, carpinteros y ebanistas; y 18 Hermanas carmelitas de la Caridad, que prestan servicios en los departamentos de hembras, y tienen á su cuidado todas las dependencias del establecimiento.

### Real Hermandad de Nuestra Señora del Santo Celo.

Fué fundada en la parroquia de San Andrés de esta ciudad, y agregada á la de Madrid en 28 de Setiembre de 1756. Su objeto es hacer bien por los que gimen bajo el pesado yugo del pecado mortal.

En época no lejana, los Hermanos salian de dos en dos todas las noches por la ciudad, y para mover los ánimos se valian de estas expresiones: *para hacer bien y decir misas por la conversion de los que están en pecado mortal*, pronunciando algunas sentencias además, que penetraban en los corazones como agudas saetas, resultando de este devoto ejercicio innumerables conversiones.

Las limosnas y donativos que se hacen á la Her-



mandad, se destinan: 1.º, á celebrar misas para la conversion de los pecadores; 2.º, á dar Misiones por ocho dias continuos; 3.º, á facilitar matrimonios entre pobres, que están en culpa mortal ó en peligro inminente de ella, ayudando á la obtencion de los documentos necesarios; 4.º, á poner en recogimiento jóvenes solteras hasta salvar sus conceptos ilegítimos, evitando la nota pública y la deshonra de la familia, precaviendo escándalos y crímenes, asegurando la criatura, cuidando de conducirla á la Inclusa, y registrándola en un libro secreto, por si algun dia fuere reclamada.

Tambien se admiten jóvenes de familias acomodadas, las cuales abonan un tanto por la asistencia.

### Casa de Beneficencia.

Esta casa fué fundada en el año 1826 por el entonces capitan general de este distrito Excmo. Sr. Don José O'Donnell, en union del Arzobispo de la diócesis y otras corporaciones y personas distinguidas, con el fin de dar ocupacion y socorrer á la multitud de familias que quedaron en la miseria por la decadencia que experimentó esta ciudad en uno de los principales ramos de su industria, cual era el Arte de la seda.

Primeramente se instaló en el edificio de San Pío V, trasladándose luego á la plaza de la Comunion de San Estéban, hasta que en el año 1840 se estableció definitivamente en el local que hoy ocupa.

Su direccion y administracion ha estado confiada hasta 1858, en que se declaró provincial el establecimiento, á juntas particulares, sosteniéndose de la caridad pública.

Más tarde y mediante los recursos de la rifa del establecimiento, se dió principio á la reconstruccion del local é iglesia, cuyas obras finalizaron en 1883, habiéndose



dose invertido en ellas la respetable suma de 3.085.513 reales, todo del producto de la mencionada rifa.

El gobierno interior de la casa se compone de dos capellanes, maestro y maestra de instruccion primaria, siete vigilantes de niños, un barbero-sangrador, un portero, oficiales encargados de la imprenta, sastres, carpinteros, tejedores, alpargateros, zapateros, tornería; y 18 Hijas de la Caridad de San Vicente de Paul, encargadas de la cocina y demás dependencias del establecimiento.

Además cuenta la Beneficencia con una bien organizada banda de música, compuesta de asilados, bajo la direccion de un profesor, que asiste á las funciones para que se la contrata.

En el año de 1886 el número de asilados existentes en la casa era el de 443 hombres y niños, y el de 257 mujeres y niñas, todos ellos bien dirigidos y acomodados al amparo de la tan benéfica institucion.

### **Gran Asociacion Domiciliaria de Nuestra Señora de los Desamparados.**

Fué fundada por varios caritativos valencianos en 1853. Su objeto fué en un principio el socorrer á domicilio la indigencia, repartiendo raciones en especie, á las que bien pronto se agregaron otras limosnas en metálico y algunas lactancias; creándose por último una Sala de Asilo, una Escuela de párvulos y la elemental de niñas, todo bajo la direccion de una respetable Junta, formada de las personas más distinguidas de la ciudad.

Se sostiene de una suscripcion mensual, limosnas y una rifa anual en la Feria de Julio.



### Asilo del marqués de Campo.

Este asilo fué fundado, por dicho señor marqués, en 19 de Noviembre de 1863.

Diez y siete años después, en Febrero de 1880 y bajo la direccion del arquitecto D. José Camaño, daban comienzo las obras del soberbio monumento, que dedicado á la caridad se abrió cuatro años después en la calle de la Beneficencia, junto al establecimiento provincial de este nombre.

El edificio consta de planta baja con Escuelas de párvulos, escuelas de niños mayores, refectorio de párvulos que pasan el día en la casa, refectorio de internos, patios de juego de niños internos, id. de niñas, jardin, claustro, cocinas, capilla, sacristía, patios de luces, portería, vestíbulo y gran escalera. Planta primera, con salon de actos, salon de recibo, habitacion de las hermanas, enfermería, tribunas á la capilla, planchador, escuelas de escritura y de dibujo. Planta segunda, con dormitorio de niñas internas, ropero, enfermería y tribunas á la capilla.

El nuevo edificio inaugurado en 1884, continuacion del primitivo Asilo de párvulos, fundado por el egregio marqués en la calle de la Beneficencia, es una soberbia construccion de estilo gótico, que honra altamente al entendido arquitecto D. José Camaño, y en él tienen su panteon los ilustres Marqueses de Campo.

### Asilo de San Juan Bautista.

El expresado Asilo es fundacion de los excelentísimos señores Marqueses de San Juan, y está dotado con rentas suficientes para su sostenimiento, que consisten en papel del Estado de Inglaterra, Francia y España.



Consta de cien asilados varones y cincuenta hembras, y para poder ingresar en él se requieren ciertas condiciones, cuales son: que el pretendiente sea huérfano de padre y madre, ó por lo menos de padre; que tenga seis años cumplidos, pero que no pase de ocho; que sea hijo de matrimonio legítimo y católico; que sea pobre de solemnidad, y otras.

El establecimiento es espacioso, sano y muy higiénico, con todo lo necesario á un buen orden y aseo, y están completamente separados uno de otro sexo.

### Hermanitas de los pobres.

Esta Institucion debe su origen al Eminentísimo Sr. Cardenal Arzobispo de esta diócesis, Dr. D. Mariano Barrio, y á la Asociacion de Católicos de esta ciudad.

Su fundador fué el Dr. D. Saturnino Lopez Novoa, dignidad de Chantre de la Santa iglesia de Huesca. Este señor, despues de escribir las Constituciones por que se rige, reunió una pequeña y fervorosa comunidad en la ciudad de Balbastro, en 3 de Octubre de 1872, la que tomado el hábito en 27 de Enero de 1873, se trasladó á esta capital en 8 de Mayo siguiente, estableciendo su Casa-Matriz y noviciado en la plaza de la Almoína, núm. 4. Desde ella, en 21 de Noviembre de 1874, se trasladó al local que hoy ocupa frente al puente de Serranos, adquirido por su Eminencia y veinte valencianos caritativos, por la suma de 210.000 reales.

Su objeto es asistir corporal y espiritualmente á los pobres ancianos desamparados, de ambos sexos, mayores de sesenta años.

Se sostiene de la caridad pública implorada por las Hermanitas.



### **Congregacion de Siervas de María, Ministras de los enfermos.**

Debe su origen al presbítero Sr. Dr. D. Miguel Martínez y Sanz, quien estableció la primer casa en Chamberí, en 15 de Agosto de 1851.

Su fin es asistir esmerada y gratuitamente á los enfermos en su domicilio, sin distincion de categorías ni creencias, quedando á voluntad de la persona que recibe la asistencia, dar al establecimiento la limosna que estime conveniente.

La Sierva se acomoda en casa del enfermo á las horas y clase de alimentos de la familia, y descansa solo cuatro horas de las veinticuatro del dia, en sitio retirado y tiempo más conveniente á la familia del enfermo. Cuando éste es un pobre que no puede proporcionar sustento ni descanso, ésta lleva su alimento de la Casa, á la que se retira á descansar, si la distancia lo permite, pues de otra suerte, conviene con la familia para prestar su asistencia de dia ó de noche.

Las Hermanas vinieron á esta ciudad en 29 de Setiembre de 1873, y principiaron á prestar sus servicios á los enfermos, en 1.º de Octubre siguiente.

### **Asilo de las Hermanas Oblatas.**

El primero conocido en España se debe á la señora doña Antonia María de Oviedo, quien fundó en 1864 el que por sí misma dirige en Cienpozuelos. El de Valencia lo fué en 1877.

Está destinado á recibir á todas las pecadoras arrepentidas de cualquier pais, edad y condicion, que por sus circunstancias no pudieran ser admitidas en otros establecimientos.



Para la entrada de las arrepentidas solo se exige el probar que acuden voluntariamente, mostrar arrepentimiento y ofrecer obediencia al reglamento del Asilo.

Se sostiene con limosnas particulares, el producto de una suscripcion y el trabajo de las asiladas.

### **Caja de Ahorros y Monte de Piedad.**

Este utilísimo instituto, que al par que conserva y hace fructíferos los más modestos capitales, fomenta el espíritu de prevision y prudente economía, funcionó en el año 1842 con el título de Caja-Banco en el local de la Sociedad de Amigos del País, hasta que se unió á la Sociedad Mercantil de Fomento en 1851.

La desacertada gestion de esta Sociedad, causó la ruina de tan piadoso establecimiento, hasta que despues de varias tentativas de algunos celosos patricios para restablecerlo, verificóse la inauguracion de la actual "Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia," en 12 de Mayo de 1878.

### **Casa de Socorro.**

En 1879, á propuesta del ilustrado concejal don Emilio Borso, y bajo la dependencia del cuerpo de Higiene y salubridad municipal, instaló el Ayuntamiento la Casa de Socorro establecida en la calle de Serranos, que tan excelente servicio presta al público. Su personal facultativo se compone: de un jefe local, diez médicos numerarios y uno supernumerario; y se destinan seis de los primeros á la visita domiciliaria, y los otros cuatro al servicio del establecimiento. Hay además cinco practicantes, un conserje, un portero-enfermero y cuatro camilleros.



El servicio es permanente para los accidentes y las primeras curas, y además se propaga allí la linfa vacuna todos los miércoles, y diariamente en tiempo de epidemia.

En vista, pues, de su reconocida utilidad, conveniente sería la creacion de otras Casas de Socorro, ya que así lo reclama el ensanche y aumento de poblacion que de dia en dia se observa.

### Asilo de Lactancia.

Merced al donativo que hizo el magnánimo rey Don Amadeo de Saboya cuando visitó á Valencia, y los esfuerzos de la Corporacion municipal, fundóse este asilo en la calle de Ciscar, núm. 2, con el objeto de que las pobres cigarreras, que en su mayoría son de los pueblos inmediatos á la capital, mientras trabajan en la contigua Fábrica de Cigarros, puedan tener sus niños al cuidado de algunas mujeres, sin que los pequeñuelos les estorben en sus labores.

Las referidas operarias salen de la fábrica dos veces todos los dias, á las once de la mañana y á las dos de la tarde, y en este establecimiento amamantan á sus respectivos hijos.

### Asilo de Lactancia de San Eugenio.

El pensamiento de la fundacion de este asilo nació de las tristes consecuencias de la epidemia de 1885.

En efecto, al declararse esta terrible enfermedad en Valencia, muchos padres bajaban á la tumba, dejando completamente abandonados á sus pequeños hijos; por lo que en vista de este abandono y en medio del desorden de las circunstancias, el jóven médico señor



Sanchis Bergon concibió la idea de fundar un asilo donde fueran recogidos los niños que quedaban sin madre, y al efecto expuso su pensamiento á algunas personas caritativas, que lo acogieron con aplauso. Mas, habiendo cedido D. Julian Settier para su realizacion una quinta de su propiedad, quedó establecido dicho asilo con la denominacion de San Eugenio, el dia 4 de Junio del mismo año.

### Consultas facultativas gratuitas.

Todos los dias por la mañana, á primera hora, se recibe en el Hospital Provincial á cuantos pobres se presentan con enfermedades de medicina y cirugía, á quienes el médico encargado receta y hace las curas, proporcionando el establecimiento á los más pobres, prévia justificacion, medicamentos.

Generalmente los médicos valencianos se prestan á recibir en su casa á los enfermos pobres, recetándoles las medicinas necesarias, y no faltan quienes los visitan muchas veces á domicilio sin retribucion: algunos tienen dias y horas marcadas al efecto.



## CÁRCELES Y CEMENTERIOS

### Prisiones.

Después de haberse incendiado la cárcel que existía en los pisos bajos y torre de la antigua Casa Consistorial, en 1586 adquirióse un local que pertenecía á la cofradía de San Narciso, el cual, según la lápida que ya copiamos, fué reedificado en 1730. En el mismo año 1586, se acabaron de habilitar también las cárceles en las torres de Serranos, á donde fueron trasladados los caballeros y presos de clase, quedando como cárcel comun la de la dicha cofradía. La Casagalería ó cárcel para mujeres, como ya se dijo, estuvo en el ex-convento de Santa Ana, hasta que suprimida ésta, fueron trasladadas las penadas á Alcalá de Henares y á Barcelona, ocupando el local que aquéllas evacuaron el Asilo municipal, hasta que en 1854, declarado ruinoso el edificio, procedióse de oficio á su demolición. En la actualidad, el Asilo municipal hállese instalado en el que fué Colegio de la Compañía, donde posteriormente estuvo la Gefatura política, ocupando un local bastante mal acondicionado.

Tampoco se hallan en condiciones las cárceles que hoy tiene Valencia, esto es, las torres de Cuarto y de Serranos, de las que ya indicamos algo, y los presidios de San Agustín y de San Miguel de los Reyes, puesto que en ellas están hacinados y confundidos los presos que debieran hallarse convenientemente separados, se-



gun la edad y demás circunstancias. Actualmente, parece ganar terreno la realización de la proyectada Cárcel-Modelo, cual la humanidad la reclama, y será emplazada, probablemente, en la zona de Cuarte, cerca del molino llamado de Nueve-muelas.

¡Hora es ya de que se lleve á cabo una obra de tan imperiosa necesidad para la culta Valencia, no solamente provechosa á los desgraciados que hayan de ocuparla, sino también á la sociedad entera!

### Cementerios.

Antiguamente, y todavía á principios de este siglo, cada parroquia tenía su cementerio donde eran enterrados los feligreses. De aquí la denominación que hasta hace poco aun conservaban algunas calles adyacentes á ellas. Además de estos, hubo otro, cuya formación tuvo lugar en la peste de 1647, á espaldas del convento de Belén, el cual sirvió en la de 1834 de depósito para los cadáveres, á fin de facilitar su extracción.

En la misma línea, y algo más distante del lugar que éste ocupaba, se halla el del Hospital general, construido en 1816, y en el que tienen su modesta sepultura las heróicas Hijas de la Caridad.

El cementerio de los ajusticiados, según se dice, estuvo al principio en un callejón, del cual se formó más adelante la actual calle dels *Tránsits*. También estuvo en el de los Santos Juanes, hasta que en 1400, en que, para apartar á la ciudad del horrible espectáculo que ofrecían los cadáveres de algunos ajusticiados que quedaban pendientes de la horca, determinaron trasladarlo al punto conocido por *Carraixet*, á orillas del barranco de este nombre, donde todavía subsiste.

Acerca de la formación del Cementerio general, dice el Marqués de Cruilles, que en 1805, siendo intendente



general D. Cayetano de Urbina, á consecuencia de la real orden de 26 de Abril de 1804, en consulta con el Consejo para remediar la insalubridad de los cementerios intramuros, se ofició al claustro de medicina para la indicación de sitio, y fué designado como más á propósito el en que se halla, por estar expuesto á los aires menos dominantes en la ciudad. En 5 de Julio comenzóse á cercar el nuevo terreno y se verificó su bendición, siendo arzobispo D. Joaquín Company. Enterróse en él el primer cadáver, el 8 de Julio de 1807.

Gradualmente ha ido tomando más extensión de la que tuvo en un principio, pues que esta solo era el espacio comprendido en el primer cuadro, adquiriéndose posteriormente cinco hectáreas de terreno á espaldas de su Capilla, y un gran pedazo más en estos últimos años á la izquierda del primer cuadro.

Al final de éste, y de una bonita calle con balaustres de hierro, que partiendo de la entrada le divide en dos mitades, se alza la Capilla, que es de severo gusto arquitectónico. Ocupa esta el centro de un óvalo, en el que desembocan varias calles de nichos, que por su forma dan al Cementerio el aspecto de una pequeña población. La presencia de los mausoleos levantados en todos sus cuadros, y con tanta profusión y riqueza en el primero, contribuye también á embellecerlo dándole un sello de majestad y grandeza sublimes.

La sala de observaciones está situada á la derecha de la entrada principal, hallándose destinados los aposentos de la izquierda para habitaciones del capellán y demás personas encargadas de la custodia de los muertos.

Frente á la puerta principal del Cementerio general, donde se sepultan ahora también los fallecidos en el Hospital provincial, levantóse otro pequeño Cementerio de nueva planta y elegante construcción, destinado á los protestantes que mueren en Valencia.



## DISTRACCIONES Y RECREOS

---

### Paseos.

En Valencia, la ciudad de las flores, casi puede decirse que no hacen falta los paseos, porque toda su huerta constituye uno de los más agradables que puedan apetecerse. Esta circunstancia, sin duda, ha hecho que se mirara con cierto descuido la formación de grandes parques para decoro y embellecimiento de la ciudad; así es que sólo cuenta con algunos paseos, de los que aunque en muy breves palabras, vamos á ocuparnos, tomando las noticias del señor Marqués de Cruilles.

La *Alameda*, principal paseo de la ciudad, fué planteada, según dice Cubero, por el duque de Arcos, siendo virey y capitán general de Valencia por los años de 1642, mejorándola y aumentándola el Marqués de Castell-Rodrigo, que le sucedió en el cargo que aquél desempeñaba.

Es una extensión de 825 metros, dispuesta en una ancha calle para los carruajes, con hermosos andenes á los lados, y hállase terminada en cada uno de sus extremos por un óvalo, en cuyo centro se levanta una bonita fuente. La del que dá al puente del Real, fue trasladada á aquel punto en 1871 desde el Mercado, donde estaba colocada frente á lo que en el día es



Mercado Nuevo. Es de hierro fundido y mide diez metros de altura por doce de diámetro. La del otro extremo se colocó posteriormente. También es de hierro como la otra y representa las cuatro estaciones.

Además de estas fuentes hay otras en el jardín llamado el *Plantío*, que se halla adosado y forma parte de esta Alameda, corriendo paralelamente á lo largo de ella. Está cortado á trechos por recuadros y óvalos que le dan amenidad, y en los que se levantan las fuentes que hemos mencionado en número de tres, habiendo en la primera una bien labrada estatua de mármol representando á Neptuno, obra del italiano Ponzanelli. En este sitio estuvo en algún tiempo el jardín Botánico.

Sobre los poyos que todavía se ven á la entrada del paseo por el puente del Real, se elevaban en el siglo pasado dos altas columnas, á cuyos extremos se veían los bustos colosales de D. Felipe V y su esposa doña Luisa Gabriela de Saboya, que en el día se hallan en el Museo, lo mismo que el de D. Luis I, que también se elevaba sobre otra columna al otro extremo del paseo, siendo obra los tres del escultor Julio Capuz.

*La Alameda* sufrió otra mejora en 1714, y de esto se guarda memoria en una inscripción que hay sobre los balcones principales de cada una de las dos torres, que entonces se levantaron para habitaciones de los guardas.

*Camino del Grao.* Se trazó esta vía de comunicación con el puerto, atendiendo á las malas condiciones de tránsito que el viejo y desnivelado Camino Hondo ofrecía, construyéndose uno de los paseos más deliciosos de la ciudad.

La idea se llevó á cabo en 1788, delineándolo el arquitecto D. Vicente Gascó. Tiene á los lados andenes con dos filas de hojosos árboles, que le prestan sombra, y á trechos, asientos de piedra para descanso y comodidad del público.



En toda su extensión, que es de tres kilómetros, se ven á derecha é izquierda hermosos *chalets* con sus jardines, que le prestan grande amenidad y embellecen el paisaje, tales como los de D. Elías Martínez Boronat, D. Juan Navarro Reverter, D. Balbino Andreu y otros muy elegantes.

La *Glorieta* se debe á la iniciativa del general D. Francisco Javier Elio, y es un pequeño, pero agradable jardín, cerrado con verja de hierro, situado al extremo de la calle del Mar.

Su formación tuvo lugar en 1813, y ostenta cuatro estatuas de las estaciones, del escultor Ponzanelli, que se hallan colocadas en los cuadros de la antigua calle principal, y un Triton que también se le atribuye al mismo, y es el que está situado junto al bosquecillo, sirviendo de fuente.

Hay además un invernadero, en el que se crían plantas exóticas y tropicales, viéndose amenizado el paseo en ciertas épocas del año por las bandas de música militares, que tocan escogidas piezas, en las noches de determinados días de la semana.

Al lado de la *Glorieta* se halla la plaza del Príncipe Alfonso, que la ocupa un delicioso *parterre*, en medio del cual se levanta el pedestal donde muy pronto ha de colocarse la estatua del invicto Conquistador don Jaime I.

Además de estos que hemos reseñado, como más importantes, hay otros que se ven menos frecuentados por las gentes, y estos son el *Llano del Real*, que se formó en el espacio comprendido entre los jardines y solar del histórico palacio de este nombre; el de la *Zaidía*, del que ya no queda más que la memoria por haberse construido casas en su lugar; y el de la *Pechina*, que en algún tiempo estuvo de moda y tenía grande concurrencia.

A los lados del terraplén que sube al puente de



Serranos, bajando por elegantes escalinatas, hay dos preciosos jardines que se ven bastante frecuentados, y se extienden respectivamente hasta el puente de San José y de la Trinidad, concurriendo á ellos las personas que guardan luto.

Finalmente, dentro de la ciudad existen bonitos *parterres* en las plazas de la Constitución, San Francisco, Conde de Carlet y Trinitarios. Recientemente se deshizo el de la plaza de la Merced, con objeto de dar paso á la línea de tran-vías que corre por aquel punto.

### Antiguos teatros.-Teatro Principal.

En el año 1582, viendo la administración del Hospital la grande afición que el pueblo de Valencia tenía á las representaciones teatrales y las pingües ganancias que éstas proporcionaban, determinó, para atender á sus muchas necesidades, dirigirse á D. Francisco de Moncada, virey y lugarteniente del reino, con el fin de que le concediera el arbitrio de dichas representaciones; y habiéndoselo concedido, y aun ratificado en las Córtes de 1585, estableció una casa de comedias en el local de la Cofradía de San Narciso, imponiendo á los cómicos que llegaban á esta ciudad, la obligación de no representar en ninguna parte mas que en esta casa, que les proporcionaba los utensilios que las funciones requerían.

Permaneció en esta Cofradía poco tiempo, ocupando después otros lugares, hasta que en 1618 aparece establecido el teatro en la plaza de la *Olivera*, ahora de las Comedias, y que llevaba entonces aquel nombre por un grande olivo que en ella había. Estando en este lugar, concibió la junta del Hospital el proyecto de construirlo nuevo en el mismo sitio, y al ponerlo en ejecución, se tomó en arriendo la casa llamada *dels*



*Santtes*, donde se trasladó para mientras durasen las obras. Estas finalizaron antes de 1665, pues en esta fecha, consta que se representó en él una célebre función teatral en celebración del decreto de Alejandro VII, sobre el rezo de la Purísima Concepción.

Las gestiones practicadas por el arzobispo Sr. Mayoral para abolir las representaciones teatrales, hicieron su efecto, y en 1748, tomando pretexto del horroroso terremoto que entonces ocasionó tantos estragos, consiguió que se suspendieran en las ciudades; y no contento con esto, aun trabajó hasta lograr que se derribara el teatro, como efectuaron en 1750, levantando en su lugar casas, que costeó dicho prelado, y cuyos rendimientos se destinaron al Hospital general. Son estas casas las comprendidas en la manzana número 67, entre las calles de la Tertulia y Vestuario, que tomaron sus nombres de este teatro, lo mismo que la plaza de las Comedias.

Doce años duró la prohibición, al cabo de los cuales, por muerte de D. Fernando VI, volvieron á permitirse las funciones teatrales. La junta del Hospital trató de restablecer el teatro de la *Olivera*, pero no se llevó á cabo este proyecto, á pesar de haber sido aprobado por real orden de 1771. Mientras tanto servía de teatro un local que había sido almacén de trigo, situado junto á la puerta de la Trinidad, y al que se le daba el nombre de *Botiga de la Balda*. Sin interrupción funcionó este teatro hasta 1779; pero habiéndose incendiado en este año el coliseo de Zaragoza y ocasionado muchas desgracias, se mandó cerrar éste, por temor á que se incendiara también, pues era de madera, estableciéndose seguidamente uno en una casa de la calle de Alboraya, que también se cerró por la incomodidad que ofrecía el estar fuera de la ciudad, lo que motivó que se restableciera el de la *Balda*.

Como queda dicho, el local que éste ocupaba había



sido almacén de trigo; de forma que la ciudad no poseía ninguno levantado de planta con este objeto. La junta del Hospital obtuvo permiso para ello en 1804, y después de vencer los innumerables obstáculos que se le ofrecieran, aprobar los planos levantados por los arquitectos D. Salvador Escrig y D. Cristóbal Sales, y adquirir para ello y derribar la antigua casa de los Ballesteros, procedió solemnemente á la colocación de la primera piedra, el día 14 de Enero de 1808.

En un tubo de vidrio que se incrustó en ella, se puso la siguiente acta, escrita de mano de D. Vicente Madero: "La obra de este coliseo cómico se hizo á expensas del real, general, militar y santo Hospital de esta ciudad; se puso la primera piedra el día 14 de Enero de 1808, por mano del intendente corregidor de la misma D. Francisco Javier de Aspiroz, siendo comisarios de la obra los Sres. D. Luis Escribá, barón de Beniparrell; D. Mariano Ginart, regidor perpetuo; D. Angel Plácido de Casas, D. Vicente Tamarit, D. Luis Oller y el comisario ordenador D. Juan de Dios Nuevas. Arquitectos directores de la obra los de esta santa casa, D. Cristóbal Sales y D. Salvador Escrig, académicos de mérito de la real de San Carlos, comisionados por la misma para este fin.,

La guerra de la independencia ocurrida en el mismo año y las revueltas civiles que siguieron después, produjeron la suspensión de la obra, cuyas paredes se levantaban ya hasta los dinteles de las plateas. En este estado permaneció largos años, hasta que á impulsos de D. Manuel Fidalgo se continuaron, tomándolas en pública subasta el arquitecto D. Juan Marzo, que redujo las proporciones del primitivo plano y empezó á trabajar en la construcción el día 31 de Octubre de 1831, terminándola al año siguiente, en cuyo mes de Junio y día 24 se estrenó, en celebración de los días de doña María Cristina, regente y gobernadora del reino.



Un año después, en 1833, notándose la falta del tercer orden de palcos que constaba en el primer plano y había sido suprimido en el segundo, se trató de construirlo; operación que ejecutaron levantando en pieza la cubierta por medio de criks ó gatos, pudiéndose colocar después cómodamente 2.000 espectadores, contando los que caben en los 86 palcos que hay y las 408 butacas que contiene. La fachada con el pórtico, salón y dependencias interiores se construyeron desde 1853 á 54, por el arquitecto D. José Zacarías Camaña. Se calcula el coste total del teatro en 2.128.412 reales.

En el mismo año de 1854 se mudó el alumbrado, estableciendo el de gas; no cesando desde entonces la dirección del Hospital de introducir todas las mejoras que cree útiles ó necesarias al mayor embellecimiento de este coliseo, que tan dignamente lleva el nombre de Teatro Principal.

### Teatro de la Princesa.

Construido este coliseo, de propiedad particular, bajo los planos y dirección del arquitecto D. José Zacarías Camaña, en la calle del Rey D. Jaime, inauguróse el 20 de Diciembre de 1853, día del cumpleaños de la princesa de Asturias doña Isabel, motivo porque se denominó de la Princesa. La capacidad de este teatro, bastante más pequeño que el Principal, es la siguiente: la platea contiene 256 butacas y 10 palcos al derredor; el anfiteatro 109 butacas, y el segundo piso 133; 18 palcos el primer piso, 12 el segundo y 18 también el tercero. Los dos grandes paraísos que tiene hacen ascender á 1.800 los espectadores que pueden acomodarse. La anchura de su proscenio es de nueve metros, y tiene además café y salón para descanso.



### Varios otros teatros.

Existen asimismo en la capital otros cuatro elegantes teatros de inferior categoría, que son: el *Teatro de Ruzafa*, situado en la calle del mismo nombre; el *Teatro de Apolo*, en la calle de D. Juan de Austria; el *Teatro-Circo de Colón*, en la calle del propio nombre, junto á la Fábrica de Gas; y el *Teatro de Verano*, en el *Skating-Garden*, antes Jardín del Santísimo, á la bajada del puente del Real. En todos ellos, además de las representaciones escénicas, se ejecutan funciones gimnásticas, conciertos musicales, juegos de prestidigitación, etc. Hay también algunos teatritos en diferentes sociedades, donde los aficionados acostumbra á representar, de vez en cuando, producciones del género dramático.

### Plaza de Toros.

No existiendo en la antigüedad una plaza permanente para las corridas de toros, la improvisaban siempre que habían de celebrarse, levantándola de madera y deshaciéndola pasados los tres días, que era por lo regular el tiempo que las corridas duraban.

El punto donde generalmente éstas tenían lugar era el Mercado: no obstante, las hubo diferentes veces en la plaza de Santo Domingo, donde habían pasado á celebrarse en 1743, por haberse desprendido el año anterior una de las almenas de la Lonja, en la que sujetaban las cuerdas que sostenían el toldo de aquella plaza, y ocasionado muchas desgracias. En 1753 se verificaron en el óvalo de la Alameda, próximo al puente del Real; posteriormente en el llano de este nombre, en el de la Zaidía, y en los pretilos del río.



En 1372 levantóse una plaza, que poco después fué demolida, en las afueras de la puerta de Ruzafa, á mano izquierda; y desde 1826 á 1833, hubo otra en la plaza de la Aduana, que también fué demolida, construyéndose tres años después, en las afueras de la puerta de Cuarte, otra capaz de 6.000 personas, que subsistió hasta 1850.

Por este tiempo fué cuando se construyó de madera la actual plaza de Toros. Ya en el mismo sitio que ésta ocupó hubo antes otra de madera, levantada en 1800, y demolida ocho años después por considerarla perjudicial á la defensa de la ciudad, cuando la guerra de la Independencia.

Después de diez años de trabajos interrumpidos, fué terminado el actual circo taurino en 1860, por el Hospital provincial, en terreno de su propiedad. Se había pensado antes de su construcción instalarlo en el huerto del Real ó en el del exconvento de San Francisco, que también era propiedad del Hospital; pero esta idea, como vemos, no se llevó á cabo, á pesar de las ventajas que el primero de dichos puntos ofrece sobre el lugar que ocupa.

El edificio es soberbio, de órden dórico y de grande solidez y belleza, tanto en el exterior como en el interior. Está circuido por una valla que abraza los toriles, con los diez chiqueros que los forman, y con sus burladeros y demás accesorios, tan hábilmente dispuestos, que hacen completa la seguridad de los vaqueros para el encierro de los toros. Hay asimismo buenas cuadras para los caballos, en las que se pueden colocar hasta cien, y almacenes de efectos destinados á las corridas y demás dependencias del servicio de la plaza.

El interior de ésta ofrece un aspecto maravilloso. El tendido contiene 25 gradas en la parte de sol, y 20 en la de sombra, por ocupar su arranque en esta parte tres filas de sillas llamadas de preferencia. Sobre el



tendido se levantan dos galerías, en cuya parte de sombra hay 62 palcos, en medio de los cuales se hallan los de la Presidencia, que se distinguen por un ligero resalte que forma sobre los demás, con lo que da mayor elegancia al edificio. El número de personas que pueden colocarse en las diferentes clases de asientos que contiene, es el de 16,851.

El redondel tiene 52 metros de diámetro, y 2'10 de ancho el corredor de la barrera: ésta tiene de altura dos metros ocho centímetros, y la plaza 16'65. El coste total de las obras ascendió á 2.826.985 reales 47 céntimos.

Ahora parece que hemos oído hablar de cierto proyecto para construir la plaza de Toros en otro sitio más distante de la ciudad. No queremos aventurar juicio; pero sería lástima que cualquier día viéramos desaparecer bajo la asoladora piqueta tan admirable monumento, en el cual su arquitecto D. Sebastián Monleón dejó una patente muestra de su extraordinario talento arquitectónico.

### Circo gallístico.

Uno hay en esta ciudad, situado en la calle de Maldonado, antes Ancha, donde ordinariamente se dan funciones los jueves y los días festivos por la tarde.

### Tiros de palomo.

Dos puntos hay en Valencia para esta distracción: uno, destinado á los socios del *Casino de Cazadores*, en el cauce del río que media desde el puente del Mar al del ferro-carril; y otro en el sitio llamado la *Pe-china*, donde tienen lugar las tiradas del *Casino de San Humberto*. Estas, por lo regular, se efectúan los



jueves y días festivos por la tarde. A fin de evitar las dudas y cuestiones, tienen reglamentos por los cuales se rigen, y puede tirar toda persona aficionada, con tal de satisfacer la retribución establecida.

### Tiro de gallina.

Hay uno, situado á la izquierda de la entrada del camino de Burjasot, y tira el que quiere abonando la retribución señalada.

Se tira con bala, y hay escopetas y municiones para el que alquilarlas guste.

### Trinquetes de pelota.

Actualmente hay dos hermosos trinquetes para el juego de pelota, de reciente construcción, uno en la calle de Pelayo, casa sin número, y otro en la de Juan de Mena, núm. 8. Juégase en los dos todos los días, y hay en ellos asientos para el público, donde éste, por una módica retribución, puede asistir á las partidas.

### Gimnasio higiénico y Academia de Esgrima.

Este acreditado establecimiento, situado en la calle de las Avellanas, núm. 11, se halla bajo la dirección de los Sres. Chust, hermanos, un monitor además, y el Dr. D. Juan José Balaguer en la parte facultativa. A este Gimnasio, lo mismo pueden concurrir los niños y los débiles ancianos, que los adultos más robustos y fuertes.

Hay una clase especial para señoras y señoritas.



## PUNTOS DE DISTRACCIÓN Y RECREO

---

### Fuera de la capital.

Más ó menos distantes, en los pueblos que constituyen la provincia de Valencia, hay muchísimos puntos que, por su posición topográfica, por su clima, por sus aguas, por sus frutos y por el amable carácter de sus naturales, son dignos de visitarse, y también los más á propósito para pasar en ellos agradablemente la temporada del estío. Otros hay también que, por su proximidad á la ciudad, son los que preferentemente eligen los valencianos para sus giras y *paelles* (como en el lenguaje del país se llaman), y de los cuales tan solo algunos indicaremos. Son los que siguen:

*Pueblo Nuevo del Mar ó Cabañal*, es un hermoso caserío bajo, situado sobre la playa al Norte del Puerto, cuyas alegres calles corren paralelamente al mar, con sus correspondientes travesías que las cruzan, y allí es donde, en verano, se trasladan la mayoría de familias acomodadas de la capital y otras muchas forasteras, á disfrutar de los baños y de las frescas brisas del mar; para lo cual suelen alquilarse blanquísimas y aseadas barracas y elegantes y hermosas alquerías, con su pequeño jardín en el centro cada una. En la calle de la Reina hay un teatrillo proporcionado á la población.

Al final del *Cabañal*, después del *Cañamelar*, en el punto que comunmente es conocido por el *Cap de*



*Fransa*, existe un grandioso establecimiento de horticul- cultura y fábrica de esencias olorosas, denominado la *Malvarrosa*.

*La Albufera*. Para visitar tan pintoresco lago con comodidad hay que tomar un carruaje y ser conducido en él hasta el caserío llamado el *Saler*, punto donde se reunen y albergan los cazadores en las noches de los días de cacería. Las clásicas tiradas de *San Martín* y de *Santa Catalina*, que tan concurridas están todos los años, verificanse durante el mes de Noviembre. La *Albufera* se encuentra á unas seis millas de distancia de la ciudad, y para hacer lo mejor posible el viaje es menester partir por la mañana temprano, bien provistos de comida fiambre, puesto que allí no facilmente se halla lo que se necesita. De esta manera no hay más que proporcionarse una barca, y, después de haber dado un paseo por la *Dehesa*, embarcarse para darlo por el lago, donde es prodigiosa la variedad y abundancia que existe de acuáticas aves.

*Buñol*. Este pintoresco pueblo situado entre agres- tes montañas y dotado por la naturaleza de excelentes aguas, pues son numerosas las fuentes que en él nacen, es otro de los sitios que merecen visitarse, mayor- mente desde que el ferrocarril ha venido á facilitar el viaje. Deben verse en él la *Cueva de Turche*, la de las *Palomas* el *Monte de las Piedrecitas*; el *Puen- te de Canalica*, el *Castillo* y la *Fuente de San Luis*. Para más detalles consúltese nuestra „Guia de Buñol y sus alrededores,“ titulada *La Suiza Valenciana*.

*Sagunto ó Murviedro*. Todo forastero ilustrado debe visitar esta famosa población, situada en la falda de un monte coronado por un gran *Castillo*, en cuyas obras, ejecutadas por los árabes, se descubren materia- les sacados del Teatro y Circo romanos, de que se con- servan venerables restos, esparcidos al pié del referido



monte. El Teatro, de órden toscano, excepto su graderío, es de pequeñas piedras azules, y la medida de su frontispicio es proximamente de 107 metros, de los que cuenta 17 la línea ó diámetro de la orquesta, desde un ángulo al otro de la primera grada de los senadores, y 45 á cada lado desde los ángulos de dicha grada hasta la pared que circuye el Teatro. El escenario mide unos 56 metros de latitud y 10 de longitud. Está cerrado por una tapia para evitar su total destrucción, y hay que pedir permiso para obtener las llaves y poder entrar á verlo.

El Castillo y las casas de la población abundan en lápidas antiguas, y se puede ir á visitarlo en poco más de media hora, tomando el ferrocarril de la línea de Cataluña.

El Circo, del cual apenas quedan restos, hallábase á la parte de la ciudad, su forma era oval, y mediría unos 235 metros por 75.

*Burjasot y Godella.* Saliendo por el puente Nuevo á 3 kilómetros de la capital hállase Burjasot, pueblo alegre y de buena carretera, al cual los valencianos acuden todos los años con motivo de la romería que allí se celebra á San Roque, su patrono. Es bonita la Ermita donde el Santo se venera, y deben visitarse la *Dehesa* y los *Silos* ó *Sitjes*, edificadas en una hermosa explanada de sillería, de unos 55 metros en cuadro, rodeada de baranda, con una cruz sobre una escalinata en el centro, y la mencionada Ermita en el fondo. Bajo el piso de la explanada hay 41 pozos ó Silos donde se conserva el trigo del Pósito de la ciudad de Valencia, y que esta presta para la siembra todos los años á los labradores pobres. Su construcción se comenzó en 1573, y caben en ellos 22,720 cahices, ó sean 22,797,200 hectólitros de trigo. Hoy, el Ayuntamiento de la capital, tiene arrendados á particulares algunos de los Silos, que ciertamente son unos magníficos almacenes.



Desde la explanada se goza de una de las más deliciosas perspectivas, pues se descubre desde allí Valencia flotando sobre un mar de verdura, donde, como islas, dice poéticamente el Sr. Settier en su *Guia del Viajero en Valencia*, se ven infinitas casas de campo y muchísimos pueblos; y en último término, el Mediterráneo con sus azuladas aguas, surcadas por embarcaciones de todas clases, espectáculo que se ofrece en cualquiera de las estaciones del año.

Sobre una colina inmediata, hácia la parte del Norte, se vé también desde los Silos el pueblo llamado Godella, tan cercano á Burjasot, que especialmente en Otoño, son ambos el punto de estancia de numerosas familias, que alegremente pasan allí los días y las noches, distrayéndose con fiestas, bailes y cabalcatas, hasta que los frescos vientos de Noviembre convidan á regresar á la ciudad á los veraneantes.

*Otros diversos puntos de distracción.* Segorbe, Navajas, Altura, con la popular romería al santuario conocido por la *Cueva Santa*, Liria y su romería á la *Ermita de San Miguel*; el Puig, con la suya á la Virgen; el convento de la *Magdalena*, junto á Masamagrell, el de *Sancti Spiritu del Monte*, próximo á Sagunto, y el ex-monasterio de *Porta-Caeli*, no muy distante de Bétera, suelen ser, por lo regular, los amenos sitios á donde los bulliciosos hijos de nuestra ciudad, con frecuencia acostumbran dirigirse en sus campestres giras. No debe, pues, el forastero desperdiciar la ocasión, si se le presenta, de realizar alguna excursión á los indicados puntos, con la seguridad de que no ha de arrepentirse de ello. Merecen, indudablemente, visitarse.



## NOTICIAS ÚTILES Y CURIOSAS

### Mercado general.

Este histórico punto de la ciudad, de que en otro lugar damos noticias, es diariamente concurrido por los valencianos, y ciertamente es digno de que los forasteros lo visiten, pues en él podrán formarse idea de la variedad y abundancia de comestibles que ordinariamente allí se encuentran. Es espacioso y quizás no hay otro en España que le aventaje en el aseo y en el orden de la colocacion de los distintos puestos de venta, como asimismo en la economia con que las familias pobres pueden atender á sus cotidianas necesidades. El forastero, dice el Sr. Settier, debe fijarse en el modo de cortarse y expendirse toda clase de carnes, en el embalaje de las frutas, y en las pequeñas porciones que el pobre puede adquirir de todo.

Al mediodia el Mercado queda despejado y limpio, y sólo permanecen en él algunos puestos de frutas ó golosinas y otros artículos, hasta hora bastante avanzada.

### Mercado Nuevo.

En 1839 construyóse en el solar del derribado convento de monjas dominicas de Santa María Magda-



lena, este Mercado, llamado *Nuevo*, el cual constituye un edificio aislado, que tiene entradas por todas las calles inmediatas, donde los puestos de venta son permanentes. Forma un paralelógramo, cerrado por los costados con dos filas de casitas, en número de 70, con espaciosos soportales delante, sostenidos por columnas, y coronado todo por una galería de buen efecto, aunque un poco baja, lo cual hace algo oscuros los pórticos á que la misma sirve de cubierta. Ocupan el fondo las oficinas del tribunal del Repeso, y los locales para depósito de los pesos, pesas y medidas que se alquilan á las vendedoras.

### Mercado de las flores.

Frente al Mercado Nuevo, y muy próximo al sitio donde desde inmemorial se vendían los ramilletes (*els ramellets*), hace pocos años construyóse un elegante Mercado de hierro para la venta de flores. En él, donde se aspiran los más delicados perfumes, hállanse con tal variedad y abundancia durante todo el año, que difícilmente podría ninguna otra capital competir con la nuestra. Allí es donde, en las deliciosas mañanas de Abril y Mayo, especialmente, se ve este agradable punto concurridísimo por las más hermosas damas y elegantes jóvenes de la poética Valencia. ¡Allí es donde todavía se ven los lindísimos tipos de nuestras jardineras (*floreres*), que tantas veces han inspirado á los artistas valencianos sus más celebrados cuadros de costumbres!

### Pescadería.

Contigua al Mercado Nuevo, esta pescadería, cerrada también por 30 casitas donde se expende sala-



zón, fué construida en 1840, dándole todas las condiciones propias de este género de mercados.

Tiene los bancos de piedra, los pesos colgados, y para mayor limpieza de los puestos de venta, está dotada de varios grifos de agua de la fuente.

### Varios otros mercados.

Además de los ya referidos, existen tambien otros menos importantes mercados en la capital, tales como el de la plaza de la Congregacion, el de Mosen Sorell, el de Serranos y el de Ruzafa. Pero á medida que la poblacion se ensancha, nótase más la necesidad de que se establezcan algunos otros en diferentes puntos. Esto no obstaría para que, si el proyecto de un grandioso Mercado central, cuyo plano premiado en público concurso posee el Excmo. Ayuntamiento, se realizase, tuviese la ciudad del Túria el primero de los mercados de España.

### Mercados especiales.

Hay el de ventas y cambios de caballerías, que se celebra todos los jueves por la mañana en la calle de Guillem de Castro, junto á Santa Lucía; el de cerdos y corderos, que se verifica todos los domingos por la mañana en la misma calle, junto á la plaza de la Encarnacion; y el de productos de esparto, que se efectúa los jueves por la mañana en la plaza de Mosen Sorell.

El *Trench* diariamente está destinado á la venta de salazon, carne y cuartos de gallina, y en la inmediata plaza del Cid (vulgo *Redona* ó *Clot*), véndense por las mañanas aves vivas y muertas. En esta misma plaza, y en la contigua de las Yerbas (comunmente



llamada *dels Caps*), véndense además cacerolas, vajijas, pucheros, barreños y otros objetos de barro para cocina, como igualmente redomas, botellas, vasos y toda clase de vidriado económico.

### Ropavejería.

Colindantes con las de la derecha del Mercado Nuevo, en la calle de Magdalenas, hay una serie de casitas donde todos los días se venden ropas usadas. A esto llaman los valencianos el *Baratillo*, que unido con el inmediato encanto (*Encant*), constituye una especie de Rastro.

### Encantillo de trastos y libros viejos.

Hay tres, el del *Pasaje de San Juan*, contiguo á la calle de Belluga, antes Cementerio de San Juan, otro en la calle Vieja de la Paja, y otro detrás del Mercado Nuevo. También á las espaldas de la Lonja de la Seda suelen colocarse puestos de libros viejos.

### Matadero.

El Consejo de Castilla, en vista de que con perjuicio de la salud y de la seguridad pública, el matadero de reses se hallaba desde largo tiempo en el centro de la población, dispuso que se trasladase á las afueras de la ciudad, pero inmediato á ella. Situóse en la ronda de Cuarte, hoy calle de Guillen de Castro, y para reglamentar su servicio pidieronse datos á las ciudades que tenían mataderos, dando cuenta el Corregidor, en el siguiente año 1806, de la instalación de uno de ellos en Valencia, y de haber señalado días para inaugurar su servicio.



Este edificio, levantado sobre el terreno que el Ayuntamiento adquirió del Hospital general, fué reedificado en 1878, y ciertamente reúne buenas condiciones; pero debiera haberse pensado antes de reedificarlo, que al quedar dentro de la población después del derribo de las murallas, no dejaba de ofrecer algunos inconvenientes su situación en aquel punto.

Hay en él varios patios bien embaldosados, para las diferentes operaciones de la matanza diaria, y los demás departamentos tienen excelente ventilación y están dispuestos de manera que el agua de la acequia de Robella, por razón de la dotación que asignó el Conquistador á la ciudad, puede inundar y lavar todos los suelos del Matadero, á cuyo fin tienen éstos el declive y regueros correspondientes. Por este sencillo medio se consigue una exquisita limpieza en un local que, por su índole, tanto la necesita.

En uno de sus departamentos se verifica la matanza de cerdos, desde primeros de Setiembre á últimos de Junio, pues en el verano todos los años se suspende, como medida de salubridad, la venta de esta clase de carne. Todas las operaciones, incluso la del peso, se efectúan en unas seis horas diarias, quedando concluidas á media tarde.

Una comisión del Municipio es la encargada del buen régimen del matadero, donde además del concejal de semana, hay dos inspectores que ejercen la más escrupulosa vigilancia sobre el estado de las carnes, un alcaide, dos encargados de los redaños, dos de la limpieza, otro de las aguas corribles y un portero, con cuyo solo personal basta para el mayor buen orden y aseo que en él se observan.

También se acaricia el proyecto, que acaso no tarde en realizarse, de construir otro Matadero más apartado de la población.



### **Redaños de carnero para enfermo.**

Anexo al Matadero general, calle de Guillen de Castro, hállase establecido este servicio, y allí es donde se avisa para que lleven el carnero, que matan á los pies de la cama del enfermo, para sacarle el redaño que le aplican, á cualquiera hora del dia ó de la noche. A la puerta del referido punto hay un letrero que lo indica, y por la noche se llama tirando de la campanila colocada al lado de la misma.

### **Recado para puchero de enfermo.**

En el Mercado general, kiosco situado frente al de las Flores, hállase á todas horas del dia y de la noche, carne, cuartos de gallina, azafran y garbanzos, á fin de que los enfermos no se vean privados de este servicio.

### **Centro municipal de vacunacion.**

No solo, como ya se dijo, todos los miércoles en la casa de Socorro, sino también los sábados á las tres de la tarde, en las Casas Consistoriales, se propaga gratuitamente la verdadera linfa vacuna del Cowpox del Gloucester.

### **Peso de la paja.**

En la actualidad hállase la báscula destinada á este objeto, en la calle de Guillem de Castro, junto á las torres de Cuarte, y frente al edificio del Matadero



### Almotacenazgo de la provincia.

El almotacen ó persona encargada oficialmente de contrastar los pesos y medidas, tiene su oficina en la calle de Ruzafa, 21, entresuelo izquierda, y hállase abierto el despacho de nueve á tres de la tarde.

### Administracion general de Correos de Valencia.

*Horas de Entrada y Salida de los correos, de la recogida de los buzones y despacho de las oficinas.*

| CORREOS                   | LLEGADA Á LA |          | SALIDA DE LA |          |
|---------------------------|--------------|----------|--------------|----------|
|                           | ESTACION     | ADMON.   | ADMON.       | ESTACION |
| Madrid.. <i>Mixto.</i>    | 8'25 m.      | 9'15 m.  | 5 t.         | 5'30 t.  |
| » <i>General.</i>         | 10'48 m.     | 11'30 m. | 1'45 t.      | 2'26 t.  |
| Barcelona. <i>Exprés.</i> | 9'34 m.      | 10'15 m. | 10'45 m.     | 12'24 m. |
| » <i>Mixto.</i>           | 7'45 n.      | 8'15 n.  | 6 t.         | 6'30 t.  |
| Requena. . . . .          | 10'15 m.     | 10'45 m. | 5 m.         | 5'30 t.  |
| Chelva. . . . .           | »            | 9 m.     | 1'45 t.      | »        |

La correspondencia del interior se distribuye juntamente con la de los correos de Barcelona y Madrid y á las 6'30 de la tarde.

RECOGIDA DE BUZONES. En la principal 15 minutos antes de la salida de los correos. Los de la capital á las 9 y 12 de la mañana, 4, 6 tarde y 8 de la noche.

DESPACHO DE REJA. De 8 de la mañana á 3 tarde.

CERTIFICADOS. Las horas de éstos, recepcion de papel del Estado y valores declarados, serán de 8'30



á 12'30 mañana para la línea de Madrid y Chelva; de 8'30 á 10 mañana para la de Barcelona, y de 4'30 á 5'30 para el mixto de ídem y Requena.

CORREOS. FRANQUEOS. ESPAÑA.

*Cartas*.—Interior de las poblaciones cualquier peso, 10 céntimos peseta.—Península, Baleares, Canarias, posesiones del norte de Africa y costa occidental de Marruecos, 15 gramos ó fracción, 15 céntimos.—Cuba y Puerto-Rico, id. 30 céntimos.—Filipinas, Fernando Póo, Annabon y Corisco, id. 50 céntimos.

*Targetas postales*.—Para dichos puntos, 10 céntimos.—Con contestación pagada, 15 céntimos.

*Libros* de todas clases; *Periódicos* no diarios; *Papel* impreso, estampas, etc., *Circulares* (aunque lleven números y firmas manuscritas; *Targetas*, con sobre abierto; *Manuscritos*.—Para el interior, cualquier peso, 5 céntimos.—Para la Península, etc., 10 gramos 1¼ céntimo.—Cuba y Puerto-Rico, 10 gramos, 1½ céntimo.—Filipinas, etc., 10 gramos, 1 céntimo.

*Certificados*.—Para cartas, targetas postales y paquetes de impresos, libros, etc., 75 céntimos de peseta. Se indemniza el extravío de un certificado con 50 pesetas.

*Medicamentos* en polvo, grano, pasta dura ó rama, (no excediendo su peso de 300 gramos y sus dimensiones de 30 centím.) y *Cristales* vacuna.—Interior, cualquier peso 5 céntimos.—Península, 20 gramos 5 céntimos.—Cuba y Puerto-Rico, 20 gramos, 10 céntimos.—Filipinas, 20 gramos, 20 céntimos.

*Muestras sueltas* ó en paquetes.—Interior, cualquier peso, cinco céntimos.—Península, etc., 20 gramos, 5 céntimos.—Cuba 20 gramos, 20 céntimos.—Filipinas, 20 gramos, 20 céntimos.

*Idem* y llaves adheridas á cartas.—Su total peso al coste de cartas.



EXTRANJERO.

Francia, Bélgica, Inglaterra, Italia, Alemania y otras naciones, franqueo voluntario.

*Cartas* franqueadas, 25 céntimos; no franqueadas, 50 céntimos.—Peso 15 gramos ó fracción.

*Targetas* postales 10 céntimos.—*Libros*, periódicos, estampas, muestras de comercio, manuscritos, 50 gramos 5 céntimos; minimum, 10 céntimos.

Portugal, franqueo obligatorio.

*Cartas*, 10 céntimos.—*Targetas*, 5 céntimos.—*Libros*, etc., 50 gramos, 3 céntimos.—*Muestras*, 25 gramos, 5 céntimos.

**Timbres en documentos del Giro.**

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| De 1 á 250 pesetas. . . . . | 0'10 pesetas |
| 250'01 á 500. . . . .       | 0'25 "       |
| 500'01 á 1.000. . . . .     | 0'50 "       |
| 1000'01 á 2.000. . . . .    | 0'75 "       |
| 2000'01 á 3.000. . . . .    | 1'00 "       |

Las libranzas del Giro-Mútuo, 10 céntimos.

En *Recibos* de 50 pesetas en adelante, en *Vendís*, *Facturas*, *Anuncios*, etc., se pondrá un sello *Móvil* de 10 céntimos de peseta.

Las oficinas se hallan establecidas en la planta baja del Temple.

**Telégrafos.**

Despacho de diez palabras, 50 céntimos de peseta para dentro de la provincia. Una peseta para la Península é islas Baleares (gratis hasta cinco palabras más para direccion y firma.) Cada palabra más, 10 céntimos.

Las oficinas se hallan en la calle de María de Molina, núm. 2, principal.



### Servicio telefónico.

Establecido en Valencia este maravilloso invento, tan interesante y útil á todas las clases sociales, el concesionario D. Carlos de Orduña, tiene instalada su oficina «Central Telefonica» en la calle del Embajador Vich, número 7, piso 2.º, donde se facilitarán al público cuantos datos se deseen. Hé aquí las

#### CONDICIONES DE ABONO.

Este puede efectuarse de dos modos: por la tarifa fija núm. 1, ó por la tarifa variable núm. 2.

Consiste la tarifa núm. 1 en pagar anualmente y por trimestres adelantados una cuota fija por cada estación y línea, cualquiera que sea su longitud, siempre que no esceda del término municipal de esta ciudad y se halle dentro del radio de 10 kilómetros, en esta forma:

#### TARIFA FIJA NÚMERO 1.

Por un abono á una sola estación. . . . . 300 pesetas.  
 Por la 2.<sup>a</sup> hasta la 5.<sup>a</sup> inclusive. cada una 200 »  
 Por la 6.<sup>a</sup> y sucesivas, cada una. . . . . 150 »  
 Por cada estación para casinos, círculos, teatros, etcétera, en que puedan hacer uso del teléfono los socios ó el público. 600 »

Consiste la tarifa núm. 2 en pagar anualmente y por trimestres adelantados una cuota fija, y además 0'25 de peseta cada vez que el abonado llame á la Central, ya sea para hablar con ella, ya para verificarlo con cualquier abonado, bien entendido que esta sobretasa no la pagará el abonado cuando á su vez sea llamado; en esta forma:

#### TARIFA FIJA NÚMERO 2.

Por un abono á una estación. . . . . 150 pesetas.  
 Por cada llamada Central. . . . . 0'25 »



Para hacerla efectiva el abonado, pagará al hacer el abono el número de llamadas que estime conveniente, que nunca podrá ser menor la sobre-tasa de 0,25 de peseta.

Si la estación abonada, hallándose siempre dentro del radio de 10 kilómetros, rebasase su línea el término municipal de Valencia, pagará además de la cuota de abono, según la tarifa aceptada, cuatro pesetas anuales por cada cien metros que escedan del término municipal.

Cada despacho ó aviso telefónico de 30 palabras expedido por los abonados á la Central, para los que no son abonados pagará 0'25 de peseta, y 0'25 por cada 30 palabras más ó fracción de ellas. El importe de estos avisos se cargará en cuenta corriente al abonado.

Si el expedidor de estos avisos desde la Central no fuese abonado á la red, pagará 0'30 de peseta por las 20 palabras y 0'10 de peseta por cada 5 palabras más ó fracción de ellas.

Toda conferencia que se celebre desde el locutorio de la Central por cualquiera que no sea abonado, pagará 0'30 de peseta por cada tres minutos ó fracción de ellos, que abonará al terminar aquella.

Las oficinas y dependencias del Estado, provincia y municipio, pagarán por cada estación 180 pesetas.

Debe advertirse que los abonos habrán de efectuarse por el término de un año, advirtiéndose que de no avisar un mes antes de terminar aquél, se entiende que el contrato queda prorrogado por otro año y así sucesivamente.

El pago del abono, sin embargo, se verificará por trimestres adelantados, y cuando el abono se efectúe dentro de uno de los trimestres naturales, se deducirá el importe del tiempo transcurrido.

Asimismo se advierte, muy especialmente, que la Administración se reserva el derecho de cerciorarse de si los abonos múltiples que una misma persona efectúe



lo son para dependencias de su propiedad, y al efecto podrá exigir al interesado la confirmación que considere necesaria.

Es potestativo en los abonados cambiar de tarifa, si les conviene, en principio de cada trimestre.

El entretenimiento y conservación de las líneas y estaciones, es de cuenta del concesionario, y solo en el caso de deterioros por mal uso, será de cuenta de los abonados la recomposición de los aparatos.

### Ferro-carriles.

|               |                                                                   | Precios en rs. y cénts. |                       |                        |
|---------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------|
| Líneas.       |                                                                   | 1. <sup>a</sup> clase.  | 2. <sup>a</sup> clase | 3. <sup>a</sup> clase. |
| De Valencia á | Silla.. . . .                                                     | 6'20                    | 4'80                  | 2'80                   |
|               | Cullera.. . . .                                                   | 18                      | 11                    | 8                      |
|               | Carcagente.. . . .                                                | 19                      | 14'40                 | 8'40                   |
|               | Gandía.. . . .                                                    | 33'60                   | 24                    | 14'80                  |
|               | Játiva.. . . .                                                    | 26'60                   | 20                    | 11'60                  |
|               | La Encina.. . . .                                                 | 53'40                   | 40'40                 | 23'60                  |
|               | Villena.. . . .                                                   | 55'70                   | 47'40                 | 28                     |
|               | Alicante.. . . .                                                  | 89'80                   | 68'60                 | 41                     |
|               | Cartagena.. . . .                                                 | 211'80                  | 175                   | 98'80                  |
|               | Madrid.. . . .                                                    | 227                     | 175                   | 106                    |
|               | Castellón.. . . .                                                 | 28'60                   | 18'40                 | 13'60                  |
|               | Tarragona.. . . .                                                 | 114                     | 72'80                 | 53'80                  |
|               | Barcelona.. . . .                                                 | 162'84                  | 110'84                | 78'20                  |
|               | París, por Barcelona,<br>Port-Bou, Narbonne,<br>y Orleans.. . . . | 700'54                  | 515'35                | 367'61                 |

#### Línea de Valencia á Cuenca y Teruel.

|               |                              |       |       |      |
|---------------|------------------------------|-------|-------|------|
| De Valencia á | Aldaya.. . . .               | 3'20  | 2'20  | 1'40 |
|               | Llano.. . . .                | 6     | 4'20  | 2'40 |
|               | Cheste.. . . .               | 11'60 | 8'20  | 4'60 |
|               | Chiva.. . . .                | 13'60 | 9'60  | 5'40 |
|               | Buñol.. . . .                | 16'80 | 11'80 | 6'80 |
|               | Ida y vuelta á Buñol.. . . . | 24    | 16    | 10   |



| Líneas.                        |                    | 1. <sup>a</sup> clase | 2. <sup>a</sup> clase. | 3. <sup>a</sup> clase. |
|--------------------------------|--------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| Castellón de la Plana á Madrid |                    | 277'61                | 209'87                 | 129'73                 |
| Alicante á Murcia.. . . .      |                    | 147'20                | 114'20                 | 70                     |
| De Madrid á                    | Alicante. . . . .  | 209'40                | 162'40                 | 99'60                  |
|                                | Córdoba. . . . .   | 203'40                | 157'60                 | 96'60                  |
|                                | Irún.. . . .       | 315'50                | 217'80                 | 130'80                 |
|                                | Lisboa. . . . .    | 339'52                | 250'08                 | 176'08                 |
|                                | Pamplona. . . . .  | 226'80                | 175'80                 | 107'80                 |
|                                | París. . . . .     | 699'25                | 524'50                 | 352'75                 |
|                                | Roma. . . . .      | 1073                  | 793                    | 546                    |
|                                | Santander. . . . . | 247                   | 180'60                 | 105'40                 |
|                                | Zaragoza. . . . .  | 157                   | 121'60                 | 74'60                  |
| Zaragoza á Barcelona. . . .    |                    | 168'40                | 126'40                 | 92'60                  |
| Córdoba. {                     | á Málaga. . . .    | 97'60                 | 73'40                  | 44'40                  |
|                                | á Sevilla. . . .   | 65'60                 | 49'50                  | 29'40                  |
| Sevilla á Cádiz. . . . .       |                    | 73'20                 | 56'80                  | 34'80                  |
| Lisboa á Oporto. . . . .       |                    | 139                   | 118                    | 78                     |
| París á Londres. . . . .       |                    | 133                   | 95                     |                        |

### Sociedad Valenciana de Tranvías.

Presidente Director, Excmo. Sr. Marqués de Colomina.

*Consejo de Administración.*—Ilmo. Sr D. Cirilo Amorós.—D. Santiago Puchol.—D. José Conejos.—D. Ramon Mora.—D. Juan Antonio Campillos—D. Enrique Trenor Montesinos.—D. Eduardo Amorós.—Don Estandislaio Garcia Monfort.

*Inspector de los servicios de la Sociedad.*—Don Vicente Javier de Rivas.

*Contador.*—D. Victoriano Artes.

*Jefe de vía y obras.*—D. Antonio Guijarro.

La Sociedad Valenciana de Tranvías tiene en explotación cuatro líneas:



1.<sup>a</sup> Línea del Grao, que recorre desde el Apeadero de la Florida, hasta el de la calle de San Antonio del Grao y viceversa, haciendo diariamente tres viages hasta la acequia llamada de Fós, y durante la época de los baños, establecen servicios continuos hasta la playa.

2.<sup>a</sup> Línea del interior primitivo, que partiendo de la Glorieta, recorre la calle y plaza de las Barcas, plaza de San Francisco, calle de la Sangre, San Vicente, Campaneros, Miguelete, plaza de San Bartolomé, calle y plaza de Serranos, Muro de Santa Ana, por la ronda al punto de partida.

3.<sup>a</sup> Línea diagonal. Los coches de ésta parten del Apeadero de Ruzafa, y continuando por la calle del mismo nombre, la de los Mártires, plaza de San Francisco, y calles de la Sangre, San Vicente, Colchoneros, Porchets, plaza de la Merced, calles de Calabazas, Molino Robella, Santa Teresa, Rey D. Jayme y Cuarte, hasta la puerta de dicho nombre, regresando por la citada calle de Cuarte, Bolsería, Mercado, San Fernando, plaza Cajeros, Bajada y plaza de San Francisco, á la de los Mártires y Ruzafa.

Línea de circunvalación. Esta recorre el recinto de la ciudad dividida en dos trayectos: El primero comprende las calles de Colón, Aduana por frente al cuartel de Artillería, plaza del Príncipe Alfonso, Temple, Rondas de la Trinidad y Serranos, hasta la expuerta de San José. El segundo, que es consecutivo, recorre calle de Guillen de Castro en toda su extensión, y calle de Játiva hasta el Instituto.

Las horas de servicio en dichas líneas, varían según las estaciones, habiendo establecidos servicios extraordinarios para los teatros, así como para los viajeros del tren mixto de Tarragona.

*Precio de los billetes.*

1.º De la Glorieta al Grao ó viceversa, 25 cén-



timos de peseta. Este billete puede utilizarse para el trayecto de la línea del interior primitivo ó uno de los de circunvalación, siempre que el viage sea consecutivo.

2.º De la Glorieta al Grao ó viceversa, 0'15 en el imperial.

3.º En toda la línea del Interior primitivo, el precio del billete, es el de 10 céntimos de peseta.

4.º En la Diagonal, 10 céntimos cada recorrido de Ruzafa á Cuarte y viceversa.

5.º En circunvalación 10 céntimos de peseta cada trayecto. Hay billetes combinados á 15 céntimos para dos trayectos.

6.º Además de los billetes referidos, existen los de 30 céntimos que sirven para la línea completa de circunvalación y Grao, ó para dicha línea y dos trayectos de los interiores de esta ciudad.

#### ABONOS.

##### *Precios de los abonos personales.*

Para todas las líneas, por un año, 125 pesetas, por medio año 75 pesetas.

Para los líneas de la Glorieta al Grao, por un año 80 pesetas, por medio año 45 idem.

Para las líneas de circunvalación é interior, por un año, 60 pesetas, por medio año, 35 id.

##### *Abonos transferibles para 20 viages.*

Para un trayecto en cualquiera de las líneas de Valencia, 1'75 pesetas.

Para dos trayectos combinados y consecutivos, uno en las líneas de circunvalación, y otro en las del interior, ó bien ambas en estas, 2'75 id.

Para la línea del Grao, con derecho á un trayecto en las de circunvalación, ó del interior, 4 id.

Dirección, plaza de la Pelota, 6 y 7. Horas de oficina: de nueve á dos, y de dos á cuatro de la tarde, en los días no festivos.



### Carruajes de alquiler.

Hállanse dispuestos á todas horas, durante el día, en la estación del ferrocarril, en la plaza de Villarrasa, en la del Arzobispo, en la de las Barcas y en la de San Francisco, rigiendo, por disposición de la autoridad local, la siguiente tarifa:

#### *Carruajes de dos ruedas.*

|                                  |      |          |
|----------------------------------|------|----------|
| Por una carrera. . . . .         | 1    | pesetas. |
| Por horas, la primera.. . . .    | 2'50 | "        |
| Las sucesivas, cada una. . . . . | 1    | "        |
| Por un día. . . . .              | 7'50 | "        |

Las tartanas cuadradas de muelles percibirán, á más de lo anteriormente expresado, un real por carrera, otro por cada hora y 10 por día.

#### *Por asientos desde Villanueva del Grao á esta capital y vice-versa.*

|                                                                                    |      |          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|
| Desde 1.º de Mayo hasta 30 de Setiembre en los días ordinarios de trabajo. . . . . | 0'20 | pesetas. |
| En los festivos. . . . .                                                           | 0'25 | "        |
| Desde 1.º de Octubre hasta 30 de Abril en los días ordinarios de trabajo. . . . .  | 0'15 | "        |
| En los festivos. . . . .                                                           | 0'20 | "        |

Desde Pueblo Nuevo del Mar á Valencia y vice-versa, tendrán el aumento de 5 céntimos por asiento.

Los viajes por asientos que se hagan directamente desde esta ciudad á los baños del Cabañal ó Cañamellar, tendrán por persona el aumento de 5 céntimos sobre el precio señalado al Pueblo Nuevo del Mar.

#### *Carruajes de cuatro ruedas y una caballería.*

|                                  |       |          |
|----------------------------------|-------|----------|
| Por carrera.. . . .              | 1'25  | pesetas. |
| Por horas, la primera.. . . .    | 1'75  | "        |
| Las sucesivas, cada una. . . . . | 1'25  | "        |
| Por un día. . . . .              | 12'50 | "        |



*Carruajes de cuatro ruedas y dos caballerías.*

|                           |      |          |
|---------------------------|------|----------|
| Por carrera..             | 2    | pesetas. |
| Por horas, la primera..   | 2'50 | "        |
| Las sucesivas, cada una.. | 2    | "        |
| Por un día..              | 20   | "        |

A las salidas de la ciudad, esto es, en la plaza de San Agustín, Puerta de Cuarte, Portal Nuevo, Puerta de Serranos, puente de la Trinidad y frente á la Glorieta, hay también tartanas para ir á los pueblos inmediatos.

**Omnibus para Burjasot y Godella.**

Tienen su punto de parada en la plazuela del Esparto. De media en media hora salen de Valencia á dichos pueblos y viceversa, y solo cuesta el viaje 20 céntimos por asiento.

**Exposición Solís.—Bellas Artes é Industria.**

Valencia cuenta con un grande establecimiento comercial, gracias al génio emprendedor del Sr. D. Juan Solís. Este señor luchaba con una dificultad para desarrollar por completo su pensamiento; la falta de un local expreso. No faltó quien se encargó de llenar esa primera necesidad. Un alcoyano, un hijo de la ciudad industrial por excelencia, D. Emeterio Albors, proporcionó al Sr. Solís un edificio céntrico, espacioso y con todas las condiciones apetecidas, en la antigua casa de la Sociedad Económica de Amigos del país, situada calle del Mar, número 57.

El pensamiento que ha desarrollado en Valencia el Sr. Solís, tiene sus precedentes en esos grandes almacenes fundados en París, Londres, Nueva-York, Barcelona y otras poblaciones de menor importancia, donde



figuran infinidad de artículos que no tienen entre sí ninguna conexión, pero que son necesarios y precisos en la vida. ¿Qué relación hay entre un tubo de hierro, una mesa de villar y un cuadro de Pinazo ó de Agrasot? Al parecer ninguna, pero en la práctica de la vida, esos tres objetos, entre sí tan distintos, se dan la mano. El tubo de hierro sirve para dotar de gas ó agua potable á un edificio, la mesa de billar y el cuadro, completan luego el decorado, y lo que aisladamente se repele, unido, forma un todo armónico. Este es precisamente el secreto del éxito que han obtenido esos grandes almacenes que tan gráficamente ha descrito el novelista Zola, y esto es lo que ocurre en el local del Sr. Solís.

Tres salones ocupa el establecimiento. Uno de ellos tiene 33 metros de longitud por nueve de latitud, con techos altos y alumbrados por la luz que derrama una gran claraboya colocada en el techo del último piso. Las techumbres están formadas por viguetas de hierro, y en el centro de cada piso hay un espacio abierto, por el que se comunica la luz y sirve de verdadero mirador.

En la planta baja está la galería de maquinaria. Allí se ven grupos de herramientas agrícolas, máquinas de vapor, arados, batería de cocina, máquinas de coser y otros mil objetos colocados á granel. Las paredes no ostentan más adornos que los artefactos industriales.

Por una espaciosa y suave escalera abierta en el fondo de la galería, se asciende al piso principal. En este hay mesas de billar, teléfonos, timbres eléctricos, telas, armaduras, sables, cajas y otros artículos de origen japonés ó africano, formando trofeos, etc.

Prosigue la escalera y se llega al último piso, ó sea el segundo. El contraste es grande. El visitante se ve frente á una completa Exposición de Bellas Artes. Las



paredes están cubiertas de grandes y pequeños lienzos. Allí figuran las firmas de todos (pocos faltan) nuestros pintores. Agrasó, Pinazo, Salvá, Juste, Borrás, Mas, Vilar, Abril, Marín, Gomez, Cotanda, Almar y la pléyade de jóvenes que trabajan por alcanzar un nombre fuera de Valencia. En mesas artísticas, verdaderos muebles de gabinete, se ven esculturas y barros de Aixa, Pellicer, Garcia, Viciano y otros. Completan la Exposición ricos y hermosos muebles, imitaciones antiguas, cristalería veneciana, jarros pompeyanos, ánforas egipcias y otros ejemplares de cerámica antigua, reproducida con todo el primor que hoy alcanzan esas obras.

Aparatos de gas especiales distribuyen clara luz por todas las galerías, luz que en la de Bellas Artes se aumenta por una crestería de mecheros. La entrada es libre.

### **Fabrica del gas de alumbrado de Valencia.**

La ya antigua fábrica, propiedad del Excmo. señor Marques de Campo, se encarga de toda clase de instalaciones y trabajos referentes al alumbrado, calefacción y producción de fuerza motriz, por medio de gas. En sus almacenes se hallarán toda clase de aparatos apropiados para los usos indicados, en venta ó en alquiler. También se encarga de grandes iluminaciones por gas, contando con el material necesario para realizarlas, ya sea en venta ó ya alquilado.

La Dirección se halla en la plaza del Arzobispo, número 6, entresuelo, y la Fábrica, talleres y almacenes junto á la Glorieta y á la Fábrica de tabacos.

### **Brigada de Zapadores Bomberos.**

Este brillante cuerpo, que tan excelentes servicios presta al vecindario, tiene establecido su reten en la



planta baja del edificio que ocupa el Excmo. Ayuntamiento, donde se guardan los instrumentos que para la extincion de los incendios se necesitan. Es un espacioso local, que presenta el aspecto de una exposicion, pues en él se ven convenientemente ordenados los referidos objetos, y en cuanto las campanas parroquiales dan la señal se algun siniestro, allí se reunen los zapadores y vuelan á prestar auxilio. Pero como quiera que el personal se compone de carpinteros, albañiles, cerrajeros, etc., y habitan á largas distancias, no siempre pueden llegar tan pronto como de desear sería, para que sus auxilios resulten eficaces. Creándose nuevos retenes, indudablemente, se corregiria este defecto, ya que, por lo demás, su organizacion ha merecido grandes elogios y la honra de haber sido tomada como modelo en otras capitales de España.

Todos los primeros domingos de cada mes, celebra la brigada revista pública en la plaza de Toros, practicando difíciles evoluciones.

### **Campanadas que corresponden á cada parroquia en caso de incendio.**

San Pedro, 1.—San Martín, 2.—San Andrés, 3.—Santa Catalina, 4.—Santos Juanes, 5.—Santo Tomás, 6.—San Estéban, 7.—San Nicolás, 8.—San Salvador, 9.—San Lorenzo, 10.—San Bartolomé, 11.—Santa Cruz, 12.—San Miguel, 13.—San Valero, 14.

### **Retenes de la Guardia Municipal. (1.)**

#### *Primer distrito.—Mercado.*

Plaza de Cajeros.—Id. Molino de la Robella.—Id. San Gil.—Id. Mercado (Estacas).—Id. Mercado (Esqui-

(1.) A algunos de estos puntos, por falta de personal, no se les designa á veces la correspondiente guardia.



na calle San Fernando).—Id. Santa Catalina.—Idem Collado.

*Segundo distrito.—Audiencia.*

Plaza Constitución.—Id. Serranos.—Id. San Estéban.—Calle Trinitarios.

*Tercer distrito.—Universidad.*

Plaza Príncipe Alfonso.—Id. Congregación.—Idem Colegio Patriarca.—Id. Villarrasa.

*Cuarto distrito.—Teatro.*

Plaza San Francisco.—Id. Estación del Ferro-Carril.—Ex-puerta de Ruzafa.—Calle de Pascual y Genis.—Morera.—Plaza de San Jorge.

*Quinto distrito.—Hospital.*

San Gregorio.—Puerta de San Vicente.—Plaza de San Vicente de la Roqueta.—Casas Consistoriales.

*Sexto distrito.—Escuelas Pías.*

Plaza de Pellicers.—Calle del Pilar.—Id. Santa Teresa (esquina á la de D. Juan de Villarrasa).—Santa Lucía.

*Septimo distrito.—Misericordia.*

Plaza Mosensorell.—Tros-Alt.—Calle Lepanto (esquina á Guillem de Castro).—Puerta de Cuarte (Exterior).

*Octavo distrito.—Museo.*

Plaza de la Jordana.—Id. del Carmen.—Id. del Arbol.—Portal de Valldigna.—Guillem de Castro (junto al Asilo de Romero).

*Noveno distrito.—Ruzafa.*

Plaza Mayor.—Id. Contraste.—Plaza Arenes.

*Décimo distrito.—Vega.*

Plaza de Santa Mónica.—Id. Zaidía.—Id. San Pedro.—Calle Alboraya (junto á la Trinidad).



### Pregonero.

El poderoso elemento de la prensa periódica ha hecho innecesarios los pregones. No obstante, como desgraciadamente aun hay muchas personas que no leen, todavía se utiliza este medio de publicidad. Actualmente lo es D. Vicente Genaro Badenes, si bien le sustituye en sus funciones D. Simon Badenes, que habita en la calle de la Jordana, 7, bajo.

### Habitaciones para alquilar.

Para mayor comodidad del público, permanentemente se halla expuesta en el patio de la Casa de la Ciudad, la relación de las habitaciones que existen desalquiladas en Valencia, con expresión del precio de sus alquileres mensuales.

### Relojos públicos.

Hay en Valencia el de la torre del Miguelete, el de la Lonja de la Seda, el de Santo Domingo, el de San Gregorio, el de la Sucursal del Banco de España; los del Colegio del Patriarca, la Universidad, el Instituto, el Seminario, el Hospital provincial, la Academia de Bellas Artes, los Niños de San Vicente, la Misericordia, la Beneficencia (colocados en el interior de dichos edificios, pero que dejan oír las horas exteriormente); el del campanario de la parroquia de Ruzafa, el del casilicio que corona la fachada de los Santos Juanes (en *les Escaletes*), que no señala, y dos de sol que todavía se conservan, uno en la fachada de la Congregación, y otro en lo alto de una pared de la citada iglesia de los Santos Juanes, recayente á la parte del Mercado. Los cuatro primeros mencionados están iluminados por la noche.



No son, pues, muchos relojes para una capital como la nuestra.

### Fuentes de vecindad.

Calle de Alboraya (final), 1; plaza del Almudín, 1; calle de Buenavista, 1; calle de Cádiz (Ruzafa), 1; camino del Grao (frente á las cocheras del tranvía), 1; camino del Grao (Cruz), 1; camino del Grao (casa Moliner), 1; camino del Grao (junto al camino Hondo), 1; calle de Cervantes, 1; calle de Colón (junto á la de Isabel la Católica), 1; plaza del Contrast (Ruzafa), 1; calle de Cuarte (esquina á la de San Clemente), 1; calle de Cuarte (Olivereta), 1; calle de Cuarte (Cruz de Mislata), 1; plaza de las Escuelas-Pías, 1; calle de las Flores, 1; plaza de Galindo, 1; calle de Guillem de Castro (Asilo de Romero), 1; calle de Guillem de Castro (frente á la de Lepanto), 1; calle de Guillem de Castro (junto á la de Embañ), 1; calle de Guillem de Castro (junto á la de las Monjas de Belén), 1; plaza del Horno de San Nicolás, 1; calle de Játiva (Monjas de Jerusalem), 1; calle de Játiva (frente á la plaza de Toros), 1; Llano del Remedio, 1; Llano de la Zaidía, 1; plaza de Manises, 1; calle de Marchalenes (entrada), 1; calle de Marchalenes (final), 1; plaza del Mercado, 3; plaza del Miguelete, 1; calle de las Monjas del Pié de la Cruz, 1; plaza de Mosen Sorell, 2; plaza de los Niños de San Vicente, 1; calle Orilla del Río (junto al Vulcano), 1; paseo de la Alameda (junto al Casino), 1; Pescadería, 3; plaza del Picadero de Dos-Aguas, 1; plaza del Pilar, 1; plaza del Portal Nuevo, 1; plaza de la Portería de San Agustín, 1; plaza del Príncipe Alfonso (frente á la Glorieta), 1; puente del Real, 1; calle de Sagunto (plaza de Santa Mónica), 1; plaza de las Escuelas-Pías, 1; plaza de la Estación (esquina á



la fonda), 1; Figuereta, 1; Grabador Selma, 1; Guillem de Castro (Asilo de Romero), 1; Guillem de Castro (Matadero), 1; Guillem de Castro (á espaldas del cuartel), 1; Guillem de Castro (frente al Presidio), 1; Maravilla, 1; Mercado Nuevo, 4; Milagro de San Vicente, 1; Moratin, 1; paseo de la Alameda, 2 dobles; paseo de la Glorieta, 2 dobles; plaza del Portal Nuevo, 1; puente del Real, 1; puente de Serranos, 1; Redencion, 1; Rey Don Jaime (teatro de la Princesa), 1; Salvador (final), 1; Samaniego, 1; plaza de San Agustin (iglesia), 1; torres de Cuarte, 2; torres de Serranos, 2; Valeriola, 1.

### Fuentes solo para beber.

Alameditas de Serranos, 1; paseo de la Glorieta, 1.

### Fuentes grandes.

Plaza de las Barcas, 3 caños; plaza de Calatrava, 4; plaza del Carmen, 2; plaza del Cid, 4; plaza del Conde de Carlet, 2; plaza de la Congregacion, 4; plaza de Pellicers, 3; plaza de Ruzafa, 2; plaza de San Lorenzo, 2; plaza de San Sebastian, 2.

### Fuentes de adorno.

Jardin de los Hierros de la Ciudad, 1; Jardin de Serranos, 1; Paseo de la Alameda, 2; Parterre del Príncipe Alfonso, 4; Parterre de San Francisco, 2.

### Fuentes monumentales.

Plaza de la Constitucion; paseo de la Alameda, junto al puente del Real; paseo de la Alameda, junto al puente del Mar; paseo de la Glorieta.



### Mingitorios.

Alameda de Serranos, 1 doble; Almas, 1; Almirante, 1; plaza de la Almoina, 1; Angosta de la Compañía, 1; Caballeros (junto al Tros-Alt), 1; plaza del Carmen, 2; Ciscar, 1; Ciudadela, 1; Colon (detrás de la plaza del Picadero), 1; Cubertizo de San Pablo, 1; calle de Sagunto (plaza de San Pedro), 1; calle de Sagunto (final), 1; calle de la Sangre (Casas Consistoriales), 1; plaza de San Bult, 1; plaza de San Francisco, 2; plaza de Santa Cruz, 1; plaza de Santa Ursula, 1; calle de San Vicente (de la Roqueta), 1; calle de San Vicente (barrio de Almodóvar), 1; plaza de Serranos, 1; calle de la Trinidad, 1; calle del Turia, 1; plaza de Villarrasa, 1.

### Recipientes urinarios.

Plaza de las Barcas (junto á Santo Tomás de Villanueva), 1; plaza del Cid, 4; calle de Colon (junto al número 2), 1; calle de Colon (junto al Circo), 3; plaza de Collado, 1; plaza de la Constitución, 1; plaza del Esparto, 1; plaza de la Estacion, 3; calle de Fidalgo, 1; calle de Guillem de Castro (frente al Matadero), 1; jardin de los Hierros de la Ciudad, 1; calle de Játiva (frente á la plaza de Toros), 2; plaza del Mercado (frente á la posada de San Cristóbal), 2; plaza del Mercado (junto á Magdalenas), 1; plaza del Mercado (frente al Trench), 2; plaza del Miguelete, 2; calle de Rojas Clemente, 1; plaza de San Francisco (junto á la Bajada), 3; plaza de San Francisco (junto al cuartel), 3; calle de Virúes, 1.

### Lugares escusados.

Alameda (junto al Casino), 2; Glorieta (junto al Casino), 2; Casas Consistoriales, 1; Pescadería, 2.



PARTE SEXTA



# TRIBUNALES Y OFICINAS

Ante el Tribunal de Valencia

Presidencia: D. Juan de los Rios y Pantoja, Jefe de la Sala de lo Criminal.

Magistrados: D. Juan de los Rios y Pantoja, D. Juan de los Rios y Pantoja, D. Juan de los Rios y Pantoja.

Procurador: D. Juan de los Rios y Pantoja, Jefe de la Sala de lo Criminal.

Secretario: D. Juan de los Rios y Pantoja, Jefe de la Sala de lo Criminal.

Plaza de la Sala de lo Criminal.

Presidencia: D. Juan de los Rios y Pantoja, Jefe de la Sala de lo Criminal.

Magistrados: D. Juan de los Rios y Pantoja, D. Juan de los Rios y Pantoja, D. Juan de los Rios y Pantoja.

Procurador: D. Juan de los Rios y Pantoja, Jefe de la Sala de lo Criminal.

Secretario: D. Juan de los Rios y Pantoja, Jefe de la Sala de lo Criminal.

SALA DE LO CRIMINAL

SECCION PRIMERA

Presidencia: D. Juan de los Rios y Pantoja, Jefe de la Sala de lo Criminal.

Magistrados: D. Juan de los Rios y Pantoja, D. Juan de los Rios y Pantoja, D. Juan de los Rios y Pantoja.



## TRIBUNALES Y OFICINAS

---

### Audiencia territorial de Valencia.

Presidente.—D. Antonio Leon Romero.

Fiscal de S. M.—D. Antonio Ferratjes de Mesa,  
Bonaire, 2.

Teniente fiscal.—D. Crispulo Martínez Pozo Angu-  
lo, Puerto, 19.

Abogados fiscales.—D. Vicente Piñó Vilanova, Co-  
lon, 46.—D. Mariano Cano Gonzalez, Salinas, 8.

Secretario de gobierno.—D. Luis Rubio Contreras,  
plaza de las Barcas, 38.

### SALA DE LO CIVIL

Presidente.—D. Felipe Valero Seriola, fonda Cua-  
tro Naciones.

Magistrados.—D. Gabriel Cuartero Atienza, Cava-  
nilles, 1.—D. Antonio Benitez Montenegro, Boix, 5.—  
D. Juan Fernández Caballero Giménez, Caballeros, 57.  
—D. Tomás Martínez Gonzalez, plaza de Mirasol, 2.

### SALA DE LO CRIMINAL

#### SECCION PRIMERA.

Presidente.—D. José de Cáceres Muñoz, Puerto, 36.

Magistrados.—D. Santos Jorreto Heredia, plaza de



Crespins, 4.—D. Carlos Miguel Lizana Saez, San Vicente, 203.

SECCION SEGUNDA

Magistrado presidente.—D. Jaime Moya y Torrente, Milagro, 5.

Magistrados.—D. Eduardo García del Río, Lauria, 35.—D. Juan Clavaria Miguel, San Vicente, 203.

SECCION TERCERA

Magistrado presidente.—D. Juan Cayuela Ramon, Calatrava, 25.

Magistrados.—D. Patricio del Collado Lapesa, Pascual y Genis, 45.—D. Tomás Albadalejo Lopez, Puerto 40.

Secretarios de Sala.—D. Santiago Amat y Peiró, decano, Vicente Peris, 4.—D. Filiberto Tuset Aguilar, sustituto del anterior, Moro-Zeit, 6.—D. Estanislao Giner y Talens, Congregacion, 1.—D. Joaquin Ramon Bellmont, sustituto del anterior, Colon 6.—D. Daniel Gomez Reig, Samaniego, 20.—D. Vicente Amat y Furió, plaza de la Comunión de San Estéban, 3.—D. José Giner y Giner, sustituto del anterior, Juristas, 5.—D. José Cisneros y Aguilar, Trinitarios, 13.

Relatores.—D. Emilio Fagoaga y Avellan, Ronda de Serranos.—D. Alejandro Simarro y Gil, sustituto del anterior, Colon, 52.

Escribanos de Cámara.—D. Luis Medrano y Meliá, Vilaragut, 7.—D. Vicente Ladvenant y Meliá, sustituto del anterior, San Miguel, 2.

Oficiales de Sala.—D. Joaquín Capuz Martinez, Murillo, 2.—D. Hilario Ramon Caballer y Almela, Caballeros, 62.—D. Luis Calomarde y Plá, Museo, 4.—D. Braulio Garcia y Valero, Juristas, 5.—D. Alfredo Marco y Bonilla, Colon, 52.



Recaudador de Costas.—D. Joaquin Izquierdo Pons, Comedias, 24.

### Jusgados de instruccion de la capital.

#### JUZGADO DE SERRANOS

Juez.—D. Manuel Cuenca Soler, Boix, 3.  
Escribanos.—D. José María Galan y Piquer, plaza del Esparto, 8.—D. Arcadio Just y Ferrando, Catalans de Calatrava, 8.—D. Enrique Burguete y Casanoves, San Vicente, 143.—D. Francisco Baixauli y Zaragoza, Embajador Vich, 16.—D. José Pamblanco y Pavía, Quedo, 15.—D. José Marqués Fenollosa, plaza de Cisneros, 1 duplicado.

#### JUZGADO DEL MAR.

Juez.—D. Manuel Beltran y Diego, Cadirers, 18, principal.

Escribanos.—D. José Fita Campos, secretario, plaza de Tetuan, 8.—D. Vicente Tarrasa y Gil, Náquera, 3.—D. Salvador Encinas y del Soto, Beneficencia, 19.—D. Salvador Garcia Dechent, plaza de la Comunion de San Estéban, 4.—D. Vicente Llorca y Llinares, Milagro, 8.—D. Jorge Manuel Perales Garcés, plaza de San Bartolomé, 4.—D. Miguel Tarin y Juandeda, Rocas, 8.—D. José García Tomás, Caballeros 35.

#### JUZGADO DE SAN VICENTE.

Juez.—D. Miguel Pascual de Bonanza, Juristas, 15.  
Escribanos.—D. Mariano Ramirez y Mendoza, secretario, Nave, 32.—D. Juan Francisco Ayoldi y Felip, Barcas, 8.—D. Luis Martorell y Fuentes, Union, 6.—D. Vicente Sancho y Gabara, Corona, 4.—D. Enrique Garcia Perez de Cañas, Baja, 5, duplicado.—D. Cándido Gallach Zimmermann, Ruzafa, 31.—D. Agustin Milián y Gasulla, Pascual y Genís (seccion del Puerto).



JUZGADO DEL MERCADO.

Juez.—D. Eugenio Vidal Pozuelo, Rey D. Jaime, 4.  
Escribanos.—D. Manuel Cubells y Blesa, secretario,  
Boix, 6.—D. Salvador Perles y Ferrer, Embajador  
Vich, 20.—D. Lorenzo Hernandez y Galicia, Remedio,  
8.—D. José Herraiz y Hernandez, calle de Juristas,  
16 y 18.—D. Joaquin de Benavente y Roig, calle  
de la Nave, 25.—D. Salvador Martinez y Salvador,  
calle de Garrigues, 1 duplicado.

Repartidor de negocios civiles.—D. Joaquin de  
Roca y Cabezas, Conde de Almodóvar, 1.

Juzgados municipales.

DISTRITO DE SERRANOS

Juez.—D. Manuel Boira Camps, Yerba 1.

Suplente.—D. José María Miralles y Burló, plaza  
de las Moscas, 3.

Fiscal.—D. Godofredo Andrés Ferrando, D. Juan  
de Austria, 28.

Suplente.—D. Miguel Sanchis Bergon, Union, 7.

Secretario.—D. Roberto Banquells Monge, Padre  
Huérfanos, 1.

DISTRITO DEL MAR

Juez.—D. Nicolás Robredo Royo, Cuarte, 8.

Suplente.—D. José Maria Ballester Gadea, Portal  
de Valldigna, 2.

Fiscal.—D. Bernardo García Mustieles, Eixarchs, 1.

Suplente.—D. Salvador Adrien y Mur, Pie de la  
Cruz, 2.

Secretario.—D. Federico Millan Machauses, San  
Salvador, 8.

Suplente.—D. Antonio Millan Machauses, Magda-  
lenas, 2.



DISTRITO DE SAN VICENTE

Juez.—D. Mariano Rubio é Ignacio, Cuarte, 24.

Suplente.—D. Joaquin de Roca Cabezas, Conde de Almodóvar, 1.

Fiscal.—D. Antonio Cirujeda Ruiz, D. Juan de Villarasa, 4.

Suplente.—D. Francisco de P. Ramirez y Ramirez, Crespins, 1.

Secretario.—D. Miguel de Santandreu Muñoz, Barón de Petrés, 2.

DISTRITO DEL MERCADO

Juez.—D. Tomás Sebastian Badía, San Bult, 8.

Suplente.—D. Benjamin Zorraquin de Tejada y Domingo, Empedrado Barcas, 5.

Fiscal.—D. Pascual Martinez Romualdo, Nave, 3.

Suplente.—D. Emilio Campos y Rios, Liria, 1.

Secretario.—D. Daniel Abad y Torregrosa, Breton de los Herreros, 2.

**Tribunales especiales.**

DE GUERRA

Capitan general del distrito.—Excelentísimo señor teniente general, D. Marcelo de Azcárraga y Palmero, plaza Tetuan, 22.

Auditor de guerra.—D. Marciano Donoso de la Campa, fonda de las Cuatro Naciones.

Teniente auditor.—D. Fernando Solano Vidal, Hernan Cortés, 1.

Auxiliar.—D. José Zapater Rodriguez, Serranós, 22.

JUZGADO DE MARINA

Primer comandante.—D. Adolfo Navarrete y Escudero, plaza del Príncipe Alfonso, 7.



Segundo comandante.—D. Luis de Cepeda y Granada, Mar, 50.

Asesor.—D. Francisco de P. Ramirez y Ramirez, Crespins, 1.

Ayudante 1.º—D. Froilan de Paredes, calle Congregación, 8, 2.º

Ayudante 2.º—D. Jaime Martí, Mar, 4, Villanueva del Grao.

Notario.—D. José Fernandez Franquero, Embajador Vich, 6.

#### TRIBUNAL ECLESIASTICO

Provisor y vicario general.—D. Francisco Bañuelos y García, Hospital de Pobres Sacerdotes.

Fiscal.—D. Francisco Genovés Burguet, iglesia de la Sangre.

Abogado fiscal.—D. Francisco Galan Sancho, Horno Apóstoles, 9.

Notarios mayores.—D. Bernardo Diaz Talens, de amonestaciones, Comedias, 14; D. Eduardo Moreno y Caballero, de Obras Pías y otros ramos, Pintor Lopez, 5; D. Rafael Banacloche Sempere, sustituto del anterior, Viciana, 6.

#### Tribunal de acequeros.

El objeto de este famoso tribunal es decidir en los asuntos referentes al riego de aguas del Túria, y lo forman siete individuos de otras tantas acequias, elegidos por los regantes. Desde inmemorial reúnen todos los jueves no festivos, á las doce de la mañana, en el átrio de la puerta de la Catedral, llamada de los Apóstoles, recayente á la plaza de la Constitucion, y falla, despues de haber oido verbalmente á las partes, sin que, decidido el negocio, se admita apelacion alguna.

Es una institucion tan sencilla y de tan excelentes



resultados en la práctica, que desde que los árabes valencianos la crearon, continúa funcionando á través de los siglos, y ha merecido la aprobacion de todos los monarcas y Gobiernos de la península.

### **Tribunal del Repeso.**

Tiene por objeto dirimir las cuestiones que se suscitan en el Mercado entre compradores y vendedores, y corre á cargo de una Comision designada por el excelentísimo Ayuntamiento. El cargo de presidente de este tribunal equivale á lo que los romanos denominaron *Edil* y los sarracenos *Almotacen* ó *Mustazaf*. Hállase establecido en el centro del Mercado Nuevo.

### **Subdelegacion Apostólica Castrense**

DEL ARZOBISPADO DE VALENCIA Y OBISPADO DE SEGORBE

Teniente vicario general y juez subdelegado apostólico castrense del ejército y armada en dichas diócesis (interino), Ilustrísimo señor Dr. D. Urbano Lolumo Barrio, canónigo de esta Metropolitana, Sagrario del Salvador, 3.

Fiscal.—D. Vicente Vidal Mompó, presbítero, calle del Mar.

Notario.—D. Pedro J. Noger y Juan, Guillem de Castro, 30, principal.

### **Procuradores de los tribunales de esta capital.**

JUNTA DE GOBIERNO

Decano.—D. Pascual Albert Climent.

Vocales.—1.º, D. Manuel Cases Baeza; 2.º, don Emilio Gonzalez Pitarch.



Tesorero.—D. Ignacio Torres y Mateu.

Contador.—D. Pascual Cubells Chuliá.

Secretarios.—1.º, D. Félix Hernandez García; 2.º, D. Julian García Serrano.

Procuradores.—D. Pascual Albert y Climent, plaza de Tetuan, 8; D. Miguel Amorós y Mirambell, Trinquete de Caballeros, 12; D. Doroteo Bañuls y Vives, Barcas, 33; D. Carmelo Benet y Mir, plaza de Valldigna, 14; D. Francisco Bernat y Lopez, San Vicente, 164; D. Manuel Cases y Baeza, Calatrava, 25; D. José Castañer y Crespo, Barcelonina, 8; D. Dionisio Codina y Primo, Samaniego, 13; D. Pascual Cubells y Chuliá, Bonaire, 11; D. Mariano Die Burgues, Colon, 14; D. Juan Galiana y Domenech, Trinitarios, 2; D. Julian García y Serrano, Trinquete de Caballeros, 12; D. Emilio Gonzalez y Pitarch, Torno de San Gregorio, 19; don Federico Guillem y Giralt, Llano del Remedio, 14; don Tomás Guzman y Abad, Santo Tomás, 18; D. Félix Hernandez y García, Cuarte, 46; D. Joaquin Peris y Gomez, Tapinería, 43; D. Juan Bautista Piera y Ripoll, Zurradores, 7; D. Vicente Ramon y Ferriol, Santísimo, 5; D. Juan Bautista Ramon y Ferriol, sustituto del anterior, Santísimo, 5; D. Antonio Silvestre y Tello, Cuarte, 53; D. Vicente Tetuan y Bosch, San Bartolomé, 1; D. Fernando Todo y Soler, Torno de San Gregorio, 23; D. Ignacio Torres y Mateu, Caballeros, 6; D. José Viché y Moliner, Union, 1; D. Simon Zarranz y Beltran, Barcelona, 31.

### Junta del Colegio Notarial de Valencia.

Decano.—D. Miguel Tasso y Chiva.

Censores.—D. José Ramon Calvo y Pelarda.—Don Ezequiel Zarzoso y Ventura.



Tesorero.—D. Vicente Viñerta y Cases.

Secretario.—D. José Plá é Ibañez.

#### NOTARIOS RESIDENTES EN LA CAPITAL

D. Luis Medrano y Meliá, Vilaragut, 7.—D. José Fernandez Franquero, Embajador Vich, 6.—D. Miguel Tasso y Chiva, plaza de la Almoina, 4.—D. José Montalt y Sanchis, Torno de San Cristóbal, 8.—D. José Plá é Ibañez, Serranos, 21.—D. Elías Ros Ferrer, Caballeros, 15.—D. Salvador Llopis y Borja, Vidal, 1, junto á la plaza de Villarrasa.—D. Agustin Perez de Lucia, Roterós, 23.—D. José Ramon Calvo y Pelarda, Horno del Vidrio, 8.—D. Francisco Genís y Cantó, plaza de las Moscas, 4.—D. Ezequiel Zarzoso y Ventura, Derechos, 7.—D. Gabriel Brusola y Briau, Ave-María, 2.—D. José Montés y Soro, Horno de los Apóstoles, 1.—D. Vicente Viñerta y Cases, Pascual y Genís.—D. Antonio Martin y Gascó, San Vicente, 190.—D. Manuel Atard y Llobell, Conde de Almodóvar, 4.—D. Peregrin Herrero y Zorita, Colon, 16.—D. Francisco Guanter y Vicent, Campaneros, 18.—D. Maximino Llorca Castells, Trinitarios, 11.—D. José Vicente Sancho Tello y Burguete, Miguelete, 1.

#### Cónsules.

Alemania: D. Haraldo J. Dahlander, calle del Embajador Vich, 20.

Bélgica: D. Enrique Trénor, calle de la Congregación, 1.

Colombia: D. Joaquín Ripollés, calle de Catalans.

Méjico: D. Eduardo Salinas, calle de San Fernando.

Estados Pontificios: D. Francisco Ferrer, plaza de la Pelota.

Venezuela: D. Manuel Medrano, calle del Moro-Zeit, 9.



Francia: Mr. Fernan do Du Closel, calle de Cabal-  
ros, 33.

Guatemala: D. Manuel Benso, calle del Mar, 61.

Italia: D. Guido Cialdini, calle del Gobernador Viejo.

Paises-Bajos: D. Juan Dorda Morera, calle de las  
Monjas, 4.

Principado de Mónaco: Señor conde de Zanoni, pla-  
za de San Jorge, 1.

República Argentina: D. Jesús Lacuadra, calle de  
Quevedo, 16.

República de Honduras: D. Francisco Dominguez,  
calle de la Correjería.

República Liberia: D. Juan Solís Gil, calle de Lau-  
ria, 39.

República Oriental Uruguay: D. Manuel Comas,  
plaza de Manises.

República del Paraguay: D. Carlos Dupuy de Lome,  
calle del Gobernador Viejo.

Turquía: D. Francisco Sagrista Coll, plaza de San  
Jorge.

### Vice-Cónsules.

Austria-Hungria: D. Rodolfo Mertens, plaza del  
Horno de San Nicolás.

Dinamarca: Excmo. Sr. D. Federico Trénor, calle  
del Milagro.

Estados-Unidos: D. Ricardo Loewenstein, calle de  
Bonaire.

Francia: D. Francisco Estopiñá, calle de la Fuente  
Grande (Grao).

Gran-Bretaña: D. José Enrique Dart, calle del Go-  
bernador Viejo, 16.

Grecia: D. Santiago García, calle del Almudín.

Imperio Brasil: D. Pascual Dolz, calle de Calatrava.

Portugal: D. Joaquin Santonja, calle del Mar.



República Costa-Rica: (Vacante).

Rusia: D. Vicente Ferrer Bartual, calle del Portal de Valldigna.

Suecia y Noruega: D. José de Llano, calle de Caballeros, 57.

Turquía: D. José Aguirre Mاتيول, calle de San Antonio (Grao).

### **Banco de España.-Sucursal de Valencia.**

Se estableció en 18 de Junio de 1858; sus operaciones son las mismas del Banco general, y tiene sus oficinas en la plaza de la Congregación, número, 3. Hé aquí los nombres de sus actuales Jefes:

*Banco.*—Director, Excmo. Sr. D. Manuel Vivanco.—Interventor, D. Rafael Ignacio Cortés.—Secretario, D. Justo de Lorenzo y Sanchez.—Cajero, D. Gerónimo Tauroni.—Oficial 1.º, D. Jesús Almela.

*Consejeros numerarios.*—Excmo. Sr. Marqués de Cáceres.—D. Joaquin Azcan.—D. Antonio Rodriguez de Cepeda.—D. Francisco Sagristá y Coll.—D. Federico Trenor.—D. Balbino Andreu Reig.—D. Ricardo de Brugada.

*Supernumerarios.*—D. José Iranzo Presencia, D. José Carsí y Brunet, D. Vicente Bordehore y don Peregrin I. Caruana.

*Sección de Contribuciones.*—Jefe, Excmo. Señor D. Eladio Lezama.—Interventor, D. Francisco de Asís Alcántara.—Oficial 1.º, D. Enrique Hermida y Alvarez.

*Agencia de la Capital.*—D. Benito Fierros.

Horas de oficina, de 9 de la mañana á 1 de la tarde, los días no feriados.

### **Médicos de Beneficencia domiciliaria.**

Distritos del Mercado y Audiencia, D. Francisco Vilanova Esteve, Muda, núm. 4, 1.º



Universidad y Teatro: D. Pablo Tomás Barrachina, plaza Cajeros, 7, entresuelo.

Hospital: D. Jaime Albiol Aguilera, Santa Irene, 2, segundo.

Escuelas-Pías: D. Salvador Monmeneu Ferrer, Cénia, 4, 2.º

Misericordia: D. José Perez Fuster, Almirante, 6, segundo.

Museo: D. Vicente Barreda Badal, Murillo, 10, 1.º

Ruzafa: D. José Mocholí, D. Emilio Moreno y don Luis Blasco. El primero es para el casco de Ruzafa; el segundo Nazaret, carreras de Encorts y del Rio; y el tercero carreras de San Luis y Melilla.

Calle de Cuarte (extramuros): D. Joaquín Palomar Aliño, Cuarte, 85, 1.º

Calle Sagunto (extramuros): D. Manuel Soriano Plasent, Zapateros, 8, 2.º

Benimaclet y partido de Santo Tomás: D. Clemente Ramon, Benimaclet.

### Redacciones y administraciones de periódicos.

*Boletín oficial de la provincia.*—Sale todos los días, menos los lunes, y tiene su administracion en la imprenta de D. Emilio Pascual, Puerto, 36.

#### DIARIOS DE LA MAÑANA.

*Las Provincias.*—Director, D. Teodoro Llorente.—Oficinas: Mar, 48.

*El Mercantil Valenciano.*—Director, D. Francisco Castell.—Oficinas: Gracia, 78.

*La Lealtad.*—Director, D. Joaquín Jordán.—Oficinas: Bajada de San Francisco, 11, entresuelo.



DIARIOS DE LA NOCHE.

*La Correspondencia de Valencia.* — Director, D. Francisco Peris Mencheta.—Oficinas: Miñana, 7 y 9.

*El Correo de Valencia.*—Director, D. Ramiro Ripollés.—Oficinas: Luis Vives, 3.

*El Correo de la tarde.*—Director, D. Manuel Torres Orive.—Oficinas: San Vicente, 125.

Tambien se publican además diferentes periódicos y revistas literarios y científicas, semanales y quincenales, y diversos semanarios satíricos y festivos en castellano y valenciano.







---

## INDICADOR ALFABÉTICO.

---

### Agentes de cambio.

Alcaraz (Dámaso), Botellas, 3 y 5. Alvarez (Antonio), Sto. Tomás, 13. Blay (Enrique), Ramilletes, 10. Escoin (Pedro), Maldonado, 36. Feo (Vicente), Trinquete de caballeros, 14. García, (Juan), Baja, 3. Gubernore (Pedro), Angosta de la Compañía. Gonzalez (Salvador), Linterna. Guillen (José), Linterna. Herraiz (Tomás) Ensendra, 10. Mata (Antonio), Olivo, 3. Mayo (Pascual), Garrigues, 1. Mora (Ramón), Paz, 3. Moroder (Juan), Baron Petrés, 2. Orduña (José), Recaredo, 17. Perez (Vicente), Mercado. Royo (Francisco), Carda, 5. Tatay (José M.), S. Vicente, 190. Torrens (Adolfo), Hierros de la ciudad, 2. Valdemolins (Vicente), Quevedo, núm. 11. Vilar (Pascual), Carniceros, 2.

### Agentes de cambio con fianza.

Carruana (Pedro), Campaneros, 7. Domingo (Silvestre), Concordia, 4. Llobet (Juan), Mosen Femares, 8. Mencheta (Ramón), Hospital, 17. Romero (Antonio), Eixarch, 11.

### Agentes de negocios.

Asensio (Gomez), Corona, 29. Catalá Soler (Rosen-  
do), Ruzafa, 26. Franconi (Camilo), Cuarte, 27. Gubernore (Pedro), Angosta de la Compañía. Gomez (José) Pl. de la Constitución, 4. Jimenez y Taengua, Pl. de la



Figuereta, 3. Mateo y Sanahuja, Bonaire, 24. Montagnat Puchol (Juan), Cuarte, núm. 26. Mora (Ramón), Paz, 3. Pons (Rafael), Caballeros, 7. Roig y Beut, Cocinas, 5. Saquete (Francisco), Eixedrea, 49. Santo (Andrés), Bonaire, 4. Solís Gil (José), Mar, 91.

### Agrimensores.

Badía Ariño (Rafael), Puerto, 28. Carreras (Francisco), Libreros, 3. Climente (Enrique), Torno de San Gregorio, 8. Chirona (Francisco), Cervantes, 8. Diaz (Vicente), Pl. de Tetuan, 16. Ferrer y compañía (Manuel), Angel, 8. Garañona (Salvador) Cam. del Cabañal, 2. Gisbert (Andrés), Castelar, Ruzafa. Miguel (Blas), S. Vicente.

### Aguardientes.

Blat (José), Cuarte, 15, y Cruz de Mislata, 190. Clarós (Ramón). Llorens (Enrique), Cruz de Mislata 81. Marin (Vicente), Cam. del Grao. Martí (José), Serranos, 30. Miralles (Manuel), Cam. de Burjasot. Muñoz (Antonio), Burjasot. Muñoz (Manuel), S. Vicente, Carr. de Madrid. Perez (José), Pzo. de Sto. Tomás. Soler (Julio), Pascual y Genís, 6. Viñales (Vicente), Contraste, 3, Ruzafa.

### Albarderos.

Báguena (Angel), S. Vicente, 114. Báguena (José), S. Vicente, 93. Bellver (Salvador), Cuarte, 70, extramuros. Castellote (José), Carda, 22. Contell (Dolores é hijo), Murillo, núm. 12. Escuder (Vicente), Cuarte, 53,



Fernandez (Estéban,) Cuarte, 71, extramuros. Garcia (Pascual), S. (Vicente,) 301. Guillen (Fernando). Murillo, 6. Hernandez (Estéban), Cuarte, 71, extramuros. Jimeno Albre (Luis), S. Vicente, núm. 47, extramuros. Jurrió (Manuel), Vives, 13, Ruzafa. Lopez (Francisco), Sagunto, 92, extramuros. Llosa (Miguel), Cuarte 23, extramuros. Martí (Francisco), Cuarte, 27. Martin (Miguel), S. Vicente, 92. Murillo (Vicente), Cuarte, 83, extramuros. Perales (Salvador), S. Vicente, 97. Sanchez (Vicente), Murillo 12. Sanchis García (Blas), Guillen de Castro, 22. Sanchis (Pedro), Carda, 18. Segarra (Vicente), S. Vicente, 238 extramuros. Serra (Pedro), Sagunto, 1, extramuros. Tello (José), Sagunto 95, extramuros. Tello (Tomas), S. Vicente, 167. Vilanova (Vicente), Cam. del Grao, núm. 92,

### Alfarerías

Alonso Suay (Francisco), Ruzafa. Belloch hermanos, Cuarte, 102, extramuros. Belloch (Vicente), Corona. 35. Feliu Palomar (Matías), S. Vicente, núm. 293, extramuros. Gullot y Noya, Algirós. Sanfeliu (Manuel). Sagunto, 9.

### Alfombras.

Cañizares (Vicente), S. Vicente, 21. Lopez (Deogracias), San Fernando, núms. 25 y 27. Melledo y Fandos, Gracia, 20. Sanchez de Leon hermanos, Derechos, 46 y 48.

### Almidon.

Girba (María), Cam. de Marchalenes. Perlasiá y



compañía. Guillen de Castro, 92. Viguer y Blat. Benimaclet, Pueblo.

### Alpargateros.

Alcáida (Vicente) Llano de S. Bernardo, 11, extramuros. Alcaina (Manuel), San Vicente, 222. Alcañiz (Ignacio), Alta, 15. Andújar (Manuel), Calderería, 3. Bernal (Bartolomé), Ruzafa 14. Bonet Formet (Francisco,) S. Miguel, 20. Boronat (Salvador), S. Vicente, núm. 196. Blasco (Salvador), Carda, 4. Camalech (José), Sagunto, 29, extramuros. Campos (Ramón), Danzas, 8. Cresach (Cruz), Alta 52. Fenollosa (José), Mercado, 38. Ferrandis (Gaspar), Alta, 27. García (Vicente), Mercado 16 y 17. García (Antonio), San Juan. Gaspar (Vicente), Carda, 2, Honorato (Vicente), Pnrísima, 8. Jimeno (Joaquin), Belén, 5. Lluch (Viuda de), Cordellats, 2. Mañes (Tomás), Ruzafa, 25. Marqués (José), Angosta de la Compañía. 1. Martí (Gaspar), Cordellats, 3. Martí (Miguel), San Juan. Martí (Ramón), Bajada de San Francisco 22. Martí (Viuda de Gaspar), Danzas, 1. Moner (José), Olivereta, 6. Niñerola (Jose), Valencia, 18, Ruzafa. Niñerola (Pascual), Pl. del Mercado 15. Perales (José), Caballeros, 56. Perez (Rosalía), Porchets, 14. Pinazo (José), Sagunto. 24, extramuros. Rollo (Clemente), Sagunto, 2, extramuros. Rollo (Mariano), Sagunto, 33, extramuros. Salvador (Carmelo), Cuarte, 67, extramuros. Serrador (Dolores) S. Vicente, núm. 182. Vidal (Vicente), Muro de Cuarte, núm. 38. Vives (Ramon), Sagunto, 149, extramuros.



### Aparatos de ortopedia.

Aliño (Albino), Plaza de Calatrava, núm. 2. Andrés y Fábila (José), S. Vicente, 22.

### Aparatos para gas.

(Fábricas de). Ferrandis (Vicente), Nave, 30. García (Felipe), Rosas, 1. Muñoz (Jacinto), Bany dels Pàvesos, núm. 3.

### Armeros y bazares de armas.

Bellber (Vicente), Pl. de S. Jaime, núm. 8. Gabaldon (Antonio) Pópul. Naudez, Eixedrea, 45. Navarro Pablo). Bordadores, 1.—Romá Lopez, S. Vicente 50 y 52. Roseti (Federico), Cerrajeros, 16. Sena (Manuel), San Vicente, 38. Vivó (Manuel) Colon, 3.

### Arquitectos,

Arnau y Miramon (Joaquin Maria), Caballeros, 39. Calvo (Joaquin Maria) Pl. de Olivereta, 4. Camaña y Laymon (José), Transits, 2. Dols (Joaquin), Guillen de Castro, núm. 28. Ferrer (Antonio), Pl. de Sto. Domingo, 1. Ferrer (Vicente), Bonaire. 19, Ferreres (Luis), Cadirers, 18. Fornes (Juan). Garcia (Lucas), Náquera 2. Martorell (Antonio). Gallo, 3. Marzo Vicente (Constantino), Camino de Liria, 18. Monforte Hernandez (Antonio), Leña, 2. Moltó Nalor (José), Recaredo, 3. Perera (Honorio), Rey D. Jaime, 11. Peris Pascual (Vicente). Sábado (Mariano), Pié de la Cruz, 1. Samper y Bondia (Enrique), Mar, núm. 78. Sanches (Pedro), Maldonado, 12. Velda (Joaquin), Roterros 9.



### Azulejos.

(Fábricas de). Valldecabres (Onofre), Ruzafa, 1. Denis de Leon (Manuel), Pl. del Príncipe Alfonso, 14. Edo (Bernardo), Sangre, 10. Gastaldo (José), Ribera, 12. Gonzalez Valls (Rafael), Guillen de Castro, 27. Llano (José), Corona. Martí (Vicente Ramón), S. Pío V. Monleón (Juan), S. Pio V, extramuros. Novella García, Corona, 31. Royo (Federico), Ruzafa, 12. Sanchis (Ricardo), Ruzafa, 25.

### Baños.

Benllet (José), Falcons. Camaña (José), Transits, 2. De Espinosa, Carniceros, 14. Hospital provincial, Hospital. Ribes Marin (Francisco), *Las Termas*, Pelayo, 37,

### Bebidas gaseosas.

Cayol (Adrian), Ribera, 4 y 8. Comas (Agustin). San Vicente, 110. Hernandez y Comas, S. Vicente 110. Marco (Juan Bautista), Quevedo, 26. Pellicer. Rakosnik (Antonio), D. Juan de Austria, 3.

### Bisuterias.

Catalá (Francisco), Zaragoza, 19. Mendoza (Florencio), Zaragoza, 1.

### Blondas y encajes.

Conill (Clemente), S. Vicente, 46. Gomez (Vicenta), Pié de la Cruz, 5. Puchades (Manuel), Pié de la Cruz, núm. 8.

### Bordadores.

Balaguer (Tomás), Gracia. Domingo (Vicenta), Ausias March, 2. Serrano (José), Mar.



### Boteros.

Báguena (Salvador), Sagunto, 16, extramuros. Blasco Alcobendas (Ramon), Carda, 8. Debon (Bernardo), Sagunto, 19, extramuros. Lopez (Antonio), Padre Jofré, 7. Lopez (Raimundo), Cuarte, 46. Martí Martí (Mariano), Sagunto 32, extramuros. Martí (Viuda de Francisco), Cuarte, núm. 57. Martí (Viuda de Mariano), Cuarte núm. 55. Martín (Antonio), Mercado 57. Muñoz (Lorenzo), Murillo, 34. Navarro (Ignacio), S. Vicente, 302. Navarro (Pascual), Carda 15. Respaul hermanos, Cam. del Grao, núm. 15. Rodriguez (José), Carda, 4. Villarrojo (Sixto), Estameñería Vieja, 6 y 8.

### Broncistas.

Almos (José), Cervantes, 12. Bonacasa (Facundo), Puñalería 5. Burriel (Viuda de Francisco), Pl. de la Bocha, 3. Cabanes (Manuel), Campaneros, 10. Cánovas (Luis), Bany dels Pavesos, 8. Collado (Dionisio), Libreros, 6. Ferrandis (Vicente), Nave, 30. Ferrandis (Manuel), Puñalería, 1. Ferrer (José), Cabilleros, 2. Fito y Pau (N.), Lepanto, 1. Juste (Alejandro), S. Vicente, 165. García (Felipe), Ruzafa, 26. Gil Polo (Juan), Campaneros, 18. Izquierdo hermanos, Guillen de Castro, 56. Lerma (Bautista), Eixedrea, 28. Mira (Cristóbal), Campaneros, 20. Miranda (José), Campaneros, 8. Moreno (Vicente), Libertad, 4, y Campaneros, 8. Muñoz (Jacinto) Bany dels Pavesos, núm. 3. Nogués (José), Puerto, 25. Polo (Juan), Campaneros, 30. Pori-



co (Miguel) Tundidores, 10. Ramon (José), Pelayo 10. Redondo (Isidro) Colon, 8. Silvestre (Ramon) Guillen de Castro, 86.

### Cacharrerías.

Belloch hermanos, Cuarte, 102, extramuros. Belloch (Vicente), Corona, 35. Carpintero (Francisco), Pl. del Cid, 26 y 27. Feliu (Manuel), Sagunto, 9, extramuros. Martinez (García), Jabonería Nueva. Serrano (Vicente), Pl. del Cid, 28 y 29.

### Cafés.

*Cayol.* Cayol hermanos, Ribera, 2. *De España.* Narbon, (Felipe), Bajada de San Francisco, 25. *De Madrid.* Gil (Rafael), Barcas, 13. *De París.* Gomez, Amores, Orero, Pl. de la Reina. *De la Habana.* Buchon (José), Barcas, 36. *Del Buen Retiro* Alameda. *Del Cid.* Gil (Ramon), Pl. de la Virgen. *Del Ensanche.* Roselló (Cecilio), Guillen de Castro, 70. *Del Puerto.* Perpiñá (Enrique). *Del Teatro.* Salavert (José), Barcas, 34. *Del Teatro de Ruzafa.* Torres (Francisco), Ruzafa, 23. *Económico.* Dug (Miguel), Ruzafa, número 36. *Las Delicias.* Cardo (Dionisio), D. Juan de Austria, 14. Guinot (José) Pl. de la Constitucion. Lara (Victoriano), Calabazas 15. *Laurence.* Laurence (Enrique), Mar, 44. Martinez (Francisco), Ruzafa, 21. Mestre (Adrian), San Gil, 1. Rerulla Estéban (Vicente), Conejos, núm. 2. *El Siglo,* Urgell y Pastor, Pl. de la Rei-



ma. Soler (Salvador), Mercado, 50 *Suizo*. Serrano (Federico), Bajada de San Francisco, 19. *Universal*, Comedias, 28. *Valenciano*. Alapont (José), Mercado, 46.

### Cajas para dulces.

Ejilva (Rita), San Gil, 6. Formentin (Rafael), Bolsería, 45. Martinez (Julio), Muro de Santa Ana, número, 2. Melendez (Narciso), Sorolla, 49. Roman (Gregorio), Gracia, 58. Sanz (José), Mar, 25.

### Caldereros.

Blay (Francisco), Calderería, 15. Cervera, hijo, (Florencio), Cuarte, 88, extramuros. Genevoi (Claudio), Cam. del Grao. Gisbert (Juan), Correjería, 21. Igual (Joaquin), Caldereros, 7. Igual (Mariano), Caldereros, 13. Jimeno (Ramon), Guillen de Castro, núm. 25. Lluch (José), Cuarte, 21. Mamperler, S. Vicente, 238. Martí (Vicente), Calderería, 5. Masip (Rafael), S. Vicente, 136. Moragrega (Francisco), Caldereros, número 16. Sanahuja (Manuel), Játiva, 1. Sanz Alemany (Rafael), S. Vicente, núm. 134. Sospedra (Francisco), S. Vicente, núm. 193.

### Calzado.

Arayxa, Cuarte, 33. Cortés (Vicente), Torno, 16. Costa (Tomás), Embañ, 9 y 11. Gomez Quinzá, Goleta. Hernandez (Salvador), Ruzafa, 21. Nuez Grau (Tomás),



Palma, 5. Pedrós (Sebastian), Mar, 53 y 55. Quinzá Gomez (J.), Goleta y Embañ, 39. Sabastiá (Vicente), Clarachet, 7.

### Callistas.

Barrera Cebriá (Francisco), Sagunto, 28, extramuros. Belda (Juan Bautista), Cuarte, 114, extramuros. Bellido (Pedro), Sagunto, 77, extramuros. Faubel Avila (Miguel), Sagunto, 80, extramuros. Fillol (José), Pl. de la Comunion de S. Juan. Izquierdo (Miguel), Cuarte, 44. Lloris (José), P. de Serranos, 9. Martí (N.), S. Vicente, 82. Mas (Domingo), Maldonado, 25. Medrano (Matías), Maldonado, 23. Pedron (Vicente), Almudin, 8. Sellés (Emilio), Nave, 23.

### Camas de hierro.

Agramunt (Francisco), Serranos, 4. Alufre (Francisco), Renglons, 15. Aparicio (Ramon), Pl. de las Barcas, núm. 5. Borrell (José), Colchoneros, 8. Daray (Antonio), S. Vicente, 198. Escalabre (Pascual), Bajada de San Francisco. Fornes y Comp.<sup>a</sup> (Gabriel), Barcas, núm. 7. *Imperial Valenciana (La)*, Barcas, 40. Mazo (Luis), Torno, 31. Pascual (Modesto), Gran Vía, 8. Perez (José), Rubiols, 2. Sanchis (Fernando), Conde de Ripalda, 10. Serra (Enrique), Grabador Selma, núm. 7.

### Cambio.

Jimenez (Eduardo), Angosta de Borriol, 2. Solano (José), Pl. de Santa Catalina, núm. 15.



### Camiserías.

Alberich (José María), Mar, 39. Albores (Juana), S. Vicente, 139. Calvet (Salvador) Pl. de la Reina. Gamborino (Manuel), S. Vicente, núm. 56. Cot (Francisco), S. Vicente, 6 y 8. Diaz (José), Embajador Vich, 15. Fusió (Onofre), Tomasos, 15, Ruzafa. Galeonino é hijo (Antonio), Gracia, 1. Gamborino (Filiberto), San Vicente, núm. 30. García (Francisco), S. Vicente, 39. García (Francisco), S. Vicente 44. Gomez hermanos, San Vicente, 47. Gomez (Zacarías), Pl. de la Reina, número 17. Gomis (Joaquin), Derechos, 3. Ibarra (Salvador), Zaragoza, 24. Maiquez, Pl. de la Virgen de la Paz, 10. Oltra (Alvaro), S. Vicente, 30. Perez (Manuel), Mar, 49. Perez (Nicanor), Barcas, 27. Vidal (José María), Zaragoza, 28. Requeni (Fernando), Purísima, 6. Roig (Vicente), S. Vicente, 23. Rosillo (Francisco), Bajada de San Francisco, 25. Sanz (Leandro), Mar, 4. Sanz (Leonardo), Mar, 42.

### Coches de alquiler.

Albert (Vicente), Nave. Blasco (Asencio), Juristas, 8. Borrego (Domingo), D. Juan de Villarrasa, 11. Cebrian (José), Serranos, 14. Delas (Trinitario), Flores, 2. Gardo (Pascual), Caballeros, 44. Guillen (Ramon), Cruz Nueva, 2. Martin (Eustaquio), Redención, 8. Martinez (Estéban), Trinquete de Caballeros, 26. Mollá (Ramon), Pintor Lopez, 3. Muñoz (Vicente), Rejas, 4. Monllor (Francisco), S. Vicente, núm. 115. Navarro (Rigoberto), Cardona, 2. Navarro (Salvador), Ruzafa.



Pons (Antonio), Pino, 7. Regüés (Vicente), Pl. de Luis Vives, núm. 3. Ramon (Tomás), S. Agustín, 2. Roselló (Mariano), Ruzafa, 9. Sales (Vicente), Ballesteros, 1. Segurana (Pascual), Calabazas 53. Vila (Vicente), Embajador Vich, 19.

### Colores y barnices.

Beltran (Vicente), Tapinería, 44. Andreu Compañuy (Mariano), Alta, núm. 30. Beltran Chismol (Pedro), Tapinería, núm. 33. Campos (Vicente), Baja, 6. Olaria (Viuda de Vicente), S. Vicente, 146. Pinto Codoñer (Antonio), Jabonería Nueva, 7. Redon y compañía, San Vicente, 267. Rubio (Juan), Tapinería, 15. Seguí (José), Iglesia, 9, Ruzafa. Seguí Ferrandiz (Vicente), San Vicente, 265. Torres (María), Iglesia, 9, Ruzafa. Valero (Francisco), S. Vicente, 193.

### Comerciantes.

Amas y compañía, Empedrado. Antiga é hijo, Plaza del Arzobispo, 8. Antonio Camoin, Calatrava, 5. Armet hermanos, San Vicente, 83. Arnau y Nogués (Viuda de), Caballeros, 7. Barjau (J.), Pl. del Mercado, 17. Berga, Carbonell y compañía, Catalans, 10. Blasco (Gaspar), Pl. de San Gil, 4. Campillos (Juan), Cuarte, 28. Cantos (Francisco), Navellos, 7. Carbajosa y compañía, Don Juan de Villarrasa, 21. Cárles y compañía, (J. B.), Ovalo del Grao, 5. Carsí (José), Congregación, 6. Catalá Soler, Camino del Grao, 8. Cristóbal (Vicente), Rejas, 3. Chapa (Vicente),



Comedias, 20. Dart y compañía, Miguelete. De-  
besa (Antonio), Torno de San Cristóbal, Devéze fils  
aîné, Embajador Vich, 6. Diaz (Tomás), Pl. del Arzo-  
bispo, 8. Gabilá y compañía, D. Jaime, 7. Garcia  
(Francisco), S. Fernando, 32. Gomez (Viuda é hi-  
jos de José), Eixarchs, 5. Ibañez (Ricardo), Baja,  
54. Instierne (Armesto), Pié de la Cruz, núm. 17.  
Mac-Andrews y compañía, Libreros, 1. Mampel (Fe-  
lipe), Embajador Vich, núm. 1. March, Torres y  
compañía, Pl. de San Francisco, 17. Martí (Manuel),  
Mar, 4. Martí (Ramon), Sagunto, 53, extramuros.  
Martinez (Elías), Pl. de Tetuan, 18. Nilles y com-  
pañía (C.), Don Juan de Villarrasa, 12. Miranda é  
hijo, Pl. de Tetuan, 19. Montesinos (Salvador), Mora-  
tin, 5. Mora y compañía (Baldomero), Plaza de San  
Jorge, 2. Morand Bordehore (J.), Congregacion, 1. Mo-  
rand y compañía (Jaime), Pl. de las Moscas, 4. Pam-  
pló é hijos (José), Pl. de la Pelota, 6. Perera (Manuel),  
Pl. de Tetuan, 6. Perez Guillen (José), Cam. del Grao.  
Perez Mila (José), Milagro, 9. Piculo (Tomás), Encar-  
nación, 33. Pueyo (Julian), Pl de Almoyna, 5. Ripollés  
(Joaquin), Catalans, 6. Robert (Camilo), Museo, 4. Ro-  
mero (Juan Francisco), Embajador Vich, 7. Romero  
(Sobrinos de), S. Vicente, núm. 157. Roselló (Vicente),  
Pelayo, 18. Sagrista (Francisco), Pl. de San Jorge, 1.  
Sagrista (Narciso), Adresadors, 18. Sarañana y Ber-  
nia, Pascual y Genis, 47. Serra (Pedro), Embajador  
Vich, 10. Sonega (José), Cardona, 2. Storrer (Alberto),  
Reina 2. Teruel (Tomás), S. Vicente, 237, extramuros.  
Trénor y compañía, Trinquete de Caballeros, 9.



### Casas de comidas.

Alario (Mariano), Almudin, 2. Balanza (Antonio), Sagrario de S. Francisco, 2. Calatrava (Bienvenido), Jurados, 11. Cebrian (Miguel), Cam. de Burjasot, Molino de la Esperanza. Cortina (Miguel), Pl. de S. Francisco, 34. Ferrer (Manuel), Cam. Nuevo del Grao, 14. Gabriel (Francisco), Barcelonina, 10. Gozalvo (Manuel), Pl. de S. Francisco, 12. Llorens (Francisco), Blanes, 2. Ramirez (Mariano), Ruzafa, 34. Perez (Manuel), Miñana, 21.

### Dentistas.

Andrés (Vicente de), Barcas, 34. Bassa (Isidro), Zaragoza, 14. Castillo (Vicente), Cuarte, 94, extramuros, Costa (Fabian), S. Vicente, 64. Cubero (Adela), Correjería, 11. Escobedo (José), Correjería, 1. Femenia (Vicente), Tapinería, 47. Gomez (Asensio), Barcas, 10 y 12. Gomez Tarin (Miguel), Sagrario de S. Francisco, 7. Marin (Antonio), Miguelete, 5. Martí (Juan de Dios), Calabazas, 9. Muñoz (Gregorio), Gracia 40.

### Doradores.

Andrés (José), Vinatea, 5. Anton (Antonio), Palau, 1. Bodria (José), Salvador 29. Gasch (Antonio), Ensendra, 29. Galtes y compañía, Pl. de la Constitucion, 4. Herrero (Gaspar), Cuarte, 20. Jorge (José), Roterros, 6. Lluch (Vicente), Derechos, 3.



### Droguerías.

Aloy Clavero (Vicente), Mercado, 63 y 64. Añon (Viuda de J.), Mercado, 72. Fandos (Pablo), Pl. del Mercado, 73, y Pl. de la Bocha, 5. García y compañía (Miguel), Bolsería, núm. 58. García Plou y compañía (Santiago), Almudin, 1. García y Ulldemolins, Garrigues, 7. Ginés (María), Iglesia, 9, Ruzafa. Izquierdo (Ignacio), Estameñería Vieja, 17. Lacal (C.), Pl. del Mercado, 75 y 76. Malboysson (Enrique), Barcas, 1, y P. de S. Francisco. Martinez y compañía, Mercado, 76.

### Efectos fúnebres.

Arais (José Maria), Avellanas, 21. Arnal (José), San Vicente, 66. Arnal (Juan), S. Vicente, 66. Ballester (Joaquin), Pl. de S. Jaime, núm. 4. Beltran (Dolores), Gracia, 1. Coix (Antonio), Gracia, 46. Boix y Chuliá (José), Calabazas, 20. Calomarch (José), Gracia, 6. Castillo (Viuda de), Calabazas, 21. Dolz (Felipe), Fuentes, 5 y 9. Galve (Roque), Estameñería Vieja, número 15. García (Arturo), Ruzafa, 66. Martinez (Pascual), Cabilleros, 11. Navillo (Estanislao), Gracia, 18. Palanca (Antonio), Estameñería Vieja, 15. Beta (Vicente), Gracia, 11. Sales (Manuel), Avellanas, 21.

### Efectos militares.

Marco (Custodio), Linterna, 7. Roca (Mateo), Pl. de las Barcas, 20. Serratosa (Sobrino de la Viuda de José), Moratin, 3.



### Escultores.

Capuz Romero (Cayetano), Comedias, 44. Casares (Manuel), Nave, 23. Farinós (Felipe), Congregacion, 16. Ferrandiz (José), Maldonado, 1. Gardi (Gregorio), Puñalería, 3. Pasarés (Manuel), Angosta de Santo Tomás, 12. Pastor (Damian), San Lorenzo, 1. Pastor (Modesto), Liria, 13. Perez (Francisco), Barcas, 28. Puig y Martí, Frente á la Glorieta, 4.

### Estancos.

Alaban (Lorenzo), Pelota, 3. Alapont (Bautista), Pié de la Cruz, núm. 16. Alcaraz (Tomás), Palau, 9. Alcon y Pabla (Eladia), S. Agustin, 2. Armengot (Vicente), Maria de Molina, 2. Belmonte (Juana), Pl. de San Francisco, kiosko. Bort (Pascual), Mar, 65. Cano (Juan), S. Bult, 1. Cardona (Antonio), Guillen de Castro, 81. Carrasco (Ramon), Caldereros, 8. Casanova (Gregorio), Pl del Mercado, 36. Fabra (José), Cam. del Grao. Ferris (Francisco), Pl. de las Arenas, 1, Ruzafa. Gabiola (José), Colon, 5. Gaetella (Petronilo), Murillo, 12. Gomez (Vicente), Pl. de las Barcas, 31.

### Fondas con hospedaje.

*Cuatro Naciones*, Pl. de las Barcas, núm. 1. *Esperanza*, San Vicente, 69. *Europa*, Ribera, 2. *Oriente*. Rodriguez Lopez (Vicente), Barcas, 11. *Paris*, Pouzols (Viuda de Antonio), Mar, 52. *Univer-*  
*so*. Nacher Castaño, Camino Nuevo del Grao. *Univer-*



so. Rosario (José), San Vicente, 85. *Villa de Madrid*,  
Pl. de Villarrasa, 3.

### Fondas sin hospedaje.

Fernandez (Juan), Capilla de San Martin, 4. Jimeno (Vicente), Barcas, 30.

### Fotógrafos.

Amaira y Montoy, Caballeros, 60. Colubi (Tomás), Capilla de S. Martin, 7. Derrey (Julio), S. Francisco 7. García (Antonio), Pl. de San Francisco, 10. Getean (Eduardo), Mar, 96. Hernandez (Salvador), Pl. de S. Francisco, 6. Lon (Francisco), Bajada de San Francisco, 1 y 3. Lozano (Jacinto), Barcas, 12 y 14. Pla (Valentin), Pelota, 1. Sanchez (Félix), Sagrario de San Francisco, 7. Siver (Salvador), Bajada de San Francisco, 27. Vela y compañía (Federico), Hierros de la Ciudad, 4.

### Grabadores.

Cañizares (Fermin), Emblanch, 19. Navarro (Juan Pedro), Correjería, núm. 27. Nicolás (Faustino), Zaragoza, 22. Perez (José), Pl. de la Pelota, 8. Rodriguez (Manuel), Puerto, 16.

### Guanterías.

Ballesteros (Salvador), Mar, 51. Camps (Francisco), S. Vicente, 5. Luzon (Antonio), Zaragoza, 30.



Moreno (Miguel), Pl. Miguelete, 11. Perez (Manuel), Mar, 49. Tarazona (Raimundo), Campaneros, número 22. Vilella (Ignacio), Campaneros, 2.

### Herbolarios.

Alfonso (José), S. Gil, 20. Amblar (José), Caballeros, 27. Belisona (Bartolomé), Puerto, 1. Caballer (María), Sangre, 11. Caballer (Salvador), Alta, 12. Caballer Lluch (Catalina), Sangre, núm. 9. Cari (Baltasar), Cuarte, 97, extramuros. Ceballos (Josefa), Maldonado, 22. Dasí Torrent (Isidro), Mercado, 19. Ibañez (Antonio), Encarnacion, 20. Lopez (José), Sta. Eulalia, 6. Llana (Felipe), Maldonado, 38. Marco (Mariano), Alta, 69. Mas (Francisco), Pellería Vieja, 14. Molina (Emilio), Flasaders, 24. Morellá (Eliseo), Serranos, 17. Ribelles (Hipólito), S. Vicente, 169.

### Huéspedes (casas de).

Abad (Antonio), Pl. S. Jorje, 3. Abad (Cárlos), Lope de Vega, 9. Barberá, Cruz Nueva, 2. Barrera (Fernando), Entenza, 7. Calmenti (Vicente), Barcelona, 31. Cambra (Josefa), Sangre, 10. Carrió (Francisco), Barcelona, 5. Casino (Cándida), Chofrens, 3. Codorniz (Miguel), Entenza, 5. Darder (Viuda de Luciano), Barcas, núm. 9. Dolz (Juan), Pl. de S. Francisco, *Española (La)*, Mar, 118. Fernandez (Juan), Capilla de la Comunión S. Martin, 4. Fernandez (Encarnacion), Bonilla, núm. 4. Fueras (Maria), Bonaire, 14 y 16. Fuster y compañía, Guillen de Castro, núm. 136.



### Chocolates.

Andrés (Vicente), Correjería, 19. Arnau (Rigoberto), Roterros, 4. Ballester (Ramon), Sagrario de S. Francisco, 1. Ballester (Vicente), Gracia, 84. Baron (Filomena), Maldonado, 16. Bellver (Vicente), Caballeros, 5. Cervera (Salvador), Ruzafa, 19. Comos (Salvador), Pl. de Santa Catalina, 15. Comos (José), Lepanto, 6, extramuros. Comos (Pedro), Estameñería Vieja, núm. 16. Cuesta (Macario), Mercado, 65. Debesa (Ramon), San Luis Beltran, núm. 20. Donderis (Agustin), Alta, 42. Farinós (Joaquin), Pelota, 2. García (Miguel), Bolsería, 54. Hernandez (Remedio), Alta 42. Salvador (Antonio), Comedias, 5 y 7.

### Impresores.

Alufre (Manuel), Pl. Pellicers, 6. Amargós, (Viuda de), Encarnacion, 16. Blesa (José M.<sup>a</sup>), Guillem de Castro, 58. Beneficencia (Casa de). Berenguer, Lepanto, 17. Doménech (Federico), Mar, 48. Dobon (Eduardo), Cambios, 5. Ferrer de Orga (Andrés), Ballesteros, 7. Guix (Juan), Miñana, 7 y 9. Manáut (Miguel), Salinas, 16. Ortega (Ramon), Bajada de San Francisco, 11, y Ruzafa, 51. Pascual (Emilio), Comedias, 11 y 13, y Puerto, 36. Rius (Nicasio), Pl. de S. Jorje, 3. Timor (Enrique), Don Ventura, 4.

### Jardines de recreo.

Balaguer (Vicente), Quemadero, extramuros; Burgo (Ba utista), Játiva, 14. *Jardin Botánico*, Pl. de San



Sebastian, 126, extramuros. *Jardin de Capuchinos*, Moroder (José), Cam. Alboraya, 8. Sanchez (Salvador), Skating-Garden, Alameda. Bigné (Viuda de), Colon, 6.

### Librerías.

Aguilar (Pascual), Caballeros, 1. Aguilar (Francisco), Mar, 24. Badal (Sucesores de), Constitucion, 2. Mariana (Viuda é hijos), Lonja, 2. Martí (José), Zaragoza, 15. Ortega (Ramon), Bajada de S. Francisco, 11. Sempere (Vicente), Lonja, 7. Vilar (Manuel), Libreros, 5. Villalba (Pascual M.), Bolsería, 22.

### Licores.

Alcácer (Onofre), Pl. del Cid, 6. Arrafat (Joaquin), Pl. de San Francisco, 30. Barberá (José), Mercado, 7. Belenguer (Viuda de Luis), Pl. del Cid, 13 y 14. Campos (Tomás), Mercado, 16. Comes (Vicente), Molino de la Robella, 2. Ferrer y compañía, Abadía de San Martin, 12. Ferrer (Ramon), Pl. de S. Francisco, 20. García (Enrique), Cuarte, 78, extramuros. Martinez (Francisco), Pelayo, 8. Martinez Ymbert (J.), Bajada de San Francisco, 26, y Camino de Barcelona, 5. Mateu (Francisco), Pl. del Cid, 1. Medrano (Gregorio de), Pl. de Collado, 4. Ortega (Vicente), Pl. de San Francisco, 2.



### Muebles de alquiler.

Armengol (José), Linterna, 3. Espinós (Vicente),  
 Barcas, 23. Fandos (Juan Luis), Barcas, 17. Llopis  
 (Josefa), Granotes, 12. Marzal (Vicente), Barcas, 23.  
 Mora (Baldomero), Pl. de Cajeros, 7. Morote (Ricardo),  
 Granotes, 20. Navarro (Ignacio), Pl. de las Barcas,  
 29. Romera (Francisco), Pl. de las Barcas, 15. Rosa  
 (Francisco), Barcas, 16.

### Ópticos.

Lubat (Juan), Zaragoza, 24. Molina (Agustín),  
 Bajada de San Francisco, 7. Rafi (Francisco), Zara-  
 goza, 2.

### Paradores y mesones.

Alarcon (Pedro), Cuarte, 79. Aznar (Cayetano),  
 Sagunto, 33. Báguena (Manuel), San Vicente, 19. Co-  
 nejero (Antonio), Cuarte, 64. Dolz (Manuel), Botellas,  
 7 y 9. Esteves (Ramon), Rojas Clemente, núm. 2.  
 Francés (Felipe), S. Vicente, 232. Martinez (Valentin),  
 Sta. Teresa, 20. Meseguer (Pedro), S. Vicente, 94.  
 Ripoll, (hijos de María), Lobo, 4. Rodrigo (Antonio),  
 Cam. del Grao. Salvador (José), Carda, 9. Sanchez  
 (Joaquin), Marchalenes, 41.



### Pastelerías.

Alós (Salvador), Concordia, 6. Bonet (Bernarda),  
Correjería, 10. Burgos (Andrés), Comedias, 19. Don-  
deris (Salvador), Pl. de Sta. Catalina, 10. Facundo  
(Vicente), Jaboneria Nueva, 31. Falomir (Manuel),  
Llopis, 1. Gil (José), San Francisco. Llopis (José), Mi-  
guelete, 5. Martí (Tomás), Bajada de San Francisco,  
28. Managut (Nicolás), Pl. de la Constitucion, 8.

### Perfumerías.

Puig (Ramon), Bajada de S. Francisco, 4. Robi-  
llar (Félix). Sanchez y hermano, Zaragoza, 21 y 23.  
Tiffon, Mar, 50.



## ÍNDICE

|                                                                   | <u>Págs.</u> |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|
| Dedicatoria. . . . .                                              | 5            |
| Prólogo. . . . .                                                  | 7            |
| PARTE PRIMERA.—PRELIMINARES. . . . .                              | 15           |
| Valencia. . . . .                                                 | 16           |
| Su situacion topográfica. . . . .                                 | „            |
| Sus condiciones geológicas. . . . .                               | „            |
| Sus condiciones climatológicas. . . . .                           | 17           |
| Descripcion de la vega valenciana. . . . .                        | 19           |
| El rio Túria. . . . .                                             | 23           |
| Avenidas caudalosas. . . . .                                      | 27           |
| Antigüedad de Valencia. . . . .                                   | 34           |
| Sus primeros y segundos muros. . . . .                            | 36           |
| Puertas y portillos árabes. . . . .                               | 41           |
| Terceras murallas. . . . .                                        | 43           |
| Ultimas puertas. . . . .                                          | 45           |
| Cloacas ó valladares. . . . .                                     | 49           |
| Los cinco puentes y el pretil del rio. . . . .                    | 50           |
| Aumento de poblacion. . . . .                                     | 53           |
| Carácter, cualidades y aptitudes de los valencia-<br>nos. . . . . | 57           |
| La lengua lemosino-valenciana. . . . .                            | 63           |



|                                                                    | Págs. |
|--------------------------------------------------------------------|-------|
| Elogio de Valencia y sus indígenas. . . . .                        | 67    |
| Su blason y escudo de armas. . . . .                               | 71    |
| BREVE RESEÑA HISTÓRICA.—Origen y fundacion de<br>Valencia. . . . . | 77    |
| Valencia goda. . . . .                                             | 79    |
| Valencia árabe. . . . .                                            | "     |
| Conquista por el Cid. . . . .                                      | 81    |
| Reconquista por D. Jaime. . . . .                                  | 92    |
| Fueros y privilegios. . . . .                                      | 108   |
| Conquistas de la Edad Media. . . . .                               | 115   |
| Guerras de la Union. . . . .                                       | 116   |
| Robo de la Judería. . . . .                                        | 119   |
| Los Bandos. . . . .                                                | "     |
| Las Germanías. . . . .                                             | 120   |
| Expulsion de los moriscos. . . . .                                 | 128   |
| Guerra de Sucesion. . . . .                                        | 129   |
| Guerra de la Independencia. . . . .                                | "     |
| Sucesos contemporáneos. . . . .                                    | 133   |
| Valencia en progreso. . . . .                                      | 140   |
| VALENCIANOS ILUSTRES.—Santos. . . . .                              | 143   |
| Papas. . . . .                                                     | 148   |
| Eclesiásticos. . . . .                                             | 150   |
| Militares. . . . .                                                 | 153   |
| Políticos. . . . .                                                 | 154   |
| Científicos. . . . .                                               | 159   |
| Literatos. . . . .                                                 | 164   |
| Poetas. . . . .                                                    | 170   |
| Músicos. . . . .                                                   | 176   |
| Pintores. . . . .                                                  | 181   |



|                                                     | Págs. |
|-----------------------------------------------------|-------|
| Escultores. . . . .                                 | 188   |
| Grabadores. . . . .                                 | 191   |
| Arquitectos. . . . .                                | 195   |
| Reyes de Valencia. . . . .                          | 201   |
| Vireyes. . . . .                                    | 203   |
| Obispos (anteriores á la conquista). . . . .        | 209   |
| Obispos (posteriores á la conquista). . . . .       | 210   |
| Arzobispos metropolitanos. . . . .                  | 212   |
| Autores de historia de Valencia. . . . .            | 219   |
| PARTE SEGUNDA.—NOMENCLATOR DE CALLES Y              |       |
| PLAZAS.—Calles. . . . .                             | 235   |
| Plazas. . . . .                                     | 500   |
| Correcciones históricas, ortográficas, etc. . . . . | 553   |
| Afuera de la ciudad. . . . .                        | 559   |
| Correspondencia de su antigua con su moderna        |       |
| division de barrios y distritos. . . . .            | 569   |
| Nueva demarcacion de distritos. . . . .             | 572   |
| PARTE TERCERA.—IGLESIAS PARROQUIALES. . . . .       | 579   |
| Monasterios y conventos (de religiosos). . . . .    | 591   |
| Ídem de religiosas. . . . .                         | 609   |
| Ordenes militares. . . . .                          | 620   |
| Reales capillas y colegios. . . . .                 | 622   |
| Ermitas. . . . .                                    | 636   |
| Capillas y casas gremiales. . . . .                 | 646   |
| PARTE CUARTA.—EDIFICIOS NOTABLES. . . . .           | 651   |
| Fortificaciones. . . . .                            | 674   |
| Lápidas é inscripciones. . . . .                    | 680   |
| PARTE QUINTA.—ILUSTRACION Y CULTURA. . . . .        | 707   |
| Archivos y bibliotecas. . . . .                     | 717   |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <u>Págs.</u> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Sociedades y corporaciones. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 729          |
| Instituciones benéficas. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 739          |
| Cárceles y cementerios. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 752          |
| Distracciones y recreos. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 755          |
| Noticias útiles y curiosas. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 770          |
| PARTE SEXTA. —TRIBUNALES Y OFICINAS. . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 797          |
| Indicador alfabético de los principales comercios,<br>tiendas, manufacturas, establecimientos indus-<br>triales, talleres, fondas, cafés, posadas, casas<br>de huéspedes, ídem de baños, pastelerías, hier-<br>bas medicinales, estancos, dentistas, perfu-<br>merías, etc., con expresion de los nombres y<br>domicilios de sus respectivos dueños ó repre-<br>sentantes. . . . . | 811          |



## ADVERTENCIAS AL LECTOR

---

La heterogénea multitud de materias que, aunque sucintamente, se tratan en este libro, nos ha hecho incurrir en numerosas omisiones, erratas y equivocaciones, más ó menos graves, y nos ha impedido además darles mayor estension á los articulejos que, por la importancia de los asuntos á que se refieren, lo requerian. Lejos, pues, estamos de creer que hemos conseguido realizar nuestro propósito.

Solo consideramos este humilde trabajo como un esbozo de la *Guía de forasteros* que ya hace tiempo tenemos imaginada, obra á la cual *Valencia antigua y moderna* ha de servir de base, y que en su día, paulatinamente corregida y aumentada, podrá llegar á ser una publicacion tan perfeccionada y completa como la tercera capital de España se merece. Entre tanto, confiamos que el ilustrado público valenciano acogerá benévola y modesto ensayo, alentándonos de este modo á proseguir la proyectada empresa.

Hé aquí la lista de las más notables faltas que en el libro se notan, ocasionadas unas veces por la imprenta, y otras por los continuos cambios de personas y cosas que en una capital á toda hora se efectúan:



PRINCIPALES ERRATAS Y EQUIVOCACIONES.

| Pág.: | Línea: | Dice:                  | Debe decir:            |
|-------|--------|------------------------|------------------------|
| 33    | 16     | puente y de            | puente de              |
| 56    | 18     | Partido de la calle de | Partido de Santo Tomás |
| 67    | 14     | enemigos               | enemigas               |
| 68    | 26     | Miñano                 | Miñana                 |
| 70    | 24     | Miñano                 | Miñana                 |
| 96    | 1      | Lizana que             | Lizana se              |
| 145   | 18     | ciudad                 | pueblo                 |
| 148   | 15     | 1636                   | 1696                   |
| 150   | 18     | 1390                   | 1399                   |
| 164   | 10     | Rector                 | Doctor                 |
| 179   | 13     | Liszt                  | Litz                   |
| »     | »      | Saldomio               | Saldoni                |
| 190   | 7      | muchísimos             | muchísimas             |
| 213   | 21     | 1529                   | 1539                   |
| 251   | 18     | cuchillas              | cuclillas              |
| »     | 26     | rensense               | vicense                |
| 286   | 19     | 1523                   | 1538                   |
| 480   | 8      | <i>hant</i>            | <i>haut</i>            |
| »     | 28     | de las                 | de                     |
| 698   | 24     | Juanes                 | Joanes                 |
| 699   | 30     | Bab                    | Baal                   |
| 701   | 8      | Palmat                 | Palmart                |
| 703   | 11     | núm. 17                | núm. 15                |
| 767   | 27     | <i>Canalica</i>        | <i>Carcalin</i>        |
| 791   | 16     | de la torre            | el de la torre         |



OTRAS RECTIFICACIONES

Recientemente la casa que, según la tradición, habitó el Cid en Valencia, y que en la nota de la página 91 digimos que hoy era un almacén de utensilios militares, ha sido derribada, y en su lugar se han construido elegantes edificios particulares.

También la casa Bailia, de que se habla en la página 248, fué demolida, y el Ateneo científico literario en ella establecido, trasladóse al local que ahora ocupa en la plaza de Mirasol, núm. 3.

La Academia de la Juventud Católica, que en la pág. 667 se dice que tiene su casa social en el palacio del Conde de Parcent, háse trasladado á la casa que fué Colegio de Notarios en la calle de Calatrava.

Adviértase que algunos datos equivocados en la biografía de Ausias March, hállese rectificados ya en el articulito dedicado á la Catedral, hoy Basílica-Metropolitana. Asimismo deberá tenerse presente que si, al tratar de las órdenes militares, nada se dice de San Juan del Hospital, que perteneció á los caballeros hospitalarios de la orden de San Juan de Malta, es porque ya de su templo nos ocupamos en la sección que trata de las iglesias parroquiales.

La mejora de la conducción de aguas potables á la capital, débese al ilustre canónigo D. Mariano (no don Tomás, como equivocadamente se dice en la página 360) Liñan y Morelló.

En la actualidad la calle del *Cementerio de San Juan*, denomínase de *Belluga*; la de la *Parra*, por



acuerdo de la municipalidad, se titulará dentro de poco calle del *Pintor Domingo*. La del *Horno del Vidrio*, como en su lugar se advierte, llámase hoy de *Aparisi y Guijarro*.

---

A las breves noticias biográficas del Excelentísimo é Ilustrísimo Señor Arzobispo de esta Diócesis, que insertamos en la página 217, hay que añadir la de haber sido elevado al cardenalato por el papa Leon XIII, recibiendo el 14 de Diciembre de 1884 el birrete cardenalicio, en el Real palacio de Madrid, de manos del rey don Alfonso XII. Cuatro días después hizo su solemnísimá entrada en Valencia.

---

En la página 139, donde se dice que el rey don Alfonso XII ocupa el trono de sus mayores, deberá leerse que murió en 25 de Noviembre de 1885.

Ultimamente, después de impresos los pliegos en que de las mismas nos ocupamos, han fallecido varias distinguidas personas de esta capital, entre las cuales principalmente, se encuentran los nombres de los excelentes patricios D. Pascual Dasí, Vizconde de Bétera, don Federico Raset, D. José Soriano Plasent y D. Cirilo Amorós. Tales son, en resumen, los cambios y modificaciones que el lector tendrá presentes, los cuales, ya que en esta no sea posible, evitaremos en las sucesivas ediciones de la obra. Entonces también se dará mayor extensión al *Indicador alfabético*, que por no aumentar el volumen, hemos tenido que reducir muchísimo.

---



# PLANO TOPOGRAFICO DE LA CIUDAD DE VALENCIA DEL CID.



Esta reproducció ha sigut obtinguda exclusivament amb fins d'investigació i estudi.